

ABHANDLUNGEN
DER RHEINISCH-WESTFÄLISCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN

Sonderreihe
PAPYROLOGICA COLONIENSIA
Vol. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

BAND 7

bearbeitet von
Michael Gronewald und Klaus Maresch



ABHANDLUNGEN
DER RHEINISCH-WESTFÄLISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

Sonderreihe
PAPYROLOGICA COLONIENSIA

Herausgegeben von der
Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften
in Verbindung mit der Universität zu Köln

Vol. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

BAND 7

PAPYROLOGICA COLONIENSIA · VOL. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

BAND 7

bearbeitet von

Michael Gronewald und Klaus Maresch



Springer Fachmedien Wiesbaden GmbH

In Zusammenarbeit mit der Arbeitsstelle für Papyrusforschung im Institut für Altertumskunde
der Universität zu Köln
Leiter: Professor Dr. Reinhold Merkelbach

Das Manuskript
wurde von der Klasse für Geisteswissenschaften
am 28. November 1990
von der Papyruskommission vorgelegt.

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Kölner Papyri : (P. Köln). – Opladen : Westd. Verl.

(Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften :
Sonderreihe Papyrologica Coloniensia ; Vol. 7)

NE: Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften

<Düsseldorf>: Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der
Wissenschaften / Sonderreihe Papyrologica Coloniensia

Bd. 7. Bearb. von Michael Gronewald und Klaus Maresch. [In Zusammenarbeit mit
der Arbeitsstelle für Papyrusforschung im Institut für Altertumskunde der Uni-
versität zu Köln]. – 1991

NE: Gronewald, Michael [Bearb.]

ISBN 978-3-531-09931-6 ISBN 978-3-663-14388-8 (eBook)
DOI 10.1007/978-3-663-14388-8

© 1991 by Springer Fachmedien Wiesbaden
Herstellung: Westdeutscher Verlag

Ursprünglich erschienen bei Westdeutscher Verlag GmbH, Opladen 1991.

ISSN 0078-9410

VORWORT

Wir können diesmal unseren Lesern wieder ein optisch gefälligeres Druckbild bieten; wir danken dies der Fürsorge, welche die Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften uns angedeihen liess.

In diesem Band sind die Nummern 282-312 von Michael Gronewald, die Nummern 313-326 von Klaus Maresch bearbeitet.

Die Bearbeiter danken den folgenden Herren für Rat und Unterstützung: Willy Clarysse, Robert W. Daniel, Sergio Daris, Rudolf Kassel, Ludwig Koenen, Theodoros K. Stephanopoulos, Heinz-Josef Thissen. Ganz besonderer Dank gebührt Dieter Hagedorn, der das Manuskript der Urkunden wieder mit gewohnter Hilfsbereitschaft durchgesehen und gefördert hat.

Reinhold Merkelbach

INHALT

Vorwort	v
Zeichenerklärung	x
Abgekürzt zitierte Literatur	xi

I. GRIECHISCHE LITERARISCHE TEXTE

Nr. 282-296: Texte, die nur auf Papyrus überliefert sind

282. Menander, Misumenos-Prolog A 18-30 (Inv. 96)	1
283. Komödie (Inv. 2330)	5
284. Komödie (Inv. 5856 a)	8
285. Mythologische Erzählung (Inv. 9)	12
286. Rhetorische Übung: Preis des Dionysos (Inv. 5934, 5931)	14
287. Rhetorische Übung zum Dritten Heiligen Krieg (Inv. 614)	19
288. Gerichtsrede (Inv. 813)	22
289. Historisch-Rhetorisch (Inv. 35)	24
290. Historisch-Rhetorisch (Inv. 610)	25
291. Medizinisch: Über Knochenmark (Inv. 182)	27
292. Medizinisch (Inv. 928)	28
293. Medizinisch (Inv. 6066)	30
294. Kurzschrittkommentar (Inv. 7929)	33
295. Kurzschrittkommentar (Inv. 700)	34
296. Kurzschrittkommentar (Inv. 2405)	37

Nr. 297-312: Literarisch überlieferte Texte

297. Clemens Alex., Stromata VI 8, 65, 2-3 (Inv. 1763)	38
298. Übung in Kalligraphie mit Homer, Ilias B 41-43 (Inv. 3602)	40
299. Homer, Ilias E 283-85 (Inv. 99)	41
300. Homer, Ilias K 7-28 (Inv. 4367)	42
301. Homer, Ilias Ω 12-17 (Inv. 179)	44
302. Hesiod, Aspis 454-61 (Inv. 2703)	45
303. Euripides, Iphigenie I. T. 350-56 (Inv. 98+5993)	46

304. Thukydides II 2; 5 (Inv. 740)	48
305. Xenophon, Hellenica VII 2, 10 (Inv. 62)	50
306. Platon, Leges IV 716 a-c (Inv. 3602)	51
307. [Platon] Theages 126 c-e (Inv. 246)	53
308. [Isokrates] Ad Demonicum 12 (Inv. 2575)	56
309. Demosthenes, In Aristocratem 53 (Inv. 2387)	57
310. [Demosthenes] In Theocrinem 55-56 (Inv. 1207/8)	58
311. Hippokrates, De muliebribus I 1 (Inv. 532)	60
312. Dioskorides, De Materia Medica IV 1, 1-2 (Inv. 1766)	61

II. URKUNDEN

Nr. 313-315: Urkunden aus ptolemäischer Zeit

313. Das königliche Indulgenzdekret vom 9. Oktober 186 v. Chr. (P. Kroll und P. Palau Rib. inv. 172)	63
314. Steuerobjektsdeklaration (Inv. 20764)	79
315. Verfügung über Steuergelder (Inv. 20369)	86

Nr. 316-326: Urkunden aus römischer und byzantinischer Zeit

316. Amtliches Schreiben zur Zwangsverpachtung von nicht überflutetem Land (Inv. 5851)	95
317. Brief eines Verwalters an seinen Gutsherrn (Inv. 1865).	102
318.-326. Papyrusrolle mit verschiedenen Urkunden (Inv. 20839) . . .	110
318. Liste verschiedener Güter	114
319. Sicherstellung eines Bürgen	125
320. Beginn eines Vertrags unbestimmten Inhalts	130
321. Adoption	132
322. Antichretisches Darlehen	143
323. Hauskauf	148
324. Metrologische Tabelle	155
325. Rechnungen mit Brüchen	166
326. Nicht lokalisierte Fragmente der Papyrusrolle Inv. 20839	175

III. ANHANG

Beobachtungen zu den Längen- und Flächenmaßen Ägyptens in römischer und byzantinischer Zeit	177
--	-----

IV. INDICES

A. Wortindex zu den literarischen Texten	188
B. Wort- und Sachindex zu den Urkunden	192
1. Daten, Monate	192
2. Personen	192
3. Geographische Namen	193
4. Religion	193
5. Ämter, Militär, Berufe	193
6. Maße, Währung	194
7. Steuern, Abgaben	194
8. Allgemeiner Wortindex	194

V. TAFELN	nach 202
-----------------	----------

ZEICHENERKLÄRUNG

[]	Lücke durch Beschädigung des Papyrus
[...]	Vermutliche Anzahl der fehlenden Buchstaben in der Lücke
||	Tilgung durch den Schreiber
{ }	Tilgung durch den Herausgeber
`αβγδ´	Von einem Schreiber über der Zeile nachgetragene Buchstaben
< >	Ergänzung oder Änderung durch den Herausgeber
αβγδ	Beschädigte Buchstaben, deren Lesung unsicher ist
.....	Nicht lesbare Buchstabenreste
[]	Vom Schreiber unbeschrieben gelassenes Spatium
()	Aufgelöste Abkürzungen
|	Beginn einer neuen Zeile im Papyrus
→	Faserverlauf horizontal
↓	Faserverlauf vertikal
r	recto
v	verso

ABGEKÜRZT ZITIERTE LITERATUR

Für abgekürzt zitierte Papyruseditionen sei verwiesen auf J. F. Oates et al., Checklist of Greek Papyri and Ostraca, 3rd ed., BASP Suppl. 4, 1985.

Berichtigungsl. = F. Preisigke, Berichtigungsliste der griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten, Berlin-Leipzig 1922 ff.

Blass-Debrunner-Rehkopf, Gramm. d. neutest. Griech. = F. Blass - A. Debrunner - F. Rehkopf, Grammatik des neutestamentlichen Griechisch, 15. Auflage, Göttingen 1979.

Blümner, Maximaltarif = Th. Mommsen - H. Blümner, Edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium (= CIL III Suppl. 1 [1902] p. 1926 ff.). Der Maximaltarif des Diocletian, Berlin 1893, Neudruck Berlin 1958.

Blümner, Technologie = H. Blümner, Technologie und Terminologie der Gewerbe und Künste bei Griechen und Römern, Band I-IV, Leipzig 1875-87; Band I², Leipzig 1912.

Calderini (-Daris), Dizionario = A. Calderini, Dizionario dei nomi geografici et topografici dell' Egitto greco-romano, Cairo 1935 ff.

Drew-Bear, Le nome Hermopolite = M. Drew-Bear, Le nome Hermopolite: Toponymes et sites (Am. St. Pap. 21), Missola 1970.

Druffel, Pap. Studien = E. v. Druffel, Papyrologische Studien zum byzantinischen Urkundenwesen, Diss. München 1915.

Gignac, Grammar = F. Th. Gignac, A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods, Vol. I: Phonology, Milan 1976; Vol. II: Morphology, Milan 1981.

Heitsch, Griech. Dichterfr. = E. Heitsch, Die griechischen Dichterfragmente der römischen Kaiserzeit I²-II, Göttingen 1963-64.

Hornickel, Ehren- und Rangprädikate = O. Hornickel, Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden. Ein Beitrag zum römischen und byzantinischen Titelwesen, Diss. Gießen 1930.

Hultsch, Metrologie² = F. Hultsch, Griechische und römische Metrologie, Zweite Bearbeitung, Berlin 1882.

Johnson-West, Byzantine Egypt = A. C. Johnson - L. C. West, Byzantine Egypt: Economic Studies, Princeton 1949.

Johnson-West, Currency = L. C. West and A. C. Johnson, Currency in Roman and Byzantine Egypt, Princeton 1944.

Kapsomenakis, Voruntersuchungen = S. G. Kapsomenakis, Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit, München 1938.

Kaser, Das römische Privatrecht = M. Kaser, Das römische Privatrecht. Erster Abschnitt: Das altrömische, das vorklassische und klassische Recht, 2. Aufl., München 1971, Zweiter Abschnitt: Die nachklassischen Entwicklungen, 2. Aufl., München 1975.

Lauffer, Preisedikt = S. Lauffer, Diokletians Preisedikt (Texte und Kommentare 5), Berlin 1971.

LSJ = H.G. Liddell and R. Scott, *A Greek-English Lexicon: A New Edition Revised and Augmented throughout by H.S. Jones, R. McKenzie, et al.*, 9th ed., Oxford 1940.

Mayser (-Schmoll), *Grammatik* = E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit*, Bd. I. Laut- und Wortlehre. 1. Einleitung und Lautlehre, zweite Aufl. bearb. von H. Schmoll, Berlin 1970. 2. Flexionslehre, Berlin-Leipzig 1938². 3. Stammbildung, Berlin-Leipzig 1936². Bd. II Satzlehre. 1. Analytischer Teil, erste Hälfte, Berlin-Leipzig 1926. 2. Analytischer Teil, zweite Hälfte, Berlin-Leipzig 1933-34. 3. Synthetischer Teil, Berlin-Leipzig 1934.

Mitteis, Chr. = L. Mitteis, *Grundzüge und Chrestomatie der Papyruskunde II: Juristischer Teil, Zweite Hälfte: Chrestomatie*, Leipzig-Berlin 1912.

Mitteis, *Grundzüge* = L. Mitteis, *Grundzüge und Chrestomatie der Papyruskunde II: Juristischer Teil, Erste Hälfte: Grundzüge*, Leipzig-Berlin 1912.

Montevecchi, *La papirologia*² = O. Montevecchi, *La papirologia, ristampa riveduta e corretta con addenda*, Milano 1988.

Otto, *Priester und Tempel* = L. Otto, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten*, Leipzig 1905.

Poethke, *Epimerismos* = G. Poethke, *Epimerismos, Betrachtungen zur Zwangspacht in Ägypten während der Prinzipatszeit (Pap. Brux. 8)*, Brussels 1969.

Préaux, *L'économie royale* = C. Préaux, *L'économie royale des Lagides*, Bruxelles 1939.

Preisigke, *WB* = F. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden I-III*, hrsg. von E. Kiessling, Berlin 1924-1931, IV 1.-4. Lieferung, hrsg. von E. Kiessling, Berlin und Marburg 1944-1971, Supplement 1, Amsterdam 1971.

RE = A. Pauly - G. Wissowa (u.a.), *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart und München 1893-1980.

Reil, *Gewerbe* = Th. Reil, *Beiträge zur Kenntnis des Gewerbes im hellenistischen Ägypten*, Borna-Leipzig 1913.

Rostovzeff, *Social and Economic History* = M. Rostovzeff, *The Social and Economic History of the Hellenistic World I-III*, Oxford 1941.

Rostowzew, *Kolonat* = M. Rostowzew, *Studien zur Geschichte des römischen Kolonates*, Leipzig-Berlin 1910.

Rouillard, *L'administration civile* = G. Rouillard, *L'administration civile de l'Égypte byzantine*, 2^e édition, Paris 1928.

Samuel, *Ptolemaic Chronology* = A. E. Samuel, *Ptolemaic Chronology (Münchener Beiträge zur Pap. 43)*, München 1962.

San Nicolò, *Ägyptisches Vereinswesen I², II²* = M. San Nicolò, *Ägyptisches Vereinswesen zur Zeit der Ptolemäer und Römer I-II (Münchener Beiträge zur Pap. II 1 and 2)*, 2. Aufl., München 1972.

Schilbach, *Metrologie* = E. Schilbach, *Byzantinische Metrologie*, München 1970.

Seidl, *Rechtsgesch. Äg. als röm. Prov.* = E. Seidl, *Rechtsgeschichte Ägyptens als römischer Provinz*, St. Augustin 1973.

Schnebel, Landwirtschaft = M. Schnebel, Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten (Münchener Beiträge zur Pap. 7), München 1925.

Segrè, Metrologia = A. Segrè, Metrologia e circolazione monetaria degli antichi, Bologna 1928.

Taubenschlag, Law² = R. Taubenschlag, The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri, 2nd ed., Warszawa 1955.

Taubenschlag, Op. min. = R. Taubenschlag, Opera minora I-II, Warszawa-Paris 1959.

Uebel, Kleruchen = F. Uebel, Die Kleruchen Ägyptens unter den ersten sechs Ptolemäern (Abhandl. der dt. Akad. d. Wiss., Kl. für Sprachen, Literatur und Kunst 3), Berlin 1968.

Wallace, Taxation = S. L. Wallace, Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian, Princeton 1938.

Wilcken, Chr. = U. Wilcken, Grundzüge und Chrestomatie der Papyrskunde I: Historischer Teil, Zweite Hälfte: Chrestomatie, Leipzig-Berlin 1912.

Wilcken, Grundzüge = U. Wilcken, Grundzüge und Chrestomatie der Papyrskunde I: Historischer Teil, Erste Hälfte: Grundzüge, Leipzig-Berlin 1912.

Wilcken, Ostraka = U. Wilcken, Griechische Ostraka, Leipzig-Berlin 1899.

Wolff, Das Recht = H. J. Wolff, Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats (Rechtsgeschichte des Altertums im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaft V 2), Vol. II, München 1978.

Youtie, Script. = H. C. Youtie, Scriptiunculæ I-III, Amsterdam 1973-1975.

Youtie, Script. Post. = H. C. Youtie, Scriptiunculæ Posteriores I-II, Bonn 1981-1982.

I. GRIECHISCHE LITERARISCHE TEXTE

Nr.282-296:

Texte, die nur auf Papyrus überliefert sind

282. MENANDER, MISUMENOS-PROLOG A 18-30

*Inv.Nr.96 Verso
3.Jhdt.nach Chr.*

*2,3 x 6,5 cm
Tafel I a*

*Recto: Urkunde?
Herkunft unbekannt*

Das kleine, auf dem Verso beschriebene Fragment ist Teilstück des als P.IFAO inv.89 von B.Boyaval, ZPE 6, 1970, 1ff. veröffentlichten Kairener Papyrus aus dem dritten Jahrhundert nach Chr. Dieses ergibt sich aus dem Schriftvergleich (vgl. die Photos von P.IFAO inv.89 in ZPE 6, 1970, Tafel I und ZPE 8, 1971, Tafel III); ferner sind beide Papyri auf der Verso-Seite beschrieben, bedienen sich beide des Apostrophs und Hochpunkts sowie der interlinearen Korrektur; außerdem setzt der Kölner Papyrus an der Stelle ein, wo der Kairener Papyrus abbricht. P.Köln führt mit V.18-30 P.IFAO fort, welcher den Anfang des Prologes enthält und mit V.17 endet.

Zur Ergänzung des Kölner Fragments steht durchgehend P.Oxy.48.3369 aus dem 3.Jhdt.n.Chr. zur Verfügung, für V.18 auch P.Oxy.48.3368 aus dem 3.Jhdt.n.Chr. (er bricht hier vorübergehend ab), für V.30 auch P.Oxy.48.3370 aus dem 2.-3.Jhdt.n.Chr. (er beginnt hier). Diese vier Papyri wiederum werden durch indirekte Überlieferung ergänzt: V.20-21 = fr.124 Kö.-Th. + Misum.fr.9 Kö. (fr.3 Sandbach), V.28 = Misum.fr.11 Kö. (fr.4 Sandbach).

E.G.Turner hat die drei Oxyrhynchos-Papyri und den P.IFAO-Papyrus neben den bei antiken Autoren überlieferten Zitaten zur Herstellung der ersten 100 Verse des 'Misumenos' benutzt und in einer meisterhaften Edition als vorletzten seiner verdienstvollen Beiträge zu Menander in P.Oxy.48.3368-71 im Jahre 1981 vorgelegt. Weitere Behandlung hat der Text des Misumenos-Prologes erfahren vor allem durch Mette, *Lustrum* 25, 1983, 24ff., Barigazzi, *Prometheus* 11, 1985, 97ff. und Sisti, *Menandro Misumenos*, 1985. Der Text ist zuletzt abgedruckt bei Sandbach, *Menandri Reliquiae*

Selectae, Appendix 351-54, Oxford 1990. Auf eine neue Lesung des Kölner Papyrus ist Bezug genommen in ZPE 78, 1989, 35ff.

P.Köln inv.96

A 18	]οζ[
	]νγ' ενκ[
20	]νθυρα[
	]κναι[
22	]εριμεν[
	]οεξελ[
24	]τερακ[
	]ουτονα[
26	]οικαθευ[
	]δεμων[
28	]καρι[
	]τυχω[
	`ς'
30	]τα·α[

18 Nach o vertikale Haste, unten leicht nach rechts geneigt, entspricht der eigenartigen Form des c in P.IFAO 19]y: v in dieser Form ist leicht mit ω zu verwechseln

P.Köln inv.96 + P.Oxy.3368 + P.Oxy.3369 + P.Oxy.3370

	(Γε.)	περιπατεῖ φιλοσο[φῶν]
18		τοσοῦτ'· [ἀ]πολεῖ μ'· οὐ δρύϊνος; [] εα π[
		[..... δ]ιατριβῶν γ' ἐνκα περ[
20	(Θρ.?)	[.....] εἰ τὴν θύραν. ὦ δυστυχῆς,
		τί οὐ καθεύδεις; (Γε.?) κύ μ' ἀποκναίεις περιπατῶν.
22		[.....]υδεις; (Θρ·) περιμένει μ' ἐγρη[γ]ορᾶς
		[.....]ς] ὃ δ' αὐτὸς ἐξελήλυθα
24		[.....]μεν[]ς· πότερα κελευσθε[ι]ς ἴπποτε†
		[.....] ἢ τὸ τοιοῦτον ἀπὸ αὐτοῦ π[οι]ῶν;
26	(Γε.)	[.....] ἐκέλευον οἱ καθεύδο[ν]τες. (Θρ·) Γέτα,
		[.....] ὡς] ἔοικε, κηδεμῶν ἐμός.

- 28 (Γε.) εἴελθε κᾶν νῦν, ᾧ μακάρι· ἐν πα[ντ]ῖ γὰρ
 [.] ρ : [ἀ]τυχῶ δεινῶς [.
 30 [.] τα μέγιστα· ἀλλ' οὐδέπω

18 Erg. Turner. Interpunktion nach τοσοῦτ' Handley, der auch V.16f. (ὁ δ' ἐμὸς δεσπότης | ὥσπερ θέρουσ μέσου περιπατεῖ φιλοσο[φῶν]) ergänzt hat. ZPE 78, 1989, 35 wurde vorgeschlagen: φιλοσο[φῶν]· τοσοῦτ' [ἀ]πολεί[π]ου· δρύϊνος oder τοσοῦτ' [ἀ]πόλει[π]'· οὐ δρύϊνος;

Am Ende vielleicht [ο]ὐκ εἰν ἐπ[] (oder ὑπ[]) (Turner). [ο]ὐκ ἔᾱ μ' ὑπ[νοῦν]?

19 Erg. Turner (διατριβῶν oder διατρίβων).

ενκ[P.Köln, εγκα P.Oxy.3369, danach ε oder α oder σ (Turner).

20-21 ᾧ δυστυχῆς - περιπατῶν = fr.124 Kō.-Th. + Misum.fr.9 Kō. (fr.3 Sandbach).

[πότε δὴ ψοφῆ]σει τὴν θύραν; (Turner) ZPE 78, 1989, 36 wurde vorgeschlagen [αὐτίκ' ἀποκλή]σει τὴν θύραν.

Die Worte ᾧ δυστυχῆς, τί οὐ καθεύδεις; sind als Selbstanrede des Thrasonides zu verstehen (Turner). Die nachfolgenden Worte κύ μ' ἀποκναίεισ περιπατῶν hat M.D.Reeve Getas gegeben. Sandbach gibt alles Getas.

22 [τί οὐ καθε]ύδεις; (Turner) [ἦ καὶ καθε]ύδεις; περιμέν' εἴ μ' (Sandbach) ἐγρη[γ]ορῶσ (Turner)

23 Vielleicht [οὔτος (Thrasonides zu sich selbst, vgl. ZPE 78, 1989, 36), danach Γέτα (Sandbach). [ὄρᾱις. (Sandbach), danach (Θρ.) ὄρῶ (Barrett)

σ]ὺ δ' (Handley)

24 [τί βουλό]μεν[ο]ς; (Sandbach, Barrett) vielleicht zu kurz.

κελευσθε[ῖ]ς (Turner)

24-25 ὑπό τινος [τῶν ἔνδον] (Barrett); - οὔποτε (Austin) [ὑπ' ἐμοῦ γάρ -] (Sandbach)

π[οι]ῶν (Turner)

26 [μὰ Δί', ἀλλ' (Handley) [μὰ Δί', οὐκ (Sandbach)

ἐ]κέλευον und καθεύδ[ο]ντες erg. Turner

27 ὡς] (W.E.H.Cockle)

[παρῆσθας, (Sandbach)

28 εἴελθε κᾶν νῦν, ᾧ μακάριε = Mis.fr.11 Kō.(fr.4 Sandbach). P.Oxy. 3369 hat κ]αι νυν

ἐν πα[ντ]ῖ γὰρ (Handley)

29 [cύ (Turner) γ' (γε) (Thomas) εἶ? [ἦ]cθac (Sandbach)

μακ]άριός τις (J.R.Rea) (Turner las]αρχος). Nach τις Dikolon, das Zeichen für Sprecherwechsel, in P.Oxy.3369, danach Spatium von einem Buchstaben und Lücke von 1-2 Buchstaben. Anschließend las Turner]υτω, welches er zu [c]ύ τ' ὦ (γ' Austin) ergänzte. Der Kölner Papyrus bietet an dieser Stelle]τυχω[. Nach dem Photo scheint jedoch in P.Oxy.3369 statt τ auch χ möglich zu sein (χ ist ähnlich geschrieben in V.31 εχθεc). Am Ende π oder τ (Turner). [ά]τυχωῦ δεινωῦc π[άνυ·] könnte Thrasonides Getas entgegnet haben, nachdem dieser ihn zunächst ironisch ὦ μακάριε, dann im Ernst μακάριος genannt hatte. Zu diesem Gegensatz vgl. fr.582 Kö.-Th. ἦ βούλετ' άτυχεῖν μακάριος καλούμενος und Diph.fr.4 K.-A. ὦ μακάρι', άτυχεῖν θνητὸc ὦν ἐπίστασο.

Aus metrischen Gründen scheint es erforderlich zu sein, die Sprecherverteilung in P.Oxy.3369 zu ändern und Thrasonides bereits mit fragendem τίc; beginnen zu lassen. Denn enklitisches τις kann nicht zusammen mit dem nachfolgenden ά- die Hebung bilden. Zum aufgelösten 'princeps' mit fragendem τίc als erster Silbe, sogar bei Sprecherwechsel, vgl. West, Greek Metre 89 (mit Anm.44, wo Her.69 nach wahrscheinlicher Konjektur zitiert ist: cύ, τάλαινα. : τί ; : φανερωῦc γε).

30 Am Anfang wären sechs Silben für maximal zehn Buchstaben zu finden, wenn, wie Turner annahm, τὰ μέγιστα zu verbinden wäre. Um dieser Schwierigkeit zu entgehen, wurde ZPE 78, 1989, 38 vorgeschlagen, τα als lange Endsilbe aufzufassen: [έρω γάρ, ὦ Γέ]τα, μέγιστ'.

Nach μέγιστ' liegt kein Sprecherwechsel vor. P.Köln hat Hochpunkt nach μεγιστα (scriptio plena), wie dreimal in P.IFAO (V.2, 10, 12), wo kein Sprecherwechsel vorliegt. P.Oxy 3370 bietet μεγιστ' αλ-, während P. Oxy. 3368 und 3369 an dieser Stelle nicht zur Verfügung stehen.

283. KOMÖDIE

Inv.Nr. 2330 Recto
2.-3. Jhdt. nach Chr.

3,5 x 9 cm
Tafel I b

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Das parallel zum Verlauf der Fasern beschriebene Fragment ist oben und unten sowie auf der rechten Seite unvollständig. Der linke Rand ist weitgehend erhalten. Die Schrift, welche kursiven Einschlag hat, dürfte dem frühen dritten nachchristlichen Jahrhundert zuzuweisen sein (vgl. Norsa, *La Scrittura Letteraria Greca*, Tav.13). Zweimal findet sich Trema bei ἴσως, Punkte in der Mitte der Zeile dienen wahrscheinlich der Satzgliederung (vgl. Turner-Parsons, *Greek Manuscripts* 9). Paragraphos unterhalb von Z.9 bezeichnet Sprecherwechsel.

Man könnte etwa folgenden Gedankengang rekonstruieren: Ein Fremder, der die Identität eines totgeglaubten Kindes erfahren hat, überbringt diese Nachricht mitsamt einem Schriftstück einer anderen Person, wohl dem leiblichen Vater, welcher ab V.10 spricht. Er scheint das Schreiben zu lesen, und man erfährt, daß er das Kind wohl aufgrund seiner Armut ausgesetzt hat. Es handelt sich wahrscheinlich um eine Szene aus dem Schlußteil einer verlorenen Komödie, deren Verfasser vermutlich Menander ist.

	· · · · ·
	]ζεθα[
	·
2	]νπεπυσμ[
	αυτωνθεοπροπ[
4	τογραμματαιδιο [
	ερρωσσο· [.]π [
6	καπιβ[.]πων[
	αγαθον· ανοιγ [
8	ἴσως ἴσως ανχ [
	εηξενω· τιδ[
10	αγαθητ [...] [
	χαιρ[

12		μα [
		παιδιον[
14		εγω .ιω[
		πενησα[
16		κυδ[..] .ο[
	
	
	(A)	.....]ζε θα[
2		.....]ν πεπυσμ[
		αὐτῶν θεοπροπ[ίων
4		τὸ γραμματείδιον [
		ἔρρωσ(ς)ο· [..]π· [
6		κάπιβ[λέ]πων [
		ἀγαθόν· ἄνοιγε [
8		ἴως ἴως ἄν χα[
		εἴη ξένω· τί δ[
10	(B)	ἀγαθῆ τύ[χη]· [
		χαίρ[
12		μα [
		παιδίον [
14		ἐγὼ βιω[
		πένης α[
16		κύδ' [..] .ο[
	

1 ex. gr. ὄν (ἦν) γὰρ ἐνόμι]ζεε θά[νατον ὑπομεῖναι πατήρ, sc. der leibliche Vater.

2 ex. gr. τοῦτο]ν (ταύτη]ν) πέπυσμ[αι ζῶντα (ζῶσαν) καὶ σεωσμένον (- x - υ -)]. Rechts oberhalb des μ von πεπυσμ[Korrektur.

3 θεοπροπ[ist neu in der Komödie. Zum Gedanken vgl. Men.Epitr. in P.Mich.Inv.4733 Fr.2 Z.12f. (ZPE 66, 1986, 6) = V.797f. Sandbach, Menandri Reliquiae Selectae, Appendix 349, Oxford 1990 ἀσφαλῶς νῦν ταῦτά σοι τὴν Πυ[θίαν] | [εἰρηκέ]ναι νόμιζ' ἀκριβῶς ἐσόμενα.

ex. gr. αὐτῶν θεοπροπ[ίων γε πολὺν καφέτερον.]

4 γραμματείδιον Men.Sik.141; fr.278; P.Ant.II 55 (CGFP 242) dreimal. Es spielt bei der Anagnorisis eine wichtige Rolle. Auf die übrigen Er-

kennungszeichen scheint hier verzichtet zu sein, oder sie waren vorher genannt. Der Ziehvater des Kindes, der über seine Herkunft auf irgendeine Weise informiert gewesen zu sein scheint, hat sie vielleicht erst bei seinem Tode preisgegeben, indem er das Schriftstück aufgesetzt hat.

ex. gr. [δέ λαβὲ καὶ πολλὰ μοι]

5 Men. Georg.84 [ἔρ]ρωσο πολλά; Perik.170 ἔρωσθ'. Zur fehlerhaften Schreibung mit doppeltem c vgl. Gignac I 159.

6 Men. fr.276,4 τὰ δ' ἀγάθ' οὐκ ἐπιβλέπεις. ex. gr. [γίνωσχ' ὅποιον γέγονέ σοι]

7 ἄνοιγε hier vielleicht nicht vom Öffnen der Tür wie Men.Aspis 303; Dysk.427, 454; Perik.292, sondern vom Öffnen des versiegelten Schriftstückes. Zu dieser Bedeutung des Wortes vgl. X.Lac.6,4; D.42,30.

ex. gr. ἄνοιγε [τόδε κατεσφραγισμένον.]

8 Doppeltes ἴσως Ar.Nu.1318 ἴσως δ' ἴσως βουλήσεται; D.3,33 ἴσως ἄν, ἴσως, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τέλειόν τι καὶ μέγα κτήσαιθ' ἀγαθόν; PSI 14.1396,8f. (aus einer politischen Rede) = Pack² 2506 ἴσως γὰρ ἴσως ἐκείνους ἄν τις πλημμελοῦντας καὶ στασιάζοντας ἀνάσχοιτο.

ex. gr. χά[ρις ὑπὲρ τούτων ποτέ]

9 ex. gr. τί δ' [οὐκ ἀναγινώσκεις ποτέ;]

10 ἀγαθῇ τύχῃ bei Einleitung einer neuen Handlung oft bei Menander, am Versanfang Sam.116; CGFP 256,3, im Sinne von "meinetwegen".

Der Buchstabe nach der Lücke ähnelt einem χ, welches mit horizontalem Strich getilgt ist.

11 ex. gr. χαίρω

12 Vor der Lücke Teil einer vertikalen Haste; nicht μακ[αρ-, da die Unterlänge von ρ sichtbar sein müßte; vielleicht μαγ[ικῶς, μαγ[ία, μαγ[νόμενος etc.

14-15 Vgl. Men.Perik.806 πένης ἐγενομένην βίον ἔχειν [εἰθισμένον. Darum hat wohl auch dieser Vater sein Kind ausgesetzt.

ex. gr. ἐγὼ βίω [πολλῶ συνών ποτ' ἐγενομένην] | πένης ἀ[πολέσας

16 Mit cὺ wird kaum der Fremde gemeint sein, der sich vielleicht sogar bereits entfernt hat (vgl. Z.5 ἔρωσο). Beim Lesen des Briefes spricht er möglicherweise dessen Verfasser an, der sich, weil offenbar begütert, des Kindes angenommen hat.

ex. gr. [εὐ]πο[ρῶν, [εὐ]πο[ρος etc.

284. KOMÖDIE

Inv.Nr.5856a Recto
1.Jhdt.vor Chr.

9 x 19 cm
Tafel II

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Der aus Mumienkartonage gewonnene Papyrus enthält Reste von 30 Zeilen einer Kolumne. Oben und auf der linken Seite ist ein Rand von ca.2 bzw. 4 cm erhalten. Der Papyrus ist geschrieben mit den Fasern, zunächst in einer Buchschrift des ersten Jahrhunderts vor Chr. Zu vergleichen sind Seider, Paläographie der griechischen Papyri II Nr.12 und Turner-Parsons, Greek Manuscripts Nr.15. Gegen Ende (etwa ab Z.20) wird die Schrift flüchtiger und nimmt teilweise kursive Züge an. Das könnte ein Hinweis darauf sein, daß es sich um ein Exzerpt handelt. Vielleicht verbirgt sich in den undefinierbaren Tintenspuren über der ersten Zeile der Name des Dichters. Irgendwelche Lesezeichen sind nicht vorhanden.

Das Fragment stammt, wie das Metrum lehrt, aus einer Komödie. Fehlen von Paragraphoi läßt auf Monolog schließen, der möglicherweise gegen Ende in Dialog übergeht (vgl. V.23f.). Die Worte $\gamma\lambda\alpha\upsilon\kappa\omicron\nu$ (V.22) und $\omicron\zeta\omicron\varsigma$ (V.23) passen in die Rede eines Kochs, der zu Beginn des Fragments vielleicht damit renommiert, daß er am liebsten alles selbst erfindet, es aber auch nicht verschmäht, sich die Erfindungen anderer zu eigen zu machen und zu perfektionieren.

Nach H.Dohm, Mageiros. Die Rolle des Kochs in der Griechisch-Römischen Komödie, München 1964, S.100 dominiert am Anfang der Entwicklung der Kochrolle, die im Verlaufe der Mittleren Komödie entstanden ist, der Monolog. Diese Ansicht wird neuerdings bestritten von H.-G. Nesselrath, Die attische Mittlere Komödie, Berlin 1990, der S.308 Anm.61 darauf hinweist, daß Dohm's Belege für die angeblich früheste Phase "höchstwahrscheinlich aus der 2.Hälfte des 4.Jhs stammen". S.89 bietet Dohm eine Liste von Fragmenten, die Monologe von Köchen wiedergeben. Es ist nicht gelungen, den neuen Papyrus mit einem davon zu identifizieren.

Rand

2 ιωδ ε []οιποντ[
 ευρειντικαινον []
 4 απανταπολυων[
 ουμηνδιαγετου []
 6 τασαλλοτριαωδ[
 κανηνγαρεπιν []
 8 τουτιδιονεξε []
 [. .] υ με []
 10 γλυκ[. . .]ετε[]
 ποσαδειφ [.] ι []
 τυχην[]
 12 []
 [. .]
 14 ενα[]
 πλη[]
 16 πρωτ[]
 και []
 18 τρεβ []
 ετερο[]
 20 λαβοντ[]
 και []
 22 γλαυκον[]
 οξοσεπ[]
 24 σεμονον[]
 []
 26 []
 αματωι []
 28 ει οι ετ[]
 αυτου . . ληξ []
 30 ωστ ν[]

Rand

ἴσως δ' ἄεὶ [λ]οιπὸν τ[
 2 εὐρεῖν τι καινὸν [
 ἅπαντ' ἀπολύων[
 4 οὐ μὴν διὰ γε τουτ[
 τὰς ἀλλοτρίαις ωδ[
 6 κἄν ἦ(ν) γὰρ ἐπινο[
 τοῦτ' ἴδιον ἐξερ[γάζομαι
 8 [. . .] . . . υ . . . με [
 γλυκ[. . .]ετε[
 10 πόσα δεῖ φ[. . .] . . . ι [
 τύχην [
 12 [
 τι [
 14 ενα[
 πλη[
 16 πρωτ[
 καὶ [
 18 κτρεβλ[
 ἕτερο[
 20 λαβόντ[
 καὶ . . [
 22 γλαῦκον [
 ὄξος σε π[
 24 σὲ μόνον [
 [
 26 . [
 ἅμα τῶι [
 28 εἰ οἱ ετ[
 αὐτὸς ὑπολήξ[. [
 30 ὥστ' ἄν[

2 Vgl. Ar.Nub.896 γνώμας καινὰς ἐξευρίσκων; Vesp.1053 καινὸν τι λέγειν κάξευρίσκειν; Pherekrates fr.84 K.-A. ἐξευρήματι καινῶι mit Parallelen bei K.-A.; Anaxandrides fr.55,2 K.-A. ὅταν τις εὔρηι καινὸν

ἐνθύμημά τι; Amphis fr.14,2 K.-A. καινὸν ἐξεύρημά τι. Zu Köchen als Erfindern vgl. Dohm S.130.

Vor der Lücke punktförmige Spur unten.

4 Zu οὐ μὴν . . . γε vgl. Denniston, GP 335.

6 Zu ἦν statt ἦι in den Papyri vgl. Mayser I 2,86 (κᾶν δέον ἦν in einer Urkunde aus dem Jahr 22 vor Chr. Auch κα(ι)νήν wäre zu erwägen.

Wahrscheinlich ist eine Form von ἐπινοεῖν oder ἐπίνοια zu ergänzen. Vgl. Ar.Vesp.346 ζητεῖν καινήν ἐπίνοιαν; Eq.539; Nub.943f.

7 Von ρ ist nur ein Punkt unten erhalten. Dohm zitiert S.168 Demokrit 68 B 182 τὰ μὲν καλὰ χρήματα τοῖς πόνοις ἢ μάθεις ἐξεργάζεται.

8 Nach der Lücke zunächst drei punktförmige Spuren oben, dann runder Buchstabe; nach υ horizontale Haste (von τ?), dann runder Buchstabe, nach με punktförmige Spur oben.

10 Nach φ runder Buchstabe, nach der Lücke runder Buchstabe, von ι nur punktförmige Spur oben, dann wohl γ.

11 Zur τύχη in der Kochkunst vgl. Dohm S.206f.

17 Vor der Lücke λ oder δ.

21 Nach καὶ oben drei strichförmige Spuren, unten zwei punktförmige Spuren, zur ersten und dritten oberen gehörend.

22 Zum γλαῦκος in der Kochkunst vgl. Dohm S.108.

26 Runder Buchstabe.

27 Vor der Lücke vielleicht δ oder λ.

28 Nach εἰ wohl γ oder τ, nach οἱ verschmierter Buchstabe.

29 Am Ende runder Buchstabe. Vielleicht ὑπολήξει.

285. MYTHOLOGISCHE ERZÄHLUNG

Inv.Nr.9 Recto
2.Jhdt.nach Chr.

4 x 6 cm
Tafel I c

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Der an allen Seiten abgebrochene Papyrus ist parallel zum Verlauf der Fasern beschrieben. Die Schrift ist ins zweite Jahrhundert nach Chr. zu datieren.

Das Vorkommen der Wörter *λύσσα* und *ξόανον* läßt an den Proitidenmythos denken. Die Proitostöchter Lysippe, Iphinoe und Iphianassa (vgl. Hesiod fr.129,24 M.-W.) wurden nach dem Zeugnis des Akusilaos (2 F 28) von Wahnsinn befallen, weil sie sich über das Xoanon der Hera in Argos lustig gemacht hatten: Ps.Apollod., *Bibl.II 2,2 ἀῦται δὲ ὡς ἐτελειώθησαν ἐμάνησαν, ὡς μὲν Ἑσιόδος* (fr.131 M.-W.) *φησιν, ὅτι τὰς Διονύσου τελετὰς οὐ κετεδέχοντο, ὡς δὲ Ἀκουσίλαος λέγει, διότι τὸ τῆς Ἥρας ξόανον ἐξηυτέλιξαν.* Vgl. auch Probus in Verg.Ecl. VI 48 (345 Thilo) *has, quod Iunonis contempserant numen, insania exterritas; Serv. z.St. (74 Thilo) vel, ut quidam volunt, cum essent antistites, ausae sunt vesti eius aurum detractum in usum suum convertere, illa irata hunc errorem earum inmisit mentibus.* Leider ermöglicht der geringe Umfang des Kölner Fragments keine neuen Erkenntnisse über die Art des Frevels. Auch der Autor der Erzählung ist vorerst nicht zu ermitteln. Jedenfalls unterscheidet sich der Stil mit direkter Rede von dem des Akusilaos (vgl. F 20), der wohl das Wort *ξόανον* noch gar nicht gebraucht hat (vgl. A.A.Donohue, *Xoana and the Origins of Greek Sculpture*, 1988), und dem des Dionysios (vgl. fr.27 b,33 Rusten)

.....

	]ον ηδεπρε[
2	]ηαθεωλυσσηκε[
	]ενημετατοεξ[
4	] αλονεφηβα . [
	] ιαπενε . [
6] . . . [
	]cθεν[

8	]οξοανον[]αααεφηδ[
10	] .ταρααα[.....

	]ον. ή δέ πρε[αβυτάτη ή-]
2	δ]η άθέω λύααη κε[κρατη-]
	μ]ένη μετὰ τὸ έξ[
4	] καλόν, έφη, βα . [
	κ]αί άπενεγκ[αμένη
6] . . . [
	]αθεν[
8	τ]ὸ ξόανον [
	π]άαα, έφη, δ[
10	] . ταράαα[ομαι

1 ex. gr. ξόαν]ον oder έξήλθ]ον

3 ex. gr. έξ[ελθειν

4 ex. gr. ή] καλόν, von κ ist nur die Ligatur zu sehen. Nach βα oberer Teil von ε, θ oder α, danach gerundete Spur oben, vielleicht βάθρ[ον έχω oder έχεια.

5 κ]αί : von α ist nur die Ligatur zu sehen.

6 Oberer Ausläufer einer vertikalen Haste, oberer Teil von ε, θ, ο, α, punktförmige Spur in der Mitte der Zeile.

7 ex. gr. πρό]αθεν, έμπρο]αθεν

9 ex. gr. δ[υατυχηα έγώ]

10 Nach der Lücke mehrdeutige Spur mit horizontaler Haste.

286. RHETORISCHE ÜBUNG: PREIS DES DIONYSOS

Inv.Nr 5934 (=fr.a) Recto
Inv.Nr.5931 (=fr.b) Recto
2.-3.Jhdt.nach Chr.

3,7 x 7,4 cm
4 x 9 cm
Tafel III a und b

Verso: Urkunde
Herkunft unbekannt

Der Text der beiden zusammengehörigen Fragmente ist parallel zu den Fasern geschrieben in einer Halbkursivschrift, die der Wende des zweiten zum dritten Jahrhundert angehören dürfte; vgl. etwa Seider, Paläographie der griechischen Papyri, Band I Nr.38. Unterhalb der letzten Zeile von fr.b ist ein durchgehender Strich gezogen, darunter ist ein Freirand von ca.2,5 cm erhalten. An allen übrigen Seiten sind die Papyri abgebrochen.

Zur Satzgliederung ist mehrfach Hochpunkt verwandt, Iota am Wortanfang (vgl. Z.29 ἰδ[ι]αυ) mit Trema versehen, stummes Iota (vgl. Z.26) beige-schrieben. An zwei Stellen finden sich Korrekturen - wohl durch den Schreiber selbst -, indem Wörter zwischen den Zeilen nachgetragen sind (Z.31 und Z.33). Unerklärlich ist der horizontale Tintenstrich (mit vertikalem Abstrich links, zusammen Γ?) über μ von μνο[in Z.32.

Die Reihenfolge der Fragmente ergibt sich mit einiger Wahrscheinlichkeit aus dem Inhalt. fr.a nennt den Anlaß des Enkomions, eine dionysische Panegyris (Z.3 und Z.5), und den oder die Feststifter (Z.4). Rühmende oder tadelnde Erwähnung der Feststifter ist aber typisch für den Beginn von epideiktischen Reden: Arist.Rhet.1414 b29 λέγεται δὲ τὰ τῶν ἐπιδεικτικῶν προοίμια ἐξ ἐπαίνου ἢ ψόγου οἷον Γοργίας (= fr.7 D.-K.) μὲν ἐν τῷ Ὀλυμπικῷ λόγῳ . . . ἐπαινεῖ γὰρ τοὺς τὰς πανηγύρεις συναγόντας. Ἴσοκράτης δὲ ψέγει, dessen 'Panegyrikos' mit den Worten beginnt: πολ- λάκις ἐθαύμασα τῶν τὰς πανηγύρεις συναγαγόντων. Lysias lobt zu Beginn des 'Olympikos' (or.33) Herakles, ὅτι τόνδε τὸν ἀγῶνα πρῶτος συνήγειρεν.

In fr.b werden dann Vorzüge und Einzigartigkeit des Weingottes ausgeführt. Da hier bei einer Zeilenbreite von ca.25 Buchstaben durchgehend nur etwas mehr als etwa zehn Buchstaben zu fehlen scheinen, kann man etwa folgende Paraphrase versuchen: ... solche, die ausschweifend leben, (hat er gezüchtigt) und zur Sittsamkeit (zurück)gerufen, so daß er (zwar des Rausches wegen) nicht allen, die (schlechten Gebrauch von ihm machen), nützlich ist; (denn er züchtigt) diejenigen, welche im Unmaß von ihm Ge-

brauch machen, (insofern) er sowohl die Krankheiten verursacht als auch von Sinnen macht. (Allen aber, die) von Hause aus (für ihn die rechte) Natur mitgebracht haben, wird er zum Urheber der beiden (wertvollsten) und größten Dinge, (von Gesundheit und Vernunft). Als einzigem (kommt es auch) diesem Gotte (zu, Gefährte) der sittsamen Frauen bei den Bakchusfeiern (zu sein). Und fast ...

Inhalt und Ausdruck des Preises sind, wie die Anmerkungen zu zeigen versuchen, eher konventionell. Dieser Umstand schließt zwar nicht aus, daß es sich um eine tatsächlich gehaltene und schriftlich verbreitete Rede eines Sophisten der Kaiserzeit handelt. Jedoch scheint die äußere Form des Papyrus eher dafür zu sprechen, daß es sich um eine Musterrede aus der Rhetorikschule handelt.

	fr.a
	...
] [
2	] α ... [
	] νπανηγυ [
4	] ουςυναγαγο [
	] διονυσιακα [
6	] μεν τοδεμ [
	] ... ενγαρταις [
8	] ιζομενους θεωρ [
	] ... θ ... γ ... [
10	] προτερον ης τ [
	] τουτου νοδ [
12	] ξ ... [
	] επ [
14	] ν [
	[]
16	] ε [
	] ην [
18	] αξεω [
] [
	...

fr.b

. . .
 20] αι . . . [. . .
] οικ·αελγωςζω[
 22] καιπροστηνωφ[
] κεκληκεν·ωστετης[
 24] νουχαπασιτοιςκα [. . .]
] μενοιςχρησιμ [. . .] [. . .]
 26] υσακρατω[. . .] ιχ[
] καιτασνοσουσε [. . .]
 28] νφρενωνεξιςτη[
] τηνιδ[. . .] νφυ [. . .]
 30] ειςενεγκαμενο[
 και
] τατοιμμεγιστοι· [. . .]
 32] οσκαθισταται·μονο[
] ουθεουτουτουςω [. . .]
 34] ναικωνενταιςβα [. . .]
] νου·καιςχεδονα[
] ————— [. . .]

Rand

fr.a

] [. . .]
 2] . . . α . . . [. . .]
] ν πανηγυρ[
 4] νου συναγαγόν[τ
] Διονυσιακα[
 6] μεν· τὸ δὲ μ [. . .]
] ων[·] ἐν μὲν γὰρ ταῖς [. . .]
 8] ιζομένους θεωρ[
] ηςεθαι . . . γ [. . .]
 10] ἢ πρότερον ἢ ὕστερον
] τούτου οὖν ὁδ[. . .]
 12] ξ [. . .]
] . . . επ[
 14] ν [. . .]

	[]
16	] .ε. [
	]ην[
18	πρ]άξεω[ν
] . . [
	fr.b
20	] αι [
	] οἰς· ἀεργῶς ζῶ[ντας
22	] καὶ πρὸς τὴν σωφ[ροσύνην
	ἀνα]κέκληκεν· ὥστε τῆς [
24	]ν οὐχ ἅπασι τοῖς κα [
	χρῶ]μένοις χρήσιμο[ς] [
26	το]ὺς ἀκρατῶ[ς ἀντῶ]ι χ[ρωμένους
	] καὶ τὰς νόσους ἐμ[ποιεῖ
28	καὶ τῶ]ν φρενῶν ἐξίτη[σιν
	τοῖς] τὴν ἰδ[ί]αν φύσι[ν
30	] εἰσενεγκάμενο[ς] τοῖν
	]τάτοις καὶ μεγίστοις· ὅ[
32	αἴτι]ος καθίσταται· μόνο[ς]
	τ]οῦ θεοῦ τούτου τῶν σωφ[ρόνων
34	γυ]ναικῶν ἐν ταῖς βακ[χεῖαις
	]νου· καὶ σχεδὸν α[
]—————[

fr.a

3-4 ex. gr. τοὺς τῆ]ν πανήγυρ[ιν πρὸ πολλοῦ χρό]νου συναγα-
γόν[τας

5-6 Διονύσια κα[oder Διονυσιακὰ[. Dem.c.Meid.21,217 nennt die Dionysien eine Panegyris, bei der Fremde aus ganz Griechenland zugegen sind. Dies trifft nur für die großen Dionysien zu, vgl. Pickard-Cambridge, *The Dramatic Festivals of Athens* 58f. Darum ist eine Ergänzung ex. gr. τὰ τε κατ' ἀγρὸς] Διονύσια κα[ὶ τὰ ἐν ἄκτει nicht wahrscheinlich. Am Ende erg. etwa ἐπαινοῦ]μεν, wobei das Lob durch die Fortsetzung τὸ δὲ eingeschränkt würde.

11 ex. gr. ὁ Δ[ιόνυσος

fr. b

21-22 ex. gr. ἀσελγῶς ζῶ[ντας κεκόλακεν]. Zu ἀσελγῶς ζῆν vgl. Dem.36,45 ζῆς ἀσελγῶς. Arist. Pol. E 1305b 40 ζῶντες ἀσελγῶς. Zu ἀνακαλεῖν vgl. Athen.168 A τοὺς ἀώτους . . . τὸ παλαιὸν ἀνεκαλοῦντο οἱ Ἄρεοπαγῖται καὶ ἐκόλαζον. Heliodor 4,9,3 τὸν λογισμὸν πρὸς τὸ νῆφον ἀνακαλεσάμενος. Herodian 2,4,4 ἔς τε τὸ εὐτακτον καὶ κόσμιον ἀνακαλοῦμενοι. M. Ant. 6,31 ἀνάνηφε καὶ ἀνακαλοῦ σεαυτόν.

23-24 ex. gr. ὥστε τῆς [μέθης ἔνεκε]ν

24-25 ex. gr. τοῖς κακ[ῶς αὐτῶι χρω]μένοις

Am Ende diagonale, nach rechts oben verlaufende Spur.

Vgl. Com. Adesp. fr. 106f. (CAF III 423 K.) Μνησίθεος δ' ἔφη τὸν οἶνον τοὺς θεοὺς ἰθνητοῖς καταδειξάει τοῖς μὲν ὀρθῶς χρωμένοις ἄγαθὸν μέγιστον, τοῖς δ' ἀτάκτως τοῦμπαλιν.

25-26 ex. gr. [κολάζων γὰρ

27 Zu νόσους ἐμποιεῖν vgl. Pl. R. 333e νόσον . . . ἐμποιήσας und X. Cyn. 7,4 κόμασι νόσους ἐμποιοῦσι.

28 Vgl. E. Ba. 850 ἔκκτησον φρενῶν. fr. 265 N.² νοῦ δ' οἶνος ἐξέκτησε μ' (νοῦ Cobet : νῦν codd. Stob.). X. Mem. 1,3,12 τοῦ φρονεῖν ἐξίκτησι.

28-31 ex. gr. πᾶσι δὲ τοῖς] τὴν ἰδ[ί]αν φύσιν αὐτῶι οἶαν δεῖ] εἰς-ενεγκάμενο[ις τοῖν τιμω]τάτοις κτλ. Zum Ausdruck vgl. Isocr. Antid. 188 εἰσενέγκασθαι τὴν φύσιν οἶαν δεῖ. Philem. fr. 96,5f. K.-A. ἦν δ' ἂν εἰσενέγκηται φύσιν ἰσκακτον, εὐθὺς καὶ νόμον ταύτην ἔχει.

Zur Verbindung von μέγιστος und τιμιώτατος vgl. Men. fr. 198 Kö. εἴτ' οὐ μέγιστός ἐστι τῶν θεῶν Ἔρως ἰ καὶ τιμιώτατός γε τῶν πάντων πολὺ;

31-32 ex. gr. ὑ[γείας καὶ νοῦ, αἴτι]ος, entsprechend Z. 27 und Z. 28. Vgl. Men. Mon. 779 J. ὑγεία καὶ νοῦς ἀγαθὰ τῶι βίωι δύο.

Zu αἴτιος vgl. Pl. Symp. 178c μεγίστων ἀγαθῶν ἡμῖν αἴτιός ἐστιν (sc. Eros) und Blaydes zu Ar. Pl. 469.

32 ex. gr. μόνο[υ δέ ἐστιν καὶ

Betonung der Einzigartigkeit des Gottes ist typisch für diesen Stil; vgl. etwa Aristid. Or. 4,10 und W. Uerschels, Der Dionysos hymnos des Ailios Aristeides 68.

33-35 ex. gr. σωφ[ρόνων εἶναι γυ]ναικῶν ἐν ταῖς βακ[χεῖαις κοι-νω]νοῦ. Die Keuschheit der Bakchantinnen wird bei Euripides öfters betont gegenüber den Verdächtigungen des Pentheus. Der Gott führt die Frauen an als ἔξαρχος, vgl. E. Ba. 140 und Dodds zu V. 115.

287. RHETORISCHE ÜBUNG ZUM DRITTEN HEILIGEN KRIEG

Inv.Nr.614 Recto
5.-6.Jhdt.nach Chr.

30 x 4 cm
Tafel III c

Verso: Unbestimmt
Herkunft unbekannt

Der unförmige Papyrusstreifen ist mit den Fasern in zwei Kolumnen beschrieben. Oben und links ist ein Rand von etwas mehr als 1 cm, rechts ein Rand von ca.3 cm erhalten. Unten ist kein Rand sichtbar, jedoch scheint der Text vollständig zu sein. In Col.I hat der Schreiber Z.6 begonnen, dann aber nach -φοιc vα- abgebrochen, weil der Platz nicht reichte. Er hat dann rechts oben nach einem Intercolumnium von ca.1 cm mit dieser Zeile neu begonnen und die Zeile, vielleicht den Satz zu Ende geführt. Der Text endet in Col.II Z.1 mit einer Pointe, was eine Fortsetzung im abgebrochenen Teil des Papyrus nicht ausschließt.

Die etwas unregelmäßige Schrift des Papyrus dürfte dem fünften bis sechsten Jahrhundert angehören. Vergleichbar ist Nr.23 bei Turner-Parsons, Greek Manuscripts, aus dem sechsten Jahrhundert. Als Zeilenfüller in Z.1 dient eine 'Diple obelismene', zur Satzgliederung ein schräger Strich mit je einem Punkt auf beiden Seiten in Z.2 oder nur ein solcher Strich in Z.4. Der Gebrauch beider Zeichen ist unorthodox, vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts S.12 und S.14. Ein orthographischer Fehler (δοιο statt δυο) ist in Z.3 unterlaufen.

Thema ist der Beginn des sogenannten Dritten Heiligen Krieges (356-346), als die Phoker unter Führung des Philomelos und des Onomarchos sich der Tempelschätze in Delphi bemächtigten. Neben Demophilos, Kallisthenes und Diyllos, welche Diodor 16,14,3ff. nennt, haben auch Theopomp, Duris und Anaximenes über den Dritten Heiligen Krieg geschrieben, ferner Kephisoros und Leon in Spezialgeschichten. Unsere erhaltenen Quellen sind Diodor 16,23ff.; Pausanias 10,2,2ff. und Justin 8,1.

Col.I

Col.II

Rand

- φωκειαυξηθεντεςκαισχοντεςσυμ) φοινασκαθωσκαιομιδ [. . .
 2 μαχουσκατελαβοντοτονενδελφοιναον ./. . . .
 εχοντεσ αφηγουμενουσ αυτουδοιοτυραννουσ
 4 φιλόμελονκαι νόμαρχον / ηνδεκα [.] . . .
 νοντονχρονον [.] . . . οσενδελ
 6 φοινα vacat
 . . .

Col.I

Rand

- Φωκεῖσ ἀϋξηθέντεσ καὶ σχόντεσ συμ-
 2 μάχοσ κατελάβοντο τὸν ἐν Δελφοῖσ ναὸν
 ἔχοντεσ ἀφηγουμένουσ αὐτοῦ δύο τυράννουσ
 4 Φιλόμελον καὶ Ὀνόμαρχον. ἦν δὲ κατ' [ἐ]κεῖ-
 νον τὸν χρόνον π[ολύχρ]υσοσ ὁ ἐν Δελ-
 6 φοῖσ να vacat

Col.II

Rand

φοῖσ ναὸσ καθὼσ καὶ ὁ Μίδασ

1-2 συμμάχοσ: vor allem Sparta, vgl. Diod.16,24,1f.

2 κατελάβοντο: vgl. Diod.16,23,1 Φιλόμελοσ . . . κατελάβετο μὲν τὸ ἐν Δελφοῖσ ἱερόν. Das Medium erscheint auch bei Polybios 9,33,3 Ὀνόμαρχοσ καὶ Φιλόμελοσ καταλαβόμενοι Δελφοὺσ ἀσεβῶσ καὶ παρανόμοσ ἐγένοντο κύριοι τῶν τοῦ θεοῦ χρημάτων, sonst steht das Aktiv; vgl. Lib.Argum.Demosth.8 οὔτοι καταλαβόντεσ τὸν τοῦ Πυθίου ναόν. Paus.10,2,2 Φιλόμελοσ . . . ἀνέπειθε τὸ ἱερόν καταλαβεῖν τὸ ἐν Δελφοῖσ. Plu.Tim.30,7 Δελφοὺσ καταλαβόντων.

3 Zur Schreibung δοιο statt δυο vgl. Gignac, Grammar I 199.

5-7 πολύχρσοσ heißt der Tempel in Delphi bei Pindar P.4,53 πολυχρύσῳ ποτ' ἐν δώματι; vgl. auch P.6,8 ἐν πολυχρύσῳ Ἀπολλωνίαι . . .

νάπαι, S.O.T.151 τὰς πολυχρόου Πυθῶνος, andererseits erhält Gyges dieses Attribut bei Archil.fr.19,1 W. οὐ μοι τὰ Γύγω τοῦ πολυχρόου μέλει. Auch der Goldreichtum des Midas war sprichwörtlich: Tyrt.fr.12,6 W. πλουτοίη δὲ Μίδεω ... μάλιον und RE 15, 1530f. s. v. Midas.

288. GERICHTSREDE

Inv.Nr.813 Recto
1 Jhdt.nach Chr.

5 x 7,5 cm
Tafel IV a

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Das Bruchstück einer Papyrusrolle ist oben, unten und rechts unvollständig, auf der linken Seite ist teilweise Rand sichtbar. Es ist parallel zu den Fasern beschrieben. Die große, etwas unregelmäßige Schrift läßt sich dem frühen ersten Jahrhundert nach Chr. zuweisen (vgl. Roberts, Greek Literary Hands 10a und b). Die Rückseite ist unbeschrieben.

Die im Papyrus erhaltenen Wörter μά]γος, γό[ης und πονηρός lassen an das Fragment einer attischen Gerichtsrede denken, in der diese Wörter typische Beschimpfungen sind. Interessant ist das zweimalige Vorkommen des Wortes μάγειρος, welches bei den Rednern eine Seltenheit darstellt. Dabei scheint der Koch nicht selbst im Mittelpunkt zu stehen, sondern seine Tochter und sein Sohn. Der Redner Aischines (I 158) erwähnt einen berühmtesten schlechten Menschen Μνησίθεον τὸν τοῦ μαγείρου καλούμενον.

	ναι . . . ος[
2	ανικονμαρ[
	]ονδικων[
4	καικορημαγ[
	ουτοκουλε . [
6	μασαμεναγ[
	γοςωνκαιγο[
8	] πονηρος[
	] γειρου/γο[
10	] αδευρελ[

	ναι . . . ος[. νε-]
2	ανικὸν μαρ[τυ-]
	[.]ον δικῶν [.]

4	καὶ κόρη μαγ[είρου . . .] οὗτος οὖν λέλ[ηθεν ἦ-]
6	μᾶς ἄμ' ἐναγ[ῆς καὶ μά-] γος ὦν καὶ γό[ης καὶ ἄ-]
8	[μ]α πονηρός [.] [μ]αγείρου / γο[η-]
10	[.] α δεῦρ' ἐλ[θ-]

1 εἶ]ναι? Danach punktförmige Spuren oben, der erste Buchstabe wohl Y oder T, statt zwei Buchstaben auch breites T möglich, υἱὸς oder τοῦ[οὔτον καὶ?

3 Am Anfang können auch zwei Buchstaben fehlen.

4 μαγ[είρου παῖς.]?

5 Von Λ ist nur der untere Teil des linken Schenkels erhalten; statt ἦ]μᾶς ist auch ὕ]μᾶς möglich.

6-8 Vgl. Aeschin.3,137 οὐδεὶς πώποτε τῶν πάλαι πονηρῶν τοιοῦτος μάγος καὶ γόης ἐγένετο; 2,153 γόητι καὶ πονηρῶι; Dem.19,109 γόης, πονηρός.

8 [καὶ υἱὸς]?

9 Durch einen schrägen Strich scheint die rechte Gabel von Y verdoppelt. Es handelt sich wohl kaum um Korrektur von Y aus ursprünglichem C. Ebensovienig dürfte der Strich zum folgenden Buchstaben gehören, so daß statt γο[zu lesen wäre το[. Vielleicht stellt er ein Interpunktionszeichen dar (vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts p.8 und zu Nr.86).

10 Vielleicht [εἶ]τα δεῦρ' ἐλ[θῶν

289. HISTORISCH-RHETORISCH

Inv.Nr.35 Recto
3.Jhdt.nach Chr.

8,5 x 5,5 cm
Tafel IV c

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Auf dem Bruchstück einer Papyrusrolle von feiner Qualität ist der obere Teil einer Kolumne erhalten. Der obere Rand beträgt ca.3 cm, auch links und rechts sind Teile der Ränder sichtbar, unten ist der Papyrus abgebrochen. Die schöne Schrift, die parallel zu den Fasern verläuft, ist eine 'biblische Majuskel' des dritten nachchristlichen Jahrhunderts (vgl. Norsa, *La Scrittura Letteraria Greca*, Tav.10 Mitte; Turner-Parsons, *Greek Manuscripts* Nr.26). Die Rückseite ist unbeschrieben.

Der Inhalt des kleinen Fragments scheint historischer oder rhetorischer Natur zu sein und könnte sich auf die politischen Verhältnisse zur Zeit des Demosthenes beziehen.

Rand

	πληγεντοςδιατασ
2	ιδιασδωροδοκι ασκαιτασενταισ
4	πολεσπροδοσας επικχεδι [

	πληγέντος διά τὰς
2	ιδίας δωροδοκί- ας καὶ τὰς ἐν ταῖς
4	πόλεσι προδοσίας ἐπικχεδι [

1-3 Vgl. Plu.Dem.25 (über Demosthenes) πληγείς ὑπὸ τῆς δωροδοκίας; Din.Dem.3 τὰς ιδίας τούτων δωροδοκίας; 98 διὰ τὴν αὐτῶν δωροδοκίαν; Arrian, *Hist.succ.Alex.*1,15 (II 260 Roos-Wirth) Δημάδης τῆς αὐτοῦ δωροδοκίας καὶ προδοσίας . . . τὴν ἀξίαν ἀπέτιπε δίκην.

5 Punkt oben, vielleicht A, ἐπὶ χχεδιά[σ mit Anspielung auf die Flucht des Demosthenes nach Kalaureia? Oder ἐπὶ χχεδια[σμὸν (etwa τραπέντος) oder eine Form des Verbums ἐπικχεδιάζειν?

290. HISTORISCH-RHETORISCH

Inv.Nr.610 Recto
3.Jhdt.nach Chr.

5 x 6 cm
Tafel IV b

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Das Fragment einer Papyrusrolle ist oben, unten und auf der linken Seite unvollständig, rechts ist teilweise Kolumnenrand sichtbar. Die schöne Buchschrift verläuft mit den Fasern und gehört dem dritten Jahrhundert nach Chr. an (vgl. Roberts, *Greek Literary Hands* Nr.19b; Seider, *Paläographie* II Nr. 36). An zwei Stellen findet sich Hochpunkt. Die Rückseite ist frei.

Der Inhalt des Prosatextes könnte nach den letzten drei Zeilen historisch oder rhetorisch sein.

	]υζητε[
2	]cλ μβ[
	]ταυ[
4	]τεραι[
	] [ ]ιπαρ
6	]ζομενον·κα[
	]αιμυριαδας[
8	]δωρον·επ
	] κελα τ[

	]υ ζητε[ι-
2	]cλαμβ[αν-
	]ταυ[τ-
4	]τεραι[
	] [ ]ι παρ
6	]ζόμενον· κα[
	]αι μυριάδας [
8	] δῶρον· ἐπι
	ο]ὺκ ἐλαττ[

1 Vor Y läßt der Zustand der Oberfläche des Papyrus wohl nur O zu, παρ' έμο]υ ζητε[ίτε?

2]c λαμβ[άνειν oder προ]cλαμβ[άνειν?

4 Am Ende vielleicht Rand, ὑμέ]τεροι oder ὑμε]τέροι?

5-6 Nach den Regeln der Worttrennung scheint παρασκευαζόμενον ausgeschlossen, vielleicht παρ' [έμοῦ έτοιμα]ζόμενον? Am Ende κα[ι?

7 έπαγγέλλομαι? Nach μυριάδας vielleicht Zahl und Genitiv (etwa δραχμῶν etc.)?

8 Von I ist nur eine winzige Spur erhalten, doch in die Lücke paßt kein anderer Buchstabe, vielleicht eine Form von έπίδοσις oder έπιδίδωμι (έπιδώσω δέ ὑμῖν)?

9 Von Y und T winzige Spuren jeweils oben rechts, έλαττ[ω- oder έλαττ[ον-

291. MEDIZINISCH: ÜBER KNOCHENMARK

Inv.Nr.182 Recto
1.-2.Jhdt.nach Chr.

4,2 x 6 cm
Tafel V a

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Das parallel zu den Fasern in einer Schrift des ersten bis zweiten Jahrhunderts nach Chr. beschriebene Fragment einer Papyrusrolle ist nur auf der linken Seite vollständig. Hier sind die Anfänge von sechs Zeilen erhalten. Der Text, welcher große Ähnlichkeit mit Galen aufweist, diesem aber wohl zeitlich vorausliegt, läßt sich ergänzen nach Galen, De motu musculorum (4, 369f. Kühn) ἔστι δὲ καὶ τὸ τοῦ νωτιαίου σῶμα παραπλήσιον ἐγκεφάλῳ . . . οὐ μὴν ὅ γ' ἐν τοῖς ἄλλοις ὅστοις μυελὸς τοιοῦτος . . . ὥστε κατ' οὐδὲν ἐγκεφάλῳ καὶ νωτιαίῳ προσέοικεν; De temperamentis II 3 (p.57, 20 Helmreich) οὐ μὴν ὁμογενῆς ὁ καθ' ἕκαστον ὅστουν μυελὸς ἐγκεφάλῳ τε καὶ νωτιαίῳ. ἀλλ' ἐγκέφαλος μὲν καὶ νωτιαῖος ἐκ ταύτου γένους, οἱ δ' ἄλλοι σύμπαντες μυελοὶ φύσεως ἑτέρας εἰσίν.

] . [
2	καθα [
	μεν οδε [
4	λοιος οι [
	ουθενεστιπα [
6	σιουτετω [
	ωμυελου [

] . [
2	καθάπ[ερ
	μεν. ὁ δ' ἐν [τοις ἄλ-]
4	λοις ὅστοις μ[υελὸς]
	οὐθέν ἐστι παρ[απλή-]
6	σιος οὔτε τῷ ν[ωτιαί-]
	ω μυελῷ οὔτ[ε τῷ ἐγκεφάλῳ κτλ.]

2-3 ex. gr. καθάπ[ερ ἄνω ἐλέγο]μεν

292. MEDIZINISCH

Inv.Nr.928
3.Jhdt.nach Chr.

3 x 7,5 cm
Tafel V c und d

Recto und Verso
Herkunft unbekannt

Das kleine Papyrusfragment ist auf beiden Seiten beschrieben worden, zunächst als Rolle parallel zu den Fasern in einer Buchschrift des dritten Jahrhunderts nach Chr. (vgl. Seider, Paläographie II Nr.36). Die ursprüngliche Kolumne ist überall unvollständig bis auf die letzten zwei Zeilen, wo auf der rechten Seite Rand erhalten ist. Später hat der Papyrus als Bruchstück neue Verwendung gefunden. Auf der Rückseite sind mit dem Verlauf der Fasern untereinander die Worte *αλας πεπτικο(v)* geschrieben. Der Text ist vielleicht vollständig, und es könnte sich um ein Medikamentenetikett handeln. Zu vergleichen wären die Papyruszettel, die Harrauer-Sijpesteijn, Medizinische Rezepte und Verwandtes, Wien 1981 (Nr.9, 11, 16-18), publiziert haben. *ἄλας πεπτικόν* wird als "verdauungsförderndes Salz" bei Medizinern erwähnt: Aetius 6,10 p.151 Olivieri *ἄλας πεπτικόν* und Alexander Trallianus, Therapeutica II p.577 Puschmann *ἀλάτια πεπτικά*. Bei Alexander erscheinen die Worte als Überschrift für die nachfolgend genannten Bestandteile einer Mixtur. Eine solche Möglichkeit ist für den Papyrus nicht auszuschließen. Ein Bezug zum Text der Vorderseite des Papyrus scheint nur in soweit zu bestehen, als es sich bei diesem um einen medizinischen Text handeln könnte (vgl. Z.1 und Z.4).

	Vorderseite	Rückseite
	
	]νηαρτη[	αλας
2	]αγινεσθαι[	πεπτικο(v)
	]αδετων[
4	]κε .φε[
	] .εδιατης[
6	]νκειμε[
	]πιτετ[
8	]αιτουσα[
	]νδιω[
10	] .των	

]ιαγα

...

	]νην ἀρτη[-
2 [ρίαν	]αγίνεσθαι [
	]α δὲ τῶν [
4	c]κέλη φε[ρ-
	] εὐδιὰ τῆς [
6	]ν κειμε[ν-
	]πιτετ[
8	]αι τοὺς α[
	]ν διω[
10	] των
	]ιαγα-

2 παρ]αγίνεσθαι?

3 δι]α?

4 οὐ]κ ἐὰν weniger wahrscheinlich. Vgl. Galen, De usu pulsuum p.194 Furley-Wilkie τὰς διὰ τῶν βουβῶνων ἐπὶ τὰ κέλη καθηκούσας ἀρτηρίας. De foetuum formatione (4,661 Kühn) δύο τινὲς ἀρτηρίαί, μία καθ' ἑκάτερον μέρος ἐπὶ τὰ κέλη φερομένη. De placitis Hippocratis et Platonis 1,7,47 (CMG V 4,1,2 p.88) ἀπὸ τούτων τῶν ἀρτηριῶν τῶν ἐπὶ τὰ κέλη φερομένων. - ἐπὶ τὰ c]κέλη φέ[ρεσθαι, -ρεται?

5]λ oder]δ,] δὲ?

7 ἐ]πιτέτ[αται, -σθαι?

293. MEDIZINISCH

*Inv.Nr.6066 Recto
2.Jhdt.nach Chr.*

*6,5 x 9,5 cm
Tafel V b*

*Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt*

Das Bruchstück einer Papyrusrolle ist parallel zu den Fasern beschrieben. Oben ist ein Rand von ca.3,5 cm erhalten, die übrigen Ränder sind abgebrochen. Die mittelgroße, runde Schrift weist gelegentlich Ligaturen auf. Sie ist ins zweite Jahrhundert nach Chr. zu datieren (vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts Nr.82). Die Rückseite ist frei.

Stummes Iota ist beige geschrieben, einmal (Z.9) ist es als Korrektur über das N von THN gesetzt. In der Zeile darüber ist C zwischen Punkten (vgl. hierzu Turner-Parsons, Greek Manuscripts p.16) am Ende des Wortes über der Zeile nachgetragen. Unerkannt geblieben ist der orthographische Fehler $\chi\rho\iota\sigma\theta\alpha\iota$ in Z.10. Einmal kommt 'unorganisches' Trema vor. Unerklärlich ist der paläographische Befund in Z.5, wo nach KAI der Text unterbrochen scheint. Über den letzten Buchstaben von KAI geschriebenes A (als Abkürzung nicht aufzulösen) und nachfolgender, am Ende aufwärts gebogener horizontaler Strich in der Mitte der Zeile weisen möglicherweise auf eine Auslassung in der Vorlage hin.

Der Text stammt aus einem unbekanntem Mediziner. Beschrieben wird die sich über mehrere Tage erstreckende Therapie einer Krankheit, die in der vorangehenden Kolumne des Papyrus genannt war. Die Therapie wird eingeleitet durch Abführen am ersten Tag und ist bestimmt durch Fasten (oder der Patient nimmt etwas zu sich auf nüchternen Magen) am zweiten Tag. Am dritten Tag scheint ein Wannenbad zu folgen, welches wahrscheinlich über zwei Tage fortgeführt wird. Daran schließt sich eine Wärmebehandlung mit Schläuchen an, gleichzeitig oder anschließend werden die Beine mit warmem Wasser behandelt, sodaß es zum Schwitzen kommt. Der Text ist in attisch bzw. koine-griechisch (vgl. die Form $\nu\eta\tau\eta\varsigma$) abgefaßt.

Rand

2	]	.	υ	π	ο	κ	α	θ	α	ρ	α	σ	ω	φ	ε	λ	η	σ	ι	ε	ι	ε	ν	α	[
	]	.	ν	η	σ	τ	η	ν	α	ρ	ρ	ω	σ	τ	ι	α	δ	ε	υ	τ	ε	ρ	α	ι	.	[
	]	.	ι	τ	α	ι	ω	ι	ο	ν	τ	ι	ε	ι	σ	κ	α	φ	η	.	.	.	[

κίνηνη χύτραν; 5,62 (III 33 Wellmann) εἰς χοέα γλεύκουσ καθείσ; Galen, De compos.med.per gen. (13,672 Kühn) καθιέμενοσ εἰσ ὕδωρ θερμόν.

Am Ende εἰ μάλ[α (oft bei den Medizinem) oder eine Infinitivform von μαλάττω, -ccω, Aktiv oder Passiv.

6 Vgl. Hp.Acut.21 θερμομαμάτων δὲ κράτιστον μὲν ὕδωρ θερμόν ἐν ἀσκήσ; De morbis 2,16 τῶι ἀσκήσ χρῆσθαι καὶ θερμομαίνειν.

Am Ende), vielleicht von X.

8 Vgl. Galen, De victu attenuante 1,4 (CMG V 4,2 p.434) ἰδρῶτασ ἐκβάλλει.

9 Am Anfang punktförmige Spur oben, danach vielleicht A, am Ende erg. etwa θεραπείαι.

10 Zum fehlerhaften Iota vgl. Gignac I 185f.

Am Ende vielleicht T, anschließend vertikale Haste.

11 Möglich etwa ἀλγημάτων, βοηθημάτων etc., danach πραϋντικόν, πράων etc.

13 Nach αι vertikale Haste.

294. KURZSCHRIFTKOMMENTAR

*Inv.Nr.7929 Verso
6.Jhdt.nach Chr.*

*5,5 x 8 cm
Tafel VI a*

*Papyruskodex
Herkunft unbekannt*

Das Papyrusfragment ist gegen den Verlauf der Fasern beschrieben in einer späten, flüchtigen Kapitale des sechsten Jahrhunderts. Zu vergleichen ist etwa Seider, Paläographie II Nr.64; Norsa, La Scrittura Tav.17. Die Rückseite, auf welcher die Fasern in horizontaler Richtung verlaufen, ist zufällig unbeschriftet. Es handelt sich hierbei um den inneren oder äußeren Rand des Kodexblattes.

Der Ausschnitt enthält Reste von zwei 'Tetraden' der verbreitetsten Version des Kurzschriftkommentars, den H.J.M.Milne, Greek Shorthand Manuals, 1934 nach mehreren Papyrushandschriften ediert hat. Es sind die 'Tetraden' Nr.87 und Nr.88. 'Tetrade' Nr.88 ist außerdem erhalten in P.Col. Inv.551 recto, den L.Feinberg in *BASP* 9, 1972, 53ff. publiziert hat.

Die zugehörigen Symbole sind bis auf einen geringen Rest verloren. 'Tetrade' Nr.88 ist durch einen bisher unbekanntem Zusatz zur 'Pentade' erweitert. Dieses Wort ἀντάρτης ist in der patristischen Literatur belegt und bezeichnet den Insurgenten; Hesych glossiert es mit τύραννος.

Eine Liste der nach Pack² bekannt gewordenen Papyrusfragmente aus Kurzschriftkommentaren findet sich zu P.Yale II 129.

87	δου[ειληφω
	—
88	μω παρω · παρχει εκδοτος κολαζεται[ι διαφθιρ[εται ανταρτης

88 1. διαφθιρ[εται

295. KURZSCHRIFTKOMMENTAR

Inv.Nr.700
3.-4.Jhdt.nach Chr.

4 x 11 cm

Papyruskodex
Herkunft unbekannt

ed.pr. M.Gronewald, ZPE 33, 1979, 8 mit Photo Tafel I b,c

Das Fragment aus einem Papyruskodex des 3.-4.Jahrhunderts enthält die 'Tetraden' Nr.558-561 und Nr.584-587 des bekannten Kurzschriftkommentars. Die Rückseite, auf welcher die Fasern vertikal verlaufen, geht der Vorderseite voran. Dazwischen fehlen 22 'Tetraden'. Jede Seite eines Kodexblattes enthielt demnach zwei Kolumnen mit jeweils ca.9 'Tetraden'. Das entspricht dem Aufbau der Papyruscodices A und B aus derselben Zeit, die Milne hauptsächlich für die Edition des Kurzschriftkommentars herangezogen hat.

Die 'Tetraden' Nr.584 und 585 sind außer in den Codices A und B bei Milne auch in P.Vindob.G.36660 überliefert, den P.J.Sijpesteijn in ZPE 40, 1980, 101ff. veröffentlicht hat.

Die tachygraphischen Symbole sind bis auf zwei kleine Reste verloren.

Rückseite

Col.I	Col.II nicht erhalten
.....	
[
π[αρ]αζπ[ις]της 558	
δρ[ε]πανη[φορος]	
προασις[της]	
υπασις[της]	
—	
αλαλαζει 559	
εκκειται	
προουγιετε[ρον]	
ς[υ]νασιζει	
αρ]εοπα'γει'της 560	
θεσμοθε[της]	

ομοφρων
 δικασπολο[
 —
]ω γη και θεοι : 561
 ανηκεστος
 εγγειτ[αι
 β[ορβορος

Vorderseite

Col.I nicht erhalten

Col.II

	
584] [
		πελ]ιας [
		οικο]φθορ[οσ
		δυσπετης
		—
585	εσ]ομαι :	κρασπεδ[ον
		περικκελης
		ψηλαφα
		διασκευαζει[ι
		—
586	και μ]ην :	καγχ[αζει
		περις[πα
		τονθρυζει
		σφυζει
		—
587	ταυτα πα]ντα :	σπαται
		νωτοφορος
		ο]πλοφορος
	

558 δαραπιστης B (nach Korrektur) : παραπιστης A und B (vor Korrektur)

δρεπανηφορος A : δρεφανηφορος B

559 αλαλαζει AB

προυγιετρο(ν) A : προυκιετρον B, l. προυργιαιτερον Milne

560 αρεοπαγιτης AB

561 ωνίων, ωη και θεοι AB : 1. ωνιοι (?), ω γη (Milne)
 εκκειται AB

584 χαμαιπετης A und Wien : χαμαιτυπης B : die Spuren erlauben
 hier keine Entscheidung

πελ]ιας aus Raumgründen wahrscheinlicher als πελ]ειας ed.pr.: πελιας
 Wien : πελειας AB

οικοφθορος A : οικοφθο[Wien : οικοφορος B

585 περικκελες A : περικκευες B : περι[ς]κ[Wien

586 Vielleicht doch eher καγχ[als καυχ[ed.pr.: καγχαζει A :
 καυχαζει B

587 νοτοφορος AB

296. KURZSCHRIFTKOMMENTAR

Inv.Nr.2405 Verso
2.Jhdt.nach Chr.

6,5 x 8,5 cm
Tafel VI b

Recto: Urkunde
Herkunft unbekannt

Der auf der Rückseite einer Urkunde gegen den Verlauf der Fasern im zweiten Jahrhundert nach Chr. beschriebene Papyrus ist oben und auf der rechten Seite vollständig. Der Freirand beträgt jeweils ca.2 cm.

Die Anordnung der Wörter, von denen nur Εὔξεινος πόντος und ἐπωβελία kenntlich werden, weist auf Kurzschriftkommentar, allerdings in einer anderen Version als oben.] Ευξεινος ποντος (Z.1) hat eine Entsprechung bei Milne Nr.771 ραυς, Καριον πελαγος, welches die Stammbedeutung darstellt. Bei gleicher Anordnung (vgl. die Abbildung von 'Tetrade' Nr.771 bei Milne, Plate I unten rechts) wäre also hier Ευξεινος ποντος Teil der Stammbedeutung einer nachfolgenden 'Tetrade'. In Z.6 würde eine zweite 'Tetrade' beginnen, mit ἐπωβελία in einer Zeile mit der Stammbedeutung, die mit]εν und Doppelpunkt endet.

Rand

	] Ευξεινος ποντος
2] .
	] . . ιος
4	] αιος
	] ιτιος
6	] εν : ἐπωβελία
	] . ος
8	] . ος
	...

297. CLEMENS ALEXANDRINUS, STROMATA VI 8, 65, 2-3

Inv.Nr.1763 Recto
4.Jhdt.nach Chr.

11 x 10 cm
Tafel VII a und b

Herkunft unbekannt

Das Papyrusfragment ist von erster Hand parallel zum Faserverlauf in einer sorgfältigen, mit ursprünglichen Interpunktionszeichen versehenen Buchschrift etwa des vierten Jahrhunderts beschrieben. Sie ähnelt dem Schrifttyp der sogenannten 'biblischen Majuskel', doch sind A und Y in einem Zug ausgeführt. Der Abstand des Schriftspiegels zum oberen und rechten Rand beträgt ca.5 cm, links und unten ist der Kolumnenrand verloren.

Erhalten ist ein Text aus Clemens Alexandrinus, Stromata VI 8,65,2-3 Stählin. Darin sind zwei Zitate aus Barnabas Ep.6,10 und 1 Clemens Ad Cor. 48,5f. in so singulärer Weise kombiniert, daß kein anderer Autor als Clemens Alexandrinus für den Text in Frage kommt. Der Papyrus ist der erste sichere antike Textzeuge für Clemens Alexandrinus. Abweichungen vom Text nach O.Stählin ergeben sich nicht.

In den auf beiden Seiten des Clemenstextes erhaltenen Rand ist von späterer Hand (ca. 5.Jhdt.) gegen den Faserverlauf und rechts beginnend ein christlicher Text hineingeschrieben worden, der — weil anscheinend vollständig — bereits auf den jetzigen Zustand des Fragments Rücksicht nimmt: ¹του πρ[..... ..(?)] ²συνεχως [..][..(?)] ³την δεομενην τ[ης] ⁴φιλανθρωπιας ⁵καθησιεν πρωτην ⁶ιν εκειθεν αφορμην ⁷τινα φασιν ευκολον ⁸λαβη της προς [το]ν ⁹θ(εο)ν υπερ αυτ ¹⁰ικετηρι[α]ς ¹¹και προς[. .] ¹²τ[.] [..]ει ¹³τον λογον. Von derselben Hand stammt auch der Text auf der Rückseite des Fragments, gegen den Faserverlauf und in gleicher Ausrichtung wie der Clemenstext der Vorderseite geschrieben: ¹πασης δε λογικης πραξεως η γνωσις (?) ²ειη αν ωστ αν εικοτως ταυτη ³μονη χαρακτηριζετο (sic) η της ⁴λογικης ιδιοτης ψυχης τω ο [(?)]. ⁵μεν γαρ ορ ⁶[. .] ουδεν ακου[. . .] [..] ⁷[τω] υιω του θ(εο)υ οθεν ουδε α [(?)] ⁸[. .] ακτον, danach Buchstabenreste in dieser und drei weiteren Zeilen, anschließend in geringem Abstand am unteren Rand Reste von zwei Zeilen in kleinerer Schrift. Diese Texte haben keine erkennbare Beziehung zu dem ursprünglichen patristischen Text.

Die äußere Form des Papyrus läßt zunächst an das Fragment aus einer Rolle — mit allerdings ungewöhnlich breitem Intercolumnium — denken, obwohl für einen derartigen Text aus dieser Zeit die Kodexform üblich wäre. Sollte es sich, was wahrscheinlicher ist, um ein Kodexfragment handeln, wäre aus unbekanntem Grund eine Seite oder der Teil einer Seite nicht beschrieben worden (vgl. hierzu Turner, *Typology of the Early Codex* 9), und wir hätten es möglicherweise nur mit einem Ausschnitt aus den Stromata zu tun.

Rand

- [και επικτημων κ]αι αγαπων
 2 [τον κ(υριο)ν αυτου · ε]κτω τοιυν
 [πιctoc ο τοιουτ]oc · εκτω δυνα
 4 [τοc γνωcιν εξει]πειν · ητω cο
 [φοc εν διακριcει] λογων · ητω
 6 [γοργoc εν εργοιc · η]τω αγνοc [·]
 [τοcουτω γαρ μαλλον] ταπει[ι]
 8 [νοφρονειν οφειλει ocω] δ[o]
 [κει μαλλον μειζων ει]γα[ι]

...

1-2 Zitat aus Barn.Ep.6,10

2-9 Zitat aus 1 Clem.ad Cor.48,5f. (ἤτω τις πιctόc, ἤτω δυνατὸc γνω̄cιν ἐξειπειν, ἤτω cοφὸc ἐν διακρίcει λόγων, ἤτω αγνοc ἐν ἔργοιc· τοcούτωι γαρ μ̄αλλον ταπεινοφρονειν κτλ.). Bemerkenswert ist die Übereinstimmung der Clemenshandschriften mit dem Papyrus in der getreuen Wiedergabe der alternativen Formen ἔκτω bzw. ἤτω. Vgl. dagegen Strom.I 7,38,8 ἤτω τις πιctόc, ἤτω δυνατὸc κτλ.

298. ÜBUNG IN KALLIGRAPHIE MIT HOMER, ILIAS B 41-43

Inv.Nr.3602 Verso
Mitte 2.Jhdt.nach Chr.

19 x 4 cm
Tafel VIII a

Recto: Nr.306
Herkunft unbekannt

Auf der Rückseite einer Buchrolle mit Platons 'Gesetzen' (siehe unten Nr.306) stehen Reste der Verse 41-43 aus dem zweiten Buch der Ilias. Sie sind gegen den Verlauf der Fasern im Abstand von ca.2,5 cm zum oberen Rand der Rolle geschrieben in einer kalligraphischen Kapitale der Mitte des zweiten Jahrhunderts nach Chr. Zur Schrift, die kleiner ist im Vergleich zu der des Platontextes, sei auf die dortigen Bemerkungen verwiesen.

Links über den Homerversen im Abstand von ca.1,5 cm zum oberen Rand steht in größerer, ebenfalls kalligraphischer Schrift] . . . ΟΦΟΡΟΝΑΝ, darunter ist zweimal O mit Spiritus lenis geübt, links davon] N- mit weiteren Spuren darüber und darunter. Es scheint sich um eine Übung in Kalligraphie zu handeln, wobei ΟΦΟΡΟΝΑΝ von βουληφόρον ἄνδρα Ilias B 24 inspiriert sein könnte. Auch die ausgeschriebenen Iliasverse dürften der Übung gedient haben. Vgl. J.Debut, Les documents scolaires, ZPE 63, 1986, 251ff., für Homer besonders p.260 und p.263.

Die Homerverse wurden verglichen mit Th.W.Allen, Homeri Ilias, Oxford 1931.

Rand

- 41 εγρετο δ εξ υπνου θειη δε μιν αμφεχ[υ]τ ο[μφη]
εζετο δ ορθω[θ]εις μαλακ[ο]ν δ ενδυν[ε] χι[τωνα]
43 [καλον νηγατεον π]ε[ρι δ]ε μ[εγα βαλλετο φαροc]

...

299. HOMER, ILIAS E 283-85

Inv.Nr.99 Recto
3.Jhdt.nach Chr.

4 x 5,5 cm
Tafel VIII c

Verso: Urkunde
Herkunft unbekannt

Das Fragment ist parallel zum Faserverlauf beschrieben in einer Buchschrift des dritten Jahrhunderts nach Chr. Es ist oben und an den Seiten abgebrochen, unten ist ein Rand von ca.3,5 cm erhalten. Die Reste aus Ilias E 283-85 wurden mit dem Text von Th.W.Allen, Homeri Ilias, Oxford 1931, verglichen.

- 283 [τω δ επι μακρο]ν αυσε λυ[καονος αγλαος υιος]
[βεβληαι κεν]εωνα διαμ[περες ουδε ς οιω]
285 [δηρον ετ α]νχησεθαι[ι εμοι δε μεγ ευχος εδωκας]

Rand

300. HOMER, ILIAS K 7-28

Inv.Nr.4367 Recto
2.-3.Jhdt.nach Chr.

7 x 9 cm
Tafel VIII d

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Das Fragment einer Papyrusrolle ist mit dem Verlauf der Fasern beschrieben. Von den Kolumnenrändern ist nur der auf der rechten Seite teilweise sichtbar. Die Rückseite ist unbeschriftet.

Die mittelgroße Schrift ist eine flüchtig geschriebene Kapitale des 2.-3. Jahrhunderts nach Chr. Ähnlich, jedoch regelmäßiger und sorgfältiger in der Ausführung, ist Nr.66 bei Turner-Parsons, Greek Manuscripts.

An Lesezeichen sind zweimal 'organisches' Trema (vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts 10) und einmal Apostroph verwendet. AI ist mit E verwechselt in τε[κ]τηνετο V.19, itazistische Verschreibung und Verwechslung von δ und τ findet sich in πετειλα V.22 statt πεδιλα (zu δ) τ zwischen Vokalen vgl. Gignac I 82), ουτε statt ουδε in V.25 (vgl. Mayser I 147 Anm.5).

Der Ausschnitt aus Ilias K 7-28 enthält keine neuen Varianten. Unerklärlich ist die Lesung des Papyrus in V.23] ρ εεσα[το δ]ερμα λε[οντοc anstelle der Überlieferung ἀμφὶ δ' ἔπειτα δαφονὸν ἐέσσατο δέρμα λέοντοc. Vielleicht hatte der Schreiber nach δαφονὸν irrtümlich bereits zu δέρμα angesetzt. Beim Buchstaben vor ungetilgtem ρ könnte es sich um durchgestrichenes ε handeln.

Der Text des Papyrus wurde verglichen mit der Ausgabe von Th.W.Allen, Homeri Ilias, Oxford 1931.

- [η νιφετον οτε περ τε χιων επαλυνεν α]ρρουρ[αc]
8 [ηε ποθι πτολεμοιο μεγα στομα] πευκεδα[νοιο]
[ωc πυκιν εν cτηθεccιν ανεcτεναχ]ιζ' αγαμειμ[νων]
10 [νειοθεν εκ κραδιης τρομεοντ]ο δε οι φρε[νεc εντοc]
[ητοι οτ εκ πεδιον το τρωϊκον] αθηρcειε
12 [θαυμαζεν πυρα πολλα τ]α καιετο ιλιοθι προ
[αυλων κυριγγων τ ενοπη]ν ομαδον τ ανθρωπ[ων]
14 [αυταρ οτ εκ νηαc τε ιδοι και λα]ον αχαιω[ν]
[πολλαc εκ κεφαλης προθε]λυμνουc ε[λκ]ετο χαι[ταc]
16 [υποθ εοντι δι μεγα δ εκ]τενε κ[υ]δαλιμον κη

- [ηδε δε οι κατα θυμον α]ριστη φαινετο βουλη
 18 [νεκτορ επι πρωτον νη]ληϊον ελθεμεν ανδρων
 [ει τινα οι συν μητιν αμ]υμονα τε[κ]τηνετο
 20 [η τις αλεξικακος πασι]ν δαναοι[κι γε]νοιτο
 [ορθωθεις δ ενδυνε περι]ι cτηθεc[κι χι]τωνα
 22 [ποτσι δ υπο λιπαροικιν ε]δησατο κ[αλα] πετειλα
 [] ρ εεcα[το δ]ερμα λε[οντοc]
 24 [αιθωνοc μεγαλοιο πο]δηνεκεc ειλετο δ εγχ[οc]
 [ωc δ αυτωc μενελαο]ν εχε τρομοc ουτε γαρ [αυτωι]
 26 [υπνοc επι βλεφαρ]οικιν εφιζανε μη τι παθοιε[ν]
 [αργειοι τοι δη εθεν ει]νεκα που[λυ]ν εφ υγρην
 28 [] . []

19 1. τε[κ]τηναιτο

22 1. πεδιλα

23 K 23 ἀμφὶ δ' ἔπειτα δαφνοῖνον ἔεσσατο δέρμα λέοντοc

25 1. ουδε

301. HOMER, ILIAS Ω 12-17

Inv.Nr.179 Recto
spätes 1 Jhdt.nach Chr.

8 x 4,5 cm
Tafel VIII b

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Dieses Fragment gehört zu dem P.Köln I 37 (Inv.Nr.55) veröffentlichten Papyrus, aus dessen drei Fragmenten vier Kolumnen mit dem Text von Ω 1-92 rekonstruiert worden sind. Es paßt mit den Versen Ω 12-17 in Col.I von Fragment a.

- 12 [δινευεσκ αλυω]ν π[αρα θιν αλος ουδε μιν ηωσ]
[φαινομενη ληθε]σκειν υπειρ αλα [τ ηιονασ τε]`
14 [αλλ ο γ επει ζευξει]εν υφ αρμασιν ω[κεασ ιππουσ]
[εκτορα δ ελκεσθαι δ]ησασκετο διωρ[ου οπισθεν]
16 [τρισ δ ερυασ περι σ]μα με[νοιτιαδαο θανοντοσ]
[αντισ ενι κλισηι π]αυ[εσκετο τον δε δεασκεν]

17 Zur Lesung des Papyrus δεασκεν vgl. P.Köln I 37 zur Stelle.

302. HESIOD, ASPIS 454-61

Inv.Nr.2703 Verso
3.-4.Jhdt.nach Chr.

4 x 5 cm
Tafel IX a

Papyruskodex (?)
Herkunft unbekannt

Der Papyrus ist gegen den Verlauf der Fasern beschrieben in einer schwer lesbaren, verblichenen braunen Tinte. Die Schrift dürfte dem 3.-4.Jahrhundert nach Chr. angehören. Auf der linken Seite ist ein Rand von ca.1 cm erhalten, an den übrigen Seiten ist der Papyrus abgerissen. Da die undeutlichen Spuren auf der Rückseite dieselbe Tintenfärbung aufweisen und sich nur auf der linken Seite finden, könnte es sich um das Blatt aus einem Kodex handeln.

An Lesezeichen findet sich einmal Apostroph. Erhalten sind Versanfänge aus Hesiod, Aspis 454-61. Der Papyrus zeigt keine Abweichungen von der Überlieferung nach Solmsens zweiter Auflage, Oxford 1983.

454	cπ[ερ]χ[νον εν ζακε[ῖ 456
	εγγεοc ορμ[ην δριμυ δ αρ[η 458
	εccυτ' εφ[αμφιτρ[υωνιαθηc 460
	μηρ[ον [ου]τα[c

303. EURIPIDES, IPHIGENIE I.T.350-356

Inv.Nr.98 Verso
Inv.Nr.5993 Verso
Inv.Nr.98+5993 Verso
3.-4.Jhdt.nach Chr.

2,7 x 6 cm
2,5 x 6,5 cm
5 x 6,5 cm
Tafel IX b

Recto: Urkunde

Herkunft unbekannt

Inv.Nr.98 Verso setzt den bereits früher als P.Köln V 211 (Inv.Nr.5993 Verso) veröffentlichten Papyrus aus dem 3.-4.Jahrhundert nach Chr. auf der rechten Seite in den Versen 350-355 der Taurischen Iphigenie des Euripides fort. Trotz des nur geringen Textgewinnes sind in den Versen 350 und 353 zwei Sonderlesungen des Papyrus zu verzeichnen, im umstrittenen Vers 352 Übereinstimmung mit der Überlieferung zu erschließen.

Wie in Teil Inv.Nr.5993 ist elidiert, die Elision in V.350 ληψεθ jedoch nicht durch Apostroph markiert. Inv.Nr.5993 fehlt in V.351 der Apostroph nach τούτ, steht jedoch bei αρ' im selben Vers (in P.Köln V 211 irrtümlich τούτ' αρ statt τούτ αρ') und bei [αλ]λ' in V.354.

Der Text des Papyrus wurde verglichen mit Euripidis Fabulae II, ed. Diggle, Oxford 1981.

Inv.Nr.98 + Inv.Nr.5993 Verso

Rand

- 350 [δυσ]νον με ληψεθ αι[τινες ποθ ηκετε]
[και] τούτ αρ' ην αληθεσ η[ιςθομην φιλαι]
352 [οι δυσ]τυχεισ γαρ τοιςιν [ευ]τυχετεροις
[αυ]τοι κακως πρασσο[ντες ου φρονουσιν ευ]
354 [αλ]λ' ουτε πνευμ[α διοθεν ηλθε πωποτε]
[ου] πορθμικ ητις δι[α πετρασ κυμπληγαδασ]
356 [ελενην α]πη[γαγ ενθαδ η μ απωλεσεν]

...

350 αἰ[τινές ποθ' ἦκετε]: Überliefert ist οὔτινές ποθ' ἦκετε. Die Lesung des Papyrus ist falsch. Sie ist möglicherweise beeinflusst durch φίλαι im folgenden Vers, womit Iphigenie den Chor der Frauen eher formell anredet. Dessen Identität steht aber für Iphigenie fest (vgl. die Verse 63ff. und 143).

Unbestimmt ist dagegen die Herkunft der Fremden (vgl. V.340 ὅστις ποτέ; 399 τίνες ποτ' ἄρα; 472 τίς ἄρα μήτηρ ἢ τεκοῦς' ὑμᾶς ποτε; 479 πόθεν ποθ' ἦκετ'; 628 ὅστις ποτ' εἶ. Die Anrede an die Fremden erwächst aus der Anrede an ihr Herz, indem ihr diese in Gedanken gleichsam präsent werden.

351-353 Als Interpolation getilgt von F.W.Schmidt, dem Diggle folgt. Die Verse 354ff. schließen leicht an V.350 an: Unbekannte Fremde sind gekommen, doch leider nicht Helena und Menelaos. Es wäre denkbar, daß Interpolation von falscher Lesung αἴτινες ihren Ausgang genommen hat. Mit εὐτυχετέροις (V.352) könnten dann die Frauen des Chores gemeint sein.

351 ἠιθόμην liest L.Dindorf statt überliefertem ἠχθόμην. Man erwartet vielleicht eher ἠιθημαι nach E.Hi.1403 (so Platnauer), doch vgl. den Gebrauch von ξυνηκα im Drama und K.-G.I 163.

352-353 Das ν am Ende von τοιςιν zeigt, daß der Papyrus nicht die Lesung δυστυχετέροις hatte, welches Wecklein vermutete. Im nächsten Vers hat der Papyrus πράσσο[ντες statt überliefertem πράξαντες. Die Lesung des Papyrus verdient Beachtung: "Propterea quod ipsi male rem gerant i.e. infelices sunt. Bene quidem, neque esset tautologia, quam viri docti hic videre sibi videntur, modo scriptum legeretur πράσσαντες. Sed quid aoristus πράξαντες?" (Seidler) Doch insgesamt bleibt das Problem dieser Verse vorerst ungelöst.

356 ἐπήγαγ' änderte Haupt das überlieferte ἀπήγαγ'. Andere Konjekturen wie z.B. ἄν ἦγαγ' (Matthiae) oder κατήγαγ' (Badham) läßt der Papyrus nicht zu.

304. THUKYDIDES II 2; 5

Inv.Nr.740
3.Jhdt.nach Chr.

3 x 2 cm
Tafel IX c und d

Papyruskodex
Oxyrhynchus

Die Seite mit vertikalem Faserverlauf (Verso) ist ringsum abgebrochen. Sie geht der Seite, auf welcher die Fasern in horizontaler Richtung verlaufen (Recto), voran. Diese zeigt links einen Rand von ca.0,5 cm. Das kleine Fragment gehört zu einem Papyruskodex aus dem dritten Jahrhundert nach Chr. Die Reste dieses Kodex (Pack² 1511) sind über nunmehr vier europäische Sammlungen verstreut:

1) Mit P.Gen.2, veröffentlicht von J.Nicole 1909, teilt das Kölner Fragment dieselben Kolumnen. Es stammt aus der Mitte des von Nicole mit I und II bezeichneten Fragments mit Resten aus Thukydides II 2 und 5.

2) P.Ryl.III 548, veröffentlicht von C.H.Roberts 1938, gehört zu demselben Blatt, jedoch zu verschiedenen Kolumnen des in Doppelkolumnen geschriebenen Papyrus.

3) P.Oxy.49.3450, veröffentlicht von A.Bülow-Jacobsen 1982, enthält Fragmente aus dem Ende des ersten Buches. Der Papyrus ist dort folgendermaßen beschrieben: "The codex had two columns to the page, each column of c.55 lines and each line of 14-21 letters; upper margin at least 2,5 cm, intercolumnium c.1 cm. The original dimensions of the page must have been c.16-18 x 34 cm, of the column c.5,7 x 27,5 cm . . . the whole of Thucydides, in this format, would occupy c.427 pages or 214 leaves. The hand is a rapid unpretentious example of the 'Mixed' or 'Severe' style, to be assigned to the third century."

Der Vergleich mit der Editio maior von Hude ergibt keine Abweichungen.

Verso

	[μενοι ιδιας ενεκα δ]υ[να]	II 2,2
2	[μεωσ ανδρασ] τε των π[ολι]	
	[των τουσ φ]ικιν υπεν[αν]	
4	[τιουσ διαφθ]ειραι και [την]	
	[πολιν θηβαιουσ προ]ςπ[οι]	

Recto

ωσ [δ ηιςθοντο οι θηβαιοι] Π 5,4
2 το γεγεν[ημενον επε]
βουλευον τ[οις εξω της πο]
4 λεωσ τω[ν πλαταιων· η]

305. XENOPHON, HELLENICA VII 2, 10

Inv.Nr.62 Recto
3.-4.Jhdt.nach Chr.

3,8 x 4,8 cm
Tafel IX c

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Der Papyrus ist parallel zu den Fasern beschrieben. Oben ist ein Rand von ca. 3 cm, links ein solcher von ca. 1,5 cm erhalten. Die geringen Reste stammen aus Xenophon, Hellenica VII 2,10. Dasselbe Kapitel ist repräsentiert in einem Michigan-Papyrus (Inv.Nr.6650), den E.G. Turner in den Wiener Studien 79, 1966, 190f. mit Photo veröffentlicht hat. Es kann kein Zweifel darüber bestehen, daß es sich bei dem Kölner Stück um ein Fragment desselben Papyrus handelt. Die Schrift, welche Turner ins ausgehende dritte oder beginnende vierte Jahrhundert datiert hat, ist identisch im Michigan- und im Kölner Papyrus. Es handelt sich um den Typ der sogenannten 'biblischen Majuskel', die übrigens derjenigen des kürzlich veröffentlichten Papyrus von Xenophon, Symposium III 9-10 (datiert ins ausgehende dritte Jahrhundert) zum Verwechseln ähnlich ist; vgl. P.München II 42 mit Abbildung Nr.24.

Der Michigan-Papyrus bietet Reste von zwei aufeinander folgenden Kolumnen. Wenn man Turners Angaben zugrunde legt, denen zufolge die zweite Kolumne bei einer Buchstabenzahl von 9 bis 11 ursprünglich zwischen 27 und 29 Zeilen enthielt, so ergibt sich, daß das Kölner Fragment den Beginn einer unmittelbar anschließenden dritten Kolumne darstellt.

Zu weiteren Papyri mit Xenophon, Hellenica, die nach den bei Pack² unter Nr.1552-56 verzeichneten erschienen sind, vgl. P.Yale II 100 mit Nachweisen.

Der mit dem Text von Marchant verglichene Papyrus weist keine Abweichungen auf.

Rand

2 λίου [καρπου]
 του εν [τωι πε]
 διωι φ[υλαττο]

. . .

306. PLATON, LEGES IV 716 A-C

Inv.Nr.3602 Recto
1.-2.Jhdt.nach Chr.

19 x 4 cm
Tafel X a

Verso: Nr.298
Herkunft unbekannt

Aus dem oberen Teil einer Buchrolle sind auf der Seite mit parallelem Verlauf der Fasern Reste von drei Kolumnen mit Platon, Leges IV 716a-c erhalten. Der Abstand zum oberen Rand beträgt gut 1 cm, die breiten Inter-columnnien erreichen ca.2,5 cm. Die Schrift ist eine kalligraphische Kapitale, deren typische Ausprägung man in die Mitte des zweiten Jahrhunderts nach Chr. datiert. Iliashandschriften wie der Hawara-Homer (vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts Nr.13; Cavallo Tav.2) oder P.Oxy.1.20 (vgl. Roberts, Greek Lit. Hands Nr.12b; Cavallo Tav.3) bieten einen guten Vergleich. Da die Schrift der Homerverse auf der Rückseite der Rolle ebenfalls noch dem Typ der kalligraphischen Kapitale angehört, wird man die Schrift der Vorderseite in das sehr frühe zweite, vielleicht sogar noch ins erste Jahrhundert datieren; denn gegen zu baldige Wiederverwendung der Rolle (vgl. hierzu Turner-Parsons, Greek Manuscripts 19) spricht die gefällige Ausstattung dieses Platontextes. Nur etwa zehn der großen Buchstaben finden in einer Zeile Platz. Das Zeilenende ist exakt ausgeglichen, indem notfalls der letzte Buchstabe verkleinert ist (vgl. Col.II 1: N in der Form von Γ (?), 2: A). Jede Kolumne bestand ursprünglich aus ca.22 (oder 23) Zeilen. Die Rolle war mit errechneten ca.18 cm nicht übermäßig hoch. Solche Formate sind in dieser Zeit eher bei Werken der Dichtung anzutreffen (vgl. Turner-Parsons, Greek Manuscripts 19).

Unter den nunmehr sieben Papyri mit Platons 'Gesetzen' ist der Kölner Papyrus der früheste. Zu den anderen Papyri vgl. die Einführung zu P.Oxy. 52.3672-75 von H.M.Cockle.

Abweichungen vom überlieferten Platontext ergeben sich nicht. Der Papyrus wurde kollationiert mit den Ausgaben von J.Burnet, Oxford 1907 und É.des Places, Paris 1951.

Col.I

Rand
 716a8-b1 ων ηγειθαι
 καταλειπ[ε]
 ται ερημος θ[ε]
 [ου] κατ[αλει]
 [φθεισ
 ...

Col.II

Rand
 716b5-6 προς ταυτ ουν
 ουτω διατετα
 γμενα τι χρη
 δ[ραν
 ...

Col.III

Rand
 716c2-3 μοιον [οντι]
 μετ[ριωι φι]
 λο[ν
 ...

307. [PLATON] THEAGES 126 C-E

*Inv.Nr.246 Recto
2.Jhdt.vor Chr.*

*9 x 8,5 cm
Tafel X b*

*Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt*

Der aus Mumienkartonage gewonnene Papyrus ist an beiden Seiten und unten abgebrochen. Oben ist ein Rand von ca.1 cm erhalten. Zwischen beiden Schriftkolumnen beträgt der Abstand ca.1,5-2 cm. Die ptolemäische Schrift nimmt eine Mittelstellung ein zwischen Buch- und Geschäftsschrift und dürfte dem zweiten vorchristlichen Jahrhundert angehören. Ähnlich ist die Schrift des bei Schubart, Pap.Gr.Berol. Tafel 6c abgebildeten Florilegiums. Der Papyrus gehört somit zu den ältesten Platonpapyri und wird an Alter nur übertroffen von Pack² 1388 (Phaidon), 1395 (Sophistes) und 1409 (Laches). Für den pseudoplatonischen 'Theages' ist er der bisher einzige Papyruszeuge.

Erhalten ist der Text von 126c3-8 und 126e1-6. Zwischen Col.I und Col.II fehlen ca.27 Zeilen, wenn man pro Zeile ca.18 Buchstaben annimmt. Die Kolumne hatte also ursprünglich ca.39 Zeilen, was für die Höhe der Papyrusrolle ca.26 cm ergibt. In Col.II ist der Buchstabenbestand insgesamt etwas größer; er schwankt zwischen 19 und 27 Buchstaben pro Zeile, ohne daß man angesichts des Schrifttypes Rückschlüsse auf eventuelle Auslassungen gegenüber dem handschriftlich überlieferten Text ziehen dürfte.

In Col.I 9f. führt der Papyrus zwei neue Lesungen in den Platontext ein, die Beachtung verdienen:

1) Bei dem überlieferten Ausdruck καὶ Ἑλληνίῃν προκομιλοῦντας πόλει καὶ βαρβάροις ist im Papyrus πόλει ausgelassen. πόλει kann fehlen, da der Bezug nach dem vorangehenden τῆι τε αὐτῶν πόλει καὶ ἄλλαις πολλαῖς klar ist, muß aber nicht fehlen, da eine gewisse Abundanz des Ausdrucks für den Platon imitierenden Stil des 'Theages' nicht untypisch ist.

2) Bei der Schreibung des Wortes ΕΛΛΗΝΙΣΤΗΝ ist dem Schreiber eine Flüchtigkeitsstrich unterlaufen. Mit einer Art von Haplographie (H und N ähneln sich in dieser Schrift) erscheint im Papyrus ΕΛΛΗΝΙΣΤΗΝ. In der Korrektur ist dann das erste I durch Strich und Punkt darüber getilgt und mit über CIN geschriebenem CI deutlich gemacht, daß Ἑλληνιστῆν gelesen werden soll. Ebenfalls eine mögliche Lesung, bei welcher leider unklar bleibt, ob sie wegen der

primären falschen Schreibung ΕΛΛΗCIN und dem Fehlen von πόλεCιν durch den Korrektor nach eigenem Gutdünken erfolgt ist oder auf Überlieferung beruht. Sie würde übrigens den Knoten eines Scheinproblems durchschlagen. Man hat im überlieferten Text unnötig daran Anstoß genommen (vgl. Stallbaum zur Stelle), daß ἙλληνίCιν mit βαρβάροιC verbunden ist, und βαρβαρικοῖC (Schäfer), richtiger βαρβαρικοῖC erwogen — eine solche Lesung würde im Papyrus aus Raumgründen ausscheiden —. An der zum Vergleich herangezogenen Stelle Crito 53a (nach vorangehendem Ἑλληνίδων πόλεων) sind die Handschriften geteilt zwischen βαρβαρικῶν BW (im Text bei Burnet und den meisten anderen) und βαρβάρων T, welches Burnet jedoch im Kommentar vorzuziehen scheint, in jedem Falle sprachlich möglich ist.

Für die Kollation des Papyrus mit der handschriftlichen Überlieferung sind die Ausgaben von Burnet und Souilhé herangezogen.

Col.I

Rand

		α]φι
2	[κομενος σοφος εκ]εθαι	
	[η τους πολιτικους] του	
4	[τους τους αυτους] δε	
	[δεινους] οντας τα πο	
6	[λιτικα] και χρω[μ]ενους	
	[εκαστο]τε τη τε αυ	
8	[των πο]λει και αλλαιC	
	[πολλαιC] και ελλη[[ι]]Cιν	αι
10	[προC]μιλουντας και	
	[βαρβαρο]ιC η δοκ[ειC αλ]	
12	[λοιC τιC]ι[ν]	

4 δε: τε codd. Zur Verwechslung von δε und τε in den Papyri dieser Zeit vgl. Mayser I 1,146

9 ἙλληνίCιν codd.

10 πόλεCιν καὶ codd.

Col.II

Rand

2 φοι[το κοι τωι πατρι οτι ου]
 κ εθειει [αναλικειν εις αυ]
 τον του[των αυτων ενεκα αργυριον]
 4 τους δε [δημιουργουα αυτου του]
 του τουα ζ[αγραφουα ατι]
 6 μαζοι τ[ε και μη βουλοιο παρ αυ]
 των μαν[θανειν η τουα αυλη]
 8 ταα βουλ[ομενοα αυλητηα γε]
 νεθαι η [τουα κιθαριταα ε]
 10 χοια αν αυτωι οτι χρωιο και]
 οποι π[εμποια

2 ἐθέλοις coniect Richards

11 ὅποι BT: ὅπη W

308. [ISOKRATES] AD DEMONICUM 12

Inv.Nr.2575 Verso
2.Jhdt.nach Chr.

2,5 x 3,5 cm
Tafel X c

Recto: Urkunde
Herkunft unbekannt

Das an allen Seiten abgebrochene Fragment einer Papyrusrolle ist gegen den Verlauf der Fasern beschrieben. Die flüchtige Schrift, einmal mit kursivem ε in Z.5, läßt sich dem zweiten Jahrhundert nach Chr. zuweisen. Interpunktion findet sich in Z.2, Trema in Z.6.

Der Papyrus enthält §12 der im Altertum sehr beliebten Demonicea. Ein Verzeichnis der nach Pack² erschienenen Papyri, Holztafeln und Ostraka mit diesem Werk geben C.Römer-F.Maltomini, ZPE 75, 1988, 297ff.

Der mit der Ausgabe von Drerup 1906 verglichene Papyrus enthält keine Varianten.

- ...
- [πολλων και] καλω[ν ακουσματων]
2 [πεπληρωμε]νον· τ[α μεν γαρ σωματα]
[τοις συμμε]τροις π[ονοις η δε ψυχη]
4 [τοις σπουδ]αιοις λογο[ις αυζεσθαι πε]
[φυκεν· διο]περ εγω [κοι πειρασομαι]
6 [συντομως] ὑπο[θεσθαι]
...

309. DEMOSTHENES, IN ARISTOCRATEM (OR.XXIII) 53

Inv.Nr.2387 Recto
3.Jhdt.nach Chr.

3 x 5,5 cm
Tafel XI a

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Der Papyrus ist parallel zum Faserverlauf beschrieben. Oben ist ein Rand von ca.1,5 cm, links ein Rand von ca.1 cm erhalten. Die Schrift, welche eine frühe Form der sogenannten 'biblischen Majuskel' darstellt, läßt sich ins dritte Jahrhundert nach Chr. datieren.

Der Text ist in Z.4 korrigiert, unterhalb von Z.7 findet sich Paragraphos nach Satzende.

Die Reste der acht Zeilen stammen aus der 23.Redem des Demosthenes Κατ' Ἀριστοκράτους 53. Von dieser Rede gab es bereits fünf Fragmente auf Papyrus. Das Kölner Fragment scheint zu keinem der bei Pack² 312-316 aufgeführten Papyri zu gehören. Ein Verzeichnis sämtlicher nach Pack² veröffentlichten Demosthenes-Papyri bietet S.A.Stephens zu P.Yale II 101.

Der Papyrus weicht nicht ab von Butchers Demosthenestext.

Rand

- μων [οντων πα]
2 ρ ους ε[ιρηται το]
ψηφικ[μα παρ ου]
4 δεν' α' μ[αλλον η πα]
ρα τουτ[ον τον]
6 ανε[γ]ν[ω]μενον]
νυν ειρ[ηται διδον]
8 τος γαρ [του νομου]

...

310. [DEMOSTHENES] IN THEOCRINEM (OR.LVIII) 55-56

Inv.Nr.1207/8 Recto
3.Jhdt.nach Chr.

3 x 8 cm; 2,5 x 4 cm; 1,5 x 3 cm
Tafel XI c

Verso unbeschrieben
Herkunft unbekannt

Der aus drei Fragmenten bestehende Papyrus ist parallel zu den Fasern beschrieben. Rechts ist ein Rand von ca.1 cm, unten ein solcher von ca.2 cm erhalten. Die Schrift läßt sich dem dritten Jahrhundert nach Chr. zuweisen; vgl. etwa Roberts, *Greek Lit. Hands* 15c (etwas früher); Turner-Parsons, *Greek Manuscripts Nr.14* (etwas später).

Da insgesamt 13 + 5 Zeilen erhalten sind, zwischen denen eine Lücke von 10 Zeilen klafft, bestand die Kolumne ursprünglich aus wenigstens 28 Zeilen, wahrscheinlich mehr, da der obere Kolumnenrand nicht erhalten ist. Die Anzahl der Buchstaben pro Zeile schwankt zwischen 17 und 20.

Die Reste stammen aus Κατὰ Θεοκρίνου 55-56. Diese fälschlich dem Demosthenes zugeschriebene 58.Redete ist bisher nur einmal auf Papyrus bezeugt in P.Ryl.III 550 (Pack² 334) aus dem zweiten Jahrhundert nach Chr.

An vier Stellen ergeben sich Abweichungen vom überlieferten Text nach der Ausgabe von Rennie:

- 1) Z.1 fehlt im Papyrus der Artikel vor Πειραιῖ.
- 2) Z.2 enthält der Papyrus einen kürzeren Text.
- 3) Z.3 bietet der Papyrus eine andere Wortstellung.
- 4) Z.14 hat der Papyrus statt κωλύομεν die Präsensform.

	. . .
	τω]ν δ εν Πει
2	[ραιι (?) ταις αρ]χαις υμας [οι τουτων απαν]των κυ
4	[ριοι εκτε διο και] μαλλον [εστι τηρητεον] τους εν
6	[θαδε παραβαιν]οντας > [τους νομους τω]ν εξω τοις
8	[ψηφισμασιν ου]κ εμμε [νοντων ινα μη] δοκητε
10	[αυτοι πραως επι] τοις γι [γνομενοις φερ]ειν και
12	[συνειδεναι τουτ]οις ων

[πραττουσιν ου γ]αρ δήπου
 - - -

- 14 [τας κ]ωλυομεν [αδικειν]
 [εφ ο]υς τρηρεις [δει πλη]
 16 [ρωσ]αντας ανα[γκασαι] τα >
 [δικαια] ποιει[ν υμ]ας δε
 18 [τους μ]ιαρου[ς ος α]υτου

Rand

1 τῶι Πειραιεῖ codd.

2 Für καὶ πρὸς codd. zwischen Πειραιεῖ und ταῖς ist kein Raum im Papyrus. Mit καὶ ohne πρὸς wären es immer noch zwei Buchstaben zuviel gegenüber dem Maximum von 20 Buchstaben pro Zeile, doch bei viermaligem schmalen Iota in der Lücke scheint die Lösung erträglich.

3 τούτων κύριοι ἀπάντων (πάντων A) codd.

5 τηρητέον ἐστὶ A

10 αὐτοῖ codd.: τῶι Blass, welches die Lücke nicht ganz zu füllen scheint.

11 καὶ: μηδὲ A

12 συνειδέναί τι A. Für das von Rennie und Gernet in den Text aufgenommene τι scheint in der Lücke kein Platz zu sein. Dindorf hatte auf τι im Text verzichtet.

12-13 ὧν πράττουσιν om. A

13 δήπου: που A: ποτ' Q γρ.

14 κωλύομεν codd.

16-17 ποιεῖν τὰ δίκαια ὑμεῖς A

311. HIPPOKRATES, DE MULIEBRIBUS I 1

Inv.Nr.532 Verso
2.-3.Jhdt.nach Chr.

2,5 x 4,5 cm
Tafel XI b

Recto: Urkunde
Herkunft unbekannt

Auf der Rückseite einer Steuerliste sind in fast kursiver Schrift des zweiten bis dritten Jahrhunderts nach Chr. gegen den Verlauf der Fasern Reste aus der hippokratischen Schrift 'De muliebribus' (Περὶ γυναικείων) I 1 erhalten. Das Stück ist an allen Seiten abgebrochen. In Z.3 findet sich Dikolon als Interpunktionszeichen. Dies ist der zweite Papyrus von 'De muliebribus' nach P.Ant.III 184 aus dem sechsten Jahrhundert.

Die Lückenhaftigkeit des Papyrus macht einen Vergleich mit der Überlieferung, die dem Text von H.Grensemann, Hippokratische Gynäkologie, 1982, entnommen ist, schwierig. Zwischen Z.3 und Z.7 fehlen in den Lücken 19 bis 22 Buchstaben (22, 19, 22, 21). Davor sind für die Lücken ca. drei Buchstaben mehr anzusetzen. Zwischen Z.1 und Z.2 haben keinesfalls die 52 Buchstaben des überlieferten Textes Platz: ῥηϊτέρως τὸν πόνον οἶκει ἢ εἰ ἄτοκος ἦν· ἠθάδες γὰρ αἱ μήτραι καὶ. Angemessen wären maximal 23 Buchstaben. Fehlten im Papyrus die Worte ῥηϊτέρως bis ἄτοκος ἦν? In Z.2 des Papyrus ist εἰ[ci eine Variante gegenüber ἐκτι der Handschriften ("Man beachte das Schema Pindarikon", Grensemann zur Stelle). Auch zwischen Z.2 und Z.3 scheinen die überlieferten Worte πληροῦσθαι ἅτε ἐν γαστρὶ um wenigstens drei Buchstaben zu lang für die Lücke im Papyrus. Fehlte im Papyrus ἅτε? Im folgenden scheint sich der Text des Papyrus mit der handschriftlichen Überlieferung zu decken. Zwischen Z.6 und Z.7 ist in der Lücke kein Platz für die Konjektur ἐόντο(ς τοῦ) αἶμα(τος) von Ermerins (aufgenommen in den Text von Grensemann) für das überlieferte ἐὸν τὸ αἶμα.

...
καθα]ρθηνα[ι
2 τ]ο σωμα εἰ[ci
εχουc]η : καὶ ἀμ[α
4 σωμ]ατι πλειων [
] του σωματος [
6 ἐν ευρυ]χωρη εον [
γινετ]αι ην μη [

...

312. DIOSKORIDES, DE MATERIA MEDICA IV 1, 1-2

*Inv.Nr.1766 Verso
1.-2.Jhdt.nach Chr.*

*4 x 12 cm
Tafel XII*

*Recto unbeschrieben
Herkunft unbekannt*

Das gegen den Verlauf der Fasern beschriebene Papyrusfragment ist an den Seiten und unten abgebrochen, oben ist ein Rand von ca.3,5 cm erhalten. Die Schrift, welche einer Geschäftsschrift nahekommt, dürfte dem frühen zweiten Jahrhundert nach Chr. zuzurechnen sein.

Erhalten sind Reste aus dem pharmakologischen Werk des Dioskorides, De materia Medica IV 1,1-2. Die früher veröffentlichten Papyri P.Mich.inv.3 (Pack² 346) und P.Aberdeen 8 (Pack² 347) enthalten andere Kapitel aus 'De materia Medica' und sind nicht mit dem Kölner Papyrus identisch.

Der Papyrus wurde kollationiert mit der Ausgabe von Wellmann, Pedanii Dioscuridis De Materia Medica Libri quinque, Vol.II, 1906.

Rand

	[εστ]ι και πλειω χρη[σις]
2	[ριζ]αι δ υπεικιν [λε] [πται] ως ελλεβορ[ου αι]
4	[τινες ε]μετον φλ[ε] [γματωδ]η κεινους[ι]
6	[μεθ υδρ]ομελιτος [πινομε]ναι των
8	[δε φυλλω]ν διδοτα[ι] [προς σπας]ματα ρη
10	[γματα και] προς τα[ς] [εν υστερα] διαθεσ[εις]
12	[και πνιγας υ]ςτερι[κας]

...

1 ὧν ἐστι καὶ ἡ πλείων χρήσις überliefern die Handschriften. Der Artikel wird empfohlen angesichts der Parallelen I 4,1 ῥίζαι δ' ὑπεικιν, ὧν καὶ ἡ χρήσις und III 46,1; 110,1; IV 10,2. Die Schreibung πλειω des Papyrus

ist eine orthographische Eigentümlichkeit. Zum Abfall des Schluß-v in den Papyri vgl. Mayser I 2,61.

5 1. κινούς[ι]

9 Für τὰ πάσματα (Hss. FH) oder παράγματα (Hss. R und A² superscr.) bietet die Lücke keinen Raum.

Vor ῥήγματα hat Wellmann καὶ eingefügt, doch vgl. IV 182,3 καὶ ῥήμασι, πάσμασι δίδοται (so Wellmann im Text gegen die Handschriften EHDi ῥήμασι καὶ πάσμασι).

II. URKUNDEN

Nr. 313-315: Urkunden aus ptolemäischer Zeit

313. DAS KÖNIGLICHE INDULGENZDEKRET VOM 9. OKTOBER 186 VOR CHR.

*P. Kroll (= P. Köln inv. 184)
und P. Palau Rib. inv. 172
2. Jhdt. v. Chr.*

*A: 18,5 x 22,3 cm
B: 8 x 15 cm
C: 14,3 x 15,6 cm
Tafel XIV-XV**

Oxyrhynchos ?

L. Koenen, Eine ptolemäische Königsurkunde (P. Kroll) (= Klassisch-Philologische Studien 19), Wiesbaden 1957 (mit zwei Tafeln). — SB VI 9316. — C. Ord. Ptol. 34 — T. C. Skeat, Notes on Ptolemaic Chronology, Journ. of Eg. Arch. 59, 1973, 173 — S. Daris, P. Palau Rib. inv. 172 e 70, Stud. Pap. 21, 1982, 73-82 (mit zwei Tafeln; = SB XVI 12540 und 12541).

Der als P. Kroll bezeichnete und in Köln aufbewahrte Teil dieser aus mehreren Kolumnen bestehenden Papyrusrolle wurde von L. Koenen im Jahr 1957 herausgegeben. Dazu wurden später zwei weitere Fragmente hinzugefunden (P. Palau Rib. inv. 172), die in Barcelona aufbewahrt werden und von S. Daris im Jahr 1982 ediert wurden. Aus Anlaß dieser Erweiterung soll hier eine Neuedition dieses Textes versucht werden.

P. Kroll bietet auf zwei getrennten Bruchstücken (A und B) Reste zweier Kolumnen. Mit dem ersten Fragment (A) beginnt das Dekret. Ob das zweite Fragment (B) direkt an das erste anschloß oder ob dazwischen eine oder mehrere Kolumnen verloren sind, läßt sich nicht mehr erkennen. Von den beiden neuen Fragmenten des P. Palau Rib. inv. 172 stellt das eine den rechten Teil des ersten Fragments (A) von P. Kroll dar, so daß nun diese erste Kolumne des Dekrets weitgehend erhalten ist. Ob das zweite Fragment,

* S. Daris hat mir freundlicherweise Photos des P. Palau Rib. überlassen. Dafür danke ich herzlich.

das im Folgenden mit C bezeichnet wird, zu derselben Kolumne wie B gehört, läßt sich nicht mehr entscheiden.

Auf A ist noch der untere Rand erhalten, oben dürfte nicht allzu viel weggebrochen sein; es fehlt vielleicht nicht mehr als eine Zeile, was auf ein Rolle von etwa 25-26 cm Höhe führen würde. Das Verso ist unbeschrieben. Herkunftsort des Papyrus ist wahrscheinlich Oxyrhynchos.¹

Der Papyrus bietet eine Kopie des Indulgenzdekrets, die nicht unbedingt den originalen Wortlaut wiedergibt. Zum Teil ist der Text offenbar gekürzt. Durch den Textzuwachs, den P. Palau Rib. inv. 172 bietet, ist nun in A 9 zu lesen, daß die Amnestie Straftaten bis zum Monat Mesore einschloß. Durch diese neue Information ist jetzt die Datierung des Dekrets sicher entschieden, wie bereits S. Daris festgestellt hat.² Das Dekret muß aus dem Jahr 186 stammen. Am 23. Epeiph des 19. Jahres des Ptolemaios V Epiphanes (= 27. August 186) wurde der aufständische König Chaonnophris³ endgültig besiegt und damit der Aufstand in der Thebais, der seit 206 andauerte,⁴ beendet. Am 3. Mesore (= 6. September 186) wurde in Alexandria die Nachricht vom Siege während einer Priestersynode feierlich verkündet.⁵ Wohl am 1. Thot des 20. Jahres (= 9. Oktober 186) wurde ein Indulgenzdekret erlassen.⁶ Teile dieses Dekrets liegen hier vor.⁷

¹ L. Koenen, Eine ptolemäische Königsurkunde, S. 8.

² S. Daris, Stud. Pap. 21, 1982, 76. Vgl. zuvor H. Braunert, Gnomon 32, 1960, 531-33; T. C. Skeat, Notes on Ptolemaic Chronology, Journ. Eg. Arch. 59, 1973, 173 und 174 Addendum.

³ In der Literatur früher fälschlich Anchemachis genannt; dazu und zu diesem Aufstand vgl. P. W. Pestman, Harmachis et Anchemachis, deux Rois indigènes du temps des Ptolémées, Chr. Ég. 40, 1965, 157-70; W. Clarysse, Hurgonaphor et Chaonnophris, les derniers pharaons indigènes, Chr. Ég. 53, 1978, 243-53; K. Vandorpe, The Chronology of the Reigns of Hurgonaphor and Chaonnophris, Chr. Ég. 61, 1986, 294-302; H. Hauben, Des bateaux de Diospolis Mikra? A propos de SB VI 9367 vii et viii, Proc. XVIII Intern. Congr. of Papyrology, Athens 1986, vol. II, Athens 1988, S. 243-53.

⁴ T. C. Skeat, Notes on Ptolemaic Chronology, Journ. Eg. Arch. 59, 1973, 174.

⁵ Demot. und hierogl. Inschr. von Philae II, in: K. Sethe, Hieroglyphische Urkunden der griechisch-römischen Zeit II, Leipzig 1916, S. 214 ff.

⁶ L. Koenen, Die "demotische Zivilprozessordnung" und die Philanthropa vom 9. Okt. 186 vor Chr., Arch. f. Pap. 17, 1962, 11-16.

⁷ Andere ptolemäische Philanthropadekrete sind C. Ord. Ptol. 41, 42 (neu ediert von F. Piejko, An Act of Amnesty and a Letter of Ptolemy VIII to His Troops on Cyprus, Ant. Cl. 56, 1987, 254-259), 43, 53, 53^{bis}, 53^{ter}, 54, 55, 71; dazu kommt jetzt noch P. Med. inv. 81.01 (ed. G. Tibiletti, Aeg. 63, 1983, 28-33; 103/2 v. Chr.) — Addenda zu den ptol. Prostagmata bei M.-Th. Lenger, Corpus des Ordonnances des Ptolémées (C. Ord. Ptol.). Bilan des additions et corrections (1964-1988). Compléments à la bibliographie (Pap. Brux. 24), Bruxelles 1990; J. Modrzejewski, Arch. Pap. 34, 1988, 84 f.; vgl. ferner L. Migliardi Zingale, Tra le nuove acquisizioni della collezione papirologica Genovese il testo di un

Die erhaltenen Teile betreffen, soweit erkennbar, folgende Punkte:

- A 1-6 Amnestie für die Flüchtigen.
 A 6-10 Generalamnestie.
 A 10-13 Erlaß geschuldeter außerordentlicher (?) Abgaben.
 A 13-17 Schuldenerlaß für die Pächter der βασιλική γῆ (betrifft σιτικὴ μίσθωσις und χω[ματικόν]).
 A 17-19 Erlaß von Schulden im Bereich der [ἀργυρι]καὶ π[ρό]σοδοι.
 A 19-22 Erlaß von Schulden der Besitzer von Weingärten, Gartenland, [Hausstellen?] und Bädern.
 A 22-24 Erlaß von Schulden aus Neuverkäufen des Staates.
 A 24-25 Schuldenerlaß für Schuldner gegenüber Privaten.
 A 25-27 Amnestie für ἐπιστάται τῶν φυλακितῶν, ἀρχιφυλακίται und φυλακίται.
 A 27-28 Erlaß des κληρου[χικόν].
 B 5-9 Verbot privater Schiffsrequisitionen.
 B 10-20 Habeas-Corpus-Akte.

Die Edition von P. Kroll wurde von L. Koenen mit einem ausführlichen Kommentar versehen, in dem viele Parallelen zusammengetragen wurden. Das soll hier nicht alles wiederholt werden. Für einen detaillierten Kommentar sei also auf diese Arbeit verwiesen.

A

(P. Kroll, col. I, und P. Palau Rib. inv 172 a)

- [..... ..] ἀξι[...][...][...][..... ..] τη [0-3]
 [καὶ ἐπιστατῶ]ν τῶν φυ(λακитῶν) καὶ τῶν ἀρχιφυ(λακитῶν) κ[αὶ
 τῶν ἄ]λλων διὰ τὸ
 [..... ἐν]έχεσθαι λείαις ἢ ἄλλαις αἰτίαις κ[αταπο]ρεύεσθαι εἰς
 4 [τὰς ἰδία]ς ἀπολελυμένους τῶν ἐγκλ[ημάτων πλ]ῆν τῶν
 [..... φόν]ο[υ]ς ἐκουσίους καὶ τῶν ἐκ τ[ῶν ναῶν καὶ τ]ῶν
 ἄλλω[ν]
 [ιερῶν καὶ ἱ]ερῶν ἀποδοχίων σεσυληκό[των. vacat Ἄπο]λύει δὲ
 καὶ
 [..... ..]των τεταγμένους καὶ τοὺς σ[τρατευομένου]ς καὶ τοὺς

- 8 [ἄλλους ἐν] Ἀλεξανδρεῖαι κατοικοῦντα[ς καὶ τοὺς ἐν] τῇ χώρῃ
 [τῶν ἀμαρτημ]άτων καὶ τῶν ἀγν[οημάτων τῶν ἔ]ως Μεσορῆ
 [τοῦ ιθ (ἔτους). Προστέταχε]ν δὲ [ἀ]πολύσαι καὶ τ[ῆς
 ἐπι]γραφῆς καὶ τῆς
 [..... Ἀλε]ξ[άν]δρειαν τοὺς [.....] αὐτῶν τοὺς τε
 [.....] τῶι
 12 [.....] ἀξεως γενομένους καὶ τοὺς τοῖς [.....] ἡσιν ἀφесίμωι ἐπι
 [..... Ἀφί]ησιν δὲ καὶ τοὺς ἄλλους κ[αὶ] τοὺς μισθωτάς
 [..... καὶ τοὺς γεω]ργοῦντας τὴν βασιλικ[ὴ]ν γῆν τῶν ὀφι-
 [λημάτων τῶν ὄ]ντων πρὸς τὴν σιτικῆ[ν μί]σθωσιν καὶ τὸ χω-
 16 [ματικὸν τῆς αὐτ]ῆς γῆς ἕως τοῦ ις (ἔτους) χωρ[ίς] τῶν μισθωτῶν
 [τῶν ἰς τὸ πατρικὸν μ]εμισθωμένων. Ἀφίησιν δὲ καὶ τὰ
 ὀφιλόμενα
 [..... ἀργυρ]ικῶν π[ρο]σόδων ἕως τοῦ αὐτοῦ χρόνου χωρ[ίς]
 τ[ῶν]
 [.....] Ἀφίησιν δὲ καὶ τοὺς κυρίους τῶν κατὰ κακ
 20 [.....] ἡμένων ἀμπελώνων καὶ παραδείσων κα[ὶ]
 [..... κ]αὶ βαλανε(ί)ων τὰ ἀναγραφόμενα ὀφίλεισθαι
 [πάντα ἕως το]ῦ κ (ἔτους). Ἀφίησιν δὲ καὶ τοὺς ὀφίλοντας πρὸς
 το [.....]
 [.....] ναπεπραμένων ἕως τοῦ ιθ (ἔτους) ἀφ' ὧν ἕων[η
 24 [..... Ἀφ]ίησιν δὲ καὶ τοὺς ὀφίλοντας καταγνώσματι
 [..... τ]ῶν ἐνεχυ[ρα]σι[ῶν] .. ὑπαρχουσ[ι]. Ἀφίησιν δὲ
 [καὶ τοὺς ἐπιστάτ]ας τῶν φυ(λακιτῶν) .. [.....] ἰς ἀρχιφυ(λακίτας)
 καὶ φ[υ]λακίτας) τ[ῆ]ς ἕως
 [τοῦ ιθ (ἔτους) γ]εγονυίας βασιλικῆς λείας. Ἀφίησιν δὲ καὶ τοῦ
 κληρου-
 28 [χικοῦ ...] α[.]τους πεζοὺς καὶ τοὺς μαχίμους καὶ τοὺς
 φυ(λακίτας) καὶ τοὺς

Rand

6 ἀποδοχείων 14 ὀφει- 17 ὀφειλόμενα 20 παραδείσων 21 ὀφείλεισθαι 22,
 24 ὀφείλοντας

fr. a (P. Kroll)

- - - -
]αυιαι [
 - - - -

B

(P. Kroll, col. II)

- [.....]αι και[...][...]
 [.....]αυτω[.....]νοτων [
 [.....]θων ἔδ[ε]ι ναυπηγήσαι σ[
 4 [προστέταχε]ν δὲ καὶ τοῦ[ς] ... []ιστηνα [
 [.....] προστέταχεν δὲ μηδέν[α ἀγγαρεύ]-
 [ειν πλοῖα κ]ατὰ μηδεμίαν παρεύρεσι[ν
 [.....] αὐτοῦ ἀποδημίας, καὶ τ[οὺς
 8 [.....] τ]ῶν στρατηγῶν καὶ δυνα[
 [.....] ἀπο]διδόναι τὰ ὑποκείμενα ναῦ[λα.
 [μηδένα δ]ὲ μήτε τῶν στρατηγῶν [μήτε]
 [τῶν ἐπιστ]ατῶν μήτε τῶν ἐπιμε[λητῶν]
 12 [μήτε τῶν π]ρακτόρων μήτε τῶν χρ[ηματι]-
 [στῶν μήτε] τῶν οἰκονόμων μήτε τ[ῶν
 [.....] μήτε τῶν ἄλλων τῶν [πρὸς ταῖς]
 [χρεῖαις πραγ]ματευομένων τεταγμ[ένων ἐπὶ]
 16 [τῶν τε βασι]λικῶν καὶ πολιτικῶν κ[αὶ ἱερευ]-
 [τικῶν ἀπά]γιν μηδένα πρὸς ἴδιον [ὀφείλημα]
 [ἢ ἀδίκημα μ]ηδὲ ἰδίας χερας ἕνεκεν [συνέχειν]
 [μηδ' ἐν ταῖς] `οί' κίαις μηδ' ἐν ἄλλοις τ[όποις ἐν]
 20 [εἰρκτῆι ἐλε]υθέρους· ἀνάγιν δὲ αὐτ[οὺς

Rand

9 ὑποκείμενα 17 ἀπά]γειν 18 χερας korrupt statt ἔχθρας 20 ἀνάγειν

C col. I

(P. Palau Rib. inv. 172 b)

-] ω[
 βασι]λικῶ[ν] ρ-
] ορο ἐκδε
 4] ηι γεωμε-
 [τρ] ιστη γεωμε-
 [τρ] ολ[] κότες

		] κα ο δη
8		β]ασιλικὸς γραμ-
	[ματεὺς	]ισε[]ν συνεχε[]
		]τας γεωμετ[ρ]
		]ηνησα []ησ τ[]ου
12		γεωμ]ετρίαν κατ' ἐνιαυ[τὸν]
		]τῶν ἱερῶν τὰ προ[...]
		]... ]ων ἔτι ὑπαρχόντων
		] τ[ῆ]ν ἱερευτικὴν
16		] [ ] στου....
		]εκτα ἀπασῶν
		προστέταχ]εν δ[ε] καὶ τ[ο]ύς []
		]α σιν .. [
20		ε]κθ[ε]

C col. II

(P. Palau Rib. inv 172 b)

] [
	λ [] ε [
	ον τροπ[
4	[] ους τ[
	[] σ [
	[] ε [

A

A 1-6 *Amnestie für die Flüchtigen*

Am Beginn erwartet man [Βασιλεὺς Πτολεμαῖος προστέταχεν τοὺς ἀνακεχωρηκότας. Da in Z. 2 Genetive stehen, könnte man erwägen, ein zweites Partizip anzuschließen, e. g.: ἀνακεχωρηκότας καὶ κατακριθέν-

τας ὑπὸ τῶν - - - σ]τρατηγ[ῶν] | [καὶ ἐπιστατῶ]ν τῶν φυ(λακитῶν) κτλ. (Merkelbach).

1] α̇ξι̇ [: α̇ξιο̇ Braunert (Gnomon 32, 1960, 531, Anm. 2) oder vielleicht] ἀταξία̇; andere Möglichkeiten wären κ]αταξιο̇[oder ταξιαρ[χ-.

Am Ende der Zeile wohl σ]τρατηγ[-. Die Strategen werden auch in C. Ord. Ptol. 53, 158 (= 141) vor den ἐπιστάται φυλακитῶν und ἀρχιφυλακίται genannt.

2-3 Vgl. C. Ord. Ptol. 41, 3-4 προστέταχεν δὲ καὶ τοὺς ἀνακεχωρηκότη[ας - -] | διὰ τὸ ἐνεσχῆσθαι αἰτίαις καταπορεύεσθ[αι εἰς τὰς ἰδίας κτλ. C. Ord. Ptol. 53, 6 f. προστετά[χα]σι δὲ καὶ τοὺς ἀνακεχωρηκότητας δ[ιὰ τὸ ἐνέχεσθαι λ]ήναις καὶ ἑτέρα(ι)ς αἰτίαις καταπορευομένους εἰς [τὰς ἰδίας] κτλ. Ebenso C. Ord. Ptol. 53^{bis} 7 f. und 53^{ter} 6 f.

3-4 εἰς offenbar korrigiert aus ἐν; nach C. Ord. Ptol. 53^{bis} 8 und 53^{ter} 7 erwartet man εἰς | [τὰς ἰδίας].

5 In der Lücke etwas wie πλ]ήν τῶν | [δρασάντων (oder ποιησάντων, ἐργασαμένων, πεφονευκῶν Koenen, ed. pr.) φό]ν[ο]υς, was aber in allen Fällen länger ist als der in der Lücke zur Verfügung stehende Platz. Vgl. C. Ord. Ptol. 53, 5 [π]λήν τ[ῶν φόν]ουσις (= φόνους) ἐκουσίσις καὶ ἱεροσυλίαις ἐνεχομ[ένων]. C. Ord. Ptol. 53^{ter} 5 πλ]ήν τῶν φόνους (= φόνους) ἐκουσίσις καὶ ἱεροσυλίαις συνεχομένων.

6 Nach σεσυληκό[των freier Raum von etwa vier Buchstaben.

A 6-10 Generalamnestie

7 Die Ergänzung [τοὺς ἐπὶ πραγμά]των τεταγμένους (Koenen, ed. pr.) ist nun für die Lücke zu lang. Der Größe der Lücke entspräche [τοὺς ἐπὶ χρ]ειῶν τεταγμένους (vgl. C. Ord. Ptol. 53, 144. 162), was aber kaum zu lesen ist.

σ]τρατευομένου]ς : ἄ]λλους ed. pr. (eher σ als α).

8 Zur Ergänzung von ἄλλους vgl. C. Ord. Ptol. 22, 17-19 τῶν δὲ στρατευομένων καὶ τῶν ἄλλων τῶν κατοικούντων ἐν Συρία κα[ὶ] Φοινίκῃ. Zu ἄλλος im Sinn von "außerdem" Mayser, Grammatik II 2, S. 87.

9 C. Ord. Ptol. 53, 2 f. (= 53^{bis} und 53^{ter} 2 ff.) ἀφιᾶσι τοὺς ὑπὸ τὴν βασιλῆαν πάντας ἀγνοημάτων ἀρματημάτων ἐγκλημάτων κατα-

γνωσμάτων αἰτιῶν πασῶν τῶν ἕως θ τοῦ Φαρμοῦθι τοῦ νβ (ἔτους).
Ferner C. Ord. Ptol. 54, 1 f. und 71, 7 f.

Zu ἀγνόημα und ἀμάρτημα s. F. Zucker, *Semantica, Rhetorica, Ethica*, Berlin 1963, S. 48-55, L. Koenen, ed. pr., S. 5-6, und A. Passoni dell'Acqua, *La terminologia dei reati nei προστάγματα dei Tolemei e nella versione dei LXX*, Proc. XVIII Int. Congr. of pap., vol. II, Athens 1988, S. 335-350. Vgl. Men. Samia 703; Tit. As. Min. V 1, 464, 6. ἀγνοήματα sind Taten, die auf Unkenntnis der Gesetze, Tatumstände oder bewirkten Folgen beruhen.

Der Monatsname Mesore zeigt, daß hier der Amnestie-Erlaß des Ptolemaios V. Eiphanes aus dem Jahr 186 vorliegt (s. oben Einleitung).

A 10-13 Erlaß geschuldeter außerordentlicher (?) Abgaben

10 τ[ῆς ἐπι]γραφῆς: τ[ῆς παρα]γραφῆς Daris mit Hinweis auf C. Ord. Ptol. 53, 17. Abgesehen davon, daß ἐπιγραφῆς besser in die Lücke paßt, ist παραγραφῆ hier wenig wahrscheinlich, da dieser Terminus ganz allgemein Steuerveranlagung bedeutet, während hier der Name einer bestimmten Steuer erwartet wird. Zur dem Terminus ἐπιγραφῆ, der vielleicht nicht immer in gleicher Bedeutung verwendet wird, U. Kaplony-Heckel - B. Kramer, ZPE 61, 1985, 45-47, die diese Abgabe als Zins aus Zwangspacht deuten. Vgl. ferner C. Ord. Ptol. 54, 1. 13; 71, 8; 76, 28; S. P. Vleeming - K. A. Worp, ZPE 70, 1987, 123-125; L. Criscuolo, Aeg. 66, 1986, 26-27; und für die römische Zeit P. Thmouis I, S. 19-20.

11 Vielleicht τῆς [εἰσφορᾶς εἰς Ἄλε]ξ[άν]δρειαν. Vgl. C. Ord. Ptol. 54, 13 f. (Amnestieerlaß, 122/1-118/7 v. Chr.) μηδὲ τὰς κατὰ καιρὸν γενομένας ἐπιγρ(αφᾶς) (καὶ) εἰσφορὰ(ς) ἀπαιτ[εῖσθαι ἀκολούθ(ως)] τοῖς προπεφιλανθρωπη(μένοις). Bei der εἰσφορὰ handelt es sich wie vielleicht auch bei der ἐπιγραφῆ um eine Sonderabgabe auf Land. Vgl. P. Tebt. I 98 Einleitung und Préaux, *L'économie royale*, S. 414.

Nach τοὺς τ[, χ[oder υ[, vielleicht χ[ρεώστας].

12 f. Eher τοὺς τοῖς[als τοὺς τοκ[. Das Adjektiv ἀφέσιμος kommt in den Papyri sonst nur noch in P. Tebt. I 224 (Ende 2. Jhdt. v. Chr.) vor. Auf diesem Papyrus befindet sich die Abrechnung eines Vereins. Personen, die von der Zahlung eines Beitrags befreit sind, werden als ἀφέσιμοι bezeichnet (vgl. San Nicolò, *Ägypt. Vereinswesen II²*, S. 167, Anm. 2). An unserer Stelle muß der Status der Schuldner dieser Abgaben irgendwie näher präzi-

siert worden sein. Zwei Gruppen werden unterschieden. Vielleicht könnte man ergänzen zu τούς τε | [ἐπὶ πρ]ᾶξεως (oder [ἐπ' ἐκπρ]ᾶξεως? Merkelbach) γενομένων καὶ τούς τοῖς [τε Ἑλλ]ησιν [κα]ὶ τῶι ἄφεσίμῳ ἐπι[γεγραμμένους] ("... zu erlassen sowohl denen, die der Zwangsvollstreckung unterworfen worden sind, als auch denen, die zu den [Griechen] und zum ἀφέσιμον (?) [gerechnet werden]"). Was mit ἀφέσιμον gemeint sein könnte, ist unklar. Vielleicht steht der Ausdruck in Beziehung zur ἐν ἀφέσει γῆ (zur Bedeutung dieses Terminus s. E. Seidl, Bodennutzung und Bodenpacht nach den demotischen Texten der Ptolemäerzeit, Sitzungsber. d. Österr. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Kl., Bd.291, 2.Abh., Wien 1973, S. 11; H. Cuvigny, L'arpentage par espèces dans l'Égypte ptolémaïque d'après les papyrus grecs [Pap. Brux. 20], Bruxelles 1985, S. 87, Anm. 8; J. C. Shelton, Chr. d'Ég. 46, 1971, 113-19). Zur Bildung von ἀφέσιμος vgl. auch O. Montevecchi, Note lessicali nei papiri: gli aggettivi in -σιμος, in: M. Capasso - G. Messeri Savorelli - R. Pintaudi (Hrsg.), Miscellanea Papyrologica in occasione del bicentenario dell'edizione della Charta Borgiana (Pap. Flor. XIX), Vol. II, Firenze 1990, S. 443-49.

Die Angabe, bis zu welchem Zeitpunkt die Schulden erlassen wurden, fehlt. Offenbar reicht der Schuldenerlaß bis zur unmittelbaren Gegenwart.

A 13-17 Schuldenerlaß für die Pächter der βασιλική γῆ (betrifft σιτική μίσθωσις und χωματικόν)

14 τούς μισθωτὰς | [..... καὶ τούς γεω]ργοῦντας τὴν βασιλικ[ή]ν γῆν, die Pächter und Afterpächter der βασιλική γῆ (vgl. Rostowzew, Kolonat, S. 62 ff.). Man erwartet τούς μισθωτὰς | [τῆς βα(σιλικῆς)].

15-17 Ergänzt nach C. Ord. Ptol. 53, 10-13 [ἀπολύουσι] δὲ π[ά]ν[τας] τῶ[ν] ὀφ[ειλ]ομένων π[ρὸς] τούς ἕως | [τοῦ] ν (ἔτους) χρόνους πρὸς τε τὴν σιτικὴν μί(σθωσιν) κα[ὶ] τὰς ἀργυ(ρικὰς) πρ(οσόδους)] πλὴν | τῶν μεμισθωμένων εἰς τὸ πατρικόν [καὶ] ὧν δ[ι]εγγύ(ημα) | ὑπάρχει und 53^{ter}, 10-12.

15 σιτικὴ μίσθωσις, Pacht der (getreidetragenden) βασιλική γῆ (Rostowzew, Kolonat, S. 27 und 47-52, P. Tebt. I, S. 567). Neuere Belege für diesen Terminus sind BGU XIV 2441, 28; 2447, 10. 12 und P. Hels. I 5, 2. Vgl. auch den Ausdruck σιτικὴ φορολογία in C. Ord. Ptol. 53^{ter}, 11 und dem ptolemäischen Prostagma PUG inv. DR 61, B 6 (ed. L. Migliardi Zingale, Atti XVII congr. int. di papirologia, vol. III, Napoli 1984, S. 898).

χω[ματικόν Daris. Zum χωματικόν, einer Grundsteuer, erhoben zur Instandsetzung der Dämme, Préaux, L'économie royale, S. 182 und 398 f., Uebel, Kleruchen, S. 18. Erlaß des χωματικόν auch in C. Ord. Ptol. 53, 16 = 53^{ter}, 14.

16 ἕως τοῦ ις (ἔτους): Die Schulden werden nur bis zum 16. Jahr (190/89) erlassen, ebenso die Schulden gegenüber den ἀργυρικαὶ πρόσοδοι (unten Z. 18). Zum Vergleich läßt sich C. Ord. Ptol. 53, 10-16 = 53^{ter}, 10-15 anführen, wo diese Schulden nur bis zum 50. Jahr (121/0) erlassen werden (Publikation der Proangelmata: 9. Pharmuthi des Jahres 52 = 28. April 118). Weniger wahrscheinlich ist, daß das 16. Jahr nicht auf die Regierungszeit des Ptolemaios V. Epiphanes zu beziehen ist, sondern auf die seines Vaters, des Ptolemaios IV. Philopator, also auf das Jahr 207/6. In diesem Jahr brach die Revolte in der Thebais aus. Diese Möglichkeit ist von T. C. Skeat noch vor Bekanntwerden des P. Palau Rib. erwogen worden (Journ. of Eg. Arch. 59, 1973, 173 f.).

χω[ρι]ς Daris.

16-17 Zur ptolemäischen Erbpacht Rostowzew, Kolonat, S. 23 ff., Wilcken, Grundzüge, S. 285, Préaux, L'économie royale, S. 496. Vgl. auch P. Petaus 44, 13 Anm.

A 17-19 Erlaß von Schulden im Bereich der [ἀργυρι]καὶ π[ρό]σοδοι

18 τὰ ὀφιλόμενα [ἐκ τῶν ἀργυρι]κῶν π[ρο]σόδων? Merkelbach, oder [ὑπὲρ τῶν ἀργυρι]κῶν π[ρο]σόδων oder [τέλη τῶν ἀργυρι]κῶν π[ρο]σόδων? Vgl. C. Ord. Ptol. 53, 10-13, zitiert oben zu Z. 15-17).

18 f. Vielleicht χωρὶς τ[ῶν] ἰδιωτικῶν (vgl. ebenfalls C. Ord. Ptol. 53, 10-13, zitiert oben zu Z. 15-17).

A 19-22 Erlaß von Schulden der Besitzer von Weingärten, Gartenland, [Hausstellen?] und Bädern

19 f. κατακακ[?] : κατακεκλυ[σμένων] Daris — In Z. 20 wohl ἐω]νημένων.

Vielleicht τῶν κατὰ κακο[φυῆ γῆν ἐω]νημένων. In den Papyri ptolemäischer Zeit ist allerdings κακοφυῆς nur mit σπόρος (P. Tebt. I 72, 371; vgl. auch 61b 370), χόρτος (P. Tebt. III 2, 830, 31. 33; 832, 38. 40; 1003, 12 usw.) oder ἄρακος (P. Hamb. II 184, 3; 185, 3 mit Berichtigungs! IV)

verbunden, nie jedoch mit γῆ oder ἄρουραι, was erst in römischer Zeit (P. Oxy. VI 988) belegt ist.

Zum Sonderstatus von Wein- und Gartenland Rostowzew, Kolonat, S. 14 ff.

21 In der Lücke erwartet man eine Landkategorie, die denselben Status wie Wein- und Gartenland besitzt, wahrscheinlich [οἰκόπεδων κ]αὶ. Vgl. Rostowzew, Kolonat, S. 28. Οἰκόπεδα sind Hausstellen mit oder ohne einem darauf befindlichen Gebäude (Husson, OIKIA, S. 209-11). Zur Besteuerung von οἰκόπεδα Préaux, L'économie royale, S. 300, und Wilcken, Ostraka I, S. 391.

Es ist interessant, daß Bäder in diese Aufzählung aufgenommen sind. Der Papyrus bestätigt damit die Vermutung, daß der König an Bädern in gleicher Weise wie etwa an Wein- und Gartenland ein Eigentumsrecht in Anspruch nimmt. Besitzer von Bädern haben den φόρος βαλανείου, der vielleicht mit der τρίτη βαλανείων identisch ist, zu entrichten (Rostovzeff, Social and Economic History of the Hellenistic World I, S. 312 und Koenen, ed. pr., S. 30 f.). Vgl. auch C. Ord. Ptol. 53, 119 ff. ἐξεῖναι δὲ καὶ τ[ca. 35]| καὶ βαλανεῖα ἀ[ca. 35]| ἀπὸ τοῦ νγ (ἔτους) ἕ[ως τοῦ .. (ἔτους), vielleicht Z. 120 βαλανεῖα ἀ[τελή, vgl. ferner C. Ord. Ptol. 53, 95.

C. Ord. Ptol. 53, 93-95 προστετάχασι δὲ καὶ τοὺς γεω(ργοῦντας) κατὰ τὴν χώραν γ[ῆν] ἀμπελίτιν [ῆ] παραδεί[σ]ους | .. ἐὰν καταφυτ[ε]ύσωσι ἐν τῇ κατακεκλ[υσ]μένῃ καὶ κεχερ[σ]ωμένῃ{ς} ἀπὸ τοῦ νγ (ἔτους) ἕως τοῦ νζ (ἔτους) ἀτελεῖς ἀφεῖναι.

Zu βαλανε(ί)ων s. Mayser-Schmoll, Grammatik I 1², S. 56.

A 22-24 Erlaß von Schulden aus Neuverkäufen des Staates

22-24 Wohl πρὸς τὸ βα(σιλικόν) | [τῶν καθ(ηκόντων) ἐκ τῶν ἀναπεπραμένων ἕως τοῦ ιθ (ἔτους) ἀφ' ὧν ἐών[η]νται ἐπὶ (oder εἰς) ἔτη (x). ἀναπιπράσκειν, "wieder verkaufen", ist belegt bei Dittenberger-Hiller, Sylloge³ 495, 53 (Olbia), ἐπαναπιπράσκειν bei Wilcken, Ostraka I, S. 543, Anm. 2. Vgl. auch das geläufige ἀναμίσθωσις.

A 24-25 Schuldenerlaß für Schuldner gegenüber Privaten

25 καταγνώσματι | [κατακριθέντας] e.g., καταδικασθέντας ist für die Lücke etwas zu lang.

Vielleicht ἐνεχυ[ρα]σι[ῶν], ἃς ὑπάρχουσ[ιν], "... von der Beschlagnahme, die man (gegen sie) in die Wege leitet" (vgl. LSJ s. v. ὑπάρχω A 4).

Von der Zwangsvollstreckung in ptolemäischer Zeit ist wenig bekannt (Mitteis, Grundzüge, S. 20 f.). In römischer Zeit folgt auf die ἐνεχυρασία ("Beschlagnahme") die προσβολή, der Zuschlag durch die Praktoren an den Gläubiger (Wolff, Das Recht II, S. 205). Der Terminus προσβολή ist durch C. Ord. Ptol. 22, 24-25 (260 v. Chr.) und P. Tebt. III 1, 814 i (239 v. Chr.) bereits für die frühptolemäische Zeit belegt (dazu Wolff, Das Recht II, S. 195 f.). Wenn man hier ἐνεχυρασία als das Stadium in der Zwangsvollstreckung auffassen darf, das durch die προσβολή abgeschlossen wird, so betrifft der Schuldenerlaß Schuldner, bei denen die Vollstreckung noch nicht das Stadium der προσβολή erreicht hat. Vgl. C. Ord. Ptol. 53, 224 f. τοῦ(ς) κωλυμένους διὰ τῶν προεκκειμένων προσταγμάτων εἰς προ(σ)βολήν ἄγεσθαι.

Schuldenerlaß gegenüber privaten Gläubigern ist ein traditioneller Bestandteil der Philanthropaerlasse (R. Merkelbach, Die Quellen des griechischen Alexanderromans, 2. Aufl., München 1977, S. 36 f.; L. Koenen, Arch. f. Pap. 17, 1962, 16). Daß es Gläubiger manchmal nötig fanden, sich in Darlehensverträgen durch einen entsprechenden Passus vor der Wirkung möglicher Philanthropaerlasse zu schützen, zeigen zwei allerdings erst aus frühromischer Zeit stammende Papyri: BGU IV 1156, 26 (15 v. Chr.) und 1053 ii 7 f. (= Mitteis, Chr. 105; 13 v. Chr.).

A 25-27 *Amnestie für ἐπιστάται τῶν φυλακῶν, ἀρχιφυλακῆται und φυλακῆται*

26 κα[ῖ πάντα]ς? — κα[ῖ τοῦ]ς wäre zu kurz.

27-28 *Erlaß des κληρου[χικόν]*

27 f. κληρου[χικοῦ . . .] α[]τους: κληρου[χικοῦ] κα[ῖ] τοῦς
Daris: κληρου[χικοῦ τοῦ]ς α[ῖ] τοῦς?

Zu dem mit dem Ausdruck μάχιμοι bezeichneten Berufsstand ägyptischer Krieger zuletzt J. K. Winnicki, Die Ägypter und das Ptolemäerheer, Aeg. 65, 1985, 41-55 und ders., Das ptolemäische und das hellenistische Heerwesen, in: L. Criscuolo - G. Geraci (Hrsg.), Egitto e storia antica dall'ellenismo all'età araba, Atti del colloquio intern. Bologna 1987, Bologna 1989, S. 227-30.

fr. a

Nach L. Koenen (in SB VI 9316 I 1 Anm.) vielleicht zu A 1 gehörig.

B

Die Ergänzungen in dieser Kolumne wurden, wenn nicht anders vermerkt, bereits von L. Koenen vorgeschlagen.

B 5-9 Verbot privater Schiffsrequisitionen

5-6 C. Ord. Ptol. 53, 252-254 προστετάχασι δὲ μηθένα ἐγγαρεύειν πλοῖα κατὰ μηδεμίαν παρεύρεσι(ν) εἰς τὰς ἰδίας χρείας; ebenso C. Ord. Ptol. 55, 9-10.

6-7 e. g. ὡς ἐγένετο διὰ τῆς] αὐτοῦ (sc. des Königs) ἀποδημίας Koenen.

7-8 τ[οὺς ἰδίοι | πλέοντας τ]ῶν στρατηγῶν Koenen.

8-9 Ἐἴτω δυνα[τῶν (oder δυναμένων) ἀγγαρεύειν oder δυνά[μεων καὶ | τῶν ἄλλων Koenen.

B 10-20 Habeas-Corpus-Akte

10-20 C. Ord. Ptol. 53, 255-264 μηδὲ τοὺς στρα(τηγούς) μηδὲ τοὺς ἄλλο(υ)ς τοὺς πρὸς χρείαις πάντας τῶν τε βασιλικῶν καὶ πολιτικῶν καὶ ἱερευτικῶν ἀπαγόμενον μηθένα πρὸς ἴδιον ὀφείλημα ἢ ἀδίκημα μηδὲ ἰδίας ἔκθρας ἔνεκεν μηδ' ἐν τα[ίς] οἰκίαις ἢ ἐν ἄλλοις τόποις συνέχειν ἐν εἰ[ρηκτῆ] παρευρέσει μηδεμιᾷ· ἐὰν δ' ἐν τισιν ἐγκαλῶσιν, ἀνάγειν ἐπὶ τὰ ἀποδεδειγμέ[να] ἐν ἐκάστοις ἀρχεῖα καὶ λαμβάνειν καὶ ὑπέχειν τὸ δίκαιον κατὰ τὰ προστάγματα καὶ τὰ διαγράμματα. Vgl. auch C. Ord. Ptol. 55, 10-13.

13-14 e. g. τ[ῶν ἀρχιφυ(λακιτῶν) | μήτε τῶν φυ(λακιτῶν)] Koenen oder τ[ῶν παρ' αὐτῶν Heinemann (in der ed. pr.). Zur ausführlicheren Beamtenliste vgl. z. B. C. Ord. Ptol. 53, 141-143 = 158-161 τοῖς στρατηγοῖς καὶ ἐπιστάταις τῶν φυ(λακιτῶν) ἢ ἀρχιφυ(λακίταις) ἢ οἰκονόμοις ἢ τοῖς παρ' αὐτῶν ἢ τοῖς ἄλλοις τοῖς πρὸς ταῖς πραγματεῖαις.

15 πραγ[ματε]υομένων (ἢ) τεταγμ[ένων Koenen.

20 ἀνάγειν δὲ αὐτ[οὺς: Die Fortsetzung in der folgenden Kolumne wird ähnlich wie in C. Ord. Ptol. 53, 262-264 gelautet haben, wo es heißt: ἀνάγειν ἐπὶ τὰ ἀποδεδειγμέ[να] ἐν ἐκάστοις ἀρχεῖα καὶ λαμβάνειν καὶ ὑπέχειν τὸ δίκαιον κατὰ τὰ προστάγματα καὶ τὰ διαγράμματα.

C col. I

- 2f. Am Zeilenende γρ Daris, oder ἐρ?
 3]φόρον, e. g. πυρο]φόρον (sc. γῆν).
 6 Vielleicht νεναυσ]τολ[η]κότες. Für das naheliegende τε]τολ-
 [μη]κότες reicht der Platz in der Lücke nicht.
 7 καιο δη Daris, aber καὶ ὅταν ist nicht auszuschließen.
 9 Vielleicht]εις ἐ[ἀ]ν oder]εισε[ι]ν.
 11 Vielleicht εἰρ]ήνης, danach αυ[(Daris) oder απ[?
 18 e. g. προστέταχ]εν δ[ε] καὶ τ[ο]ῦς μ[ειμισθωμένων].

Übersetzung

A

1-6 Amnestie für die Flüchtigen

[Der König hat befohlen, daß die - - - , die geflohen sind - - -], weil sie sich des Raubes oder anderer Straftaten schuldig gemacht haben, frei von allen Anschuldigungen in ihre [Heimat] (ἰδίᾳ) zurückkehren, wobei jene ausgenommen sind, die einen vorsätzlichen Mord [begangen] oder aus [Tempeln], anderen [Heiligtümern] oder Tempelspeichern geraubt haben.

6-10 Generalamnestie

Er spricht auch die [Beamten], Soldaten und alle [anderen], die in Alexandria oder in der Chora wohnen, von den absichtlich und unabsichtlich begangenen Straftaten frei, welche bis zum Monat Mesore [des 19. Jahres] vorgefallen sind.

10-13 Erlaß geschuldeter außerordentlicher (?) Abgaben

Er hat angeordnet, die [Epi]graphie und die [Eisphora (?) nach] Alexandria denen, die sie [schulden], zu erlassen, und zwar sowohl denen, die der [Zwangsvollstreckung] unterworfen worden sind, als auch denen, die [- - -]

13-17 Schuldenerlaß für die Pächter der βασιλική γῆ (betrifft σιτικὴ μίσθωσις und χω[ματικόν])

Er erläßt ferner außer allen anderen auch den Pächtern [von Königsland] und denen, die Königsland bebauen, die Schulden an Naturalpacht und die

Abgabe für die Dämme (χωματικόν) [desselben] Landes, soweit sie bis zum 16. Jahr fällig waren; ausgenommen sind die, die das Land in [Erb]pacht haben.

17-19 Erlaß von Schulden im Bereich der [ἀργυρι]καὶ π[ρό]σοδοι

Er erläßt auch die ausstehenden [Steuern] in Geld bis zur selben Zeit außer [- - -].

19-22 Erlaß von Schulden der Besitzer von Weingärten, Gartenland, [Hausstellen?] und Bädern

Er erläßt auch den Besitzern von Weingärten und Gartenland, [zugehörig zur Kategorie käuflich erworbenen Landes schlechter Bodenqualität (?)], und den Besitzern von [Hausstellen (?)] und Bädern [alle] geschuldeten Zahlungen [bis zum] 20. Jahr.

22-24 Erlaß von Schulden aus Neuverkäufen des Staates

Er erläßt auch den Schuldnern des Fiskus [die fälligen Abgaben aus den Neu]verkäufen bis zum 19. Jahr [für (x) Jahre] vom Zeitpunkt des Kaufes an gerechnet.

24-25 Schuldenerlaß für Schuldner gegenüber Privaten

Er befreit auch die Schuldner, die gerichtlich verurteilt worden sind, von der Beschlagnahme, [die] man (gegen sie) in die Wege leitet.

25-27 Amnestie für ἐπιστάται τῶν φυλακῶν, ἀρχιφυλακῖται und φυλακῖται

Er vergibt [den Vorstehern] der Phylakiten, [allen] Archiphylakiten und Phylakiten die Plünderung von Eigentum des Königs bis zum [19. Jahr].

27-28 Erlaß des κληρου[χικόν]

Er erläßt das Kleru[chikon denselben] Fußsoldaten, Machimoi, Phylakiten und [- - -].

B

5-9 Verbot privater Schiffsrequisitionen

Er hat auch angeordnet, daß niemand unter irgendeinem Vorwand Schiffe requirieren dürfe, [wie es geschah während] seiner Abwesenheit, und daß die [- - -] der Strategen [- - -] die regulären Frachtkosten zahlen müssen.

10-20 Habeas-Corpus-Akte

Ferner darf keiner der Strategen, Epistaten, Epimeleten, Praktoren, Chrematisten, Ökonomen, [- - -], oder einer von denen, die sonst in der Verwaltung beschäftigt und in der königlichen, städtischen oder Tempelverwaltung eingesetzt sind, irgend jemanden wegen privater Schulden [oder privat zugefügten Unrechts] in Gewahrsam nehmen, noch wegen persönlichen Streites [in Haft halten, weder in seinem] Haus noch an anderen [Orten], wenn es sich um einen freien Mann handelt; sondern man muß diese Leute [vor die in den jeweiligen Gauen bestellten Behörden bringen - - -

314. STEUEROBJEKTSDEKLARATION

Inv. 20764
8. Juli 257 v. Chr.

8,5 x 15,2 cm
Tafel XIII

Herakleopolis

Der Papyrus stammt aus Mumienkartonage. Der linke und rechte Rand des Blattes sind weitgehend erhalten, der untere Rand zum Teil. Oben ist der Papyrus abgebrochen.

Der Text der Deklaration war auf dem Papyrus wahrscheinlich in zwei gleichlautenden Ausfertigungen geschrieben, die wohl dazu bestimmt waren, zerschnitten und zwei verschiedenen Stellen zugeleitet zu werden (s. unten zu Z. 1). Von der ersten dieser Ausfertigungen haben wir wahrscheinlich in Z. 1 einen kleinen Rest. Danach beginnt in einem Abstand von etwa 2 cm der Text der Deklaration von neuem.

Nikaïos, Sohn des Charixenos, Achäer τῆς ἐπιγονῆς, deklariert seinen Garten in Herakleopolis (3 3/8 Aruren auf ἱερὰ γῆ) und bestimmt den Wert seiner Ernte mit 200 Drachmen. Davon will er die δεκάτη an den Heraklestempel von Herakleopolis bezahlen.¹

Mit δεκάτη ist die ἀπόμοιρα gemeint, eine Steuer, die vom Ertrag des Wein- und Gartenlandes erhoben wurde. Sie beträgt in der Regel ein Sechstel der Ernte (ἕκτη), manchmal wie in unserem Fall auch nur ein Zehntel. Im Jahr 264/3 hat Ptolemaios Philadelphos diese den Tempeln zustehende Abgabe umgewidmet. Sie sollte in Zukunft dem neugeschaffenen Kult seiner verstorbenen Frau und Schwester Arsinoe Philadelphos zukommen.²

Die vorliegende Deklaration ist die älteste der bisher bekannt gewordenen Steuerobjektsdeklarationen für Apomoira, welche sonst alle aus dem 2. Jhd.

¹ Zu den Steuerobjektsdeklarationen (ἀπογραφαί) aus ptolemäischer Zeit s. J. Frösén, P. Hels. I, S. 63 ff.; zu den hierzu erhaltenen Vorschriften des Ptolemaios II. B.-J. Müller, Ptolemaeus II. Philadelphus als Gesetzgeber, Diss. Köln 1968, S. 66-86.

² Zur Apomoira Cl. Préaux, L'économie royale, S. 171-181; P. Köln V 220 Einl.; L. Koenen, The Ptolemaic King as a Religious Figure, in: Proc. of the Conference on Hellenism held at the University of California, Berkeley 1988 (in Vorbereitung).

v. Chr. stammen.³ Von besonderem Interesse ist der Umstand, daß hier zum ersten Mal ein Garten auf ἱερὰ γῆ Gegenstand der Deklaration ist. Von ἱερὰ γῆ in Zusammenhang mit der Apomoira war in den Papyri bisher nur in einer Verfügung des Ptolemaios Philadelphos vom 5. Daisios des 23. Regierungsjahres (14. Juni 263) die Rede, in der dieser anordnet, daß das gesamte Wein- und Gartenland für das 22. Jahr (264/3) deklariert werde (P. Rev. Laws col. 36).⁴ Diese Deklaration war sowohl von den βασιλικοὶ γραμματεῖς als auch den Besitzern des betreffenden Landes durchzuführen. Die βασιλικοὶ γραμματεῖς wurden aufgefordert, ihre Aufstellungen nach Besitzern (κατὰ γεωργόν) zu gliedern, wobei der Besitz von ἱερὰ γῆ und die Einnahmen daraus gesondert angeführt werden mußten: διαστέλλοντας τῆ[ν ἱ]ερὰν γ[ῆ]ν καὶ {ταυ} τὰ ἐκ ταύτης γενήματα, ἵνα [ἡ] λοιπὴ [εὐρεθ]ῆ⁵, ἐξ ἧς δεῖ τὴν ἔκτην συνάγεσθαι τῆι [Φι]λα[δέλφωι], "wobei die Basilikoi Grammateis das Tempelland und dessen Erträge gesondert verbuchen sollen, damit [sich] der Rest des Landes [ergäbe], von dem die ἔκτη an die Arsinoe Philadelphos gezahlt werden muß."

Aus dieser Bestimmung hat man allgemein der Schluß gezogen, daß die ἱερὰ γῆ von der ἔκτη der Arsinoe Philadelphos befreit war.⁶ Der Kölner Papyrus zeigt, daß diese Interpretation richtig ist, er zeigt auch, daß die Apomoira weiterhin von Tempelland erhoben wurde, wobei sie jedoch direkt dem Tempel zustand, zu dem die betreffende ἱερὰ γῆ gehörte.⁷

Aus P. Rev. Laws 29, 2 ff. kennt man die Bestimmungen, die für die Deklarationen galten, die für die Apomoira von Nicht-Tempelland für das 27. Jahr (259/8) eingereicht werden mußten. Es fällt auf, daß die Angaben auf

³ P. Hels. I 11 und 14-16: Herakleopolites, 163 v. Chr., für παράδεισοι und φοινικῶνες (Nr. 15, 16), für Pflanzen in einem ἀμπελών (Nr. 11 und 14), adressiert an den Oikonomos; SB XIV 11893: Arsinoites, 159 v. Chr., für παράδεισοι, an den Epimeletes. Aus dem 3. Jhd. stammen hingegen folgende als Homologie stilisierte Ertragsabschätzungen für Apomoira: Wilcken, Chr. 250 (= P. Petr. II 27, 1 und III, S. 195), P. Petr. II 27, 1 und 30e (+III 69b). Vgl. ferner P. Petr. III 68b.

⁴ SB/Beiheft 1, S. 13 = Wilcken, Chr. 249 = C. Ord. Ptol. 17.

⁵ [εὐρεθ]ῆ ist von mir ergänzt. In der Lücke ist dafür ausreichend Platz (Cf. B. P. Grenfell - J. P. Mahaffy, Revenue Laws of Ptolemy Philadelphus, Plates, Oxford 1895, pl. vi).

⁶ Cl. Préaux, L'économie royale, S. 172, Anm. 1. J. Bingen, Le Papyrus Revenue Laws - Tradition grecque et adaption hellénistique, Vorträge der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften: Geisteswiss., G. 231, Opladen 1978, S. 17.

⁷ Die in P. Eleph. XIV 3 genannten ἀμπελώνες, für die man τὴν γενομένην ἀπομοιραν τῆι Φιλαδ[έλφωι] (Z. 4) zu zahlen hat, liegen wohl nicht auf ἱερὰ γῆ, wie Rostowzew, Götting. gelehrte Anz. 171, Nr. 8, S. 628 f., annahm.

unserem Papyrus über die hinausgehen, die in col. 29 für die Apomoirā der Arsinoe gefordert werden. Bei diesen Deklarationen muß nur der Name des Deklaranten, sein Wohnort (ἐν ἧι κώμηι οἰκοῦσιν) und die Höhe des erwarteten Ertrages (π[όσου τιμῶν]ται τὴν πρόσοδον τὴν ἐν τῶι παρα[δείσῳ]) angegeben werden.

In unserem Fall wird darüber hinaus die Größe des Gartens genannt, wobei auf die Register der βασιλικοὶ γραμματεῖς verwiesen wird, von deren Existenz wir aus der oben zitierten königlichen Verfügung P. Rev. Laws col. 36 Kenntnis haben. Mit der Angabe der Größe des Besitzes steht der Kölner Papyrus unter den Steuerobjektsdeklarationen der ptolemäischen Zeit vereinzelt da. Nirgends sonst wird in ptolemäischen Deklarationen die Größe des betroffenen Landes genannt.⁸ Daß hier jedoch auf diese Angabe Wert gelegt wurde, zeigt der Verweis auf die Register der βασιλικοὶ γραμματεῖς. Damit geht unsere Deklaration über die Anforderungen des P. Rev. Laws col. 29 hinaus und entspricht den Vorschriften des vier Jahre älteren Erlasses P. Rev. Laws col. 36, wo für die Apographe von Wein- und Gartenland zusätzlich eine Größenangabe gefordert wird: [ἀπ]ογράφειν - - - τ[ό τ]ε πλῆθος τῶν ἀρουρῶν τῆς ἀμπέλου [καὶ] παρα[δ]είσων καὶ τὰ ἐκ τούτων γενήματα (Z. 4-6 und ähnlich Z. 17 f.). In diesem Zusammenhang ist es von Interesse, daß im Jahr vor der Abfassung unserer Deklaration eine allgemeine Bestandsaufnahme der Anbauflächen Ägyptens angeordnet worden war, welche im Thot des 28. Jahres (Okt./Nov. 258) — also etwa 8 Monate vor unserer Deklaration — ihren Abschluß fand.⁹ Dabei wurde unter anderem auch Größe und Beschaffenheit der Wein- und Obstgärten Ägyptens registriert. Auf diese Bestandsaufnahme wird in unserem Fall zurückgegriffen worden sein.

Der Adressat ist auf der Kölner Apographe nicht angegeben, wie das auch sonst bei ἀπογραφαί des 3. Jahrhunderts zu beobachten ist.¹⁰ Die Apomoirā-Deklarationen, die sich auf den Kult der Arsinoe bezogen, mußten so-

⁸ Vgl. Wilcken, Grundzüge, S. 177 f.

⁹ Diese Bestandsaufnahme ist offenbar vor dem Hintergrund des zweiten Syrischen Krieges zu sehen. Kenntnis haben wir von ihr durch ein demotisches Ostrakon, das in Karnak gefunden und von E. Bresciani besprochen wurde (E. Bresciani, La spedizione di Tolomeo II in Siria in un ostrakon demotico inedito da Karnak, in: H. Maehler - V. M. Strocka (Hrsg.), Das ptolemäische Ägypten, Mainz 1978, S. 31-37).

¹⁰ Unter den ἀπογραφαί des 3. Jahrhunderts fehlt der Adressat in Wilcken Chr. 241, 243, 198 und wohl auch in P. Frankf. 5. In Wilcken, Chr. 242 ist der Empfänger genannt; es ist hier der Oikonomos und der Topogrammateus.

wohl beim Steuerpächter als auch beim örtlichen Agenten des Oikonomos oder Antigrapheus eingereicht werden (P. Rev. Laws 29, 2 ff.).¹¹ Vielleicht war das auch in unserem Fall ähnlich. Zumindest dem Oikonomos wird man die Höhe des erwarteten Ertrages haben anzeigen müssen.¹² Diese Maßnahme war dann Teil der auch sonst belegten Kontrolle der Tempeleinkünfte durch den Staat.¹³

Ob die Apomoira von ἱερὰ γῆ auch von einem Steuerpächter unter der Ägide des Staates erhoben wurde, ist nicht bekannt. Nikaios erklärt, er werde die δεκάτη an den Heraklestempel zahlen (Z. 13 f.). Er mag dies direkt ohne weitere Mitwirkung von staatlicher Seite getan haben. Er könnte die Steuer aber auch, wie das bei der für den Kult der Arsinoë bestimmten Apomoira üblich war,¹⁴ bei der βασιλικὴ τράπεζα eingezahlt haben. Die Summe hätte dann dort dem Konto des Tempels gutgeschrieben werden können.

χ. [

Spatium

- (ἔτους) κθ Δαισίου ς, Αἴγυπ[τίων]
 δὲ Παχῶν ς ἀπογρά[φεται]
 4 Νίκαιος Χαριζένου Ἀχαιὸς
 τῆς ἐπιγονῆς ὑπάρχειν
 αὐτῶι ἐν Ἡρακλέους π[ρό-]
 λει ἐντὸς τείχους πρὸς
 8 τοῖς χηνοβοσκίοις ἐν τῆι
 ἱερᾶι γῆι κῆπον ἀρουρῶν
 τριῶν καὶ τετάρτου
 ὀγδόου, ὡς βασιλικοὶ γραμ-
 12 ματεῖς ἀναφέρουσιν. τοῦ-
 του συντελῶ τὴν δεκά-

¹¹ [οἱ παραδείσους κεκ]τημένοι ἀπ[ογραψάσθωσαν π]ρὸς τ[ὸν] τὴν [ὠ]νὴν πριάμεν[ον καὶ τὸν παρὰ] τοῦ οἰκο[ν]όμου καὶ τοῦ ἀντ[ι]γραφέως κα[θ]εστηκότα ἐν τῶι τόπωι. An den Oikonomos gerichtet sind die aus dem 2. Jhd. stammenden Apographai für Apomoira P. Hels. I 11 und 14-16.

¹² Vgl. auch unten zu Z. 1.

¹³ M. Rostowzew, Göttingische gelehrte Anz. 171, 1909, Nr. 8, S. 636 ff. Cl. Préaux, L'économie royale, S. 47 ff. Vgl. auch unten zu 315.

¹⁴ SB XIV 11893, 22 f.; vgl. auch P. Köln V 220, 18 (und R. Bogaert, ZPE 68, 1987, 75).

16 την εἰς τὸ Ἡρακλεῖον. τι-
μῶμαι τοὺς καρποὺς
δραχμῶν διακοσίων.

Rand

1 Wohl χμ[, δρα]|χμ[ῶν διακοσίων], wie unten in Z. 16; zur Trennung Mayser-Schmoll, Grammatik I 1, S. 221.

Im dritten Jahrhundert scheint es üblich gewesen zu sein, Steuerobjektsdeklarationen in doppelter Ausfertigung zu schreiben. So sind die aus dieser Zeit stammenden Deklarationen über Herdenbesitz Wilcken, Chr. 242 (= P. Petr. III 72 b), 243 (= P. Hib. I 33) und P. Frankf. 5 solche doppelt geschriebenen ἀπογραφαί. Es handelt sich hier offenbar nicht um Doppelurkunden (mit Innen- und Außenschrift), sondern um zwei gleichlautende Ausfertigungen, die dazu bestimmt waren, zerschnitten und zwei verschiedenen Stellen zugeleitet zu werden (H. J. Wolff, Das Recht der gr. Pap. II, S. 80 mit Anm. 119). Wie bei unserer Deklaration sind die Adressaten in Wilcken, Chr. 243 (und wohl auch P. Frankf. 5) nicht genannt, in Wilcken, Chr. 242 hingegen werden sie angeführt; es handelt sich hier um den Oikonomos und den Topogrammateus.

2 f. Ein 29. Regierungsjahr hat im 3. Jahrhundert nur Ptolemaios II. erreicht. Auch die Doppeldatierung paßt in diese Zeit. Allerdings stimmt das Doppeldatum nicht genau mit dem aus dem Carlsberg-Zyklus zu errechnenden überein. Die Differenz zwischen dem ägyptischen und makedonischen Monatstag müßte nach dem modifizierten Carlsberg-Zyklus 9 Tage betragen (16. Pachons = 7. Daisios, A. E. Samuel, Ptolemaic Chronology, S.162 ff.), nach dem nicht modifizierten Zyklus 8 Tage (16. Pachons = 8. Daisios, P. Lugd. Bat. XXI A p. 227), tatsächlich beträgt die Differenz hier aber 10 Tage. Da der ägyptische Tag mit Sonnenaufgang beginnt, der makedonische aber bereits am Vorabend mit Sonnenuntergang, so ließen sich die Daten auf dem Papyrus immerhin mit dem modifizierten Carlsberg-Zyklus in Einklang bringen, wenn man annimmt, daß der Papyrus am 16. Pachons nach Sonnenuntergang geschrieben worden ist. Zu diesem Zeitpunkt war das makedonische Datum bereits um einen Tag weitergesprungen, das ägyptische aber noch nicht, so daß bis zum Sonnenaufgang die Differenz zwischen den Tagesdaten 10 und nicht 9 Tage betrug.

Wenn man sich allerdings die Datierungspraxis jener Jahre vor Augen hält, wie sie aus den Papyri entgegentritt, so wird man nicht zu dieser etwas umständlichen Annahme Zuflucht nehmen müssen. Die Papyri zeigen nämlich, daß man in dieser Zeit Doppeldaten nur sehr pauschal angab. So hat man eine Zeit lang ägyptisches und makedonisches Monatsdatum überhaupt gleichgesetzt, als die Monate in den beiden Kalendern ziemlich parallel nebeneinander herliefen, dann hat man wiederum zum ägyptischen Monatsdatum 10 Tage hinzugezählt, um das makedonische zu erhalten (vgl. P. Lugd. Bat. XXI A, p. 226-230). In unserem Fall scheint man pauschal 10 Tage vom ägyptischen Datum abgezogen zu haben. Der Wirklichkeit kam man damit nahe genug und der Form war genüge getan. Im Übrigen war der makedonische Kalender in der Chora ohne Bedeutung. Dementsprechend hat man bei der Umrechnung des Datums in den julianischen Kalender vom ägyptischen und nicht vom makedonischen Monatstag auszugehen. Der 16. Pachons ist der 8. Juli 257.

Der Umrechnung liegt die Annahme zugrunde, daß mit der Jahresangabe das makedonische Jahr (oder, was in unserem Fall auf das gleiche hinausläuft, das Finanzjahr) gemeint ist. Nur unter dieser Voraussetzung stimmt die Doppeldatierung einigermaßen. Wenn sich die Jahresangabe auf das ägyptische Jahr bezöge, müßten wir den Papyrus in das Jahr 256 datieren, die Doppeldatierung würde dann aber von den Listen in P. Lugd. Bat. XXI A um 18 Tage abweichen. Nach diesen Listen müßten wir erwarten, daß dem 16. Pachons der 18. Artemisios entspricht. — In P. Lugd. Bat. XX 25 findet sich die Doppeldatierung (ἔτους) κθ [Δ]ασιίου η, Παχ[ῶν] (Z. 7). Auch bei diesem Papyrus vermutet der Herausgeber, daß das makedonische Jahr gemeint sei, und setzt den Papyrus ebenfalls in das Jahr 257.

4 f. Ἀχαιὸς τῆς ἐπιγονῆς: diese nicht sicher geklärte Wendung bedeutet wahrscheinlich "Sohn eines achäischen Soldaten" (so E. Boswinkel - P. W. Pestman, P. Lugd. Bat. XXII, S. 58 f.; s. auch C. Vandersleyen, Suggestion sur l'origine des Πέρσαι, τῆς ἐπιγονῆς, Proc. XVIII Intern. Congr. of Papyrol. II, Athen 1988, S. 191-201); vgl. auch unten zu Z. 13.

11 f. In ptolemäischer Zeit diente der Titel βασιλικὸς γραμματεὺς nicht nur zur Bezeichnung des königlichen Schreibers eines ganzen Gaus, sondern auch für Schreiber in königlichen Diensten geringeren Ranges. So wird das demotische Äquivalent dieses Titels, *sh pr-ʿ3*, auch auf Beamte angewandt, die sonst als *sh m3* (τοπογραμματεὺς) erscheinen (W. Clarysse, Enchoria

8, 2, 1978, 7; P. Lugd. Bat. XIX 1, Anm. j, S. 10; P. Lugd. Bat. XX A [= P. Lille 1], 39f.; SB VI 9215, 13; P. Lugd. Bat. XXII 12, 6; E. Biedermann, Studien zur ägyptischen Verwaltungsgeschichte in ptolemäisch-römischer Zeit. Der Βασιλικὸς Γραμματεὺς. Berlin 1913, S. 14 f.)

ἀναφέρω hier wohl in der Bedeutung "verbuchen, eintragen" und nicht "berichten, melden".

Der Papyrus zeigt, daß die βασιλικοὶ γραμματεῖς über κατὰ γεωργὸν geführte Register von Wein- und Gartenland verfügten, in denen die der ἱερὰ γῆ angehörenden Flächen gesondert ausgewiesen waren (vgl. oben die Einleitung).

13 Die Apomoira für den Kult der Arsinoe Philadelphos wurde als ἕκτη oder als δεκάτη eingezogen. Vermutlich gab es auch bei der Besteuerung von ἱερὰ γῆ neben der hier erscheinenden δεκάτη die ἕκτη. Wenn der Deklarant Abkömmling eines Soldaten ist, wie oben zu Z. 4 f. vermutet, könnte dies der Grund für die Steuererleichterung sein. In P. Rev. Laws 24, 5-7 wird παρὰ - - τῶν κ[ληρούχων] τῶν στρατευομένων καὶ τοῦ[ς ἰδίους] κλήρους πεφυτευκότων nur die δεκάτη gefordert (für die Bedeutung des Ausdrucks στρατευόμενοι, s. P. Tebt. I 5, 168 n.). In SB XIV 11893, 20 f. (159 v. Chr.) zahlt ein Katökenritter ebenfalls nur die ἀπόμοιρα zu 10%. Zur δεκάτη s. auch Cl. Préaux, L'économie royale, S. 169, Anm. 6.

14 Zur Gleichung von Herakles, dem Gott von Herakleopolis, mit Sm3-t3-wj/Somtous bzw. Herishef s. J. Quaegebeur, Une statue égyptienne représentant Héracles-Melqart?; Studia Phoenica V: Phoenicia and the East Mediterranean in the First Millennium B.C., Proc. of the Conference Leuven 1985, Leuven 1987, S. 161-62.

Übersetzung

29. Jahr, 6. Daisios, nach dem Kalender der Ägypter 16. Pachons. Nikaios, Sohn des Charixenos, Nachkomme eines Achäers, meldet, daß er in Herakleopolis innerhalb der Mauern bei den Gänseställen auf Tempelland einen Garten in der Größe von von $3 \frac{3}{8}$ Aruren besitzt, wie die Königlichen Schreiber verbuchen. Dafür werde ich den Zehnten (δεκάτη) an den Heraklestempel bezahlen. Ich schätze den Wert der Erträge auf 200 Drachmen.

315. VERFÜGUNG ÜBER STEUERGELDER

Inv. 20369
2. Hälfte des 3. Jh. v. Chr.

a: 10,3 x 8,3 cm
b: 10,5 x 5,4 cm
c: 10,2 x 2,2 cm
d: 10,5 x 8,5 cm
Tafel XVI - XVII a

Arsinoites oder
Herakleopolites?

Der Papyrus gehört zu Mumienkartonage, deren Urkunden soweit erkennbar aus dem Arsinoites stammen. Dementsprechend wird man auch für dieses Stück die Herkunft aus dem Arsinoites oder dem benachbarten Herakleopolites vermuten dürfen. Erhalten sind vier Bruchstücke, die nicht direkt aneinander schließen, deren Abfolge jedoch durch den Faserverlauf auf dem Verso gesichert ist.¹

Der untere Rand ist auf fr. d erhalten, der Anfang des Textes jedoch verloren und mit ihm die Nennung von Absender und Empfänger des Schreibens. Absender könnte der Oikonomos gewesen sein. Vielleicht hat man auch mit mehr als einem Absender zu rechnen, da der Schreiber von sich im Plural spricht. Dem Empfänger wird mitgeteilt, wieviel von einzelnen Steuern dem Tempel in Kanopos gezahlt werden soll. Die Höhe dieser Summen war dem Absender zuvor von einem γ[ραμ]ματεύς (zu ergänzen ist sicherlich [βα(σιλικὸς)] γ[ραμ]ματεύς) mitgeteilt worden. Der Adressat erhält nun den Auftrag, die Steuern zu erheben und abgesandten Leuten ([ἀπεστ]αλμένοις) in der genannten Höhe auszuzahlen. Als Adressat eines solchen Auftrags könnte man sich demnach einen λογευτής oder τελώνης vorstellen. Die Steuern sind mit verschiedenen Gewerben verbunden. Sie werden von den ἔθνη (vgl. zu b 3) gefordert. Alle Steuern sind verpachtet (a 3 f.).

Zahlungen des Staates an Tempel werden in den Papyri als σύνταξις bezeichnet.² Dieser Ausdruck wird hier zwar nicht verwendet, aber man

¹ W. Clarysse verdanke ich wertvolle Hinweise und die richtige Anordnung der Fragmente, wofür ich hier herzlich danken möchte.

² Zur σύνταξις Otto, *Priester und Tempel*, Bd. I, S. 366-384; Bd. II, S. 335 f., M. Rostowzew, *Göttingische gelehrte Anz.* 171, 1909, Nr. 8, S. 637, Cl. Préaux, *L'économie*

wird diese Zahlungen wohl auch hier so bezeichnen können. Da man über die Herkunft solcher Zahlungen in den Papyri sonst kaum etwas erfährt, bietet unser Papyrus eine erfreuliche Erweiterung unseres Wissens. Das Geld der vorliegenden Zahlung stammt zum größten Teil aus dem Aufkommen der Biersteuer (ζυτηρά). Viel kleiner ist der Anteil der anderen Steuern: νιτρική, βαλανείων, τετάρτη, ἐπόνια.

Man nimmt allgemein an, daß der Staat den Tempeln die Syntaxis als Kompensation für Rechte zahlte, die er ihnen zuvor genommen hatte.³ Demnach könnte man auch in unserem Fall vermuten, daß der Staat dem Tempel von Kanopos eine Reihe von Gewerbebetrieben⁴ genommen hat und ihm nun dafür als Kompensation Zahlungen wie die vorliegende zukommen läßt. Der hohe Anteil der Biersteuer könnte demnach bedeuten, daß besonders hier einst Rechte an der Bierproduktion eingeschränkt wurden.⁵

Unter den griechischen Papyri gibt es nur wenige, die Zahlungen des Staates an Tempel zum Gegenstand haben. In unserem Zusammenhang ist vor allem ein Zahlungsbefehl an die Königliche Bank von Theben von Interesse, der eine Syntaxis an den Tempel des Amonrasonther betrifft (UPZ II 198, 133 v. Chr.). Bereits aus römischer Zeit stammt BGU III 707 (2. H. d. 2. Jhdt.), in dem Priester des Tempels von Karanis bestätigen, den ihnen zustehenden Teil an der ἀργυρική σύνταξις erhalten zu haben. Diese wurde von den δημόσιοι τραπέζιται bereitgestellt. Als Zweck wird εἰς τὰς γινόμενας ἐν τῷ ἱερῷ δαπάνας τὰς κατὰ συνήθειαν ἐπιστελλομένας⁶ angegeben. Ebenfalls aus römischer Zeit, und zwar aus den Jahren zwischen 104/5 und 224/5, stammen Belege für ἱερατικά ὄναί, Steuerpachten, deren

royale, S. 49, E. Wipszycka, Journ. Jur. Pap. 15, 1965, 166 f., Wallace, Taxation, S. 239 ff. Zum Vorkommen des Wortes σύνταξις im Demotischen s. W. Clarysse, Greek Loan-words in Demotic, in: S. P. Vleeming (Ed.), Aspects of Demotic Lexicography. Acts of the Second International Conference for Demotic Studies, Leiden 1984, Leuven 1987, S. 30.

³ Wallace, Taxation, S. 239; Préaux, L'économie royale, S. 49.

⁴ Zu den von Tempeln betriebenen gewerblichen Einrichtungen und den für die Tempel arbeitenden Handwerkern W. Otto, Priester und Tempel, Bd. I, S. 291-315; Bd. II, S. 331-332; J. A. S. Evans, A Social and Economic History of an Egyptian Tempel in the Greco-Roman Period, Yale Cl. St. 17, 1961, 224-233. Vgl. ferner M. Stead, A Model to Facilitate the Study of Temple Administration in Graeco-Roman Egypt, Atti del XVII congresso int. di pap., vol. III, Napoli 1984, S. 1045-1052.

⁵ Zu Bierbrauerei und Bierverkauf der Tempel W. Otto, Priester und Tempel. Bd. I, S. 298-300 und Bd. II, S. 331.

⁶ Z. 12-14 mit Berichtigungsliste I, S. 61.

Erträge offensichtlich den örtlichen Tempeln zugute kamen.⁷ Auf diese Weise war z. B. in Tebtynis und den συνκύρουσαι κῶμαι die ζυτηρὰ κατ' ἄνδρα verpachtet (P. Giss. Univ. 48; 224/5 n. Chr.).

fr. a

 ἡμῖν [.. βα(σιλικός)] γ[ραμ]-
 ματεὺς τὸ πλη-
 θος, οὐ δεῖ λογευ-
 θῆναι κατ' ὄνην
 a 4 τῶν [κ]αθ' ἡμᾶς τόπ[ω]ν
 εἰς τὸ ἐν Κανώπῳ
 ἱερόν, ὧν ὑποτεθει-
 a 8 καμέν σοι τὸ κατ[

; fr. b

]...[
 ἡσεις ἐγλογεύσα[ς]
 παρὰ τῶν ἐθνῶν ἤδη
 b 4 καὶ ἀποδοὺς τοῖς
 [ἀπεστ]αλμένοις

fr. c

 σύμβολον οὖν [ποιησά]-
 σθωσάν σοι οὐ ἂν λάβωσι
 [πλήθ]ους
].[

⁷ E. Wipszycka, IEPATIKAI ΩΝΑΙ, Journ. Jur. Pap. 15, 1965, 163-170.

fr. d

	- - - - -	
	ζυτηρᾶς	ϙη
	νιτρικῆς	ιθ
	βαλανείων	η
d 4	τετάρτης	γ
	ἐπωνίων	α (τριώβολον)
	(γίνονται)	ρκθ (τριώβολον)

*Rand*d 5, 6 *f*

Auf dem Verso Demotisch:

- 1 [] ir=w (oder 21?) —?— =y di.t (s?) P3-di-Wsir gpwti (?)
 2 [unleserlich]

a 1 Absender und Adressat sind verloren. Das Schreiben könnte von mehr als einer Person abgefaßt sein, da durchgehend der Plural verwendet wird. Vielleicht liegt aber auch nur *Pluralis modestiae* als Ausdruck des Gemeinschaftsgefühls vor (dazu H. Zilliacus, Selbstgefühl und Servilität, Helsingfors 1953, S. 44 f.). Da für die Steuererhebung der Oikonomos zuständig ist, könnte er der Absender oder einer der Absender gewesen sein.

Der Absender gibt offenbar einen Befehl des [βα(σιλικός)] γ[ραμ]ματεὺς weiter. Diesen Beamten wird man in der Lücke von a 1 ergänzen dürfen und nicht etwa τόπο]γ[ραμ]ματεὺς oder κωμο]γ[ραμ]ματεὺς, da der Befehl die Verwendung von Steuergeldern betrifft. Ausgaben und Einnahmen des Staates werden durch den βασιλικὸς γραμματεὺς kontrolliert. Er steht an der Spitze des Kontrollsystems der Finanzverwaltung eines Gaus (W. Kunkel, Arch. f. Pap. 8, 1927, 180). Vor der Amtsbezeichnung [βα(σιλικός)] γ[ραμ]ματεὺς stand vielleicht noch der Name dieses Beamten, der allerdings nur kurz gewesen sein kann, oder vielleicht nur ὁ [βα(σιλικός)] γ[ραμ]ματεὺς.

Als Stütze für die Vermutung, daß man in a 1 wirklich βασιλικὸς γραμματεὺς zu ergänzen hat, kann man auch UPZ II 198 (133 v. Chr.) heranziehen. Dieser Zahlungsbefehl an die βασιλικὴ τράπεζα von Theben betrifft die Syntaxis für den Tempel des Amonrasother; er ist vom βασι-

λικὸς γραμματεὺς unterschrieben. Zur Aufsicht dieses Beamten über die Buchführung der Tempel in römischer Zeit s. W. Otto, *Priester und Tempel II*, S. 151.

Als Prädikat zu [βα(σιλικὸς)] γ[ραμ]ματεὺς könnte man sinngemäß ἐδήλωσεν ergänzen.

a 6 Κάνωπος könnte man mit einem Dorf identifizieren, das in der Themistu Meris des Arsinoites lag und in späterer Zeit Κανωπιός genannt wurde (Calderini-Daris, *Diz.* s. v. Κανωπιός). Ein neuerer Beleg dieses Ortes ist P. Ups. Frid 1, 12 (Κανωπιός) und vielleicht P. Lond. VII 2004, 31 (Κάνωπος). Da von der Existenz eines Tempel in diesem Dorf jedoch nichts bekannt ist, wird man wohl eher an den Tempel in dem berühmten Vorort Alexandriens denken.

a 8/b 1 Clarysse ergänzt τὸ κατ[- - ἀντίγραφον. Vielleicht jedoch nur τὸ κατ[εἶδος, τὸ κατ[ἄ μέρος oder τὸ κατ[ὄνην, und danach καλῶς οὖν ποι]ήσεις.

b 2 Das Kompositum ἐκλογεύω, "Abgaben erheben", kommt in den Papyri sonst nur noch in P. Tebt. III 866, 57 und P. Ryl. IV 583, 72 vor.

b 3 Mit ἔθνη werden die Gewerbetreibenden bezeichnet, von denen die unten angeführten Steuern erhoben werden. Was das Wort genau bezeichnet, ist nicht bekannt. Es pflegt mit "Berufsklasse, Genossenschaft, Korporation" wiedergegeben zu werden. Alle Belege für ἔθνος in dieser Bedeutung stammen aus ptolemäischer Zeit: P. Petr. III 32 f 2 Anm.; P. Tebt. III 701, 297; 880, 4; SB I 4981, 8; P. Petrie III 59 b 4; SB V 8299, 17; UPZ II 162 ii 24; P. Ryl. II 65, 3; P. Köln VI 260, 3; P. Ent. 38, 4 (?). Von besonderem Interesse ist in unserem Zusammenhang P. Tebt. I 6, 23 ff. (= Wilcken, *Chr.* 332, 23 ff. = C. Ord. Ptol. 47, 12 ff.; 140/39 v. Chr.). Hier werden in einer Aufzählung von Tempeleinkünften auch folgende Einkünfte genannt: καὶ τῶν κατὰ ψηφίσματα [τελουμένων ὑπὸ τῶν ... ω]ν καὶ τῶν κατὰ μέρος ἔθνων καὶ ἱεροδούλων ἀπὸ ἐμποριῶν καὶ ἐργασιῶν καὶ μισθῶν τασσομένων. Die Ergänzung stammt von M. Rostowzew (*Arch. f. Pap.* 4, 1908, 569), der darüber hinaus zögernd [τελουμένων ὑπὸ τε τῶν ἱερέω]ν vorschlägt. In der Editio princeps wird erwogen, die ἔθνη als Priesterklassen aufzufassen. Hier könnte unser Papyrus eine andere Interpretation nahelegen. Auch in unserem Papyrus geht es um τελούμενα aus ἐμπορίαί und ἐργασίαι und die Zahlungen erfolgen auch hier nach Gewerben getrennt durch die einzelnen ἔθνη. Sollte demnach in P. Tebt. 6 nicht eher von Tem-

peleinkünften die Rede sein, die nicht von ἔθνη der Priester, sondern, wie in unserem Papyrus, von profanen Korporationen entrichtet wurden?

Material über Berufsvereinigungen in Ägypten ist zusammengetragen bei M. San Nicolò, Ägyptisches Vereinswesen I², S. 66 ff. und 231.

b 5 ἀποδοὺς τοῖς [ἀπεστ]αλμένοις | [παρ' ἡμῶν? Aber man würde eher die Wortfolge τοῖς παρ' ἡμῶν ἀπεσταλμένοις erwarten.

c 1 σύμβολον, "Quittung"; vgl. J. Herrmann, "Symbolon" und "Antisymbolon" in den Papyri, Actes du XV^e congrès intern. de papyrologie IV, Bruxelles 1979 (= Pap. Brux. 19), 224 f.; vgl. ferner H. J. Wolff, Das Recht der griech. Papyri Ägyptens II, S. 75-77.

c 1-3 W. Clarysse ergänzt:

σύμβολον οὖν [ποιησά]-
σθωσάν σοι οὐδ' ἂν λάβωσι
[πλήθ]ους.

In c 3 könnte hinter [πλήθ]ους noch das nach oben auslaufende Ende eines Ny der folgenden Zeile sichtbar sein. Die auf c 3 folgende Zeile könnte demnach gelaftet haben: [οὐδ' εἰσι]ν oder [ἔστι]ν [δέ·]

d 1 Der Charakter der ptolemäischen Biersteuer (ζυτηρά) ist noch nicht ganz geklärt. Wahrscheinlich handelt es sich um eine Konsumsteuer oder eine pauschalierte Kopfsteuer, die von allen Einwohnern erhoben wurde (F. Heichelheim, Monopole, RE XVI 1, Sp. 172; Préaux, L'économie royale, S. 157 f.; BGU VI 1355-1358). In römischer Zeit scheint die Biersteuer (ζυτηρά oder ζυτηρά κατ' ἄνδρα) eine Konsumsteuer gewesen zu sein (C. A. Nelson, Chr. d'Ég. 51, 1976, 121-129; BGU XV S. 88 f.; O. Tebt. Pad. I 28-53).

Das hier in Frage kommende ἔθνος (b 3) wird das der Bierverkäufer sein, von denen bereits F. Heichelheim, Monopole, RE XVI 1, Sp. 171, vermutete, daß sie die ζυτηρά von ihren Kunden erhoben. Vgl. dazu auch P. Köln VI 263.

d 2 Zur Natronsteuer s. Wilcken, Ostraka I 264 f., Heichelheim, Monopole, RE XVI 1, Sp. 173 f., Préaux, L'économie royale, S. 114 f., P. Köln VI 269, 6 Anm. Natron benötigten die Wäscher, Färber und Walker, aber auch beim Einpökeln von Fleisch und bei der Mumifizierung fand es Verwendung.

d 3 Welcher Natur die mit βαλανείων bezeichnete Zahlung ist, läßt sich nicht mehr sicher entscheiden. Ob es bereits in ptolemäischer Zeit eine der

römischen Zeit vergleichbare Bädersteuer (τέλος βαλανείων) gab, ist umstritten. Die Ansicht, daß diese Bädersteuer erst unter Augustus eingeführt worden ist, vertraten Wilcken, Ostraka I, S. 169 f., Tait zu O. Bodl. I 320, Préaux in Chr. d'Ég. 9, 1934, 131 f., Ostr. Wilbour, S. 40 ff. und L'économie royale, S. 342 f. Daß sie hingegen bereits in ptolemäischer Zeit existierte, vermuteten Grenfell-Hunt zu P. Hib. I 108, 7, P. M. Meyer, Gr. Texte, S. 132, Heichelheim, Monopole, RE XVI 1, Sp. 163 und Taubenschlag, Law², S. 57 f. Gut bezeugt ist in ptolemäischer Zeit die τρίτη βαλανείων, eine Ertragsteuer, die der Staat in Höhe von 33% von den Besitzern privater Bäder erhob (Préaux, L'économie royale, S. 340 f.; P. Hib. I 116; Wallace, Taxation, S. 223; BGU XIV 2370, 18). Falls hier die τρίτη βαλανείων gemeint ist, ließe sich die Höhe der hier vorliegenden Zahlung mit den Steuerdeklarationen P. Hels. I 12 und 13 vergleichen. In P. Hels. I 12 taxiert der Deklarant die jährlichen Einkünfte aus seiner kleinen Badeanstalt (λουτρον-ιδιον) auf ein Talent, in P. Hels. I 13 werden die Einkünfte auf 4 Talente 1200 Drachmen geschätzt. Beide Papyri stammen aus dem Jahr 163 v. Chr. In dieser Zeit kamen 240 Kupferdrachmen auf eine "Silber"drachme des 3. Jhdts. (T. Reekmans, The Ptolemaic Copper Inflation, Stud. Hell. 7, 1951, 109-118). Wenn man diese Beträge in alten Drachmen ausdrücken will, so betragen die Einkünfte 1 Talent : 240 = 25 Drachmen, bzw. 4 Tal. 1200 Dr. : 240 = 105 Drachmen. Für die τρίτη ergeben sich somit 8 1/3 Drachmen bzw. 35 Drachmen. Die 8 1/3 Drachmen liegen in unmittelbarer Nähe der Zahlung von 8 Drachmen auf unserem Papyrus. Dieser Vergleich soll nur die Größenordnung der hier vorliegenden Zahlung zeigen, weitere Schlüsse lassen sich natürlich nicht ziehen.

d 4 Diese Abgabe in Höhe von 25% wird von verschiedenen Gewerben erhoben (s. Préaux, L'économie royale, Indices S. 594). Welche Gewerbe hier betroffen sind, wird nicht gesagt. Für das Faijum ist bekannt, daß die σιτοποιοί, ταριχηροί und πανταπωλαιοί diese Abgabe zahlen mußten (vgl. P. Köln VI 269, 7 Anm.).

d 5 Der Terminus ἐπόνια wird in unterschiedlichem Zusammenhang verwendet. In einigen Papyri ist diese Steuer mit dem Verkauf von Lebensmitteln verbunden: mit dem Verkauf von Bier in P. Petr. III 121 b ii 5 ἐπώνιων ζυτηρῶς (Préaux, L'économie royale, S. 158), von Linsenbrot in P. Par. 67, 16 und BGU XIV 2370, 27 ἐπώνιων φακεψῶν (vgl. F. Uebel, ΜΟΝΟΠΩΛΙΑ ΦΑΚΗΣ, Actes du X^e congr. int. de pap., Wrocław-

Varsovie-Cracovie 1964, S. 178), von Salz in P. Petr. III 121 b ii 1 ἀλὸς ἐπ(ωνίων) (vgl. auch P. Cair. Zen. II 59206, 47. 68; Préaux, L'économie royale, S. 250 und 158). In all diesen Fällen war der Verkauf der Lebensmittel vom Staat monopolisiert. Etwas anders wird der Begriff ἐπώνια in P. Cair. Zen. II 59206, 45. 63 verwendet. Hier scheint unter anderem auch das ἐννόμιον unter die ἐπώνια gerechnet zu werden (vgl. Préaux, L'économie royale, S. 227). Aus P. Tebt. III 875, 17 (Mitte des 2. Jhdts.), wo vermerkt ist, daß für (τετάρτης) σιτοποιῶν καὶ τῶν ἄλλων ἐπώνιων keine Zahlung geleistet worden sei, hat Cl. Préaux (L'économie royale, S. 336) fälschlicherweise herausgelesen, daß hier die τετάρτη σιτοποιῶν als ein Teil der ἐπώνια behandelt werde. P. Tebt. III 872, P. Par. 67 und nun auch unser Papyrus (d 4 u. 5) zeigen jedoch, daß ἐπώνια und τετάρτη zu trennen sind. Die betreffende Passage in P. Tebt. 875 bedeutet: "für die τετάρτη σιτοποιῶν und *außerdem* die ἐπώνια" (zur Verwendung von ἄλλος s. Mayser, Grammatik II 2, S. 87). Auffällig ist auch O. Tait I 124 (149 oder 138 v. Chr.), wo ein Ibioboskos ein ἐπώνιον zu zahlen scheint. Weitere Belege für ἐπώνια sind: P. Hib. II 267, 10; O. Edfu 250; 251; 348; O. Tait I 57; 58; Wilcken, Ostraka II 1506; SB VIII 9891, 9.

d 6 Die Summe ist korrekt. Vor c 1 ist also kein Posten verloren gegangen.

Verso: Die Lesung des demotischen Textes verdanke ich H.-J. Thissen. Eine sinnvolle Übersetzung ist nicht möglich. Sicher ist nur der Name "Pet-osisir".

Aus den oben gegebenen Ergänzungsvorschlägen ergibt sich folgende Rekonstruktion des Textes:

	[ὁ δεῖνα τῶι δεῖνι]
	[χαίρειν. ἐδήλωσεν]
a 1	ἡμῖν [β(α)σιλικός] γ[ραμ]- ματεὺς τὸ πλη- θος, οὗ δεῖ λογευ-
a 4	θῆναι κατ' ὠνήν τῶν [κ]αθ' ἡμᾶς τόπ[ω]ν εἰς τὸ ἐν Κανώπῳ ἱερόν, ὃν ὑποτεθεῖ-
a 8	καμέν σοι τὸ κατ[ά] [μέρος. καλῶς οὖν ποι]-

b 2	ἤσεις ἐγλογεύσα[ς] παρὰ τῶν ἐθνῶν ἤδη καὶ ἀποδοὺς τοῖς	
b 5	[ἀπεστ]αλμένοις [- - - . τὸ δὲ]	
c 1	σύμβολον οὖν [ποιησά]- σθῶσάν σοι οὗ ἂν λάβωσι [πλήθ]ους [οὗ εἰσι]ν·	
d 1	ζυτηρῶς νιτρικῆς βαλανείων	ῥη ιθ η
d 4	τετάρτης ἐπώνιων (γίνονται)	γ α (τριώβολον) ρκθ (τριώβολον)

Rand

Übersetzung

[NN an NN. Der Königliche] Schreiber [hat] uns die Menge [mitgeteilt], die gesondert nach den Steuerpachten des uns anvertrauten Gebietes zugunsten des Heiligtums in Kanopus erhoben werden muß, wofür wir Dir die [detaillierte Aufstellung] angefügt haben. [Du wirst daher gut daran tun], es rasch von den Gewerbetreibenden (ἔθνη) zu erheben und es den [Leuten, die - - -] gesandt worden sind, auszuhändigen. Sie sollen Dir eine Quittung [ausstellen] für die Menge, die sie empfangen. [Es handelt sich um:]

98 Drachmen für die Biersteuer,
19 Drachmen für die Natronsteuer,
8 Drachmen für die Bäderabgabe,
3 Drachmen für die 25% Abgabe,
1 Drachme 3 Obolen für die ἐπόνια,
ergibt in der Summe 129 Drachmen 3 Obolen.

316. AMTLICHES SCHREIBEN ZUR ZWANGSVERPACHTUNG
VON NICHT ÜBERFLUTETEM LAND

*Inv. 5851
Vor 302 n. Chr.*

*8,3 x 10,5 cm
Tafel XVII b*

Karanis

Das Verständnis des Papyrus ist leider erschwert durch eine Lücke, die gerade das Hauptverbum des vorliegenden Schreibens betrifft. Falls man in Z. 6]εἶμα zum Imperativ συντ]εἶμα (= συντίμα) ergänzen darf, könnte man den Inhalt des Papyrus folgendermaßen wiedergeben: Die Dekaproten Aurelius Serenus und Aurelius Heron tragen dem ὑπέρετης τῆς τοπαρχίας Areios auf, zusammen mit Heron, dem ὀριοδείκτης (Grundkatasterbeamten) des Dorfes Karanis, den Wert von 10 Aruren Staatsland (δημοσία γῆ) zu bestimmen (συντ]εἶμα?), die Horion, der Sohn der Amis, offensichtlich heimlich, bewirtschaftet. Zweck und Ziel des Vorgangs ist es, Horion für dieses heimlich bewirtschaftete Staatsland einen zusätzlichen Anteil an nicht überflutetem Land (ἄβροχος γῆ) auf dem Wege der Zwangsverpachtung (ἐπιπέμης) zuzuweisen, da Leute, die Staatsland pachten, verpflichtet seien, einen entsprechend großen Anteil an nicht überflutetem Land (ἄβροχος γῆ) zu übernehmen.

Für die Datierung des Papyrus ergibt sich ein *Terminus post quem* aus der Existenz des Amtes der Dekaproten. Dieses Amt scheint in der Zeit zwischen 242 und 246 geschaffen worden zu sein,¹ im Jahr 302 findet diese Einrichtung wiederum ihr Ende.² In diesem Zeitraum wurde also die vorliegende Urkunde geschrieben. Wenn Aurelius Heron und Amis mit Personen gleichen Namens, die in Papyri des ausgehenden 3. Jhdts. und beginnenden 4. Jhdts. erwähnt werden, identifiziert werden dürfen, dann stammt die

¹ J. D. Thomas, *The Introduction of the Dekaprotai and Comarchs into Egypt in the Third Century A. D.*, ZPE 19, 1975, 111-112 und 118.

² J. D. Thomas, *The Disappearance of the Dekaprotai in Egypt*, BASP 11, 1974, 60-68.

vorliegende Urkunde aus dem ausgehenden 3. Jhd. bzw. den Jahren unmittelbar vor 302 (s. unten zu Z. 1 f. und 6 f.).

Wenn die Datierung in das ausgehende 3. Jahrhundert richtig ist, gewinnt man durch unseren Papyrus einen neuen Beleg für die Bestrebungen der diocletianischen Verwaltung, die Produktivität der Landwirtschaft im Faijum zu heben. Von diesen Bemühungen weiß man durch eine Reihe von Papyri, die zum Teil ebenfalls aus dem Dorf Karanis stammen. Aus ihnen läßt sich entnehmen, daß in Karanis in den Jahren 295/6 - 297/8 die Anbauflächen systematisch vergrößert wurden, was offensichtlich auf dem Wege der Zwangsverpachtung erreicht wurde. Demselben Ziel diente auch der Census der Jahre 297 und 302, über den wir auch durch Papyri aus Karanis informiert sind.³ Wenn nun Horion zu den 10 Aruren δημοσία γῆ, die er bereits bewirtschaftet, nochmals 10 Aruren ἄβροχος γῆ in Zwangspacht nehmen muß, und das κατὰ τὰ ὀρισθέντα (Z. 13 f.) geschieht, so paßt das gut zu dem, was wir über die Reformbemühungen dieser Jahre wissen.

Darüber hinaus bietet der Papyrus einen Terminus, der offenbar auch auf das Bestreben der Regierung, die Anbaufläche zu vergrößern, weist: τὸ ἀπότακτον. Die Unregelmäßigkeit, die sich Horion zuschulden kommen ließ, wurde ἐν τῇ τοῦ ἀποτάκτου καταπατήσει entdeckt, bei der Inspektion des ἀπότακτον, also offenbar bei der Inspektion der ἀπότακτος γῆ bzw. der ἀπότακτοι ἄρουραι. Von Inspektionen der Anbauflächen wissen wir in Zusammenhang mit dem Census von 297 und 302. Eine solche Inspektion muß hier aber nicht gemeint sein, vielmehr könnte es sich um eine Begehung handeln, die die Dekaproten, die für die Zwangsverpachtung verantwortlich sind, jährlich durchzuführen hatten. Der Terminus ἀπότακτον scheint in der Verwaltungssprache in Zusammenhang mit den Reformen unter Philippus Arabs in Gebrauch gekommen zu sein und bezeichnet das von der Verwaltung festgelegte Ausmaß an Steuern und Liturgien, das auf lokaler Ebene möglichst gerecht auf die einzelnen Individuen verteilt werden muß.⁴ Hier bezeichnet ἀπότακτον offenbar eine Anbaufläche, die von der Verwaltung als Zielgröße vorgegeben war und die man durch Zwangs-

³ N. Lewis, A Sidelight on Diocletian's Revival of Agriculture, Journ. Eg. Arch. 29, 1943, 71-73. Vgl. auch D. Bonneau, La disparition de l'episkepsis officielle des terres au IV^e s. ap. J.-C., Actes du X^e congrès int. de pap., Wrocław 1964, S. 137-49 (besonders S. 142-44); Ead., Le fisc et le Nil, Paris 1971, S. 198-203.

⁴ P. J. Parsons, Philippus Arabs and Egypt, Journ. Rom. Stud. 57, 1967, 134-141, und P. Oxy. XLII 3046-3050 Einl.; A. Bianchi, Aspetti della politica economico-fiscale di Filippo l'Arabo, Aeg. 63, 1983, 185-198.

verpachtung zu erreichen suchte. Diese Bedeutung des Wortes scheint in den Papyri sonst noch nicht belegt zu sein.⁵

Die Bestrebungen, die Anbauflächen in Karanis zu erweitern, muß man vor dem Hintergrund des Niedergangs und Verfalls dieses Dorfes im 3. und 4. Jahrhundert sehen. Über den Verfall dieses Dorfes sind wir besonders gut informiert.⁶

Der Papyrus ist fast vollständig erhalten. Das Verso ist unbeschrieben.

Rand

- Αὐρήλιοι Σερῆνος ἀγορ(ανομ) καὶ Ἴηρων
 ἀρχιερ() βουλ(ευται) τῆς Ἀρσι(νοϊτῶν) πόλεως
 δεκάπρωτοι Ἀρείῳ ὑπηρέτη
 4 τῆς τοπαρχίας.
 παραλαβῶν Ἴηωνα ὀριοδείκτην
 κώμης Καρανί[δος ..]εῖμα Ἰωρίωνι
 μητρὸς Ἀμίτος παρ' ὧν κοιτῶν
 8 κατελήμφθη ἐν τῇ τοῦ ἀποτάκτου
 καταπατήσει γεωργῶν δημοσί-
 αν γῆν — εἰσὶν ἰγ κοί(της) (ἄρουραι) η,
 ιξ κοί(της) (ἄρουραι) β — ἔχουσαν πλέον
 12 τῆς εἰσαριθμοῦ ἀβρόχου γῆς
 ὥστε καὶ αὐτὸν ἔχιν κατὰ τὰ
 ὀρισθέντα τὰς ἴσας τῆς ἐπι-
 νεμήσεως. (2. Hand) σεσημ(είωμαι)

Rand

12 ἰσαριθμοῦ 13 ἔχειν 14 ἴσας Pap.

1f. ἀγορ(ανόμος) oder ἀγορ(ανομήσας), ἀρχιερ(εὺς) oder ἀρχιερ(ατεύσας).

⁵ Der Umstand, daß man nicht nur die Steuervorschreibung ἀπότακτον nannte, sondern auch die Produktionsgrundlage, auf der sie erwirtschaftet werden sollte, ist nicht überraschend. In ähnlicher Weise bezeichnet z. B. ἐπινέμησις sowohl die Zwangspacht als auch die Steuererträge daraus.

⁶ R. S. Bagnall, *Agricultural Productivity and Taxation in Later Roman Egypt*, Trans. Am. Phil. Ass. 115, 1985, 290-294; A. E. R. Boak, *The Population of Roman and Byzantine Karanis*, *Historia* 4, 1955, 157-162; H. Geremek, *Karanis: Communauté rurale de l'Égypte romaine au II^e - III^e siècle de notre ère*, Wrocław 1969.

In folgenden Papyri sind Ratsherren von Arsinoe mit dem Namen Aurelius Heron für die in Frage kommende Zeit belegt:

1) Ex-Gymnasiarch, Dekaprotos: P. Cair. Isid. 39, 2 f. (296 n. Chr.); O. Med. Madi 25, 6 f. Αὐρή(λιος) Ἴρω() δεκ(ά)πρωτος (3. Jhdt.; J. Bingen, Chr. d'Ég. 51, 1976, 189); vgl. auch P. Col. VII 137, 47 Anm. und SB XVI 12289, 27 (309 n. Chr.) Αὐρηλίου Γερωντίου ἀρ[χι]ερατεύσαντος βουλευτοῦ τῆς αὐτῆς πόλεως υἱοῦ Ἴρωνος καὶ αὐτοῦ γενομένου βουλευτοῦ τῆς αὐτῆς Ἀρσι(νοιτῶν) πόλεως.

2) iurator: P. Cair. Isid. 3, 9. 37; 4, 8. 19; 5, 7. 42; P. New York Univ. 1, 11 (alle 299 n. Chr.); P. Sakaon 2, 8. 21 (300 n. Chr.); P. Sakaon 3, 7. 21 (= P. Ryl. IV 656; 300 n. Chr.); vgl. auch P. Merton II 88 viii 8 (298-301).

3) Αὐρήλιος Ὀριγένης ὁ καὶ Ἴρων γυμ(νασιαρχή)σας βουλ(ευ-τής): BGU VII 1610, 2. 8 (259 n. Chr.).

Wenn die in Z. 7 genannte Amis mit der aus anderen Papyri bekannten Ἀμῖς Ὀρίωνος identisch ist (s. unten zu Z. 6 f.), dann könnte der Aurelius Heron der Nr. 1 und vielleicht auch Nr. 2 der hier genannte δεκάπρωτος sein.

Ein Ratsherr und Dekaprotos Aurelius Serenus scheint nicht nicht belegt zu sein. Unter den Personen, die die aus dem Arsinoites stammenden Libelli der decianischen Christenverfolgung (250 n. Chr.) bestätigen, befindet sich allerdings auch ein Aurelius Heron (SB VI 9084, 10) und ein Aurelius Serenus (P. Mich. III 157, 17; 158, 15). Der Rang dieser Personen ist nicht überliefert, aber auch sie mögen Ratsherren gewesen sein (vgl. den Libellus P. Ryl. I 12, 11, wo ein πρύτανις bestätigt). Da aber unser Papyrus wohl eher aus späterer Zeit stammt, ist eine Identität wenig wahrscheinlich.

3f. Die Einrichtung des Amtes der δεκάπρωτοι in Ägypten steht in Zusammenhang mit den Reformbemühungen unter Philippus Arabs (s. Einleitung). Sie treten an die Stelle der Sitologen, haben aber einen größeren Aufgabenbereich als diese. Ihre Aufgabe war es, die Effektivität der Landwirtschaft zu heben und damit das Steueraufkommen zu steigern. Dementsprechend war die Aufsicht über die Zwangsverpachtung von unbestelltem Land (ἐπινέμησις) ihr Geschäft, ebenso die Erhebung der daraus fließenden Abgaben, die ebenfalls ἐπινέμησις genannt werden (vgl. P. Hamb. III 213 Einl.). Zu den Dekaprotos allgemein E. G. Turner, Egypt and the Roman Empire: The ΔΕΚΑΠΡΩΤΟΙ, Journ. Eg. Arch. 22, 1936, 7 ff. Zu den

sonst für Karanis belegten Dekaproten des ausgehenden 3. Jhdts. R. S. Bagnall, *The Number and Term of the Dekaprotai*, *Aeg.* 58, 1978, 160-167.

Die Beamtenbezeichnung ὑπηρέτης τῆς τοπαρχίας scheint sonst nicht belegt zu sein. Geläufig ist jedoch in dieser Zeit die Bezeichnung βοηθὸς δεκαπρώτων τῆς τοπαρχίας, welche aus P. Cair. Isid. 3, 10. 38; 4. 8, 20; 5, 8. 43; P. New York Univ. I 1, 12 (alle Karanis, 299 n. Chr.); P. Sakaon 2, 9. 22 und 3, 7. 21 (= P. Ryl. IV 656; Theadelphia) bekannt ist. Da die Funktion unseres ὑπηρέτης mit der der βοηθοί offenbar durchaus vergleichbar ist, handelt es sich wahrscheinlich in beiden Fällen um dieselben Beamten.

5 Der ὀριοδείκτης ist ein Beamter, der mit dem Grundkataster zu tun hatte und die Grenzen auf den Feldern genau kannte. Vgl. P. Cair. Isid. 3, 10 Anm. Ein Ἦρων ὀριο[δείκτης] ist für Karanis durch P. Mich. VIII 512, 9 bezeugt. Der Papyrus ist allerdings, offenbar auf Grund der Schrift, in das frühe 3. Jhd. datiert. Neuere Belege für diesen Beamten sind: P. Wisc. II 86, 27 (= SB VIII 10208 = P. Leit. 16); SB X 10556, 17; 10567, 33; SB XIV 11517, 3; P. Oxy. XLII 3050 i 17; XLIV 3205, 81; P. Sakaon 2, 9. 23; 3, 7. 8. 23; P. Petaus 93, 99; P. Mil. Vogl. IV 251, 4; CPR X 28, 3; 107 v 11; P. Col. VII 172, 18. 24; P. New York Univ. I 1, 13; O. Mich. III 1007, 3; IV 1130, 3.

6f. Bei]εῖμα erwartet man einen Imperativ; vielleicht Καρανί[δ(ος) συντ]εῖμα (= συντίμα) oder διατ]εῖμα, oder Καρανί[δος τ]εῖμα. Zur Abschätzung von Land s. P. Berl. Leihgabe II 35, S. 58 f., vgl. auch P. J. Sijpesteijn, *ZPE* 63, 1986, 299 f.

Eine Αύρηλία Ἄμεις Ὠρίωνος aus Karanis kennen wir durch P. Cair. Isid. 6, 308 (300-305 n. Chr.; hier Ἄμάεις geschrieben), 18, 12 (ca. 305-311 n. Chr.), P. Col. VII 140, 3 (308 n. Chr.), P. Cair. Isid. 9, 83. 193 (309 n. Chr.), 14, 78 (ca. 311-314 n. Chr.) und 17, 27 (314 n. Chr.). Vielleicht ist diese Frau mit unserer Ἄμῖς identisch. In diesem Fall hätten Vater und Sohn der Amis denselben Namen getragen, wie das ja häufig der Fall ist. Ein Ὠρος Ἀμίτ[ος] ist auch aus O. Mich. II 934, 4 (Karanis, 2. H. des 3. Jhdts) bekannt.

7 παρ' ὧν Hagedorn.

Zum Terminus κοίτη P. J. Sijpesteijn - K. A. Worp, *Numbered Koitai in the Oxyrhynchite Nome*, *Aeg.* 58, 1978, 157. Anstelle dieses Terminus war in Karanis früher der Begriff κληρουχία in Verwendung (O. M. Pearl, *The*

94 Klerouchies at Karanis, Akten des XIII. Intern. Papyrologenkongresses, München 1974, S. 325-30).

8f. καταπάτησις, "Begehung, Inspektion"; zu diesem Terminus A. Passoni dell'Acqua, Documento con menzione dell' ispezione di un terreno (P. Med. inv. 63), Aeg. 63, 1983, 53-57 und Atti del XVII Congr. intern. di pap. III, Napoli 1984, S. 1313-15.

Zu ἀπότακτον s. oben die Einleitung. — τὸ ἀπότακτον = αἱ ἀπότακται ἄρουραι oder ἡ ἀπότακτος γῆ: vgl. Mayser, Gramm. II 1, S. 3.

11 ff. Die Formulierung ist nicht allzu deutlich, gemeint ist aber offensichtlich: Horion bewirtschaftet heimlich 10 Aruren δημοσία γῆ. Das ist nun ans Licht gekommen. Als Konsequenz ergibt sich, daß er ebenso viele Aruren unter Zwang zu verpachtenden Landes (τὰς ἴσας τῆς ἐπινεμήσεως, Z. 14 f.) zugewiesen bekommen soll, welches κατὰ τὰ ὀρισθέντα geschieht, wonach offenbar jeder, der Staatsland bebaute, das gleiche Ausmaß (ἰσάριθμος, Z. 12) von ἄβροχος γῆ vom Staat in Zwangspacht zu nehmen hatte. Da Horion einen Teil der von ihm bearbeiteten Anbaufläche verheimlicht hat, ist ihm zu wenig ἄβροχος γῆ zugewiesen worden. Wenn ihm die verheimlichte Fläche zugeteilt wird, muß auch die von ihm zwangsweise zu bestellende Fläche von ἄβροχος γῆ vergrößert werden, damit wieder Gleichgewicht hergestellt ist.

Ähnliche Bestimmungen finden sich bereits in ptolemäischer Zeit in P. Tebt. I 61 b 229 und 233 (vgl. H. Cuvigny, L'arpentage par espèce dans l'Égypte ptolémaïque d'après les papyrus grecs, Bruxelles 1985, S. 60).

12 Das Adjektiv ἰσάριθμος ist in den Papyri sonst nur noch in P. Flor. III 382, 37 belegt. — In ἀβρόχου ist β aus ρ korrigiert.

"Ἀβροχος γῆ ist Land, das nicht von der Nilflut erreicht wurde, aber in Jahren mit höherer Nilflut überschwemmt werden kann; es kann landwirtschaftlich genutzt werden, bedarf aber künstlicher Bewässerung (W. L. Westermann, Cl. Ph. 15, 1920, 120-37 und 16, 1921, 169-88; D. Bonneau, Le fisc et le Nil, Paris 1971, S.66, 80, 202).

14 f. κατὰ τὰ ὀρισθέντα: Vgl. P. Oxy. IX 1187, 12 ff. (254 n. Chr.) κατὰ τὰ κελευσθέντα ὑπὸ τῶν τὸ ἀπότακτον συστησαμένων ("gemäß den Richtlinien derer, die die uns auferlegten Lasten verteilen", vgl. P. J. Parsons, Journ. Rom. St. 57, 1967, 137), P. Oxy. XII 1409, 15 (278 n. Chr.) κατὰ τὸν δοθέντα ὄρον ἐν τῇ τοῦ ἀποτάκτου συστάσει. — Zur

Zwangsverpachtung (ἐπινέμησις) Poethke, Epimerismos, S. 63ff., Wallace, Taxation, S. 27, P. Cair. Isid., S. 102, und zuletzt P. Hamb. III 213 Einl.

Übersetzung

Aurelius Serenus, Agoranomos (oder Ex-Agoranomos), und Aurelius Heron, Archiereus (oder Ex-Archiereus), Ratsherren von Arsinoe und Dekaproten, an Areios, den Bediensteten der Toparchie.

Zusammen mit Heron, dem Grundkatasterbeamten (ὄριοδείκτης) des Dorfes Karanis, [bestimme] in der Angelegenheit des Horion, des Sohnes der Amis, [den Schätzwert (?)] in Hinblick auf die Landlose, bei denen er anlässlich der Inspektion des zur Bewirtschaftung auferlegten Landes (τοῦ ἀποτάκτου) bei der (heimlichen) Bestellung von Staatsland (δημοσία γῆ) er tappt wurde; es handelt sich um 8 Aruren des 13. Landloses und 2 Aruren des 16. Landloses. Dieses Land macht einen Überschuß aus gegenüber dem nicht überfluteten Land, welches gleich groß sein soll, so daß auch er gemäß den Bestimmungen (zusätzlich) ebenso viele Aruren zwangsweise zu verpachtendes Land haben soll.

(2. Hand:) Abgezeichnet.

317. BRIEF EINES VERWALTERS AN SEINEN GUTSHERRN

Inv. 1865
6. Jahrhundert

30 x 87 cm
Tafel XVIII - XX

Herkunft unbekannt
(Hermopolites?)

Der Brief stammt offensichtlich vom Verwalter eines Gutes und ist an seinen Gutsherrn gerichtet. Der Verwalter befindet sich auf dem Gut wie auch seine Herrin, die Gattin (?) des γεοῦχος (Z. 4 f.), dieser weilt jedoch in der Ferne. Da der Schreiber seinem Herrn gegenüber seiner Freude Ausdruck gibt, daß die Feinde nun "zertreten" seien (Z. 8), könnte man vermuten, daß der Empfänger des Briefes abwesend ist, weil er bei der Abwehr eines äußeren Feindes (der Blemmyer oder Nobaden?) beteiligt ist.

Das Schreiben hat die Eintreibung von Abgaben zum Gegenstand; zumindest zum Teil geht es um die ἐμβολή, die jährliche Ablieferung und Verladung des Steuergetreides, die in Ägypten jedes Jahr von neuem für große Aufregung sorgte.¹ Der Ton des Briefes ist von typisch byzantinischer Unterwürfigkeit. Der Gutsherr wird häufig in der 3. Person als ὁ ἐμὸς δεσπότης angesprochen, dann wiederum in der 2. Person Plural (Z. 29, 42, 48), schließlich wagt der Schreiber vereinzelt auch die 2. Person Singular (Z. 29, 37-38). Das Ganze ist in einer großzügigen und geläufigen Hand geschrieben, wie sie für das 6. Jahrhundert typisch ist. Die Herkunft des Papyrus läßt sich nicht mehr sicher ausmachen. In Z. 26 werden Leute ἀπὸ Τελβῶθων erwähnt, was auf den Hermopolites weisen könnte. Zu einem weiteren Indiz, das für diesen Gau sprechen könnte, s. zu Z. 15.

Die Papyrusrolle, die "charta transversa" beschrieben ist, besteht aus einer größeren Zahl von Bruchstücken, die sich aber noch sicher zusammensetzen lassen. Auf dem Verso befindet sich ein umfangreicher Text in Kurzschrift.

Rand

κατὰ τὴν ἐννεακαιδε[κάτην ἔλαβον τὰ] γράμματα τοῦ
[ἐ]μοῦ ἀγαθοῦ δεσπότητος, [ἃ ἀπέ]δωκ[εν ἐμοὶ Θεό]δωρος ὁ

¹ Zur Rolle der byzantinischen γεοῦχοι bei der Steuererhebung siehe J. Gascou, Les grands domaines, la cité et l'état en Égypte byzantine, Travaux et Mémoires 9, 1985, 7 ff. und B. Palme, Das Amt des ἀπαιτητής in Ägypten, Wien 1989, S. 96-98, 145-47.

- 4 πολυκωπίτης, ἐν οἷς ἡῦρον ἐπιστ[ολή]ν γραφεῖσαν παρὰ τοῦ
 ἔμοῦ δεσπότη πρὸς τὴν δέσποινα[ν, τὴν] μεγαλοπρεπεσ[τά-
 την]
 κυρᾶν, καὶ τ[αῦ]τα λαβὼν ἀφ' ἑμαυ[τοῦ ἀπο]δέδωκα τῇ ἐμ[ῆ]ν
 μεγαλοπρ[επ]εστάτη κυρᾶ. κα[ὶ] πρὸ πάντων ἡὐχαρίστ[ησα]
 τῷ δεσπ[ότη]ι Θεῷ τῷ δεσπότη τῶν ὄλων διὰ τὸ αὐτὸν]
- 8 καταπατήσαι τοὺς ἐχθροὺς [.....]ρ. δ[
 ὁ ἐμὸς ἀγα[θ]ὸς δεσπότης ὡ [..] η... εμ [..] [
 [..]ειανδ... καὶ οἶδεν, ὡς ἄλ[λοτ]ε γεγράφη[κα] [ca. 7]
 πολλῆς δυσχερίας μ[.....]εως ἑκατὸν νο[μισμ]άτων.
- 12 καὶ πεντήκοντα μὲν δε[.....]ς σίτου καὶ μέλλω
 τῆς συμπληρώσεω[ς] τῶν νομισ[μ]άτων
 ἀπαιτουμένης λαβεῖν ὅσπ]ριγίτην ἐν τοῖς
 μέρεσιν τῆς Παυλι[.....]ρασαι κριθᾶς
- 16 καὶ ἔξωθεν ἐξ [..] ρ [.....]οσω καὶ τῷ[ν]
 κριθῶν πρ[.....] τῷ ἐμῷ δεσπότη].
 τὸ δὲ τοῦ σίτου πρόσγρα[φον ἐμ]ποδίζεται ἕως νῦ[ν]
 πεμφθῆναι διὰ τὸ μὴ [ἐμβλη]θῆναι τὸ μέτρο[ν] τ[ὸ ca. 4]
- 20 ἀποκείμενον. εἰ δὲ κ[.....] ὁ ἐμὸς] δεσπότης τ[ca. 7]
 εἰλασθαι δίχα αὐτοῦ το[
 καὶ τοῦτο δεχόμενος [ca. 14] λ[
 κριθῶν, οὐ μόνον δὲ ὅτι [.....] ἐμβαλεῖ τὸ μέτρον
- 24 ἀπὸ τῆς εἰρημένης ἐμ[.....]οῦντες. καταβαλῶ
 νῦν ἑκατὸν νομίσματα [τῆς] καταβολ[ῆς, ἥ]ν βεβλήκασιν.
 ὡσαύτως δὲ καὶ οἱ ἀπὸ Τελβῶθων [ἀπ]αρ[νοῦ]νται στήναι
 καὶ
 ποιῆσαι [τ]ῆ[ν] πᾶ]σαν ἀπόκρισιν α[ὐ]τ[ῶν] κ[αὶ] λαβεῖν λόγον
 περὶ τῶν
- 28 ἕξ νομισμ[ά]των τοῦ διαγράφο[υ]. ἐν συντόμῳ οὖν, δέσ[ποτ]α,
 σημάνατέ μ[οι] τὸν τύπον, ὃν κελ[ε]ύεις δοθῆναι ἀμ[φ]οτέρους,
 ἵνα ἐγκατα[σ]τήσω αὐτοὺς καὶ ἔχω ἀπαιτήσαι τὴν κατα[α]-
 βολήν.
- καὶ γὰρ καὶ π[έ]ντε σύμμα[χοι] καὶ ἀπαιτ[η]ταὶ ἀπαιτούμενοι
 32 παρ' ἑμοῦ προσέφυγαν, οἱ μὲν λ[έγοντες] ὡς "πληρ[ω]τικοὶ
 ἔσμεν καὶ οὐδὲν χρεωστοῦμεν", [ο]ὶ δὲ λέγοντες ὅτι "οὐ
 χρεωστοῦμεν

- εἰ μὴ τῆ[ν κ]αταβολὴν τοῦ Φαρ[μοῦ]θι μηνός". καὶ ὡς δ[ι]α-
 φόρως
 γεγράφηκα παρακαλῶν τ[ὸν ἐμὸν] δεσπότην, κελ[εύ]ση
 36 τὸν σύντροφόν μου Θεοδόσι[ον τὸν] εὐδοκιμώτατ[ον]
 ταβου]λάριον
 πέμψαι πρὸς Μη[.....]δ[.....][] ἵνα λογοπ[ο]ιήση
 πρὸς ἕκαστον καὶ δώσῃ[ς] ἣν αὐτὴν παρασκευάσα[ι]
 αὐτὸν ἐπιφθάσαι τὰ ἔχνη τοῦ ἐμοῦ δεσπότη[ου]. εἰ δέ οὗτος
 ἀποσχολίτ[α]ι,
 40 κελεύσῃ αὐτῷ τουσπ[.....] [ca. 15]
 παρὰ τὸ ποηθῆ[ν] κατολ[.....] [.....] [ca. 10]
 [Μ]ηνᾶν τὸν ὑμέτερον λο[γο]γράφον ὀφειλον[τ.....]
 προσ[.....]ον[] ευρ[.....]ον ἀπαιτησ[.....]ν ῥαθυμίας
 44 κρινί με ὁ ἐμὸς [δ]εσπότης. ἤ]δη γὰρ εἶπον αὐ[τῷ τ]οῦτο αὐτό
 καὶ εἶπεν μὴ δύνα[σθαι ca. 14] νω μη[δ'] ἔχων
 ἴσα λόγων [.....] [ca. 12] Μηνᾶν τὸν ἀπα[ιτητ]ῆν
 ποιῆσαι τὸν λόγον ὅτι [.....]ῆς ἐστ[ι]ν. ἐπειδὴ δὲ κα[ὶ ὑμεῖς]
 48 [έ]κελεύσατε Πέτρον [.....]ον κομπα[στ]ῆ[ν] [.....]
Spuren [.....]έσχετο. καὶ γὰρ [οὐκ] ἄγνοεῖ
 ὁ ἐμὸς δεσπότης τῆ[ν ἐπι]μέ[λ]ειαν ἐκάσ[το]υ ἡμῶν.

Rand

5 ἀπ' 11 δυσχερείας 15 μέρεσιν 25 βεβλήκασιν 30 ἵνα Pap. 39 ἀπο-
 σχολεῖται 44 κρινεῖ

3 πολυκωπίτης, Kapitän, Eigner oder ναύκληρος eines Vieleruderers
 (πολύκωπον); so J. C. Shelton zu P. Turner 45, 6. Vgl. auch ZPE 22,
 1976, 104.

5 Zu κυρᾶν statt κυρίαν und in der nächsten Zeile κυρᾶ statt κυρία s.
 Gignac, Grammar I, S. 302.

7 Vgl. P. Oxy. VI 939, 29 f. τῷ τῶν ὄλων δεσπότη εὐχομαι; SB VI
 9107, 3 ὁ θεὸς ὁ πάντων δεσπότης; SB VI 8986, 13 τ]οῦ πάντων
 δεσπότη; vgl. auch P. Neph. 5, 24 f.

8 καταπατήσαι τοὺς ἐχθροὺς : vgl. z. B. LXX Ps. 55, 3 κατεπάτη-
 σάν με οἱ ἐχθροί μου und A. Passoni dell'Acqua, L'immagine del "calpe-
 stare" dall' A.T. ai padri della chiesa, Anag. 4, 1986, 63-129.

Bei den ἐχθροί könnte man vielleicht an die Blemmyer oder Nobaden denken (vgl. Wilcken, Grundzüge, S. 68-70, J. Maspero, L'organisation militaire de l'Égypte byzantine, Paris 1912, S. 64).

10 Zu γεγράφηκα statt γέγραφα s. Gignac, Grammar II, S. 297 f. Am Zeilenende sinngemäß etwa ὃ [τι ἔπαθον ὑπὸ] ἰ πολλῆς δυσχερίας.

11 μ[έχρι πληρώσ]εως oder μ[έχρι ἀποδόσ]εως?

12-14 Vielleicht καὶ πεντήκοντα μὲν δέ[ομαι ὑπὲρ ἀγορασία]ς (oder τιμῆ]ς, πληρώσεω]ς?) σίτου. Mit μέλλω ist offensichtlich λαβεῖ[ν zu verbinden: "und ich benötige noch 50 Solidi - - -, und ich muß sie herinnen haben, wenn die Zusatzzahlung von [x] Solidi eingefordert wird."

13 Auf νομισ]μάτων folgt auf dem Papyrus eine Wellenlinie, die den Rand füllt und so die Möglichkeit eines späteren Zusatzes verhindert.

14 Nach λαβεῖ[ν vielleicht διὰ τὸ τὸν ὄσπ]ριγίτην - - - ἀγο]ράσαι.

Der ὄσπριγίτης transportiert ὄσπριον (oder ὄσπρεον), worunter in den Papyri seit dem 4. Jhd. nicht mehr nur Hülsenfrüchte, sondern "mixed produce", das alle Sorten von Getreide einschließt, verstanden wird (N. Lewis, Jour. Jur. Pap. 2, 1948, 61). In der Jahresabrechnung P. Oxy. XVIII 2195 aus der Hand eines προνοητής der Güter der Apionen in Oxyrhynchos werden zwei ὄσπριγῖται erwähnt, die ὑ(πὲρ) ἐμβολ(ῆς) ἀπὸ γενή(ματος) ἰ ἰνδ(ικτίωνος) über 3585 Artaben Weizen nach Alexandria gebracht haben (Z. 130). Auch in P. Oxy. XVI 2000, 14 und 2021, 7-9 und in Stud. Pal. VIII 1091 und 1111 werden ὄσπριγῖται in Zusammenhang mit der Embole erwähnt, und entsprechend mag der ὄσπριγίτης auch in unserem Papyrus mit Steuergetreide befaßt gewesen sein. Zu den in P. Oxy. LVI 3873, 8 Anm. genannten Belegen für ὄσπριγίτης läßt sich noch SB XIV 12048, 2 hinzufügen.

14-15 Vielleicht ἐν τοῖς μέρεσιν τῆς Παυλί[νου μερίδος ἀγο]ράσαι. Die in Z. 26 vorkommende topographische Angabe ἀπὸ Τελβῶθων könnte auf eine Herkunft des Papyrus aus dem Hermopolites weisen. Für diesen Gau ist auch die Verwaltungseinheit der μερίς besonders gut belegt; sie wird mit dem Genetiv eines Personennamens verbunden (BGU XII, S. 68-69; M. Drew-Bear, Le nome Hermopolite, S. 44; P. van Minnen, ZPE 82, 1990, 95; J. Gascou, Les grands domaines, la cité et l'état en Égypte byzantine, Travaux et Mémoires 9, 1985, 40-45). Eine μερίς des Paulinos scheint bisher allerdings nicht bekannt zu sein. In R. Pintaudi - P. J. Sijpesteijn, Tavo-

lette lignee e cerate, Nr. 3, 7 (7. Jhdt., aus dem Hermopolites) ist ein ὄρμος Παυλίνου erwähnt, dessen Lage jedoch nicht näher bekannt ist.

16 ἀπ]οστῶ oder χρε]ωστῶ?

18 Am Ende der Zeile muß nach νῦ[ν noch Platz gewesen sein, aber es stand dort wohl nichts mehr.

19 [ἐμβλη]θῆναι oder [εὐρε]θῆναι? Hagedorn.

18-20 Der Vorgang, auf den hier Bezug genommen wird, läßt sich noch aufhellen. Τὸ τοῦ σίτου πρόσγρα[φον ist die Verladequittung, die für das für die Embole bestimmte Getreide ausgestellt wird, sobald das Getreide auf Nilschiffe verladen worden ist (vgl. P. Hamb. III 230, 9-10; P. Oxy. XVI 1934; 1997; 1998). In P. Oxy. 1998 wird diese Quittung dem προ(νοητής) einer Gutsverwaltung ausgestellt, in P. Oxy. 1934 dem πρεσβ(ύτερος) (καὶ) οἰκ(ονόμος) der Kirche St. Kolluthos. Dementsprechend wird in unserem Fall der Absender unseres Briefes als Gutsverwalter Empfänger der erwarteten Quittung sein. Vergleichbar ist auch der Brief SB VI 9607 (6. Jhdt.), in dem der Empfänger aufgefordert wird, das von einem Kloster geschuldete Steuergetreide möglichst rasch zu verladen, da der Abt vom Dux für die Lieferung des Getreides eine Frist von drei Tagen gesetzt bekam. Der Brief schließt mit den Worten: βάλε τὸ μέτρον τῆς προσόδου. εἰδοῦ, καὶ ἄνεμός ἐστιν καὶ οὐκ ἔνι ἐμποδισμός. μὴ πάλιν καλωπιᾶς καὶ εὐρωσιν ἀφορμήν. τὸ δὲ πρόσγραφον τῆς προσόδου πέμψον μὴ πάλιν εἰς ὑπέρθεισιν (Z. 4-6). Weitere neue byzantinische Belege für πρόσγραφον, "Quittung", sind P. Rainer Cent. 76, 3, P. Amst. I 64, 3; O. Med. Madi passim.

19 Vielleicht τὸ μέτρο[ν] τ[ὸ] ἤδη] ἀποκείμενον, "die [bereits] lagernde Getreidemenge".

21 Am Beginn der Zeile wahrscheinlich σ[τ]εῖλασθαι.

24 χρεωστο]ῦντες?

26 Ein Dorf mit dem Namen Τελβῶθων scheint zumindest in dieser Schreibung nicht bekannt zu sein. Nicht selten ist jedoch der Ortsname Θελβῶνθις, der im Hermopolites, Herakleopolites und verschiedenen Teilen des Delta belegt ist (vgl. Calderini-Daris, Dizionario II, S. 251 f. und zuletzt P. Bub. I 1 col. xx 2 Anm.); aus dem Hermopolites kennen wir auch die Namensform Τελβῶνθις (Drew-Bear, Le nome Hermopolite, S. 272-274). Zum Ausfall des Ny vor Dental s. Gignac, Grammar I, S. 116 f.

27 τὴν ἀπόκρισιν ποιεῖν, "die Zahlung leisten", ἀ[ὐ]τ[ῶν] oder vielleicht ἀ[ὐ]τ[οῖς]; vgl. BGU III 836, 5 μὴ βουλόμενοι αὐτῶν ἀπόκρισιν ποιῆσαι, ferner P. Lond. III 1323, 3 f., p. 252; SB I 5273, 11; P. Col. VIII 242, 8 f.

λαβεῖν λόγον: gemeint ist wohl "eine Quittung entgegennehmen".

28 Mit διάγραφον wird wahrscheinlich die Kopfsteuer bezeichnet; vgl. Wilcken, Grundzüge, S. 221, Rouillard, L'administration civile, S. 79 ff., P. Lond. IV, S. 168, Johnson-West Byzantine Egypt, S. 286. Neuere Belege sind P. Rainer Cent. 144, 2 (6.-7. Jhdt.), P. Prag. I 77, 1 f. (7. Jhdt.), P. Laur. III 112, 7; 113, 9; 118, 8 (arab.), O. Leid. 373-375 (7.-8. Jhdt.).

ἐν] συντόμῳ Hagedorn.

29 σημάνατε: Gignac, Grammar II, S. 263. — τὸν τύπον, "die Instruktion", vgl. P. Oxy. XVI 1911, 145 δοῦναι τύπον.

30 Statt ἐγκατ[α]στήσω, das sonst in den Papyri nicht vorzukommen scheint, könnte man auch εἰσκατ[α]στήσω lesen, das aber ebenfalls nicht belegt ist.

31 σύμμα[χοι καὶ ἀπαιτ]ηταὶ: Zur Steuererhebung der ἀπαιτηταὶ s. B. Palme, Das Amt des ἀπαιτητής in Ägypten, Wien 1989, besonders S. 102-109, 145-147; zu den σύμμαχοι s. A. Jördens, Die ägyptischen Symmachoi, ZPE 66, 1986, 105-118.

32 Zu προσέφυγαν s. Gignac, Grammar II, S. 344. — Die Wendung πληρ[ω]τικοί ἐσμεν, "wir sind quitt", scheint in den Papyri ohne Parallele zu sein; vgl. jedoch πληρωτικὴ ἀπόδειξις, πληρωτικὴ ἀποχή, "Quittung über die volle Summe" (Belege in WB).

37 Vielleicht Μη[νᾶν], vgl. Z. 42 und 46.

38 Zu δώση[ς statt δῶς Gignac, Grammar II, S. 387. Vielleicht δώση[ς τὴν ἐπιτα]γὴν (oder συντα]γὴν) αὐτήν, "Du mögest ausdrücklich den Befehl erteilen" (zu αὐτός s. Mayser, Gramm. II 2, S. 75). — Zum Folgenden vgl. BGU I 103, 5 τούτους παρασκευάσε (= -σαι) ἀμφοτέρους ἐλθὴν (= -εῖν) ἐνταῦθα.

39 ἐπιφθάσαι τὰ ἔχνη τοῦ ἐμοῦ δεσπότη: PSI XIV 1422 ii 8 f. ἔσπευσα παρὰ τὰ ἔχνη ὑμῶν τῶν κυρ[ί]ων τῆς ὅλης οἰκουμένης. Ähnlich unterwürfig z. B. auch P. Oxy. LVI 3872, 9-10 ὁ κύριος τῆς δόξης ἀξιώση με καὶ αὐταῖς ὄψεσιν ἀσπάσασθαι τὰ ἔχνη τοῦ ἐμοῦ δεσπότη.

ἀποσχολίτ[α]ι: das Verbum ist in den Papyri sonst nur noch in SB VI 9398, 3 (6.-7. Jhdt.) belegt: ἀπεσχολήθη Πέτρος εἰς Βουσίριν μετὰ τῶν πραγμ(άτων). Nicht zu lesen ist an unserer Stelle ἀπασχολίτ[α]ι. Das Wort fehlt in LSJ, ist aber in [Luc.] Charid. 19 überliefert: καὶ ἠξίου (sc. Οἰνόμαος) δ' αὐτήν (sc. Ἴπποδάμειαν) αὐτοῖς (sc. τοῖς μνηστήρσιν) συναναβαίνειν τὸ ἄρμα, ὅπως ἀποσχολούμενοι περὶ ταύτην ἀμελοῖεν τῆς ἰπικῆς.

41 Wahrscheinlich κα[ῖ] τὸ λ[, e. g. κα[ῖ] τὸ λ[οιπὸν].

42 λογογράφος, Rechnungsbeamter; F. Preisigke, Logographen 3, RE XIII, 1, Sp. 1033 f.; Rouillard, L'administration, S. 108. Für λογογράφος als Bezeichnung eines Notars s. P. Herm. 25, 24 (J. M. Diethart - K. A. Worp, Notariatsunterschriften im byzantinischen Ägypten, Wien 1986, S. 77). Neuere Belege sind P. Landlisten F 581, P. Laur. IV 167, 6, P. Petaus 126, 7, P. Strasb. 777, 15, SB VIII 9758, 1, XII 10905, 2, XVI 12999.

43 f. Sinngemäß vielleicht etwa [ἐὰν δὲ - - -] εὔρη[ς αἴτιον τὸ]ν ἀπαιτησ[άμενο]ν ῥαθυμίας, κρινῖ κτλ.

47 Vielleicht ὅτι [ἐλλίπ]ῆς ἐστ[ι]ν; oder [πλήρ]ῆς?

48 Die Aufgabe eines κομπαστής scheint die Kontrolle der Qualität von Tongefäßen zu sein (P. Oxy. XIV 1631, 16 Anm.; P. Laur. IV 166, 4). Ein neuer Beleg dieses Wortes ist CPR VIII 22, 74.

Übersetzung

Am Neunzehnten [habe ich] die Schriftstücke meines guten Herrn [erhalten, die mir] Theodoros, der Kapitän des Vieleruders, [brachte]. Unter diesen fand ich einen Brief, der von meinem Herrn an die Herrin, meine ehrwürdigste Gebieterin, gerichtet ist. Den nahm ich in Empfang und gab ihn meiner ehrwürdigsten Herrin. Und [vor allem] dankte ich Gott, [dem Herrn über alles, daß er] die Feinde zertreten hat [- - -

(Z. 18) Die Quittung für den Weizen wird bis jetzt zurückgehalten, da die lagernde Weizenmenge noch nicht [verladen] ist. - - -

(Z. 24) Ich werde nun hundert Solidi der Teilzahlung, [die] sie gezahlt haben, abliefern. Ebenso [weigern sich] aber auch die Leute von Telbothon,

sich zu stellen, [ihre] gesamte Zahlung zu leisten und dafür eine Quittung entgegenzunehmen über die sechs Solidi διάγραφον. Also, mein Herr, kurz und gut, laßt mir die Instruktion zukommen, die Du beiden zu geben befehlst, damit ich sie vorführe und die Teilzahlung fordern kann. Denn auch fünf Symmachoi [und Einnehmer], die von mir angegangen wurden, machten Ausflüchte. Die einen sagten: "Wir sind quitt und schulden nichts", die anderen sagten: "Wir schulden nur die Zahlung für den Monat Pharmuthi." Und wie ich wiederholt geschrieben und meinen Herrn ersucht habe, so möge mein Herr befehlen, meinen Ziehbruder Theodosius, den überaus ehrenvollen Tabularius, zu Me[. . .] zu schicken, damit Du mit jedem abrechnest und ausdrücklich den [Befehl] erteilst, ihn zu veranlassen, zu den Fußsohlen [meines Herren] zu eilen. Wenn dieser aber beschäftigt ist, so möge er ihm befehlen, - - -

(Z. 44) - - - wird mich mein Herr richten. Denn gerade dies sagte ich ihm bereits und er behauptete, [er] könne nicht [- - -], er habe auch keine Abschriften der Listen [- - -] den Einnehmer Menas, die Liste zu machen, weil [- - -]. Da aber auch Ihr befohlen habt, Petros [- - -] den κομπαστής [- - -]. Denn mein Herr kennt sehr genau unser aller Sorgfalt.

318.-326. PAPYRUSROLLE MIT VERSCHIEDENEN URKUNDEN

Inv. 20839
Ende 6. Jhdt./7. Jhdt.

A: 29,5 x 39,5 cm
B: 29,5 x 29 cm
C: 29,5 x 47,5 cm
Tafel XXI - XXVIII

Herakleopolites

Von der Rolle sind — von kleineren Fragmenten abgesehen — drei Bruchstücke erhalten, die mit den Buchstaben A, B und C bezeichnet werden. Der Umfang des verlorenen Stückes zwischen B und C ist durch einige kleinere Fragmente abschätzbar; die Gesamtlänge von B und C einschließlich des verlorenen Verbindungsstücks betrug etwa 83 cm. Zwischen A und B klafft eine größere Lücke, deren Ausmaß jedoch ebenfalls geschätzt werden kann. Die Größe des Verlusts, der hier eingetreten ist, ist durch die metrologische Tabelle (324) erkennbar, die auf dem Verso von A bis C reicht und vollständig ergänzt werden kann. Das Stück, das hier verloren ist, hatte etwa die Länge von C, war also ebenfalls ca. 47,5 cm lang. Damit ergibt sich eine Gesamtlänge der Rolle von 170 cm. Die Rolle war aber ursprünglich noch länger; sowohl Anfang als Ende sind verloren, wie der Erhaltungszustand der ersten und letzten Urkunde auf dem Recto zeigt, wo Anfang bzw. Schluß fehlen (318 und 323).

Obwohl umfängliche Stücke der Rolle vorhanden sind, ist nur noch an einer Stelle (am unteren Rand von Bruchstück B) eine Klebung zu erkennen. Der Papyrus bietet damit ein weiteres Beispiel für die in byzantinischer Zeit üblich gewordenen breiten Kollemata.¹

Die Rolle wurde "transversa charta" beschrieben, also quer zur Länge der Rolle und auf dem Recto quer zum Faserverlauf.²

Auf dem Recto befinden sich folgende Urkunden:

318. Liste verschiedener Güter	A 1-13
319. Sicherstellung eines Bürgen	A 14-24
320. Beginn eines neuen Vertrags unbekanntem Inhalt	A 25

¹ E. G. Turner, *The Terms Recto and Verso* (Papyrologica Bruxellensia 16), Bruxelles 1978, S. 62; vgl. auch *Suppl. Mag.* I 45, S. 162.

² Vgl. dazu Turner, *The Terms Recto and Verso*, S. 49 f.

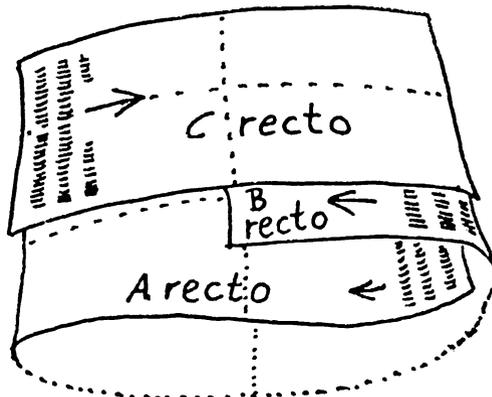
- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| 321. Adoptionsvertrag | B 1-19 |
| 322. Antichretisches Darlehen | B 19-23 und C 1-12 |
| 323. Hauskauf | C 13-34 |

Das Verso wurde für Aufzeichnungen mathematischer Art verwendet, die im Bereich der Schule entstanden sein müssen:

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 324. Metrologische Tabelle | A - B - C ³ |
| 325. Rechnungen mit Brüchen | C 2-21 |

Aus Photographien, die den Zustand des Papyrus vor seiner Konservierung zeigen, läßt sich noch die ursprüngliche Lage der drei Bruchstücke A, B und C erkennen. B lag auf der oberen Hälfte von A, und zwar so, daß A recto und B verso einander zugekehrt waren und der Schriftverlauf auf A recto und B recto gleichsinnig verlief. Das Bruchstück C lag auf B und der unteren Hälfte von A. C verso war dabei A recto und B recto zugekehrt, außerdem war das Blatt C gegenüber A und B um 180 Grad gedreht. Die auf diese Weise übereinander liegenden Blätter wurden in der Mitte parallel zur Schrift gefaltet und schließlich ein zweites Mal senkrecht zur Schrift.

Der weitgehende Verlust des Blattes zwischen A und B, das etwa die Länge von C besaß, läßt sich am einfachsten so erklären, daß man annimmt, daß dieses Blatt bei der Faltung der Rolle außen lag. Damit ergibt sich folgendes Bild vom Zustand der Rolle vor ihrer Faltung:



³ Auf A befinden sich die Zeilen 1-14 der metrologischen Tabelle; die Zeilen 15-44 sind mit geringen Ausnahmen (fr. 1-3) verloren; auf B stehen die Zeilen 45-65, auf C ein letzter Rest von Z. 65.

C wurde wahrscheinlich deswegen auf diese Weise von A und B abgetrennt, weil man die Bruchrechnungen auf C verso von der metrologischen Tabelle sondern wollte. Dabei ist man allerdings recht unachtsam verfahren, denn letzte Reste der Tabelle sind noch auf C zurückgeblieben.

Die Ortsangaben auf den Urkunden weisen alle auf den Herakleopolites. Der Papyrus stammt also offenbar aus diesem Gau. Schwieriger ist die Frage der Datierung zu beantworten. Nur zweimal ist eine Datumsformel erhalten.

319, 1-2 (= A 14-15 r): ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότης Ἰησοῦ Χρισ[τοῦ] τοῦ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν μηνὶ Ἐπιφ ιη τῆς παρούσης πρώτης ἰνδ(ικτίωνος) ἐν Ἡρακλέους πόλει.

323, 1-2 (= C 13-14 r): ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότης Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν μην[ὶ] Φ[α]ρμού[θ]ι ca.6] ἐν κώμη Πάπα μεγάλῃς).

Die Verwendung der *Invocatio Christi* bei der Datierung ist unter Maurikios eingeführt worden. Frühester Beleg ist in Ägypten P. Erl. 67 (17. 9. 591, Herakleopolites).⁴ Für die in 319, 2 vorliegende erste Indiktion käme dann frühestens das Jahr 597 in Frage. Da nie ein Herrscher genannt wird, stammt der Papyrus vielleicht aus dem Jahr 627. Zu dieser Zeit war Ägypten noch von den Persern besetzt, die erst 628 vertrieben werden konnten. Es ist aber auch nicht auszuschließen, daß der Papyrus bereits in die arabische Zeit gehört. In arabischer Zeit erwartet man allerdings eher eine *Invocationsformel*, in der die Trinität oder Christus, Maria und die Heiligen genannt werden.⁵

Der Zweck der Urkundensammlung auf dem Recto (318-323) wird nicht recht deutlich. Die aufgezeichneten Verträge sind sehr unterschiedlicher Natur, und das Recto stellt auch kein reines Vertragsregister dar; die unter 318 publizierte Liste von Gegenständen, die vielleicht mit Requisitionen in Verbindung zu bringen sind, fällt aus dem Rahmen.

Die Urkunden sind von verschiedenen Schreibern abgeschrieben worden. Die einzelnen Hände unterscheiden sich deutlich. Es variieren außerdem die orthographischen Fähigkeiten der einzelnen Schreiber und die angewandte

⁴ Z. Borkowski, *Inscriptions des factions à Alexandrie*, Varsovie 1981, S. 127-36; R. S. Bagnall - K. A. Worp, *Christian Invocations in the Papyri*, *Chr. d'Ég.* 56, 1981, 112-33 (besonders 115) und 362-65.

⁵ R. S. Bagnall - K. A. Worp, *ebda.*, S. 129-30.

Sorgfalt. Allen Verträgen ist gemeinsam, daß die Subskriptionen in die Abschrift nicht übernommen worden sind.

In vier Fällen ist der Ort, an dem der betreffende Vertrag geschlossen wurde, noch kennbar. Dreimal ist der Ausstellungsort Herakleopolis (319, 2; 320, 1; 322, 1), einmal das Dorf Πάπα μεγάλη (323, 2). Von den genannten Personen tritt keine in mehreren Verträgen auf. Es wird auch in keinem einzigen Fall ein Verwandtschaftsverhältnis deutlich. Soweit erkennbar, ist es aber bäuerliches Milieu, aus dem die Verträge stammen. An mehreren Stellen wird ein Vertragspartner als Bauer bezeichnet (319, 2; 320, 1; 322, 1). Zwei Verträge stehen mit dem Dorf Πενπεβίχις in Verbindung (319, 321), im letzten Vertrag stammen die Vertragspartner aus dem Dorf Πάπα μεγάλη (323).

So läßt sich wenig über die Zusammengehörigkeit der Urkunden sagen. Völlig im Dunkeln bleibt auch, in welche Zeitspanne die einzelnen Vertragsabschlüsse fallen. In 319, 1-2 ist es der 18. Epiph (12. Juli) der ersten Indiktion; 326, fr. 4 r, enthält eine Datierung nach der zweiten Indiktion; der Hauskauf (323) stammt aus dem Monat Pharmuthi (März/April) und gehört, wenn er später als 319, 1-2 ist, ebenfalls frühesten der zweiten Indiktion an.

318. LISTE VERSCHIEDENER GÜTER

*Inv. 20839 A 1-13 r
Ende 6. Jhd./7. Jhd.*

Tafel XXI-XXII

Herakleopolites

Die vorliegende Liste ist die erste Urkunde, die auf dem Recto der oben (S. 110) beschriebenen Papyrusrolle erhalten ist. Sie nimmt die Zeilen 1-13 auf dem Bruchstück A ein. Der Anfang ist verloren. Außerdem fehlt Text an Bruchstellen und durch Abreibung. Die Schrift ist flüchtiger als die der anderen Hände auf dem Recto und den Rechnungen auf dem Verso (325) vergleichbar.

In die Liste aufgenommen sind eine Reihe von Gegenständen und Lebensmitteln, ohne daß bei dem jetzigen Erhaltungszustand der Zweck dieser Aufzeichnungen deutlich würde. Man könnte an ein Inventar denken. Eigentümlich sind jedoch die Zahlen hinter den einzelnen Posten, die zu einem Inventar nicht passen wollen. Es finden sich die Zahlen α ἐνός, β δύο, γ ἕξ, ιβ δωδεκά, womit offensichtlich ein Zwölftel bezeichnet wird. Einmal scheint auch γ τρία aufzutauchen (Z. 8). Da die Bedeutung dieser Zahlen nicht geklärt werden konnte, seien zur leichteren Orientierung die einzelnen εἶδη nach den Zahlen, die ihnen folgen, in Gruppen zusammengefaßt.

εἶδη, verbunden mit ιβ δωδεκα(α)τ()

βαί(ων) δεμ(ά)τ(10ν) (Z. 4)	ψιάθ(10ν) (Z. 6)
καλ(άμων) δεμ(ά)τ(10ν) (Z. 4)	

εἶδη, verbunden mit α ἐνός

ἀκανθ(έα) (Z. 4)	αρ κερχ (?) Z. 6)
σύκινο(ν) (Z. 4)	ξέστ(ης) χαλ(κοῦς) (Z. 7)
ἐρέκ(ινον?) (Z. 5)	χαλκο() θρ() (Z. 7)
ξύλ(ον) ανεμο() (Z. 5)	διαβ()τ() (Z. 7)
ἐλαία (Z. 5)	χαμω() ταυρο() (Z. 10)
περσέα (Z. 5)	ἄμμ(α) (Z. 11)
στροβ(ι)λ() (Z. 5)	κανθ(ή)λ(10ν) (Z. 11)

εἶδος, verbunden mit β δύω

ἀρ(νίον ?) (Z. 9)

εἶδος, verbunden mit γ τρία

σχοι(νίον) σιβ(ένινον) (Z. 8)

εἶδη, verbunden mit ζ ἕξ

σακκοφ(ά)θ(νιον) (Z. 2)	ξύλ(ων) καυσίμω(ν) καμπ(ύλων)
[] δ (Z. 2)	κεντενάριον (Z. 8)
ὠτ(ίον) ξύλ(ινον) (Z. 2),	σχοι(νίον) μικτ(όν) (Z. 8)
βύρο(ς) πεφολ(ιδωμένος?) (Z. 3)	ὀρτύγιον (Z. 9)
ῶμούβυρο(ς?) (Z. 3)	ὀρνίθ(ιον) (Z. 9)
βύρο(ς) ταμ ^λ (Z. 3)	χηνῶριον (Z. 9)
δέρμ(α) αἰγῆδ() [=αἰγιδ()] (Z. 3)	αἰγῆδ(ιον) [=αἰγιδ-] ἀμελκτ(όν)
δέρμ(α) τράγ(ειον) (Z. 3)	(Z. 9)
δέρμ(α) ρούσιο(ν) (Z. 4)	τριχ(ῶν) αἰγῆδ() λίτ(ρα) (Z. 10)
χαλάτρ(ιον) (Z. 6)	κοτόνιν (Z. 10)
ὄξυγγί(ο)υ λίτρ(α) (Z. 6)	κλάτ(ων) [=κλάδ(ων)] ἀμπ(ε-
βουτύρ(ου) γάλ(ακ)τ(ος)	λικῶν) [oder ἀμπ(έλων)]
ξ(έστης) (Z. 6)	δεμ(ά)τ(ιον) (Z. 11)
φοινικ(ί)δ(ιον?) (Z. 7)	λέπατ(νον) (=λέπαδ-) (Z. 11)
δόκι(ον) (Z. 7)	ἐλαί(ου) ξ(έστης) (Z. 11)

Die Zusammenstellung erinnert an Listen von Requisitionen aus byzantinischer und besonders arabischer Zeit, wie sie vor allem aus Aphrodito bekannt geworden sind (vgl. z. B. P. Lond. IV 1414, arab. Zeit), so daß man versucht ist, auch hier an einen solchen Zusammenhang zu denken. Zur Illustration seien daher im Folgenden von den identifizierten Naturalien diejenigen zusammengestellt, die sonst in byzantinischer oder arabischer Zeit als Teile von Requisitionen bezeugt sind. Vollständigkeit wurde bei dieser Übersicht nicht angestrebt.

σάγμα
σακκοφ^θ

P. Lond. IV 1414, 69 und 1441, 95

P. Lond. IV 1414, 290; vgl. auch unten zu Z. 2

- ωμουβυρο^ο P. Lond. IV 1416, 41 ff. und 1434, 250 f. 296: ωμο-
 βυ^υ (s. unten zu Z. 3)
 δέρμα Johnson - West, Byzantine Egypt, S. 239.
 δέρμ(α) αίγη^δ P. Oxy. XVI 2037, 30 (spätes 6. Jhdt.): ὑπὲρ δερ-
 μάτ(ων) αἰγίν(ων)
 δέρμ(α) τράγ(ειον) P. Lond. IV 1416, 41 f.; 1441, 105
 δέρμ(α) ρούσιο(ν) P. Apoll. 94, 6; 95 B 2 (s. unten zu Z. 4)
 βαί(ων) δεμ(ά)τ(ιον) P. Lond. IV 1378, 14; vgl. auch P. Lond. IV
 1362, 20. 22
 ἄκανθέα, ἄκανθα P. Lond. IV 1414, 9; 1433, 24. 66; 1434, 151.
 153-155. 159; 1442, 2. 4. 5. 21; P. Laur. IV 192, 22.
 30; P. Vatic. Aphrod. 13, 8; L. MacCoull, Proc. XVIII
 Int. Congr. of Pap., Athens 1988, vol. II, S. 142.
 σύκινον P. Lond. IV 1414, 10; 1433, 24; 1442, 2. 21.
 ψιάθιον P. Lond. IV 1414, 34; 1433, 281; 1443, 55; 1515, 6.
 ὀξύγγιον P. Lond. IV 1414, 291; 1415, 11.
 βούτυρον P. Lond. IV 1414 passim; P. Laur. IV 192, 37.
 φοινικ(ί)δ(ιον?) P. Lond. IV 1378, 1. 14; 1442, 4; P. Apoll. 93 A 18
 φοινίκ(ων); P. Oxy. XVI 2037, 2 etc. φόρ(ος) φοι-
 νίκ(ων); P. Laur. IV 192, 39 φοι().
 δόκι(ον) P. Cair. Masp. I 67056 ii 6 und 67058 i 9.
 ξύλον P. Lond. IV 1414 passim; 1415, 1. 2. 8; P. Apoll. 93
 B 16: ξυλοκ(αύσιμον).
 σχοινίον P. Lond. IV 1414 passim (s. unten zu Z. 8).
 ὀρνίθιον, ὄρνις P. Lond. IV 1414 passim; P. Cair. Masp. I 67058 pas-
 sim.
 ἔλαιον P. Lond. IV 1414 und P. Cair. Masp. I 67058 passim;
 P. Laur. IV 192, 35

Der Umstand, daß sehr viele Posten der vorliegenden Liste als Be-
 standteile von Requisitionen bezeugt sind, beweist freilich nicht, daß auch
 hier eine solche vorliegt. Für einen Zusammenhang mit Requisitionen mag
 aber sprechen, daß unter den Gütern das Holz des kostbaren Perseabaums
 genannt wird, ein Posten, der in einer Liste privaten Charakters überraschen
 würde (s. unten zu Z. 5). Auch lassen sich die Zahlen am ehesten als Quoten

verstehen, was wiederum auf Requisitionen deuten mag.¹ Die einzelnen Güter könnten zur Versorgung von Soldaten und Handwerkern gedient haben. Das Baumaterial, das genannt wird, könnte zur Durchführung öffentlicher Bauten (z. B. Schiffsbau) verwendet worden sein. Unter dieser Annahme wäre verständlich, daß unter den genannten Hölzern auch die Persea auftaucht.²

-
- [] [.....] [] [.....] [] σαγγμμ [] μ []
 σακκοφ^θ ς εξ [] δ ς εξ ωτ ξυλ ς εξ [.....] ε [.....] [.....] ων
 [κ]αμλ ς εξ
 βυρο πεφολ ς εξ ωμουβυρο ς εξ βυρο ταμλ ς εξ δερμ⁻
 αιγηδ ς εξ δερμ⁻ τραγ ς εξ
 4 δερμ⁻ ρουσι^ο ς εξ βαι δεμτ ιβ δωδεκτ^ϛ καλ⁻ δεμτ ιβ δω-
 δεκτ^ϛ ακαν^θ α ενος σικιν^ο α εν[ορς]
 ερεκ⁻ α ενος ξυλ ανεμ^ο α ενος ελαια/ α ενος περσεας `α`
 ενος στροβλ^λ α ενος

¹ Worauf sich die Quoten bezögen, ist freilich nicht erkennbar. Bei Requisitionen könnte man eine Beziehung zu Verwaltungseinheiten oder bestimmten Landgrößen erwarten (vgl. P. Köln V 238 Einl. mit weiterer Lit.). Wenn sich unsere Zahlen auf eine bestimmte Landgröße beziehen, so wären billige Güter wie βαί(ων) δεμ(ά)τ(ιον), καλ(ά)μ(ων) δεμ(ά)τ(ιον) und ψιάθ(ιον) von je einem Zwölftel dieser Landgröße zu stellen, teurere Güter oder Güter, die man nicht in so großer Menge benötigte, von einer, zwei, drei oder sechs Einheiten dieser Landgröße. Wenn es auch nicht gelungen ist, eine genaue Parallele für die Schreibweise auf unserem Papyrus zu finden, so ist dieses System der Verteilung von Lasten der *annona militaris* im Grunde doch seit dem 4. Jhd. in Ägypten üblich. In P. Oxy. XVI 1905, 3-5 (4. Jhd.) kommt z. B. für die Lieferung von *vestis militaris* ein στιχάριον auf 175 Aruren, eine χλαμός auf 243 Aruren und ein πάλλιον auf 1925 Aruren (zu diesem Papyrus vgl. R. S. Bagnall, P. Oxy. XVI 1905, SB V 7756 and Fourth-Century Taxation, ZPE 37, 1980, 185-196). Das Procedere in unserem Papyrus entspricht nicht genau dem in diesem Papyrus, das zugrundeliegende System scheint aber dasselbe zu sein.

² Wenn der Papyrus bereits aus arabischer Zeit stammt, was auf Grund der Schrift nicht auszuschließen ist (s. oben S. 112), so ist unser Text mit jenen Dokumenten aus arabischer Zeit zu vergleichen, die sich mit der Zahlung der Unterhaltskosten von Soldaten, Beamten und Handwerkern (δαπάνη) beschäftigen. Dazu vgl. H. Cadell, Nouveaux fragments de la correspondance de Kurrah ben Sharik, Rech. de pap. 4, 1967, 111 ff.; R. Pintaudi in der Einleitung zu P. Laur. IV 192 und Faleh Hussein, Das Steuersystem in Ägypten von der arabischen Eroberung bis zur Machtergreifung der Tuluniden 19-254/639-868 mit besonderer Berücksichtigung der Papyrusurkunden, Frankfurt am Main - Bern 1982, S. 76 ff.

römischen Hauses, Diss. Gießen 1936, S. 61 und 65 f., bezeichnen *ὠτία* genannte Architekturteile den Türsturz, welcher über den Pfosten (*σταθμοί*) der Tür seitlich ins Mauerwerk ragte und dort in Ohrenform auslief. Diese *ὠτία* dienten als Schmuckelement und wurden durch Malereien verziert. Möglicherweise sind auch hier solche Architekturteile gemeint.

[]*αμ^λ* ist wohl zu [*κ*]αμ(η)λ() zu ergänzen oder zu [*τ*]αμ^λ (s. Z. 3).

3 *βύρο(ς)* = *βύρρος*, *βίρος*, *βίρρος*, "Kapuze, Kapuzengewand, Kapuzenmantel", lat. *burrus*, *birrus*. Lauffer, Preisedikt 7, 42 f. mit Anm. auf S. 238; Th.L.L. s. v. *birrus*; R. Murri, Ricerche sugli abiti menzionati nei papiri greco-egizi, *Aeg.* 23, 1943, 115-118; Ph. Oppenheim, Das Mönchskleid im christlichen Altertum, Freiburg im Breisgau 1931 (= Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte, 28. Supplementheft), 161-163; H. Mihăescu, *Rev. des Ét. sud-est-europ.* 19, 1981, 425-427; A. Kazhdan, *Jahrb. d. Österr. Byz.* 33, 1983, 15.

Hier sind offensichtlich drei Arten von *βύροι* genannt. Bei *πεφολ()* denkt man an ein Part. Perf. Möglich wäre *πεφολιδωμένος*, "mit Schuppen bedeckt". Der Schuppenpanzer heißt sonst *χιτών* (oder *θώραξ*) *φολιδωτός* (LSJ s. v. *φολιδωτός*).

ὠμούβυρο(ς) wohl für *ὠμόβυρος* (Gignac, *Grammar I*, S. 213); bisher noch nicht belegt. Dasselbe Wort verbirgt sich aber vielleicht auch hinter *ωμοβ^υ* in P. Lond. IV 1416, 41 f. und 1434, 250 f. 296. H. I. Bell vermutete hier *ὠμοβύ(ρσιν)* oder *ὠμοβύ(ρσιν)*.

ταμ^λ zu *δαμάλιον*, *δαμάλη*, *δάμαλις*? Zur Orthographie vgl. P. Rainer Cent. 12, 26 *ταμάλλιν*.

αιγη^δ auch in Z. 9 und 10. In Z. 9 könnte man an *αιγίδ(ιον)* *ἀμελκτ(όν)* denken; vielleicht also auch hier und in Z. 10 *αιγιδ(ίου)* oder eine entsprechende Adjektivbildung.

δέρμ(α) τράγ(ειον): auch in P. Lond. IV 1416, 41 f.; 1441, 105 und P. Laur. IV 192, 38.

4 *δέρμ(α) ρούσιον(ν)*, "rotbraun"; vgl. P. Prag. I 86, 3 Anm., P. München III 1, 142, 3 *έρμ[ε]λαῦσον ρούσιον* und P. Vindob. inv. G 25737, 10 (J. M. Diethart, *ZPE* 64, 1986, 75) *στρῶμα ρούσιον*. In P. Apoll. 95 B 2 und 94, 6 ist wohl auch *δέρμ(α)τ(α) ρούσι(α)* bzw. *δέρμ(α)τ(α) ρούζ(ια)* zu schreiben und nicht *δέρμ(α)τ(α) ρουσι(κοῦ)* bzw. *δέρμ(α)τ(α) ρουζ(ικοῦ)*. Zur Vertauschung von *σ* und *ζ* Gignac,

Grammar I, S. 123. Zur Technik des Rotfärbens Blümner, Technologie I², S. 270 und 267.

βαί(ων) δεμ(ά)τ(ιον) oder δέμ(α)τ(α), "Bündel von Palmzweigen".

Wohl **καλ(άμων) δεμ(ά)τ(ιον)** oder δέμ(α)τ(α). Über die Verwendung von κάλαμοι in der Landwirtschaft s. Schnebel, Landwirtschaft, S. 254 ff.

ἄκανθ(έα) oder ἄκανθ(α), ἄκάνθ(ιον), "Akazie". Vgl. P. Laur. IV 192, 22. 30 und Schnebel, Landwirtschaft, S. 293; Reil, Gewerbe, S. 72.

σύκινο(v) (sc. ξύλον); vgl. P. Tebt. II 513 σύκινον ξυλάριον; Schnebel, Landwirtschaft, S. 300 ff.

5 ερεκ(): Da zuvor und danach Pflanzen aufgeführt werden, verbirgt sich sicher auch hier ein Pflanzennamen. Wahrscheinlich ist die ἐρείκη, "erica arborea", gemeint, von der das Holz genutzt wurde (Reil, Gewerbe, S. 73; P. Iand. VII 142 ii 8 Anm.). In Physiolog. p. 122, 7 Offerm. ist neben ἐρίκινα die Variante ἐρέκινα belegt. Hier also vielleicht ebenso ἐρέκ(ιον) sc. ξύλον. Vgl. auch ξύλ(ον) ἐρίκ(ιον) in CPR XIV 52, 21 (7. Jhd.).

In O. Tait II 1713, 11 (1. oder 2. Jhd. n. Chr.) liest man μισθ(οῦ) ἐρεκ(), was aber wohl zu μισθ(οῦ) ἐρεκ(τῶν) oder ἐρέκ(του) aufzulösen ist (vgl. B. Kramer - D. Hagedorn - K. Worp, ZPE 49, 1982, 73 und P. Prag. I 25, 12).

ξύλ() ανεμο() unklar; ξύλ(ον) ἀνεμό(φορον)? Vgl. P. Cair. Masp. I 67002 ii 26 ἀνεμόφθορα τὰ γενήματα γεγ[ό]νασιν.

περσέας: Zum Persea-Baum (Mimusops schimperi = Mimusops laurifolia) L. Keimer, Gartenpflanzen im alten Ägypten I, Berlin 1924, S. 31 ff., J. Friis - F. Nigel Hepper - P. Gasson, Journ. Eg. Arch. 72, 1986, 201-204, S. Amigues, Sur le persea d' Égypte, Hommage à François Daumas, Montpellier 1986, S. 25-31, und Schnebel, Landwirtschaft, S. 312-314. Der Baum galt als heilig. Die Früchte sind essbar, Blätter und Früchte dienten zur Herstellung von Kränzen und Blumensträußen, die im Totenkult Verwendung fanden. Funde von Früchten und Blättern in Gräbern reichen bis in griechisch-römische Zeit. In der Kaiserzeit wurde die Persea immer seltener. Arcadius verbot das Fällen des Perseabaumes in Ägypten. Für jeden, der sich seines Kaufes oder Verkaufs schuldig machte, wurde eine Strafe von fünf Pfund Gold festgesetzt (Cod. Iustin. XI 78 [77]). Aus Oxyrhynchos gibt es Verträge, die die Pflege dieses Baumes sicherstellen (P. Oxy. XLI

2969, 2993, 2994; XXXVI 2767, alle Anfang des 4. Jhd.). Daß der Baum aber zumindest bis zum Ende des 3. Jhd. offenbar noch nicht so selten war, zeigt P. Prag. I 102, 5 ff. (Theadelphia, 267 n. Chr.) ἄπερ (sc. καμήλια) γόμωσον τῶν ξύλων τῶν καμηλικῶν τῶν ἀπὸ τῆς περσίας und P. Beatty Panop. 2, 211 (mit Anm. auf S. 147 und 155). Vgl. auch die Quittung O. Amst. 91 (5.-6. Jhd.), die u. a. den Posten (ὑπὲρ) περσέας enthält, wofür 2 Artaben Weizen bezahlt werden (Z. 6). Von verbotenem Abholzen von Persea ist die Rede in P. Cair. inv. 10622, 5 (ZPE 78, 1989, 139). Die Persea behandelt auch das hexametrische Gedicht P. Oxy. XV 1796 (= Heitsch, Griech. Dichterfr.² LX, S. 203).

Angesichts der Kostbarkeit des Perseaholzes in byzantinischer Zeit könnte man vermuten, daß es von Staats wegen gebraucht wurde. So wurde das Holz der Persea für den Schiffsbau verwendet (vgl. P. Beatty Panop. 2, 211-14 Anm.). Erwägen ließe sich allenfalls auch, daß hier mit περσέα ein Architektuornament in der Form eines Perseablattes gemeint ist. Eine solche Vermutung äußerte der Herausgeber von BGU IV 1028 (2. Jhd. n. Chr.), einer Abrechnung über Lieferungen für einen Bau, zu folgender Stelle: [τιμὴν] ψαλλίδ[ων] δ̄ καὶ περσιῶν β̄ ὀλκῆς μνῶ[v] β̄ (Z. 8 f.).

στροβλ̄: Entweder στροβ(ι)λ(έα) (belegt in SB VI 9387, 12), "Pinie", oder στρόβ(ι)λ(οι), στροβ(ί)λ(ια), "Pinienzapfen", benützt als Aromastoff bei verschiedenen Speisen (vgl. Youtie, Script. I, S. 422 und B. Schmidt, Das Volksleben der Neugriechen und das hellenistische Altertum, Erster Teil, Leipzig 1871, S. 55); daneben hat man hier aber auch mit der Bedeutung "Pinienkerne" (ital. pignoli) zu rechnen, die roh oder geröstet gegessen werden (Belege für diese Bedeutung bei Lauffer, Preisedik, S. 230 und Blümner, Maximaltarif, S. 93). Ein neuerer Beleg für στροβίλιον ist P. Vindob. inv. G 40851 (J. Diethart - H. Harrauer, Jahrb. d. Österr. Byz. 33, 1983, 5).

Der ebenfalls στρόβιλος genannte Teil der Mühle oder Sakije wird hier aber wohl nicht gemeint sein (vgl. dazu P. Oxy. LI 3639, 10-11 Anm. und J. P. Oleson, Greek and Roman Mechanical Water-Lifting Devices, Dordrecht - Boston - Lancaster 1984, S. 137. 160).

6 αρ̄ κερχ̄: Vielleicht αρ̄^κ, αρ̄^λ oder αρ̄^χ. Das Chi in κερχ̄ ist sehr unsicher. Vielleicht ist κερβ(ικάριον) ("Polster", lat. cervical) gemeint. Ein später papyrologischer Beleg ist CPR VIII 65, 8 (6. Jhd.) κερβικάριον

χρυσοσημ(ούμενον). Polster, allerdings τύλαι genannt, sind bekannt als Gegenstände der *annona militaris* (vgl. P. Köln V 238 Einl.).

ψιάθ(ιον) oder ψίαθ(ος), "Körbchen, Strohmatte". Vgl. W. Brashear zu BGU XIII 2334, 5 und B. Kramer zu P. Neph. 5, 11.

χαλάτρ(ιον), "Matte, Decke, Matraze". Reil, Gewerbe, S. 121. Ein neuerer Beleg ist P. Oxy. XLVII 3354, 16.

όξύγγιο(ν) = άξύγγιον, lat. axungia, "tierisches Fett", meist Schweinefett; Lauffer, Preisedikt, S. 222 mit weiterführender Literatur. Papyrologische Belege: P. Lond. IV 1414, 291 (όξύγγιον), P. Lond. IV 1415, 11 (όξύγγιον); wird vielfach in der Medizin angewandt (vgl. z. B. Plin. nat. hist. XXVIII 141; L. C. Youtie, ZPE 65, 1986, 129 f.).

βουτύρ(ου) γάλ(ακ)τ(ος) ξ(έστ)ης: βούτυρον, lat. butyrum (butyrum), "Butter", wird nicht nur zum Kochen, sondern ebenfalls auch für verschiedene medizinische Zwecke verwendet (Lauffer, Preisedikt, S. 225 mit Lit.).

7 **ξέστ(ης) χαλ(κοῦς)** ebenfalls in den Listen Stud. Pal. XX 67 i 23 und P. Oxy. I 109, 21; ξέστ(ης) άργυρ(οῦς) in P. Grenf. II 111, 6.

χαλκο() θρ(): χαλκο(ῦς) θρ(όνος)?

φοινικ(ι)δ(ιον): das zweite Iota ist unsicher, da ι über ο geschrieben ist oder umgekehrt. Wohl φοινικ(ι)δ(ιον); vgl. P. Lond. IV 1631 ii 3 φοινικ(ι)δ(ια) άκαρπ(α) ιβ; 1442, 4 φοινικ(ι)δ(ια) σχι(σ)τ(ά). Oder φοινικ(ο)δ(όκια)?

δόκι(ον), "Balken".

διαβτ(ι): vielleicht διαβ(ή)τ(ης) oder διαβ(ά)τ(ρα) für διαβάθρα.

8 **ξύλ(ων) καυσίμω(ν) καμπ(ύλ)ων κεντενάρ(ιον)** (= κεντηνάριον). Das Gegenteil zu "Krummholz" findet sich in P. Lund IV 11 i 22 (= SB VI 9348): ξύλον όρθόν.

Zu **σχοινίον** Lauffer, Preisedikt, S. 283 und 250.

σχοι(νίον) μικτ(όν) auch in P. Lond. IV 1414, 47. 313.

σχοι(νίον) σιβ(ένινον), "aus Palmfasern". Das Beta in σιβ() ist wie in λιβ(ός) (323, 15) als Haken geschrieben, der sich über der Zeile zu wiederholen scheint; damit ist vielleicht der Plural angezeigt. σχοινίον σιβένινον ist in P. Lond. IV 1414, 34 belegt. Vgl. auch λ(ε)π(τόν) σιβ(ένινον) in P. Lond. IV 1414, 13. 46 usw., P. Laur. IV 192, 32 und Reil, Gewerbe, S. 123.

σχοῖ(νίον) τρίχ(ινον): zahlreiche Belege ebenfalls in P. Lond. IV 1414.

9 Nach **ἄρουρ(α)** ist das über der Zeile nachgetragene Zeichen √ wohl als Sigle für Arure aufzufassen. Die Form unterscheidet sich allerdings von der Arurensigle auf dem Verso (324). Wenn diese Lesung stimmt, könnte man vermuten, daß vor αρουρ() am Ende von Z. 8 Naturalien standen, deren Menge in Aruren gemessen wurden. Denkbar wäre **χόρτου** (vgl. P. Lond. IV 1414, 71 Anm. und J. Herrmann, Studien zur Bodenpacht, München 1958, S. 106, Anm. 4).

εἰσ. γ.: am ehesten wohl **εἰς τῆ(μὴν) γάρ(ου)**; die Lesung ist aber sehr unsicher, man könnte auch **εἰσοργῆ** lesen.

ὄρτύγιον, "Wachtel". Zur Wachtel in Ägypten P. Bad. IV 49, 9 Anm. Andere Erwähnungen aus später Zeit sind VBP IV 97, 36 und P. Ant. III 202 a 11.

ὄρνιθ(ιον), danach wohl **χηνᾶρ(ιόν)** und **ἄρ(νίον)** oder **ἄρ(ήν)**, ἄρ(νες).

αἰγήδ(ιον) (= αἰγίδιον) **ἀμελκτ(όν)**.

10 **τριχ(ῶν) αἰγήδ()** (= αἰγιδ-) **λίτ(ρα)**.

κοτόνιν (= κοτόνιον) ist bisher noch nicht belegt. Es handelt sich wohl um das Deminutiv zu **κόττανον** (lat. cottana, cottona), einer Art kleiner, getrockneter Feigen. Vgl. J. André, Les noms de plantes dans la Rome antique, Paris 1985, S. 77.

χαμ^ω ταυρ^ο: Hinter **χαμ^ω** steht vielleicht **χάμος**, "Maulkorb, Beißkorb" (Lampe, Patristic Greek Lexicon 1512 b, Sophocles, Lexicon 1160 a); vgl. auch lat. c(h)amus und für **ΧΑΜΟС** im Koptischen J. Horn, Latino-Coptica, Atti del XVII Congr. int. di pap. III, Napoli 1984, S. 1372 f.

Danach vielleicht **ταβλ(ιον)** oder **τάβλ(α)**, weniger wahrscheinlich **ταμ^λ** wie in Z. 3.

11 **αμμ()** ist wohl **ἄμμ(α)** als Flächenmaß oder in der Bedeutung "Meßseil" (dazu Hultsch, Metrologie², S. 358 f.). Wenn es hier Flächenmaß ist, dann gilt auch hier das, was oben zu **ἄρουρ(α)** gesagt worden ist (Z. 9). Es ließe sich auch **ἄμμο(ς)** erwägen, womit in P. Berl. Leihg. I 23, 10 höchstwahrscheinlich nicht Sand, sondern Ssebbacherde gemeint ist.

κλάτ(ων) (= κλάδων) **ἀμπ(ελικῶν)** [oder **ἀμπ(έλων)**] **δε-μ(ά)τ(ιον)**.

κανθλ: In dem Zusammenhang, in dem das Wort steht, vielleicht eher **κανθ(ή)λ(ιον)**, "Packsattel", als **κανθ(ή)λ(ιος)**, "Lastesel". Vgl. J. Diethart zu CPR X 60, 6. Weitere neue Belege sind SB XIV 12080, 10 f., P. Mil. Vogl. VII 306, 13. 42. Weniger wahrscheinlich, da in den Papyri offenbar sonst nicht belegt, wäre **κανθ(ή)λ(η)** "Rohrblütenbüschel, Rohrkolbenwolle" (Lauffer, Preisedikt, S. 260).

λέπατ(νον) für **λέπαδνον**, "Eimer(?)"; P. Fay. 348 (2.-3. Jhd.) **χαλκ(ῶν) λεπάδνω(ν)**; in dem griechisch-koptischen Glossar des Dioskoros P. Lond. V 1821, 112 (ed. Aeg. 6, 1925, 188) werden **λέπαδνα σιδηρῶ** mit **[BH]λ ΝΠΕΝ[Ι]ΠΕ**, "basket of iron", wiedergegeben.

ψ[.]ρ: **ψ[κτ](ή)ρ**?

έλαί(ου) ξ(έστης).

12 Die Schreibung **σχοι** [steht offenbar für den Plural **σχοινία**. Zur Art der Kürzung vgl. z. B. **καγχρ** in P. Ant. III 190 a 22.

13 Am Ende vielleicht **νο(μισμάτια) άρί(θμια) ιβ**. Dazu vgl. Johnson-West, Currency, S. 120, 147. Die Lesung ist sehr unsicher, statt **αρι**/ könnte man auch **αριλ** lesen, was aber keinen Sinn ergibt.

319. SICHERSTELLUNG EINES BÜRGEN

Inv. 20839 A 14-24 r
Ende 6. Jhd./7. Jhd.

Tafel XXII

Herakleopolites

Dieser Vertrag stellt die zweite Urkunde dar, die auf dem Recto der oben (S. 110) beschriebenen Rolle erhalten ist. Sein Inhalt ist folgender: Aurelius Ioannes hat Aurelius Henoch gebeten, für ihn beim Pagarchen von Herakleopolis, Flavius Phoibammon, zu bürgen. Da Aurelius Henoch dieser Bitte nachgekommen ist, stellt nun Aurelius Ioannes für das von diesem eingegangene Schuldversprechen (ἀντιφώνησις) eine Sicherstellung in Form der vorliegenden Urkunde aus.

Die Urkunde bezeichnet sich demnach als παρακλητική ὁμολογία (s. zu Z. 11), dem Inhalt nach handelt es sich um die Sicherstellung eines Bürgen durch den Verbürgten, um eine sogenannte cautio indemnitas.¹

Urkunden, die ebenfalls auf eine solche Sicherstellung eines Bürgen durch den Verbürgten zielen, liegen vor in:

P. Oxy. II 270 (= Mitteis, Chr. 236 und Hunt-Edgar, Sel. Pap. I 57; 94 n. Chr.),

P. Oxy. VII 1041 (neued. in Aeg. 13, 1933, 406 f.; 381 n. Chr.),

P. Flor. III 323 (525 n. Chr.),

SB V 8029 (537 n. Chr.),²

P. Oxy. I 125 (560 n. Chr.).³

Aurelius Henoch hat sich auf Bitten des Hauptschuldners Aurelius Ioannes hin verbürgt, κατὰ τὰς προσενεχθείσ[ας] σοι παρ' ἐμοῦ αἰτή[σε]ις (Z. 4). Hauptschuldner und Bürge haben also für ihr Bürgschaftsgeschäft die Form des Mandatum gewählt, worunter "eine formfrei (schriftlich oder

¹ Taubenschlag, Law², S. 413 f.; Montevicchi, La papirologia², S. 232 f.; Seidl, Rechtsgesch. Äg. als röm. Prov., S. 209 f.

² Zum Datum s. P. J. Sijpesteijn - K. A. Worp, ZPE 26, 1977, 282.

³ Vgl. auch P. Apoll. 58 (703-715 n. Chr.), eine παρακλητική ὑποθηκμαία ἀσφάλεια, eine Sicherheitsurkunde über ein Darlehen, das gegen Errichtung einer Hypothek geleistet worden ist. Von dieser Urkunde ist nur die Unterschrift der Aussteller und der Zeugen vorhanden.

mündlich) übernommene Bürgschaft" zu verstehen ist.⁴ Unter den erwähnten Parallelen nennt P. Oxy. II 270 (94 n. Chr.) das Mandatum noch nicht, auf ein solches im Sinne des römischen Rechts scheint jedoch in P. Oxy. VII 1041 (381 n. Chr.) angespielt zu sein, und ausführlich charakterisiert erscheint es schließlich in SB V 8029 (537 n. Chr.), wo sich der Bürge κατὰ παρακλήσιν ἐμὴν (sc. des Hauptschuldners) καὶ ἀξίωσιν καὶ αἴτησιν verbürgt hat.⁵ Ebenso tritt das Mandatum in P. Flor. III 323 (525 n. Chr.)⁶ und P. Oxy. I 125 (560 n. Chr.)⁷ auf.

Auf dem Boden des römischen Rechts hat in diesem Fall der Bürge, der den Gläubiger befriedigt hat, zwei Möglichkeiten, seine jetzt entstandene Forderung gegen den Schuldner durchzusetzen: (a) er kann eine actio mandati contraria (Konträrklage des Beauftragten gegen seinen Auftraggeber) anstrengen, (b) er kann sich von dem jetzt befriedigten Gläubiger dessen Klage gegen den Schuldner abtreten lassen, sofern dieser sie ihm abtritt (durch Justinian wird dieses Recht allgemein eingeräumt).⁸ Da das griechische Recht, im Gegensatz zum römischen, noch zusätzlich einen Anspruch des Bürgen darauf, daß es der Schuldner nicht zur Bürgenzahlung kommen lasse, kennt,⁹ wird diese in den Papyri auftretende Erscheinung als Fortleben der klassischen griechischen Rechtsanschauung gedeutet, die schließlich durch oder bereits vor Justinian Eingang in das römische Recht gefunden habe.¹⁰

Vorausgeht 318.

- (A 14 r) ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότης Ἰησοῦ Χρισ[τοῦ] τοῦ
θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν μηνὶ Ἐπιφάνειᾳ
2 τῆς παρούσης πρώτης ἰνδικτιώνος ἐν Ἡρακλέους πόλει.
Αὐρήλιος Ἰωάννης γεωργὸς υἱὸς τοῦ μακαρίου
(A 16 r) Ἰωσήφ ἀπὸ κώμης Πεινεπεβίχ[εως] τοῦ Ἡρακλεοπολίτου
νομοῦ Αὐρηλίου Ἐνώχ υἱῷ Ἀπολλῶ

⁴ Kaser, Das römische Privatrecht II², S. 457.

⁵ Seidl, Rechtsgesch. Äg. als röm. Prov., S. 210.

⁶ αἰτή[σεις] καὶ παρακλή[σεις] προσ[ε]νήνοχά σοι (Z. 6, ergänzt nach S. G. Kapso-
menos, Byz. Zeitschr. 37, 1937, 17).

⁷ ἐπειδήπερ παρακλήσεις προσήγαγον τῇ ὑμετέρᾳ αἰδεσιμότητι (Z. 6).

⁸ Kaser, Das römische Privatrecht II², S. 460.

⁹ J. Partsch, Griechisches Bürgschaftsrecht, Leipzig-Berlin 1909, S. 278 ff. und 275

Anm.

¹⁰ F. Pringsheim, Zu P. Oxy. 1041, Aeg. 13, 1933, 417 f.

- 4 ἀπὸ τῆς αὐτῆς κώμης. ἐπεὶ περ κατὰ τὰς προσενεχθεῖς[ας]
 σοι παρ' ἐμοῦ αἰτή[σε]ις πρ[οση]λθ(ες)
 εἰς τὴν ὑπὲρ ἐμοῦ ἐγγύην παρὰ Φλ(αυίω) Φοιβάμμωνι τῷ
 ἐνδοξοτάτῳ ἰλλουστρίῳ καὶ παγάρχ(ω) ταύτη(ς)
 Ἑρακλ(έους) π(όλεως),
- 6 κατὰ τοῦτο ὁμολογῶ, ὅτε δῆποτε ζητηθῶ παρὰ τοῦ
 εἰρημένου ἐνδ(οξοτάτου) ἀνδρί, ἐτοίμως με ἔχει(ν)
 ἐμφ(ανῆ)
- (A 20 r) ἐμαυτ(ὸν) καταστήσαι καὶ ἀπολογήσασθαι τῷ ἐπιζητοῦντί
 μοι προσώπῳ καὶ ἀνενόχλητόν σ' ε'
- 8 ποιῆσε ἔνεκεν τῆς τοιαύτης ἀντιφωνήσεως· εἰ δὲ μὴ τοῦτο
 ποιήσω, ἀλλ' εἰάν καὶ συμβῆ σέ
 ὅπερ ἀπείη ζημία(ν) ὑπὲρ ἐμοῦ ὑποστήναι, ὥστε σε ἄδειαν
 ἔχειν καὶ ἐξουσίαν ἐπιβῆναι πάντων
- 10 τῶν ἐμῶν πραγμάτων καὶ πωλῆσαι ἐξ αὐτ() καὶ ὑποθέσθαι
 καὶ δοῦναι ἐπὶ ἐτέρῳ τρόπῳ,
- (A 24 r) ἄχρις ἂν τὸ ἰκανόν σοι γένηται. κυρία ἢ παρ(ο)ῦ(σα)
 παρακλητικὴ ὁμολογία καὶ ἐπερω(τη)θ(εῖς) ὡμολό-
 γησα (καὶ) ἀπέλυσα'.

Es folgt 320.

6 ἀνδρός 7 τῷ 8 ποιῆσαι εἰάν

1 Zum Datum s. Einleitung, S. 112 f.

3 Das Dorf Πεενπεβίχ[ις] ist sonst als Πεενπιβῦκικς bezeugt (s. P. Köln II 99, 2 Anm., BGU XIV 2438, 33 Anm. und S. 221, MPER XV 113, 1). Es gehörte zur Mittleren Toparchie.

5 Der hier verwendete Titel des Pagarchen ist auch sonst belegt: PSI IV 283, 5 (6. Jhdt.) Φλά(ουιος) Ἀλέξανδρος ἐνδοξότ(ατος) [ἰλλο]ύ-στρι[ος] καὶ π[άγαρ]χ[ος] Ἀντ[αίου, P. Cair. Masp. III 67325 iii v 12. vii v 25 (6. Jhdt.) Φλ(άουιος) Σερῆνος ἐνδοξ(ότατος) ἰλλ(ούστριος) (καὶ) πάγαρχ(ος), PSI VIII 955, 39 τοῦ ἐνδοξ(οτάτου) ἰλλουστρ(ίου) παγ[άρχου] (6. Jhdt.), BGU II 396, 4 (wohl arab.) ἐνδοξοτάτῳ ἰλλου-στρίῳ καὶ παγάρχ[ω] ταύ[της τῆς Ἀρσινουιτῶν πόλεως], P. Kl. Form 448 (8. Jhdt.) [ἐνδ]οξοτάτῳ ἰλλου(στρίῳ) καὶ παγάρχῳ ταύ[της]. — ἰλλούστριος "ist in den Papyri kein adjektivisches Rangprädikat, sondern die Bezeichnung einer Würde wie etwa auch patricius und comes" (Hor-

nickel, Ehren- und Rangprädikate, S. 17). Zu den ἐνδοξότατοι genannten ἰλλούστριοι ebda, S. 8 f.

ταύτη(ς) Ἑρακλ(έους) π(όλεως): der Artikel fehlt z. B. auch in P. Berl. Zill. 8, 5 f. (663 n. Chr.) ταύτης [Ἄρσ]ινοιτῶν πόλεως.

8 Zur ἀντιφώνησις Kaser, Das römische Privatrecht II², S. 383, Anm. 76; J. Roussier, Le Constitut, in: Varia. Études de Droit Romain III, Paris 1958, S. 143; Taubenschlag, Op. I, S. 275 und ders., Law², S. 415; Mitteis, Grundzüge S. 269; J. G. Keenan, The Case of Flavia Christodote, ZPE 29, 1978, 198.

ἀντιφώνησις bezeichnet in der justinianischen Gesetzgebung das *constitutum debiti alieni*: Nov. 136 pr. ff. (535 n. Chr.) und 115, 6 (542 n. Chr.). "Constitutum ist die 'Festsetzung' eines bestimmten Leistungstermins und damit die formlose Zusage des Schuldners, eine bereits bestehende Verbindlichkeit zur Zahlung einer bestimmten Geldsumme oder zur Leistung einer bestimmten Menge anderer vertretbarer Sachen an einem bestimmten Tag zu erfüllen oder dafür Sicherheit zu bestellen" (Kaser, Das römische Privatrecht I², S. 583 f.). Ist fremde Schuld durch Konstitut zugesagt, so wird dies *constitutum debiti alieni* genannt. Dieses wird von Justinian, nachdem es bisher nur bürgschaftsähnliche Wirkung gehabt hat, als Bürgschaftsgeschäft ausgebaut, indem es unter die Regeln der Stipulationsbürgschaft gestellt wird (Kaser, Das römische Privatrecht II², S. 461). Unklar ist, welchen Charakter die ἀντιφώνησις vor ihrer Gleichsetzung mit dem justinianischen *constitutum debiti alieni* hatte. So scheint sie in den Papyri nicht nur das Konstitut, sondern auch das *receptum argentarii* zu bezeichnen, das freilich in das *constitutum debiti alieni* aufgegangen ist und von Justinian abgeschafft wurde (ebda, S. 383; Taubenschlag, Op. I, S. 275 und Law², S. 415). J. Roussier, a. a. O., S. 143 bezeichnet ἀντιφώνησις als ein eigenständiges griechisches Rechtsinstitut, das schließlich mit dem justinianischen Konstitut gleichgesetzt wurde: "ἀντιφώνησις désigne précisément un acte juridique grec qui correspond à la fideiussio, mais bien entendu sans les exigences de forme de la tradition romaine, et que les byzantins assimilent au constitut dans sa nouvelle acception."

9 Zu ὥστε s. A. N. Jannaris, An Historical Greek Grammar, Oxford 1897, App. VI 15, p. 574.

10 ἐξ αὐτ(ῶν) oder ἐξαυτ(ῆς), "sofort".

11 Eine παρακλητική ὁμολογία ist eine Urkunde, die der Empfänger der auf seine Bitte hin erlangten Leistung dem Gebenden ausstellt. Fixiert

wird dabei nicht die Verpflichtung zur Leistung seitens des Gebenden, sondern die Verpflichtung des Empfängers zur Rückgabe (Druffel, Pap. Studien, S. 29; Kapsomenos, Byz. Zeitschr. 37, 1937, 15).

Unter den genannten Parallelen bezeichnen sich P. Flor. III 323, SB V 8029 und P. Oxy. I 125 als παρακλητική ὁμολογία.

Zu ἀπέλυσσα A. Berger, Journ. Jur. Pap. 1, 1946, 37.

Übersetzung

Im Namen des Herrn und Gebieters Jesus Christus, unseres Gottes und Heilands, am 18. Epiph der gegenwärtig ersten Indiktion in Herakleopolis.

Der Bauer Aurelius Ioannes, Sohn des seligen Ioseph, aus dem Dorf Peenpebichis im Herakleopolites an Aurelius Henoch, Sohn des Apollos, aus demselben Dorf. Da Du gemäß den Bitten, die von meiner Seite an Dich herangetragen worden sind, die Bürgschaft für mich übernommen hast gegenüber Flavius Phoibammon, dem ruhmreichen Illustrios und Pagarchen ebenderselben Stadt Herakleopolis, verpflichte ich mich dementsprechend, bereit zu sein, mich zu stellen, sooft vom genannten ruhmreichen Mann Forderungen gegen mich erhoben werden, und der Person, die Ansprüche gegen mich erhebt, Zahlung zu leisten und Dich wegen dieses Schuldversprechens (ἀντιφώνησις) unbehelligt zu lassen.

Wenn ich das aber nicht mache, sondern der Fall eintritt, was ferne sei, daß Du einen Nachteil meinerwegen in Kauf nehmen muß, dann sollst Du Sicherheit haben und die Berechtigung, auf meinen gesamten Besitz zurückzugreifen, daraus (oder: sofort) zu verkaufen, zu verpfänden und weiterzugeben auf andere Weise, bis Dir Genugtuung geschieht. Die vorliegende, sich auf meine Bitte beziehende Übereinkunft (παρακλητική ὁμολογία) ist maßgeblich. Auf Befragen habe ich zugestimmt und den Vertrag ausgefertigt.

320. BEGINN EINES VERTRAGS UNBESTIMMTEN INHALTS

Inv. 20839 A 25 r
Ende 6. Jhd./7. Jhd.

Tafel XXII

Herakleopolites

Unter dieser Nummer findet sich einerseits die letzte Zeile des Blattes A der oben (S. 110) beschriebenen Papyrusrolle, die den Beginn eines neuen Vertrags enthält, andererseits sind hier Fragmente zusammengestellt, die mit Sicherheit in die Lücke zwischen Blatt A und B gehören. Diese Lücke ist etwa 47,5 cm lang (s. oben S. 110). In ihr scheint nicht nur der mit A 25 beginnende Vertrag gestanden zu haben und der Anfang des Adoptionsvertrags (321), dessen Ende auf B erhalten ist, sondern auch ein dritter Vertrag, zu dem fr. 3 r zu gehören scheint.

Vorausgeht 319.

(A 25 r) ἐν Ἡρακλέους πόλει Αὐρήλιος Φοιβάμμων(ος) γεωργὸς
υἱὸς το[ῦ] μακαρίου Γερόντιος ἀπὸ κόμης

25 Γεροντίου

fr. 1 r	fr. 2 r	fr. 3 r
-----	-----	-----
] [	α]υτας εξ ιδιον μ [	] χρυ(σ) λφ [
] ομει [	-----	] παρείληφον [
] .. δ [-----

fr. 1 r Das Fragment ist durch das Verso ungefähr zu lokalisieren. Die erste Zeile des Verso gehört zu einer der Zeilen zwischen Z. 15 und 19 der metrologischen Tabelle, d. h. zur ersten bis fünften verlorenen Zeile (s. unten S. 161). Auf dem Recto kommt es nahe dem rechten Zeilenrand zu liegen.

fr. 2 r Auf dem Verso befindet sich ein Stück von Z. 20 der metrologischen Tabelle (s. unten S. 164), es ist dies die sechste verlorene Zeile dieser Tabelle. So wird das Recto in entsprechender Weise in die 6. oder 7. Zeile des Vertrag gehören, der mit A 25 r beginnt. Die Schrift ist mit A 25 r identisch. Es befindet sich etwa in Zeilenmitte.

fr. 3 r Auch dieses Fragment gehört in die Lücke zwischen A und B, wie das Verso zeigt. Dort findet sich entweder die achte oder sechzehnte verlorene Zeile der metrologischen Tabelle (s. unten S. 165). Im ersten Fall würde fr. 3 in große Nähe zu fr. 2 rücken. Die zweite Möglichkeit ist aber die wahrscheinlichere, da sich die Schrift der beiden Fragmente auf dem Recto deutlich unterscheidet, so daß sich die Vermutung aufdrängt, daß fr. 3 r aus einer zweiten verlorenen Urkunde stammt. Es wäre demnach anzunehmen, daß sich im verlorenen Teil zwischen A und B der Text einer zweiten Urkunde befand.

Zur Form *παρείληφον* s. Gignac, *Grammar II*, S. 356.

321. ADOPTION

Inv. 20839 B 1-19 r
Ende 6. Jhd./7. Jhd.

Tafel XXIII

Herakleopolites

Der Vertrag steht auf Bruchstück B recto der oben (S. 110) beschriebenen Papyrusrolle. Der Anfang ist verloren, an allen Zeilenenden fehlt Text in der Breite von 3 cm; hier hat sich die vertikal laufende Faserschicht abgelöst. Das Ende des Vertrags ist erhalten. An den Vertrag schließt unmittelbar der unter 322 edierte antichretische Darlehensvertrag an.

Der Vertrag bezeichnet sich als ἀντισύγγραφος ὁμολογία τῆς υιοθεσίας (Z. 11 f.). Leider erschwert der fragmentarische Erhaltungszustand das Verständnis des Erhaltenen. Wenn auch viel unklar bleibt, so scheint doch Folgendes gesichert zu sein. Der Vertrag stellt eine Kombination aus Adoption und Arbeitsvertrag dar. Sergios verpflichtet sich, einen Adoptandus, der vielleicht Ignatios hieß (s. zu Z. 12), als ἴδιος καὶ πρωτότοκος υἱός anzunehmen (Z. 12 f.). Als Gegenleistung soll offenbar der Adoptivsohn die gesamte Arbeit an allen ἀκίνητα πράγματα des Adoptivvaters übernehmen und τὴν ἅπασαν τῶν ἀπάντων αὐτ(οῦ) πραγμάτων συντέλειαν entrichten (Z. 13 f.). Über die Aufteilung des jährlich erwirtschafteten Gewinns hält man es nicht für nötig, genauere Festlegungen zu treffen, da die Vertragspartner künftig in μία ὁμοζωΐα (Z. 16) leben und den erwirtschafteten Gewinn einträchtig (ὁμοθυμαδόν) verbrauchen wollen; im Falle eines Streites (oder einer Trennung?, s. unten zu Z. 16) wollen sie Gewinn, bzw. Verlust teilen. Die Adoption findet vielleicht unter Verwandten statt (s. zu Z. 12-13) und ist möglicherweise Folge eines Todesfalles (s. zu Z. 7-8).

Wie andere Dokumente aus byzantinischer Zeit, die mit Adoption zu tun haben, entfernt sich auch dieses in beträchtlichem Ausmaß von den römischen Rechtsvorstellungen.¹ Adoptivvater und Adoptivsohn führen gemeinsam mit

¹ Zur Adoption zuletzt M. Kuryłowicz, Adoption on the Evidence of the Papyri, Journ. Jur. Pap. 19, 1983, 61-75.

Hilfe einer wohl von einem Tabellio aufgesetzten Urkunde in Form einer ἀντι-σύγγραφος ὁμολογία die Adoption durch, ohne daß dabei die Behörden den Einfluß nehmen, den das römische Recht vorschreibt.

Der Adoptivsohn bringt in diese ὁμοζωΐα sozusagen den Produktionsfaktor Arbeit, der Adoptivvater die Produktionsfaktoren Boden und Kapital ein. Was den Produktionsfaktor Betriebsleitung betrifft, ist nichts festgelegt. Es fehlen die Bestimmungen der Arbeitsverträge, die Gehorsam einschärfen. Offensichtlich will man die Arbeit in einer Atmosphäre gegenseitigen Einverständnisses (ὁμοθυμαδόν, Z. 15) leisten, auch wenn hier die in Gesellschaftsverträgen üblichen Wendungen fehlen. Das Vermögen des Adoptivsohns kommt nicht in den Blickpunkt des Vertrags mit Ausnahme der schlecht erhaltenen Bestimmung über seine Beteiligung an der Schadenshaftung bei einer Auflösung (?) des Verhältnisses.

Auf Papyrus sind bisher erst zwei Adoptionsverträge bekannt geworden: P. Oxy. IX 1206 (= Meyer, Jur. Pap. 10; Hunt-Edgar, Sel. Pap. I 10; FIRA III 16) aus dem Jahr 335 n. Chr. und P. Lips. 28 (= Mitteis, Chr. 363) vom Jahr 381 n. Chr. In beiden Fällen sind es Kinder, die adoptiert werden. Im ersten Fall handelt es sich um einen zweijährigen Knaben, den seine Eltern übergeben, im zweiten Fall um einen zehnjährigen Knaben, dessen Vater verstorben ist. Immer geht es darum, dem Kind in der neuen Familie die ungeschmälerte Stellung als γνήσιος υἱός (P. Oxy. IX 1206), υἱός γνήσιος καὶ πρωτότοκος ὡς ἐξ ἰδίου αἵματος γεννηθεῖς σοι (P. Lips. 28) zu sichern. Der Vertrag soll als Pfleg- und Ziehvertrag wirken und das Erbrecht des Kindes gegenüber dem Adoptivvater sicherstellen. Zu diesen beiden Verträgen tritt P. Oxy. XVI 1895 (= Hunt-Edgar, Sel. Pap. I 11) vom Jahr 554 n. Chr., wo eine verwitwete Mutter auf Grund wirtschaftlicher Not ihre Tochter zur Adoption übergibt. In all diesen Fällen geht es um Kinder, in unserem Fall nun zum ersten Mal um einen Erwachsenen.

Schon die beiden genannten Verträge aus dem 4. Jahrhundert sind in beträchtlichem Ausmaß von den reichsrechtlichen Vorschriften jener Zeit entfernt.² So hält P. Oxy. IX 1206 genauso wenig die Vorschriften der Adoption (im engeren Sinn) ein, wie P. Lips. 28 die noch strengeren der Arrogation. Beide sind wie

² Zum Folgenden Mitteis, Grundzüge, S. 274 f.; ders., Arch. f. Pap. 3, 1906, 173-184; H. J. Wolff, Das Vulgarrechtsproblem und die Papyri, Sav. Z. (Rom.) 91, 1974, 93-99; M. Kuryłowicz, ebda (Anm.1), 67-75.

der vorliegende Vertrag in chirographischer Form abgefaßt, P. Lips. 28 trägt einen Tabellionenvermerk.

Allen Urkunden ist gemeinsam, daß vom Begriff der patria potestas, der dem griechischen Recht immer fremd war, nicht die Rede ist. Seine Bedeutung wird jedoch auch im nachklassischen römischen Recht geringer.³ Da er nun hier vollends keine Rolle spielt, ist es bedeutungslos, ob eine nicht unter fremder patria potestas stehende persona sui iuris an Kindesstatt angenommen wird oder nicht, ob es sich also um eine Arrogation handelt oder nur um eine Adoption in engerem Sinn. Die Formen sind in den Verträgen immer die gleichen.

Nach römischem Recht freilich würde eine Arrogation nur auf Grund besonderen kaiserlichen Reskripts möglich sein und außerdem noch einen förmlichen Rechtsvorgang vor dem Praetor oder Praeses provinciae voraussetzen (Diocl. et Maxim. C. J. 8, 47, 2, 1 und 6). Und bei der Adoption in engerem Sinn müßte seit Justinian zumindest ein Adoptionsvertrag vor der "kompetenten Behörde" aufgesetzt werden, nachdem dieser Herrscher die "veteres circuitus" (d.h. den dreimaligen Verkauf des Haussohnes ins Mancipium mit darauffolgender Scheinvindikation) aufgehoben hat.⁴ Daß es aber schon zur Zeit Diokletians gebräuchlich war, sich den nach römischem Recht komplizierten Vorgang der Adoption durch tabulae per tabellionem confectae zu erleichtern, erfährt man aus dem Reskript Diokletians C. J. 8, 47, 4: "adoptio non tabulis, licet per tabellionem conficiendis, sed sollemni iuris ordine apud praesidem provinciae solet copulari."

Wenn auch die Adoption nach C. J. 8, 47, 11 (a. 531)⁵ vereinfacht wurde, so hatte sie doch "apud competentem iudicem" stattzufinden. In Gegensatz dazu ist unsere Adoption ohne behördliche Mitwirkung ausgekommen. Unter diesen Umständen ist es in unserem Fall auch belanglos, daß Justinian die Einrichtung der "adoptio minus plena" geschaffen hat, die keine patria potestas am Adoptatus

³ Kaser, Das römische Privatrecht II², S. 209; M. Kuryłowicz, ebda (Anm.1), 73-74.

⁴ C. J. 8, 47, 11 (a. 531): Veteres circuitus in adoptionibus, quae per tres emancipationes et duas manumissiones in filio aut per unam emancipationem in ceteris liberis fieri solebant, corrigentes sive tollentes censemus licere parenti, qui liberos in potestate sua constitutos in adoptionem dare desiderat, sine vetere observatione emancipationum et manumissionum hoc ipsum actis intervenientibus apud competentem iudicem manifestare, praesente et eo qui adoptatur et non contradicente, nec non eo qui eum adoptat.

⁵ Zur Datierung C. G. Bergman, Beiträge zum römischen Adoptionsrecht, Lund-Leipzig 1912, S. 4.

(sofern er nicht leiblicher Deszendent des Adoptans ist), sondern nur Intestaterbrecht gegenüber dem Adoptivvater erzeugt (C. J. 8, 47, 10, 1).

Da der Vertragstext gegen Ende gerade an der entscheidenden Stelle in Z. 16 eine Lücke aufweist, bleibt unklar, ob der Vertrag als auflöslich betrachtet wird. Vielleicht wird zumindest die Möglichkeit einer Trennung der ὁμοζωΐα ins Auge gefaßt (s. unten zu Z. 16). Da der Vertrag eine Kombination aus Adoption und Arbeitsvertrag darstellt und die beiden Vertragspartner ihren Nutzen jeweils aus einem der beiden Teile des Vertrags ziehen, so muß eine Auflösung, die vorerst nur den Aspekt des Arbeitsvertrags betrifft, auch Folgen für den zweiten Teil, das Adoptionsverhältnis, haben, auch wenn hier alles in der Schwebe gelassen wird.

So könnte man die Frage stellen, warum dieser zweite Aspekt so unbestimmt bleibt. Eine Antwort mag sich ergeben, wenn man der Frage nach dem Schutz und der Auflöslichkeit des Adoptionsverhältnisses nachgeht. Die auf Papyrus erhaltenen Quellen zeigen hierbei folgendes Bild.

P. Oxy. IX 1206 verbietet dem Adoptans ausdrücklich Verstoßung und Versklavung des Adoptivsohnes (Z. 10) und den leiblichen Eltern τὸν παῖδα ἀποσπᾶν . . . διὰ τὸ ἀπαξοπλῶς εἰς υἰοθεσίαν ἐκδεδωκέναι [σοι α]ὐτόν (Z. 13 f.). Und in P. Lips. 28, wo die Adoption innerhalb der Familie vollzogen wird, ist vom Verbot ihrer Auflösung zwar nicht die Rede, aber sie ist unauflöslich, wenn die Bestimmungen des Vertrages eingehalten werden sollen. Etwas anders ist die Situation in P. Oxy. XVI 1895 zwei Jahrhunderte später. Hier wird der leiblichen Mutter zwar auch verboten, das Kind von den Adoptiveltern ἀποσπάσαι (Z. 12), aber die Auflösung der Adoption erscheint trotzdem als möglich. Die Mutter hat nämlich in diesem Fall offensichtlich nur die Gesamtkosten der ἀποτροφαί der Tochter als Vertragsstrafe zu bezahlen. Das erklärt sich aber aus der besonderen Situation, in der der Vertrag zustande gekommen ist. Die Mutter war durch äußere Not gezwungen, sich von ihrem Kind zu trennen. Außerdem handelt es sich nicht um einen Adoptionsvertrag wie in den beiden anderen Fällen, sondern um eine Übergabeerklärung der Mutter an die Adoptiveltern. Die Adoptiveltern, und darauf kommt es hier an, hatten sicherlich genauso wenig das Recht, die Adoptivtochter zu verstoßen.⁶ Daß in

⁶ Vgl. auch Seidl, Rechtsgesch. Äg. als röm. Prov., S. 139.

allen Fällen die Verstoßung des Adoptivkindes prinzipiell verboten ist, ist schon deswegen zu erwarten, da nicht nur das römische, sondern auch das griechische Recht den Bestand der Adoption und den Status des Adoptivkindes wirkungsvoller schützt als den des leiblichen Kindes.⁷

Daß sich in so später Zeit die Lage grundsätzlich geändert haben könnte, wird man nicht erwarten. Andererseits ist aber auch nicht anzunehmen, daß der Adoptivvater bereit gewesen wäre, für den Fall, daß der Adoptivsohn seinen Verpflichtungen nicht mehr nachkommt, diesem alle Vorteile, die aus der Adoption erwachsen, ungeschmälert zu erhalten. So mag der Charakter einer möglichen Trennung hier absichtlich unbestimmt gelassen worden sein und man mit der Festsetzung, den gemeinsam erwirtschafteten Gewinn (oder gegebenenfalls Verlust) zu teilen, sein Auslangen gefunden haben. Das Prinzip der Unauflöslichkeit der Adoption ist ja de facto dadurch abgeschwächt, daß an sie von vornherein gewisse Bedingungen geknüpft werden.

Das gleiche Schema zeigt auch ein Vertrag aus dem Jahre 568, der in P. Cair. Masp. III 67305 (vorher: SB I 5656) als "contract d'apprentissage et de prise en pension" ediert worden ist. In ihm nimmt Aurelius Senuthes den Sohn seiner Frau aus einer vorhergegangenen Ehe, Aurelius Ioannes, ἐν τάξει γνησίων τέκνων (Z. 10) an. Es finden sich dem Sinne nach die Bestimmungen der Adoptionsverträge des 4. Jhdts: πᾶσαν [ἐπ]ιμέ[λειαν] καὶ φροντίδα θέσθαι τῇ σῇ εὐτεκνεΐᾳ (Z. 9 f.), ἐνδιδ[άσ]κειν σε (Z. 10), φροντίζειν σου (Z. 11), [μ]ηδ[έποτε ἐ]κβαλεῖ[ν] σε τῆς κο[ιν]ῆς βίωσης ἄκοντα (Z. 12). Das Wort υἰοθεσία fällt aber nicht. Auch soll Ioannes nur während zehn Monate im Jahr bei Senuthes bleiben, der für die Lehre und Arbeit sorgen will. Hinzu kommt, daß Ioannes gegenüber einem Dritten Schulden in der Höhe von zwei Solidi gemacht hat, für die Senuthes einsteht, allerdings nur unter der Bedingung, daß Ioannes seinen Pflichten nachkommt und monatlich 6 Keratia an ihn zahlt. Senuthes fühlt sich unbefristet an den Vertrag gebunden (Z. 12), bei Vertragsbruch will er sechs Solidi bezahlen (Z. 23), der Stiefsohn hingegen kann die Hausgemeinschaft kündigen, wann er will, ἐν μιᾷ εὐζωΐᾳ καὶ κοινῇ βιώ-

⁷ L. Mitteis, *Reichsrecht und Volksrecht in den östlichen Provinzen des römischen Kaiserreiches*, Leipzig 1891, S. 212-216. M. Wurm, *Apokeryxis, Abdicatio und Exhereditio* (Münch. Beiträge 60), München 1972, S. 79 ff.

σει συνδιαιτᾶσθαί σοι, ἐφ' ὃν βούλει χρόνον (Z. 7 f.); erfüllt er jedoch die Bedingungen nicht, kann er offensichtlich verjagt werden, ohne Ansprüche stellen zu können (Z. 26).

M. Kuryłowicz⁸ hat geurteilt, daß die hier gewählten Formulierungen nur die Beziehungen zur aufnehmenden Familie beschreiben wollen, nicht aber "a change in the legal status of the child" bedeuten, daß hier also keine Adoption vorliege. Unser Vertrag zeigt nun, daß es möglich war, eine Adoption (υἰοθεσία) mit einem Arbeitsvertrag zu verbinden. Sowohl in P. Cair. Masp. 67305 als auch in unserem Vertrag fällt die Unschärfe der Bestimmungen auf, die vielleicht gewollt war. Senuthes gesteht dem Ioannes zu, solange er will, ἐν μιᾷ εὐζωΐᾳ καὶ κοινῇ βιώσει zu leben, ohne begrifflich genauer zu werden, in unserem Vertrag war vielleicht nur eine Auflösung der ὁμοζωΐα vorgesehen, ohne daß das Adoptionsverhältnis weiter erwähnt wurde, das dann ohnehin wertlos geworden ist. Im ersten Fall wird nicht von υἰοθεσία gesprochen, in unserem Vertrag offensichtlich nicht von der Auflösung einer solchen.⁹

[ca. 45] ωμ [ca. 15]
 ἐτ [ca. 40]... ἐν καὶ Ἑρακλ[έους πόλει ca. 7]
 † ε [ca. 40]... ημ... [ca. 14]
 4 πρὸς ἀλλήλους ἐκουσίᾳ γ[νώμη ca. 20]τωμε...
 [ca. 17]
 υἰοῦ [...] ἀπὸ κώμης Πεενπεβί[χεως τοῦ Ἑρ]ακλεοπο[λίτου νο-
 μοῦ ...]ει μετ [ca. 15]
 ἀπὸ τῆς [αὐ]τῆς κώμης (καὶ) ἔστιν [..] ἐξῆς ὑποδ [..] ἐπείπερ τοῦ
 προγεγραμ[μένου ca. 14]
 [..]... ιαν τίθεσθαι καὶ ἐνθεῖναι το[] []μ... εἰς τὸ μέσον αὐτ(ῶν), ἐκ
 τούτου παραλαβ[εῖν ca. 11]
 8 ἐν τῷ οἴκου αὐτ(οῦ) μετὰ τῶν καταλειφθέντων αὐτ(ῶ) οἰωνδή-
 ποτε πραγμάτω[ν κινη]τῶν

⁸ a. a. O. (Anm. 1), S. 65.

⁹ Zur Weiterentwicklung der Hausgemeinschaftsverträge in später Zeit s. D. Simon, Byzantinische Hausgemeinschaftsverträge, in: Festgabe für Johannes Sontis, München 1977, S. 91-128.

- ἀκινήτων αὐτοκ[ινήτ]ων []κο... [ἀ]ρουρ[ῶν] σπορίμων γηδ(ίων)
καὶ κτην[ῶν ca. 10]
καὶ ἐπαύλαιων καὶ ἄλλων διακειμένων ἔν δε δῶ ἀγρῶ α[ὐ]τ(οῦ)
καὶ ἐν τ[ῆ] κώμη ca. 8]
καὶ δι' ἣν ἐπέισθησαν γενέσθαι ἀμφοτέροι εἰς ἑαυτ(οὺς) τὴν
παροῦσαν ἀντισύγ[ραφον ὁ]μολογίαν
12 † τῆς υἰοθεσίας † δι' ἧς ὁμολογοῦσιν ὁ μὲν εἰρημένον Σέργιον τὸν
προγεγραμμέν[ον]ν αὐτ() ἰν ο[]
ἴδιον καὶ πρωτότοκον αὐτ(οῦ) υἷον τὴν πᾶσαν τῶν ἀκινήτων
αὐτ(οῦ) πραγμάτων ἐργα[σίαν ἐκτε]λέσαι [καὶ]
τὴν ἅπασαν τῶν ἀπάντων αὐτ(οῦ) πραγμάτων συντέλειαν
δεόντων κ[αὶ ἀκαταφ]ρονήτ[ως]
καὶ ἀκαταγνώ[ω]στος· καὶ τὸ περισσεύμενον αὐτ(οῖς) ἐντησίως
ὀμοθυμα[δὸν δαπ]ανήσουσ[ιν],
16 ἐπεὶπερ εἰς μίαν ὁμοζωεῖαν ἀποζώησουσιν μετ' ἀ[τα]λλήλους. εἰ
δὲ α[.....]σεις
γένηται εἰς τὸ μέσον αὐτ(ῶν), ὥστε τὸ περισσεύμε(νον) αὐτοῖς
διελεῖν εἰς ἑαυτοὺς [κατ' ἴσην] ἡ[μ]ίσιαν,
τὸν εὐρισκόμενον αὐτοῖς ἔκτοτε κέρδος δε καὶ ὕπερ ἀπειή μίω-
[σιν (?). ἐπερω(τη)θ(εῖς) ὠμολο]-
† γησα (καὶ) ἀπέλυσα. *Hier setzt der Text des antichretischen Darlehens 322
ein.*

8 οἶκῳ 10 ἐπαύλεων ἔν τε τῶ 12 εἰρημένος Σέργιος 13 πρωτότοκον
14 δεόντως 15 περισσεύμενον ἐτησίως δαπ[ανή]σουσ[ιν 16 ὁμοζωῖαν
μετ' ἀλλήλων 17 περισσεύμε(νον) ἡ[μ]ίσειαν 18 τὸ εὐρισκόμενον τε
καὶ μείω[σιν]

3 Vielleicht] δημοσία [.

5 Zum Namen des Dorfes und seiner Ergänzung s. zu 319, 3.

6 Wahrscheinlich (καὶ) ἔστιν [ὡς] ἐξῆς ὑποδέ[δακ(τα)] (= ὑποτέτακται); vgl. unten Z. 10 δε δῶ statt τε τῶ, Z. 18 δε καὶ statt τε καὶ, und z. B. P. Monac. I 7, 16 καὶ ἔστιν ὡς ὑποτέτακται.

7 Am Beginn der Zeile nur geringe Spuren, wahrscheinlich [πρὸς ἰ]σφά-
λιαν. — Vielleicht τὸ [γ]ρ[α]μάτιον, vgl. 322, 5.

7-8 Es ist anzunehmen, aber dem Text, wie er jetzt erhalten ist, nicht mehr zu entnehmen, daß der Adoptans den Adoptatus bei sich aufnimmt, und nicht umgekehrt der Adoptatus den Adoptans. Dann bezieht sich αὐτ(οῦ) auf den Adoptans. Das καταλειφθέντων könnte ein Hinweis sein, daß die Adoption Folge eines Todesfalls und einer Erbschaft ist. Das würde gut zu der zu Z. 12-13 geäußerten Vermutung passen, daß die Adoption zwischen Verwandten stattfand.

8 Zur Einteilung der körperlichen Sachen in ἀκίνητα, κινητά und αὐτοκίνητα A. Steinwenter, Das Recht der koptischen Urkunden, München 1955, S. 23; ders., Die Bedeutung der Papyrologie für die koptische Urkundenlehre, in: W. Otto - L. Wenger (Hrsg.) Papyri und Altertumswissenschaft (= Münch. Beitr. 19), München 1934, S. 313, Anm. 16; A. A. Schiller, Atti Congr. intern. di dir. rom. II, Roma 1935, S. 446 ff.

9 κοτ oder κοπ; wahrscheinlich ο[ι]κοπέδ(ων).

11 Mit ἐπίπερ (Z. 6) begann wohl die Narratio, die den Grund für das Zustandekommen der Adoptionsvertrages angab. Sie muß vor δι' ἣν ἐπέισθησαν (Z. 11) zuende gewesen sein.

ἀντισύγγραφος, "gegenurkundlich", in Bezug auf eine parallele, inhaltsgleiche, aber für den anderen Vertragspartner bestimmte Urkunde. Auf jeder der beiden Vertragsausfertigungen unterschrieb jeweils einer der beiden Vertragspartner. Vgl. L. Wenger, Ἀντισύγγραφος, Sav. Z. (Rom.) 62, 1942, 359 ff. und P. Herm. Rees 29, 3 Anm.

12-13 Der Schreiber hat hier den Text nicht richtig abgeschrieben. Dem ὁ μὲν sollte ein ὁ δὲ entsprechen, anders ist auch der Plural ὁμολογοῦσιν nicht zu verstehen. Offenbar ist hier Text ausgelassen worden. Nach υἱὸν beginnt bereits die Aufzählung der Verpflichtungen des Adoptivsohns. Am Ende von Z. 12 scheint]ν αὐτ(οῦ) Ἰγνάτ[ι]ον zu stehen. Demnach müßte der Satz sinngemäß gelautet haben: δι' ἧς ὁμολογοῦσιν ὁ μὲν εἰρημένος Σέργιος τὸν προγεγραμμέν[ον Verwandschaftbezeichnung?]ν αὐτ(οῦ) Ἰγνάτ[ι]ον (παραλαβεῖν ὡς ἴδιον καὶ πρωτότοκον αὐτ(οῦ) υἱὸν, (ὁ δὲ εἰρημένος Ἰγνάτιος) τὴν πᾶσαν τῶν ἀκινήτων αὐτ(οῦ) πραγμάτων ἔργα[σίαν ἐκτε]λέσαι κτλ. — Als Alternative könnte man erwägen, daß sich bereits der Anfang der Z. 13 auf den Adoptivsohn bezieht. Dann wäre der Sinn (ὡσπερ) ἴδιος καὶ πρωτότοκος αὐτ(οῦ) υἱὸς τὴν πᾶσαν --- ἔργασίαν ἐκτελέσαι.

13 ἴδιον καὶ προτόκοκον αὐτ(οῦ) υἰόν: ebenso P. Lips. 28,15 f. πρ[ὸ]ς τὸ εἶναι σοῦ υἱ[ὸ]ν γνήσιον καὶ πρωτόκοκον ὡς ἐκ ἰδίου αἵματος γεννηθέντα σοι. Darin sehen L. Mitteis, Arch. f. Pap. 3, 1906, 182 und H. J. Wolff, Sav. Z. (Rom.) 91, 1974, 97 eine Anknüpfung an ein in Ägypten bekanntes Erstgeburtsprivileg, das aber zu dieser Zeit bereits eine praktisch bedeutungslose Reminiszenz gewesen sein dürfte (weitere Lit. bei Seidl, Rechtsgesch. Äg. als röm. Prov., S. 139).

14 Der Begriff συντέλεια ist nicht näher präzisiert. Es ist daher hier wohl ganz allgemein Steuer gemeint. In P. Herm. Rees 67, 14 f. (6. Jhd.) ist dieser Begriff aufgeschlüsselt in δημοσία συντέλεια σιτική τε [καὶ χρυσική]. Daneben kennt man auch noch die συντέλεια κεφαλῆς (Johnson-West, Byzantine Egypt, S. 261 f.).

Zu δεόντων (= -ως) κ[αὶ ἀκαταφ]ρονήτ[ως] καὶ ἀκαταγνώ[ω]στως vgl. P. Ross. Georg. III 51, 18 f., SB I 4486, 2; Stud. Pal. III 395, 3.

15 ἐντησίως statt ἐτησίως: zum parasitischen Ny vor Dental s. Gignac, Grammar I, S. 118.

16 ἀποζώησουσιν statt ἀποζήσουσιν. In der Wahl des Wortes ἀποζώησουσιν mag ein Hinweis auf ärmliche Verhältnisse zu stecken: "sein Auskommen haben", vgl. LSJ s.v. ἀποζάω, ferner Olympiodorus Diaconus, Comm. in Iob p. 29, 8 Hagedorn ἀλλ' ἐθήτευεν ἐπὶ μισθῶ . . . τοῖς ἐκάστοτε δεομένοις ὑπηρετοῦσα, ἐφ' ᾧ καὶ ἑαυτῇ καὶ τῷ συνεύῳ ἐπαρκέσαι πρὸς τὸ ἀποζῆν. Palladius, Hist. Laus. p. 151, 11 Butler ταῖς χερσὶν ἀποζῶντες, εἰς ἄκρον ἀσκούμενοι.

Nach εἰ δὲ eher α[, aber δ[] ist vielleicht nicht ganz auszuschließen. Es könnte hier ein Ausdruck gestanden haben, der soviel wie Trennung bedeutete, vielleicht war hier aber auch nur von Streit, ἀ[μφισβήτη]σεις (-σις), oder Abrechnung, ἀ[νταναίρε]σεις die Rede; δ[ιάλυ]σις, δ[ιαίρε]σις scheinen für die Lücke zu kurz zu sein. — Für εἰ mit Konjunktiv s. R. C. Horn, The Use of the Subjunctive and Optative Moods in the Non-Literary Papyri, Philadelphia 1926, S. 64-66.

18 Als Gegensatz zu κέρδος könnte man am Ende der Zeile μίω[σιν] (für μείωσιν) ergänzen, oder μίω[μα] (Gronewald). Der normale Gegensatz zu κέρδος ist in den Papyri allerdings ζημία, und so könnte man annehmen, daß

hier die Verschreibung <ζη>μία[v vorliegt. Zur Auslassung könnte das Eta in ἀπείη verführt haben. Freilich gilt auch hier die Lex Youtie, "iuxta lacunam ne mutaveris", aber so liebe sich eine in den Papyri übliche Formulierung herstellen: vgl. z. B. P. Cair. Masp. II 67156, 15 [εἴς] τε τὸ εἰσοδ[ε]υόμενον [ἡ]μῖν [κέρδος καὶ εἰς] τὰς ζημίας.

Die Bestimmung, daß zwei Vertragspartner Gewinn und Verlust zur Hälfte tragen wollen, findet sich sonst in Gesellschaftsverträgen. P. Cair. Masp. II 67158, 18 ff. (568 n. Chr.) bietet ganz ähnliche Wendungen: καὶ τὸ εἰσοδεύομενον - - - ἐκ τῆς ἐργασίας κέρδος ἐξ οἰουδήποτε πράγματος καὶ ἐργοχείρου εἶναι ἐξ ἰσομοιρίας [ἡμῖν κατὰ τὸ ἥμισυ μέρος - - - καὶ τὴν ὅπερ ὡσαύτως ἀπείη ἐσομένην [ζημίαν ἐξ ὁμοίου τ]ρόπου ἐξ ἴσης ἡμισείας μοίρας ἀπολογήσασθαι. Dieser Vertrag ist in unserem Zusammenhang auch deshalb interessant, weil er zwischen Schwiegervater und Schwiegersohn ἐπὶ τὸν αἰὲ ἐξῆς ἅπαντα καὶ προσελαύνοντα χρόνον (Z. 27) abgeschlossen ist.

Nach μίω[σιν war der Satz wohl zu Ende und der Rest der Zeile mit der offenbar gekürzt geschriebenen Stipulationsklausel gefüllt.

Mit der Absolutionsformel ἀπέλυσα endet der Vertrag. Darauf folgt unmittelbar von anderer Hand die Abschrift des nächsten Vertrages, die nur durch eine senkrechte, punktierte Linie getrennt ist.

Übersetzung

(Z. 8) in seinem Haus mit all dem ihm hinterlassenen beweglichen, unbeweglichen und selbstbeweglichen Gut ... Saatfeldern, Gütern und Vieh [...] und Gehöften und dem anderen, das sich auf seinem Feld und im [Dorf] befindet [...] und deswegen ließen sich beide bestimmen, untereinander den vorliegenden gegenurkundlichen (ἀντισύγγραφος) Adoptionsvertrag aufzusetzen, nach dem sie bekennen, einerseits der vorgenannte Sergios den vorerwähnten ... als eigenen und erstgeborenen Sohn <aufzunehmen, und andererseits der genannte ... >, die gesamte Arbeit an dessen unbeweglichen Gütern zu verrichten [und] die gesamten Abgaben für alle Sachen ordnungsgemäß, sorgfältig und so, daß er

nicht vor Gericht gezogen werden kann, zu leisten. Ferner werden sie den jährlichen Überschuß einträchtig aufbrauchen, da sie miteinander in Lebensgemeinschaft leben wollen. Wenn aber unter ihnen [...] entsteht, dann (kommen sie für diesen Fall überein), den Überschuß untereinander zu gleichen Teilen aufzuteilen und zwar sowohl den Gewinn, der sich ihnen ergeben wird, als auch, was ausbleiben möge, den Verlust. [Auf Befragen habe ich zugestimmt] und den Vertrag ausgefertigt.

322. ANTICHRETISCHES DARLEHEN

Inv. 20839 B 19-23 und C 1-12 r Tafel XXIII-XXIV
Ende 6. Jhdt./7. Jhdt.

Herakleopolites

Der Vertrag ist nur teilweise erhalten, dennoch läßt sich sein Inhalt im Großen und Ganzen erkennen. Der Beginn steht auf B 19-20 der oben beschriebenen Papyrusrolle (S. 110), das Ende auf C 1-12, wobei die letzten beiden Zeilen stark abgerieben sind. Die Größe des Zwischenstückes läßt sich durch drei Fragmente, deren Platzierung durch den Text auf dem Verso gesichert ist, erkennen. Es umfaßt drei Zeilen, die als B 21-23 gezählt werden.

Der Inhalt des Vertrages ist folgender. Aurelios Ioannes hat von Aurelios Gerontios 50 Solidi erhalten und ihm dafür sechs Aruren mit allem Dazugehörigen verpachtet, wobei die Zinsen (φιλόανθρωπον) des Darlehens vom Pachtzins (φόρος) abgezogen werden sollen (Z. 13). Das Grundstück bleibt im Besitz des Gerontios, bis Ioannes das Darlehen zurückgezahlt hat.

Es liegt also offenbar Zinsantichrese vor.¹ Statt für das Darlehen Zinsen zu erhalten, darf der Gläubiger das Grundstück des Schuldners bis zur Rückzahlung

¹ Dazu s. H. Kupiszewski, Antichrese und Nutzpfund in den Papyri, in: H.-P. Benöhr, K. Hackl, R. Knütel, A. Wacke (Hrsg.), *Iuris professio*. Festgabe für Max Kaser zum 80. Geburtstag, Wien-Köln-Graz 1986, S. 133-149. Eine Übersicht über Papyri byzantinischer Zeit, in denen Antichrese erwähnt wird, findet sich hier auf S. 144-46. Zu dieser Liste läßt sich jetzt noch die Wohnungszinsantichrese P. Oxy. XLVII 3355 (535 n. Chr.) nachtragen; vgl. auch P. Haun. III 56 und P. Lond. V 1723. Zur Antichrese vgl. ferner J. Herrmann, *Studien zur Bodenpacht im Recht der graeco-ägyptischen Papyri*, München 1958, S. 236-44; H. E. Finckh, *Das Zinsrecht der gräko-ägyptischen Papyri*, Diss. Erlangen 1962, S. 89-94; Johnson-West, *Byzantine Egypt*, S. 167-72; R. Kniepkamp, *Ὁ καρπός in den Papyri*, Diss. Köln 1970, S. 60 ff.

Ein Verzeichnis der Urkunden zur antichretischen Bodenpacht und der häufigeren Wohnungszinsantichrese gibt Montevecchi, *La papirologia*², p. 227; P. J. Sijpesteijn, *Some Remarks on SB VIII 9827 and 9828*, ZPE 52, 1983, 285-87; s. auch H. C. Youtie, P. Fuad 56, ZPE 20, 1976, 108. Ein ausführlicheres Register zur antichretischen Bodenpacht der römischen Zeit findet sich bei A. Ch. Johnson, *Roman Egypt to the Reign of Diocletian*, Baltimore 1936, p. 156. Für die ptolemäische Zeit s. H.-A. Rupprecht, *Untersuchungen zum Darlehen im Recht der graeco-ägyptischen Papyri der Ptolemäerzeit*, München 1967, S. 87 f.

des Darlehens bewirtschaften. Da, soweit erkennbar, weder die Höhe des φόρος noch die des φιλόανθρωπον festgesetzt wird, muß man annehmen, daß sich beides kompensiert, wie das bei Zinsantichrese in der Regel der Fall ist.² Ob darüber hinaus die sechs Aruren verpfändet worden sind und ob eine Frist für die Rückzahlung gesetzt worden ist, läßt sich nicht mehr erkennen. Das erste ist das in byzantinischer Zeit übliche,³ das letztere ist wenig wahrscheinlich, da die entsprechende Abrede wohl im Satz vor πρὸς δὲ ἀσφάλειαν (Z. 5) hätte stehen müssen, wozu kein Platz vorhanden ist.

Der vorausgehende Adoptionsvertrag 321 endet mit:

- (B 19) 1 † γησα (καὶ) ἀπέλυσα. (Darauf folgt von anderer Hand:) ἐν
 Ἑρακλέους πόλει Αὐρήλιος Ἰωάννης γεωργὸς υἱὸς
 Μηῶ ἀπ[ὸ κώμης ca. 5]
 2 τοῦ Ἑρακλεοπολίτου νομοῦ Αὐρηλίῳ Γεροντίῳ υἱῷ
 Ἀντεῖνω ἀπὸ τῆς αὐτῆς κώμης [ca. 13.]
 3 [ca. 4] [ca. 4] [ca. 6] [] [ca. 30] [ca. 8]
 [ca. 10] []
 4 ἐν καθαροῦ καὶ ἀναμφιλόγ[ω] ὀφείλ[ειν ca. 23
 χρυ]σοῦ νομίσμ[α]τα [πεν]τέκοντα ὄβρυζα
 (B 23) 5 [ca. 3] καὶ πρὸς δὲ ἀσ[φ]άλειαν [ca. 23] τ []
 ματι[]η[] [] [] δ κ
 (C 1) 6 [ca. 3] ν κ ἀπὸ τῶν δ[] [] [] τοῦ
 [Α]ὐρηλίου Ἀμων[ίου] ἐν τόπῳ
 7 [κα]λουμένῳ Ταρωτ ἀρούρ[α]ς ἕξ μετὰ τῆς ἀναλογίας
 αὐτ(ῶν) τ[ο]ῦ ἐκεῖσε λάκου καὶ ὑδρεύματος
 8 [κα]ὶ μηχανῆς καὶ μηχανοστασίου καὶ μηχ(αν)ικῶν
 ὀργάνων καὶ πύργου καὶ παντὸς δικαίου αὐτ(ῶν)
 ἀνήκοντ(ος) αὐτ(αῖς)
 (C 4) 9 [παντάπα]σιν, γίτονες νότου ὁδὸς δημοσία βορρᾶ ἢ ἐκεῖ
 διῶρυξ ἀπηλ(ιώτου) [γ]ήδ(ιον)^θ [] ρας

² Zwei Ausnahmen bei A. Manigk, Gläubigerbefriedigung durch Nutzung, Berlin 1910, 23-25.

³ Kupiszewski, a. a. O. (Anm. 1), S. 144 und 149.

- 10 † πρὸς τὰ ἔχειν) σὲ τὸν εἴρημένον Γερόντιον καὶ τοὺς σοὺς
 κληρονόμους καὶ παντοίους διαδόχους τὰ τ[ο]ιαῦτα
 11 ἀκίνητα πράγματα (μετὰ) κ[αὶ] π[αν]τὸς αὐτ(ῶν) τοῦ
 δικαίου κατὰ τὴν πρ[ο]αναφερομένην διήγησιν [καὶ]
 ἔξο[υ]σίαν
 12 ἔχειν τῶν γηδ(ίων) σπεῖρην καρποῦσθαι καὶ προσοδεύεσθαι
 ἐνιαυσίως, εἶπερ βουλευθείης, λο[γι]ζο[μ]ένου
 (C 8) 13 καὶ κουφιζομένου ὑπὲρ φόρου τῶν γηδ(ίων) ἀντὶ τοῦ φιλαν-
 θρώπου τοῦ αὐτ(οῦ) χρέους (καὶ) μὴ δύνα[σ]θ[α]ί
 με
 14 μη(δὲ) κληρο(νόμους) ἐμοὺς τὰ τοιαῦτα ἀκίνητα
 πράγματα ἢ μέρους αὐτ(ῶν) ἢ δικαίου ἀποσπάσαι
 παρὰ σοῦ †
 15 ἢ παρ[ὰ] τῶν σῶν κληρο(νόμων) ἄχρι περαιώσε[ως] τοῦ
 [αὐ]τ[οῦ] χρέο[υ]ς κα[ὶ] τὴν συμ[π]λήρωσιν [το]ῦ
 αὐτ(οῦ) [χρ]έους
 16 [.....]ε *Spuren*
 θεντων *Spuren*
 (C 12) 17 [.....]ε ὀφ[ι]λήματι καθὼς παρέλα[β]ες παρ' ἐμοῦ (καὶ)
 ἐπερ(ωτη)θ(εῖς) ὀμολόγησα [(καὶ)] ἀπέλυσα.
Es folgt 323.

2 Ἄντινου 4 πεν]τήκοντα 7 λάκκου 8 μη^χ-κον Pap. μηχ(αν)ικῶν
 9 γείτονες 10 πρὸς τὸ 17 ὀφειλήματι

4 Etwa [ὀμολογῶ - - -] ἐν καθαρῷ καὶ ἀναμφιλόγ[ω] ὀφείλ[ειν] σοὶ
 καὶ χρεωστεῖν (vgl. z. B. P. Cair. Masp. II 67129, 7. 10).

Zu ὄβρυζος s. Johnson-West, Currency, S. 132, 189; Segrè, Metrologia, S.
 464 ff.

5 Mit πρὸς δὲ ἀσφάλειαν beginnt sonst in Darlehensverträgen der Passus,
 in welchem dem Gläubiger ein Pfand übertragen wird: SB I 5285, 22 (607 n.
 Chr.); P. Warren 10, 19 (591/2 n. Chr.); PSI XIV 1427, 16 (564 n. Chr.) und
 P. Lips. 10, 11 (240 n. Chr.). — Möglicherweise stand in der Folge]τὸ
 [γρ]αμάτι[ον]. Vielleicht hier also nur: πρὸς δὲ ἀσφάλειαν (unter Umständen

mit genauerer Bestimmung) ἐκδέδωκά (oder πεποίημαί) σοι τοῦτο τὸ γραμάτιον. — Oder κατὰ τοῦτο] τὸ [γρ]αμάτι[ον in einer ähnlichen Wendung wie in P. Lips. 10, 11 f.

7 Ταρωτ: das Toponym scheint noch nicht belegt zu sein.

8 SB I 4483, 7 f. (Faijum, 7. Jhd.) καὶ λάκκου καὶ μηχανῆς καὶ μηχανοστασίου καὶ μηχ[αν]ικῶν ὀργάνων καὶ παντὸς αὐτοῦ τοῦ δικαίου. Vgl. auch SB I 4481, 10. Zum μηχανοστάσιον, "machine installation", J. P. Oleson, *Greek and Roman Mechanical Water-Lifting Devices*, Toronto 1984, S. 449.

9 Vor γίτονες entspricht [παντάπα]σιν der Größe der Lücke besser als [ᾧν εἰ]σιν. Nach [γ]ῆδ(ιον) wahrscheinlich Σενουθ(ίου), danach nur Spuren; man erwartet λιβὸς. Am Ende der Zeile wohl Σάραξ oder Σαρᾶς.

10 † πρὸς: das Kreuz und die ersten drei Buchstaben von πρὸς befinden sich auf einem Fragment, das sich hier anfügen läßt, auf Tafel XXIV aber nicht abgebildet ist.

12 λο[γιζο]μένου - - - χρέους: die Konstruktion kann so, wie sie dasteht, nicht in Ordnung sein. Als Lösung böte sich an, die beiden Partizipien passivisch aufzufassen und auf φόρου zu beziehen und statt ὑπὲρ φόρου nur τοῦ φόρου zu lesen: "wobei der Pachtzins anstelle der Zinsen in Rechnung gestellt und in Abzug gebracht werden soll." Die Höhe des φόρος und des φιλάνθρωπον braucht nicht genannt zu werden, wenn Zinsantichrese vorliegt, da sich in diesem Fall beide Zahlungen gegenseitig aufheben (Manigk, a. a. O. [Anm. 2], S. 19).

τὸ φιλάνθρωπον bezeichnet hier wie auch in SB VIII 9772, 6. 11 und P. Gen. 12, 15 die Zinsen aus dem Darlehen (vgl. Johnson-West, *Byzantine Egypt*, p. 169). Dem entspricht ἀντὶ τῆς παραμυθείας τοῦ αὐτοῦ χρέους in SB I 5285, 35 f. und ἀντὶ τῆς παραμυθείας τοῦ προκ[ε]ιμένου χρέους in P. Cair. Masp. III 67309, 31.

17 ὀφ[ι]λήματι oder ὀφλήματι. — Mit Z. 17 endet wahrscheinlich eine Bestimmung, nach der der Gläubiger das Grundstück schuldenfrei zu halten habe. Nach P. Cair. Masp. III 67309, 34-36 könnte man sinngemäß ergänzen: φυλάξαι τὴν δεσποτείαν ἀνυπόθετον --- μὴ ὑποκειμένην οἰοδῆποτ]ε ὀφ[ι]λήματι.

Übersetzung

In Herakleopolis. Aurelios Ioannes, Bauer, Sohn des Menas, aus dem Dorf [- - -] des herakleopolitischen Gaus grüßt Aurelos Gerontios, Sohn des Antinos, aus demselben Dorf [- - -]. [Ich bekenne, Dir] frei von Abzug und unzweideutig [zu schulden - - -] fünfzig Solidi aus reinem Gold [- - -] und zu Deiner Sicherheit [- - - - - überlasse ich Dir] sechs Aruren, gelegen an dem Ort, der Tarot genannt wird, mit dem entsprechenden Anteilrecht an der dortigen Zisterne, der Bewässerungsanlage, dem Schöpfwerk, der Substruktion für das Schöpfwerk, den Schöpfgeräten, dem Turm und jedem Recht, das dazugehört, wobei benachbart sind im Süden ein öffentlicher Weg, im Norden der dort befindliche Kanal, im Osten der Besitz [des - - -, im Westen - - -], zu dem Zweck, daß Du, der genannte Gerontios, Deine Erben und alle Rechtsnachfolger dieses unbewegliche Gut und jedes daraus entstehende Recht gemäß den zuvor gegebenen Ausführungen innehaben und über die Äcker die Befugnis haben sollen zu säen, zu ernten, und Einkünfte daraus zu ziehen, jährlich, soferne Du willst, wobei der Pachtzins anstelle der (Darlehens)zinsen in Rechnung gestellt und in Abzug gebracht werden soll. Ferner soll weder ich noch sollen meine Erben bis zur Rückzahlung eben dieses Darlehens imstande sein, dieses unbewegliche Gut, sei es einen Teil davon oder ein dazugehöriges Recht, Dir oder Deinen Erben zu entziehen, und die vollständige Zahlung dieser Schuld [- - -] wie Du es von mir erhalten hast.

Auf Befragen habe ich zugestimmt und den Vertrag ausgefertigt.

323. HAUSKAUF

Inv. 20839 C 13-34 r
Ende 6. Jhdt./7. Jhdt.

Tafel XXIV und XXVI

Herakleopolites

Der vorliegende Vertrag ist die letzte der Urkunden, die auf dem Recto der oben (S. 110) besprochenen Papyrusrolle erhalten sind. Aurelios Ioseph aus dem Dorf Papa Megale, gelegen im Gau von Herakleopolis, verkauft an Aurelios Georgios aus demselben Dorf ein Haus mit Hof und Brunnen zum Preis von 22 Solidi. Der Vertragstext ist bis zu dem Passus, in dem die Eigentumsübertragung ausgesprochen wird, zum größten Teil erhalten. Die daran anschließende Bebaiosis-Klausel fehlt jedoch bereits.

Die Form des Dorfnamens, mit hoher Wahrscheinlichkeit so zu lesen, war bisher noch nicht bekannt (s. zu Z. 2). Der Vertrag scheint nach P. Neph. 48 (4. Jhdt.) der zweite Vertrag über Hauskauf zu sein, der aus dem byzantinischen Herakleopolis erhalten ist.¹

Der Papyrus ist an einigen Stellen stark abgerieben. Außerdem sind Texteinbußen an Bruchstellen eingetreten. Der rechte Rand des Blattes ist erhalten, der linke zum größeren Teil unversehrt. Die letzten vier Zeilen ergeben sich durch Zusammenstellung einzelner kleinerer Fragmente.²

Vorausgeht 322.

(C 13) 1 ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότης Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ
θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν μὴν[ι] Φ[α]ρμῶ[θ]ι ca. 6]

¹ Ebenfalls aus dem Herakleopolites stammt der Kaufvertrag über ein κέλλιον P. Prag. I 41 (6./7. Jhdt.).

² Eine Liste von Kaufverträgen über Gebäude und Höfe findet sich bei H. Maehler, Häuser und ihre Bewohner im Fayûm in der Kaiserzeit, in: Das römisch-byzantinische Ägypten, Akten des intern. Symp. 26.-30. Sept. 1978 in Trier (Aegyptiaca Treverensia 2), Mainz 1983, S. 128-134. Für Nachträge zu dieser Liste s. P. Neph. 29, S. 106. Hinzuzufügen ist nun noch P. Strasb. VII 641 (266 v. Chr.), P. Köln I 51 (99 v. Chr.), SB XVI 12957 (98-117 n. Chr.), P. Mich. IX 550 (99 n. Chr.), P. Gen. II 116 (247 n. Chr.), P. Laur. III 74 (3. Jhdt.), CPR VII 48 (4.-6. Jhdt.), P. Vatic. Aphrod. 4-6 (6. Jhdt.).

- 2 ἐν κώμῃ Πάπα μεγάλη(ς). Ἀϋρήλιος Ἰωσή[φ υἱὸς] Φῖβ
 ὀρμ[ώ]μενος ἀπὸ κώμης Πάπα μεγάλης τοῦ [Ἑρα]κ-
 3 λεοπολίτου ν[ομο]ῦ Ἀϋρηλίω Γεωργίω υἱῷ τ[οῦ μα]καρίου
 ...ου ἀπὸ τῆς αὐτ[ῆς] κώμης χαίρειν. ὁ[μολογῶ]
 (C 16) 4 διὰ ταύτη[ς μου] τῆ[ς] ἐ[γγ]ρ[ά]φ[ου ἀσφαλε]ί[ας] ἰ[δ]ί[α]
 μο]υ πῖσται καὶ βεβαιώσσει δίχ[α] τινὸς δόλου καὶ φόβου
 5 καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀνάγκης καὶ πάσης περιγ[ρ]αφῆς
 καὶ παραγραφῆς νόμου ἐκτὸς
 6 ἐκουσία μου γνώμη καὶ ἀϋθεραίτω βουλύσει καὶ
 ἀμεταβ[ο]λήτῳ προαιρέσει πεπρακῆναι [σ]οῖ κ[α]ὶ
 παρα[κε]χω-
 7 ρηκῆναι σοι καὶ καταγεγραφεκῆναι σοι τῷ αὐτῷ Γεωργίω
 πληρεστάτῳ δεσποδί[ας] διουκ... [ca. 8]
 (C 20) 8 ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἐπὶ τῶν αἰεὶ ἐξῆς ἅπαντα χρών(ον) ἀπὸ τῶν
 διαφερόντων μοι καὶ {ε}περιελθόν(των) εἰς ἐμὲ
 9 ἀπὸ δικαίας κληρονομίας τοῦ ἐμοῦ πατρὸς τοῦ προγεγραμέ-
 νος Φί[β] ἀκωλύθος τῆς καὶ εἰς ἐμ[ca. 5]
 10 κατα{ε}νδήμασιν καὶ δικαιώμασιν κ[αὶ ἀ]σφαλειώμασιν
 πᾶση καὶ τῇ πολληχρωνία νομῆ
 11 τὸν διακείμενον ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ ἐν λαύρα καλουμένον
 [τ]ῆς νοτίνης ὀλόκληρον οἰκίαν μίαν τε καὶ
 (C 24) 12 α[.]ε με [ca. 13] με[τ]ὰ εἰσότου καὶ ἐξότου καὶ
 ἀνότου κ[αὶ] καθώτου καὶ ὁμοίως
 13 καὶ ἀ(ρ)έρο[ς]] ... τῶν ἀπ[ὸ] τῶ[ν] θεμελίω
 ἕως τοῦ ἀρεος καὶ [τ]οῦ ἔσωθεν
 14 αὐτ(ῆς) αὐλῆς καὶ φρέαδος, γί(νεται) ὀλόκλ(ηρος) οἰκ(ία)
 (μία) (καὶ) αὐλ(ῆ) (μία) (καὶ) φρ(έαρ) [(έν)], γί(τονες)
 μὲν νότου κ[αὶ] ἀπηλ(ιώτου) δημωσία ρύμη
 15 [β]ορῶ τευρομ... λιβ(ός) [ψιλ]ὸν τῶπον Ἄνοῦπ προεν[.]
 ρωθη[.....] [.....] ἰ τὰς τωπο-
 (C 28) 16 θεσίας αὐτῶν τιμῆς [τῆς] μεταξὺ ἀλλήλων συμπεφ[ων]ημένης
 καὶ συναρεσάσ[η]ς καὶ συνδοξάσης

- 17 [.....]αρασφ..... ἄπερ τῆς
τιμῆς
- 18 χρ[υσο]ῦ νομισμάτια εἴκ[ο]σι δύο ἐντεῦθ(εν) ἥ[δη ἀ]πέσχον
ἐγ[ὼ] ὁ ἀποδόμενος Ἰωσήφ παρὰ σο[ῦ]
- 19 [τοῦ ὄνουμένου Γ]εωργί[ου] ἐκ πλήρους διὰ χε[ιρὸ]ς περι ἧς
ἀριθ[μῆ]ς εἰς τῆς ὀλοκλήρου τιμῆς καὶ
- (C 32) 20 [.....]ς πρὸς τὸ ἀ[πὸ τοῦ νῦν] καὶ ἐπὶ τὸν [ἀεὶ] καὶ
ἐξῆς ἅπαντα χρόνον κρατεῖν `σε`
- 21 [καὶ κυριεύειν καὶ δεσ]πότησειν σ[ὺν τέκνοις καὶ ἐγ]γούνοις
κ[αὶ τοῖς παρὰ] σοῦ μεταλημμομένοις
- 22 [..... ca. 60] .ων
πωλεῖν
-

6 ἀυθαιρέτω βουλήσει πεπρακέναι 7 δεσποτεῖ[ας] 8 τὸν - - - χρόνον 9 τοῦ
προγεγραμμένου ἀκολουθῶς τοῖς 10 καταντήμασιν πᾶσι πολυχρονία 11 τὴν
διακειμένην ἐν λαύρα καλουμένη τῇ νοτίνῃ 12 εἰσόδου ἐξόδου ἀνόδου καθόδου 13
ἀέρος [τ]ῆς ἔσωθεν 14 φρέατος δημοσία 15 τοπο- 20 πρὸς τὸ χρόνο 21
ἐγγόνοις μεταλημμομένοις

1 Zur Datierung s. oben S. 112 f. Nach Φ[α]ρμου[θ]ι noch geringe Tintenspuren. Außer der Tagesangabe wird hier noch wie in 319, 2 in gekürzter Form die Indiktion gestanden haben.

2 Der Ortsname Πάπα μεγάλη war bisher noch nicht überliefert. In P. Lugd. Bat. XIII 15, 5 (435 n. Chr.) findet sich jedoch Πάπα μικρά. In den älteren Papyri steht Πάπα ohne Zusatz: P. Hib. II 218, 44 (1./2. Jhdt. n. Chr.), P. Panop. Beatty 1, 121 (298 n. Chr.), P. Neph. 28, 6 (3. Jhdt.), BGU XIII 2365, 13 (spätes 3. Jhdt.), BGU III 949, 5 (ca. 300 n. Chr.), P. Neph. 29, 3 (3./4. Jhdt.), SB XIV 11615, 3 (365-73 n. Chr.). Nach P. Michael. 28, 1 und PSI III 222, 9 liegt es in der Nähe von Φεβεῖχίς (Πάπα περὶ Φεβεῖχιν).

4 πίστει: vgl. SB VI 8987, 8-9 (Oxyrh., 644/45 n. Chr.) ὁμολογοῦμεν [ἰδ]ίᾳ ἡμῶν πίστει καὶ βεβαιώσει. Zu πίστις Taubenschlag, Law², S. 44 f.

5 ἐκτὸς soll offensichtlich δίχα am Beginn der Wendung wieder aufnehmen und verstärken. Zur Ausführlichkeit der ganzen Klausel vgl. H. J. Wolff, Der byzantinische Urkundenstil Ägyptens im Lichte der Funde von Nessana und

Dura, RIDA 3. ser., 8, 1961, 140 f., Anm. 55. Περιγραφή und παραγραφή stehen sonst nur noch in P. Lond. II 483, 20 p. 325 und P. Köln III 157, 12-13 nebeneinander.

6 πεπρακῆναι: zu η statt ε in betonter Silbe vor Nasal s. Gignac, Grammar I, S. 246.

7 Zu erwarten wäre δεσποτείας δικαίω oder δεσποτικῶ δικαίω, was aber nicht zu lesen ist. Es muß wohl eine Verschreibung vorliegen. Am Ende der Zeile nur mehr ganz schwache Tintenspuren. Wahrscheinlich δι(καί)ου (= -φ) κ[αί] ἐξο[υσία; vgl. P. Berl. Zill. 6, 19 f.; P. Mich. XIII 662, 15 f.; P. Mon. I 12, 11 f.; SB VI 9193, 6 f.

9-10 Am Ende der Zeile ἐμ[ε] oder, da noch Platz ist und auch noch geringfügige Tintenspuren sichtbar sind, ἐμ[αυτὸν]. Zu κατάντημα vgl. die Anm. zu PSI VI 698, 5 (392 n. Chr.) ἀκολούθως τοῖς καὶ εἰς αὐτοὺς καταντήμασι καὶ δικαιώμασι πᾶσι. Die Wendung kommt sonst nur noch in PSI VI 705, 6 (3. Jhd. n. Chr.) vor; vgl. auch P. Harris 69, 24 und BGU VIII 1765, 8.

τὸ ἀσφαλείωμα ist nach δικαίωμα gebildet und sonst nicht belegt. Mit diesen Ausdrücken werden die Beweisurkunden bezeichnet, die die Besitzverhältnisse unter den Vorbesitzern sicherten.

11 ἐν λαύρα καλουμένου [τ]ῆς νοτίνης ist eine Kontamination der beiden hier möglichen Konstruktionen mit ἐν und Dativ und ἐπί mit Genetiv.

12 α[]ε με [: vielleicht μενη[ν, nicht zu lesen ist aber ἀνεφυγμένην. — Vgl. R. Taubenschlag, Das Recht auf εἴσοδος und ἔξοδος in den Papyri, Op. min. II, S. 405 ff.

13 Nach ἀ(ρ)έρο[ς wahrscheinlich μετὰ τῶν ἀπάντων] χρημάτων; vgl. P. Mon. I 11, 30 f. τὸ ἥμισυ τῶν ἀπάντων χρηστηρίων ἀπὸ θεμελίων ἕως ἀέρος.

14 Die Genetive αὐλῆς καὶ φρέαδος scheinen noch von μετὰ abzuhängen. Für die abgekürzte Wiederholung der Angabe des Vertragsobjekts vgl. z. B. SB VI 9294, 8 [ἀρούρας ὅ]σας ἐὰν ὦσιν, (ἀρούρας) ὅσ/ ἐὰν ὦσ/ (Faijum, 6. Jhd.).

15 Nach [β]ορῶ läßt sich τε ρυμίον nicht lesen.

[ψιλ]ὸν τόπον: "leerer Platz", G. Husson, OIKIA. Le vocabulaire de la maison privée en Égypte d'après les papyrus grecs, Paris 1983, S. 293-99.

15-16 Vielleicht sinngemäß etwa προεν[εγκών(?)] κυρωθῆ[ναί μοι - -] τὰς τοποθεσίας αὐτῶν. Für τοποθεσία, "Örtlichkeiten", vgl. P. Lond. III 1023, 28-29 (p. 268) [παραδώσω σοι τὰς αὐτὰς τοποθ[εσίας σὺν θ]ύραις ὡς πα[ρείληφα].

16 SB VI 9193, 16 f. τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης καὶ συνδοξάσης μεταξὺ ἐμοῦ κ[αὶ] σοῦ. Ähnlich auch P. gr. Strassb. inv. 1404 (Arch. f. Pap. 3, 1906, 419, Z. 34). In den meisten Verträgen findet sich die kürzere Formel τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης, z. B. P. Grenf. I 60, 30; Stud. Pal. XX 110, 12; SB I 5112, 39 f.; P. Par. 21 bis, 19.

17 Die Tintenspuren würden zu ἀσφ[ά]λξει[α]ν passen. Vielleicht [- -] κατὰ τήνδε τὴν π[α]ρ(οῦσαν) ἀσφ[ά]λξει[α]ν.

Der Kaufpreis wird sonst immer vor dem Relativsatz genannt, der dann mit ἦνπερ τιμὴν oder ἄπερ eingeleitet wird. Man könnte daher annehmen, daß bereits in der großen Lücke vor Z. 17 der Kaufpreis stand und seine Angabe im Relativsatz (Z. 18) eine Wiederholung ist.

18 Der Kaufpreis ist verglichen mit den bei H. Maehler, a. a. O. (Anm. 2), S. 132-34, genannten Summen sehr hoch. In P. Lond. V 1722, 32 (Syene, 573 n. Chr.) kostet z. B. ein dreistöckiges Haus 18 Solidi.

ἐντεῦθ(εν) ἥ[δη] ἀ[π]έσχον wie z. B. Stud. Pal. XX 240, 9-11.

19 f. Der Relativsatz περὶ ἧς ἀριθ[μ]ῆς κτλ. ist wohl sinngemäß nach P. Oxy. XIV 1705, 10 f. (298 n. Chr.) zu ergänzen: περὶ ἧς ἀριθμῆσεως ἐπερωτηθεὶς ὑπὸ σοῦ ὠμολόγησα. Ähnlich in folgenden Verträgen (alle aus Oxyrhynchos): P. Oxy. XIV 1699, 11 (240-280 n. Chr.); 1698, 13 (268 n. Chr.); 1700, 8 (spätes 3. Jhdt.); PSI VI 705, 13 (3. Jhdt.); P. Giss. 100, 14 (vgl. Berichtigungsl. I, 3. Jhdt.); SB VI 9214, 19 (311 n. Chr.); SB X 10728, 14 (318 n. Chr.); P. Oxy. XX 2270, 3 (D. Simon, Studien zur Praxis der Stipulationsklausel [Münch. Beitr. 48], München 1964, S. 68 f.). Die Formel ist auch noch aus sehr später Zeit belegt: SB VI 8987, 25 f. (644/45 n. Chr., ebenfalls aus Oxyrhynchos). Der Text der Edition lautet hier: περὶ τῆς ἀριθμῆσεως [.....]ροτιμῆς. ἐπερωτηθεὶς ὠμολόγησα ἐνεπληρῶσθαι. Nach unserem Papyrus läßt sich nun ergänzen: περὶ τῆς ἀριθμῆσεως [τῆς ὀλοκλή]ρο(υ) τιμῆς ἐπερωτηθεὶς κτλ.

Das Tau in τμη̄ς ist unsicher. Paläographisch wäre auch μ möglich. Da sich davor ein kleines Spatium befindet, könnte man an [vo]μίμη̄ς denken.

21 Zu den Infinitiven vgl. z. B. SB X 10728, 15; V 7996, 13; P. Monac. I 13, 43 f.; P. Lond. V 1735, 10; SB I 5112, 44 f.; 5113, 12; 5114, 28; VI 8987, 19; P. Grenf. I 60, 43; P. Köln III 155, 6.

σ[ὺν τέκνοις καὶ ἐγ]γούνοις ergänzt nach P. Köln III 155, 7; zu ἐγ]γούνοις statt ἐγ]γόνους Gignac, Grammar I, S. 213 b I, zu ε statt η in μεταλεμ-φομένους Gignac, Grammar I, S. 242 f.

22]ων πωλεῖν auf einem getrennten Fragment, das sich wohl an das Blatt anschloß und, wie noch erkennbar, an den rechten Rand gehört.

Übersetzung

Im Namen des Herrn und Gebieters Jesus Christus, unseres Gottes und Heilands, im Monat Pharmuthi [am . . . in der . . . Indiktion] im Dorf Papa Megale. Aurelios Joseph, [Sohn] des Phib, aus dem Dorf Papa Megale im Herakleopolites stammend, grüßt Aurelios Georgios, Sohn des seligen . . . aus demselben Dorf. Ich bekenne durch diese meine schriftliche [Sicherheitsurkunde, daß ich in eigener] Verantwortlichkeit und Gewährleistung ohne Arglist, Furcht, Gewalt, Täuschung, Nötigung und ohne jede sich auf ein Gesetz stützende vertragliche Änderung oder Einrede in freiwilliger Meinung, selbstgewählter Willensbestimmung und unumstößlichem Vorsatz Dir, dem vorgenannten Georgios, verkauft, abgetreten und katagraphiert habe zu vollstem Eigentumsrecht [. . .] von jetzt für immer und alle folgende Zeit von dem mir gehörigen Besitz, der durch gültige Erbschaft nach meinem Vater, dem vorgenannten Phib, auf mich gekommen ist, gemäß allen auf mich geleisteten Übertragungen und Sicherungen und meinem langjährigen Besitzrecht, ein Haus in seiner Gesamtheit und . . . , das in demselben Dorf in der Laura, die man die südliche nennt, gelegen ist . . . mit Ein- und Ausgang, Auf- und Abgang und desgleichen mit Luftraum, [mit allen Dingen] von der Grundmauer bis zum First, und mit dem außerhalb des Hauses gelegenen Hof und Brunnen, ergibt: 1 Haus in seiner Gesamtheit, 1 Hof, 1 Brunnen. Benachbart sind im Süden und Osten die

öffentliche Straße, im Norden . . . , im Westen das unbebaute Grundstück des Anup . . . , zu einem Preis, der gegenseitig vereinbart worden ist, zusagte und Billigung fand zwischen uns beiden [. . . gemäß dieser vorliegenden] Urkunde. Dementsprechend habe ich hinsichtlich des Kaufpreises bereits 22 Goldsolidi erhalten, ich, Joseph, der Verkäufer, von Dir, Georgios, [dem Käufer], zum vollen Betrag und von Hand zu Hand, wobei ich über die Zahlung des gesamten Kaufpreises [. . . befragt zugestimmt habe], so daß Du von nun an für immer und alle folgende Zeit besitzen, Herr und Eigentümer sein sollst [mit Kindern und] Nachkommen und denen, die den Besitz von Dir übernehmen werden [. . .

324. METROLOGISCHE TABELLE

*Inv. 20839 A, B, C 1 v
Ende 6. Jhdt./7. Jhdt.*

Tafel XXVII-XXVIII

Herakleopolites

Die Tabelle befindet sich auf dem Verso der Bruchstücke A und B der oben (S. 110) beschriebenen Rolle, die letzte Zeile ist auf C 1 erhalten. Sie diente als Hilfsmittel zur Berechnung von Flächen und bietet, unter den Papyri bisher ohne Parallele, das bisher vollständigste Bild der im byzantinischen Ägypten gebräuchlichen Längen- und Flächenmaße, so daß nun das hinter diesen Maßen stehende metrologische System deutlich erkennbar wird.¹ Vgl. auch unten S. 177.

Berücksichtigt werden in der Tabelle elf verschiedene Längenmaße: σχοινίον (96 Ellen), κάλαμος (6 Ellen), βάσιον (auffälligerweise zu 6 Fuß, die Lesung des Maßes ist allerdings nicht ganz sicher), ξύλον (3 Ellen), πλέθρον (2 Ellen!), βήμα (2 Fuß!), πήχυς (24 Daktylen), πούς (16 Daktylen), σπιθαμή (12 Daktylen), παλαιστής (4 Daktylen) und δάκτυλος. Diesen Längenmaßen stehen drei Flächenmaße gegenüber: ἄρουρα (96 x 96 Ellen²), βίκος (1/48 einer Arure) und ἄμμα (1/64 einer Arure). Die Größe des βίκος war bisher unbekannt.

In welcher Weise mit dieser Tabelle gerechnet wurde, läßt sich am einfachsten an einem Beispiel veranschaulichen. In Z. 3 ist z. B. folgendes zu lesen: σχοιν(νία)² ἐπὶ ξύλ(α), πό(σοι) βίκ(οι); ἐπὶ αλ· καὶ πό(σα) ἄμ(α)τ(α); ἐπὶ β· καὶ πό(σαι) (ἄρουραι); εἰς [λβ].

"Wenn eine beliebige Anzahl von Schoinia mit einer beliebigen Anzahl von Xyla multipliziert wird, so hat man das sich ergebende Produkt mit 1 1/2 zu multiplizieren, um Bikoi zu erhalten, mit 2, um Ammata zu erhalten, und durch 32 zu dividieren, um die gesuchte Anzahl von Aruren zu bekommen."

¹ Angaben über Längen- und Flächenmaße bieten unter den Papyri P. Oxy. IV 669 (Ende 3. Jhdt. n. Chr.; dazu F. Hultsch, Arch. f. Pap. 3, 1906, 438 ff.), P. Ryl. II 64 (4. oder 5. Jhdt.) und P. Lond. V 1718 (2. Hälfte des 6. Jhdt.). Die handschriftlich überlieferten Angaben und Tabellen sind bei F. Hultsch, Metrologorum scriptorum reliquiae I p. 180-201 zusammengestellt. Dazu kommt für die byzantinische Zeit noch E. Schilbach, Byzantinische Metrologie, München 1970, S. 13 ff., und ders., Byzantinische metrologische Quellen, Düsseldorf 1970.

² Der Plural ist gesichert durch ποδ() in Z. 56-59 und μεγαλ() in Z. 1.

Von der Tabelle ist nur der Anfang und das Ende erhalten, aber glücklicherweise in solchem Umfang, daß man das System, nach dem die Tabelle gestaltet ist, zur Gänze erkennen und die Werte, die in den fehlenden Zeilen standen, errechnen kann.

Der Aufbau ist folgender: Zuerst wird das Schoinion, das größte der verwendeten Längenmaße, mit den restlichen zehn Längenmaßen multipliziert, darauf das zweitlängste, der Kalamos, mit sich selbst und den restlichen neun, im nächsten Abschnitt wird das drittlängste mit sich selbst und den restlichen acht Maßen multipliziert, und so weiter in absteigender Reihe. In dem Abschnitt, der vom Kalamos handelt, setzt eine große Lücke ein, die 30 Zeilen umfaßt. Nach dieser Lücke sind dann noch die letzten 21 Zeilen der Tabelle erhalten.

Von den nun folgenden tabellarischen Zusammenstellungen veranschaulicht die erste das Verhältnis der auf dem Papyrus verwendeten Längenmaße zueinander, die drei weiteren bieten die Faktoren, mit denen multipliziert werden muß, um Flächen in einem der drei gegebenen Flächenmaße auszudrücken. Bei diesen Tabellen wurde kein Unterschied gemacht, ob die Zahl auf dem Papyrus tatsächlich erhalten oder in den verlorenen Teilen zu erwarten ist.

Tab. a: Die auf dem Papyrus verwendeten Längenmaße

σχοινίον	1										
κάλαμος	16	1									
βάιον	24	$3/2$	1								
ξύλον	32	2	$4/3$	1							
πλέθρον	48	3	2	$3/2$	1						
βῆμα	72	$9/2$	3	$9/4$	$3/2$	1					
πῆχυς	96	6	4	3	2	$4/3$	1				
πούς	144	9	6	$9/2$	3	2	$3/2$	1			
σπιθαμή	192	12	8	6	4	$8/3$	2	$4/3$	1		
παλαιστής	576	36	24	18	12	8	6	4	3	1	
δάκτυλος	2304	144	96	72	48	32	24	16	12	4	1

Tab. b: Faktoren, mit denen das Produkt aus den beiden Seitenlängen multipliziert werden muß, um eine in Bikoi ausgedrückte Fläche zu erhalten

	σχοινίον	κάλαμος	βάτιον	ξύλον	πλέθρον	βήμα	πήχυς	πούς	σπιθαμή	παλαιστής	δάκτυλ.
σχοινίον	48										
κάλαμος	3	3/16									
βάτιον	2	1/8	1/12								
ξύλον	3/2	3/32	1/16	3/64							
πλέθρον	1	1/16	1/24	1/32	1/48						
βήμα	2/3	1/24	1/36	1/48	1/72	1/108					
πήχυς	1/2	1/32	1/48	1/64	1/96	1/144	1/192				
πούς	1/3	1/48	1/72	1/96	1/144	1/216	1/288	1/432			
σπιθαμή	1/4	1/64	1/96	1/128	1/192	1/288	1/384	1/576	1/768		
παλαιστής	1/12	1/192	1/288	1/384	1/576	1/864	1/1152	1/1728	1/2304	1/6912	
δάκτυλος	1/48	1/768	1/1152	1/1536	1/2304	1/3456	1/4608	1/6912	1/9216	1/27648	1/110592

Tab. c: Faktoren, mit denen das Produkt aus den beiden Seitenlängen multipliziert werden muß, um eine in Ammata ausgedrückte Fläche zu erhalten

σχοινίον	σχοινίων	κάλαμος	βάιον	ξύλον	πλέθρον	βήμα	πήχυς	πούς	σπιθαμή	παλαιστής	δάκτυλος
	64										
κάλαμος	4	1/4									
βάιον	8/3	1/6	1/9								
ξύλον	2	1/8	1/12	1/16							
πλέθρον	4/3	1/12	1/18	1/24	1/36						
βήμα	8/9	1/18	1/27	1/36	1/54	1/81					
πήχυς	2/3	1/24	1/36	1/48	1/72	1/108	1/144				
πούς	4/9	1/36	1/54	1/72	1/108	1/162	1/216	1/324			
σπιθαμή	1/3	1/48	1/72	1/96	1/144	1/216	1/288	1/432	1/576		
παλαιστής	1/9	1/144	1/216	1/288	1/432	1/648	1/864	1/1296	1/1728	1/5184	
δάκτυλος	1/36	1/576	1/864	1/1152	1/1728	1/2592	1/3456	1/5184	1/6912	1/20736	1/82944

Tab. d: Faktoren, mit denen das Produkt aus den beiden Seitenlängen multipliziert werden muß, um eine in Aruren ausgedrückte Fläche zu erhalten

σχοινίον 1	κάλαμος	βάτιον	ξύλον	πλέθρον	βήμα	πήχυς	πούς	σπιθαμή	καλαιστής	δάκτυλος
1/16	1/256									
1/24	1/384	1/576								
1/32	1/512	1/768	1/1024							
1/48	1/768	1/1152	1/1536	1/2304						
1/72	1/1152	1/1728	1/2304	1/3456	1/5184					
1/96	1/1536	1/2304	1/3072	1/4608	1/6912	1/9216				
1/144	1/2304	1/3456	1/4608	1/6912	1/10368	1/13824	1/20736			
1/192	1/3072	1/4608	1/6144	1/9216	1/13824	1/18432	1/27648	1/36864		
1/576	1/9216	1/13824	1/18432	1/27648	1/41472	1/55296	1/82944	1/110592	1/331776	
1/2304	1/36864	1/55296	1/73728	1/110592	1/165888	1/221184	1/331776	1/442368	1/1327104	1/5308416

56	ποδ	επι	ποδ	ποδ βικ ει υλβ	και πο αμμτ ει τκδ	και πο ^ο β-	ει η β ε ψλς
	ποδ	επι	σπιθ	πο ^ο βικ ει φος	και πο ^ο αμμτ ει υλβ	και πο ^ο β-	ει η β ε ζχμη
	ποδ	επι	παλε	πο ^ο βικ ει αψη	και πο ^ο αμμτ ει ασος	και πο ^ο β-	ει η η ε βδ μδ
	ποδ	επι	δακ	πο ^ο βικ ει ζδ ιβ	και πο ^ο αμμτ ει ερπδ	και πο ^ο β-	ει η λγ ε αψο[ς]
60	σπιθ	επι	σπιθ	πο ^ο βικ ει ψξ[η]	και πο ^ο αμμτ ει φος	και πο ^ο β-	ει η γ ε ζωξ[δ]
	σπιθ	επι	παλε	πο ^ο βικ ει βτδ	και πο ^ο αμμτ ει ψξη	και πο ^ο β-	ει η ια ε φοβ
	σπιθ	επι	δακ	πο ^ο βικ εις θοις	και πο ^ο αμμτ ει ζδ ιβ	και πο ^ο β-	ει η μδ ε βρεξη
	[παλε]	ει[πι	παλε	πο ^ο βικ] εις ζδ ιβ	κ[αι] πο ^ο αμμτ ει ερπδ	και πο ^ο β-	ει η λγ ε αψος
64	παλε	επι	δακτ	[πο ^ο βικ ει η β ζχμη	και πο ^ο αμμτ ει η]β ε ψλ[ς]	και πο ^ο β-	ει [η]ρλβ[ς ζρδ]
B/C	[δακτ	επι	δακ]κτ	[πο ^ο βικ ει] η ια [φοβ	και πο ^ο αμμ]μτ ει η η ε βδ μδ	και πο ^ο β-	ει [η φλ ε ηνις]

52 σ[]ς Pap. statt σπη und ροβ Pap. statt σις 61 ψξη Pap. statt αψηκη

1 In der Lücke vor $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda$ ist $[\sigma]\chi^{[01]}$ ergänzt worden, also $[\sigma]\chi^{[01]}$ (νία)] $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda(\alpha)$. Diese Junktur ist unbelegt, es handelt sich hier aber auf jeden Fall um das sogenannte $\sigma\chi\omicron\iota\nu\acute{\iota}\omicron\nu$ γεωμετρικόν zu 96 Ellen. In der byzantinischen Metrologie sind zwei Schoinia bekannt, von denen das eine 10 Orgyiai lang ist und das andere 12 (Schilbach, Metrologie, S. 28-30). Das Schoinion von 12 Orgyiai Länge mißt die Hälfte unseres $\sigma\chi\omicron\iota\nu\acute{\iota}\omicron\nu$ γεωμετρικόν. Das Schoinion zu 10 Orgyiai Länge ist z. B. in der Tab. Heron. I (Metrol. script. rel. I, p. 183, 5) unter dem Namen Amma belegt und in der Tab. Heron. VI (Metrol. script. rel. I, p. 192, 21 und 24) unter dem Namen $\sigma\omega\kappa\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\nu$. Möglicherweise hat unser Schreiber durch das Attribut $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda(\alpha)$ das vorliegende Maß vom kleineren Schoinion zu 10 oder 12 Orgyiai Länge unterscheiden wollen.

Die Größe des Bikos war bisher unbekannt. Sie umfaßt $1/48$ einer Arure (zu 96 Ellen Seitenlänge) oder ein Rechteck in den Ausmaßen von 96 Ellen x 2 Ellen (= $\pi\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\nu$). Die zweite Definition zeigt, daß der Bikos mit dem in P. Lond. I 77, 21 p. 233 (= Mitteis, Chr. 319; 6. Jhd.) erwähnten $\pi\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\nu$ γῆς identisch ist. Der Bikos ist zudem das Doppelte einer sogenannten Bodenelle (96 Ellen x 1 Elle). Zu diesen Maßen siehe auch unten S. 184. Bikos ist eigentlich die Bezeichnung für ein Gefäß, war also ursprünglich ein Hohlmaß (dazu E. Masson, Recherches sur les plus anciens emprunts sémitiques en grec, Paris 1967, S. 78-80; F. Luckhard, Das Privathaus im ptolemäischen und römischen Ägypten, Diss. Gießen 1914, S. 22 f.).

Eine Parallele zur hier verwendeten Schreibweise bietet P. Lond. V 1718, 2 ff. (vgl. dazu Berichtigungsliste I, S. 304), wo z. B. in Z. 2 zu lesen ist: $\mu\acute{\omicron}\delta(\iota\omicron\iota) \xi\upsilon\sigma\tau(\omicron\iota) \cdot \acute{\rho}\acute{\omicron}\sigma(\alpha\iota) (\acute{\alpha}\rho\tau\acute{\alpha}\beta\alpha\iota)$; $[\acute{\epsilon}]\pi\acute{\iota} \gamma \pi(\alpha\rho\acute{\alpha}) \ddot{\iota}$ ("gegeben sind x $\mu\acute{\omicron}\delta\iota\omicron\iota$ $\xi\upsilon\sigma\tau\acute{\omicron}\iota$, es ist auszurechnen, wie viele Artaben das sind. Lösung: nimm die Zahl 3 mal und teile das Ergebnis durch 10.").

Die gleiche Form weist die von B. Boyaval in ZPE 15, 1974, 173-78 (= SB XIV 11480; 5.-6. Jhd.) publizierte metrologische Tabelle auf. Bei der Auflösung der Abkürzungen bezog jedoch Boyaval das Fragepronomen auf das vorhergehende Substantiv und nicht auf das nachfolgende. Er schrieb also z. B. in Z. 4 $\acute{\alpha}\rho\tau(\acute{\alpha}\beta\eta) \acute{\rho}\acute{\omicron}\sigma(\eta) \mu\acute{\alpha}\tau(\iota\omicron\nu) \acute{\epsilon}\pi\acute{\iota} \varsigma$ und nicht $\acute{\alpha}\rho\tau(\acute{\alpha}\beta\alpha\iota) \cdot \acute{\rho}\acute{\omicron}\sigma(\alpha) \mu\acute{\alpha}\tau(\iota\alpha)$; $\acute{\epsilon}\pi\acute{\iota} \varsigma$, und im umgekehrten Fall, z. B. in Z. 3 $\mu\acute{\alpha}\tau(\iota\omicron\nu) \acute{\rho}\acute{\omicron}\sigma(\omicron\nu) \acute{\alpha}\rho\tau(\acute{\alpha}\beta\eta\varsigma) \tau\acute{\omicron} \varsigma'$, und nicht $\mu\acute{\alpha}\tau(\iota\alpha) \cdot \acute{\rho}\acute{\omicron}\sigma(\alpha\iota) \acute{\alpha}\rho\tau(\acute{\alpha}\beta\alpha\iota)$; $\tau\acute{\omicron} \varsigma'$. Angesichts der Parallelen wird man auch hier die zweite Version voraussetzen dürfen. Wahrscheinlich sind auch in SB XIV 11480 Plurale gemeint,

da in Z. 7, 8, 17 u. 18 χοῖνιξ mit Abkürzungsstrich, also χοινιξ/, geschrieben ist und damit wohl χοίνικες gemeint sind.

Die Präposition εἰς wird auch in den an die metrologische Tabelle anschließenden Bruchrechnungen (325) zur Kennzeichnung der Division verwendet.

2 Die Bezeichnung des Maßes, mit dem das Schoinion multipliziert wird, ist in Z. 12 deutlicher, wenn auch nicht ganz sicher zu lesen. Es muß sich um das Baion handeln. Das Baion mißt sonst allerdings nicht 6 Fuß, sondern 6 Ellen, eine Länge, der auf unserem Papyrus der κάλαμος entspricht; vgl. P. Bad. IV 92 (5./6. Jhdt.; J. Shelton, ZPE 42, 1981, 95 ff.) und P. Flor. I 37, 3 (5.-6. Jhdt.), wo das Baion ausdrücklich sechs Ellen gleichgesetzt wird: δικαίω βαίω ἕξαπή[χει. Das Maß zu 6 Fuß heißt sonst ὀργυιά. Offenbar waren für das Baion verschiedene Definitionen in Gebrauch, weswegen sich der Schreiber von P. Flor. I 37 genötigt sah, das von ihm verwendete Baion zu definieren, um Mißverständnisse auszuschließen.

4 Das Maß zu 48 Daktylen, sonst βῆμα genannt (vgl. unten zu Z. 5), wird hier mit $\pi\lambda^{\theta}$ wiedergegeben, was offensichtlich als $\pi\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\nu$ aufzulösen ist. Eine Bestätigung für die Richtigkeit dieser Auflösung ergibt sich aus der Identität von βῆκος und $\pi\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\nu$ γῆς (s. oben zu Z. 1). Das bekannte griechische Plethron mißt 100 Fuß. Für die byzantinische Zeit sind außerdem noch andere Angaben für das Plethron überliefert (s. Schilbach, Metrologie, Index s. v. $\pi\lambda\acute{\epsilon}\theta\rho\nu$, S. 281 f.), darunter ein Flächenmaß, dessen Seitenlänge das Zehnfache des hier belegten Wertes ausmacht (P. de Lagarde, Symmicta II, Göttingen 1880, S. 201, 99; zitiert nach Schilbach, Metrologie, S. 79, Anm. 1).

σχοι(νία) ἐπὶ $\pi\lambda(έ)\theta(\rho\alpha)$, πό(σοι) βῆ(κοι); Antwort: αὐτ(οὶ) ἐφ' αὐτ(ῶν). "Schoinien x Plethra, wieviele Bikoi ergibt das?" — "(das Produkt) selbst für sich genommen." Das Ergebnis ist bereits mit Bikoi identisch und braucht nicht mehr mit einem Faktor multipliziert zu werden. Zum Ausdruck αὐτ(οὶ) ἐφ' αὐτ(ῶν) vgl. z. B. Aelius Aristides XIII p. 189 D. (= p. 36 Lenz) τὰς μὲν ἄλλας πόλεις τῆς Ἀθηναίων δεομένης αὐτὰς ἐφ' αὐτῶν ἀριθμὸν πληρούσας τῇ Ἑλλάδι.

5 Das Maß zu 32 Daktylen (sonst als Elle zu 2 Fuß bezeichnet) wird hier βῆμα genannt. Dies ist der erste papyrologische Beleg für ein βῆμα dieser Länge. Vgl. auch oben zu Z. 4 und unten S. 178, Tab. I.

fr. 2 v Das Fragment gehört zu Z. 20, das ist die sechste verlorene Zeile.

fr. 3 v Wenn sich die Faktoren $1/16$ und $1/24$ auf Bikoi beziehen, dann liegt hier Z. 22-23 der Tabelle vor. Wenn sie sich auf Ammata beziehen, dann handelt es sich um Z. 30-31. Auf Grund der Schrift auf dem Recto scheint die zweite Möglichkeit wahrscheinlicher zu sein (s. oben S. 131).

325. RECHNUNGEN MIT BRÜCHEN

Inv. 20839 C 2-21 v
Ende 6. Jhd./7 Jhd.

Tafel XXV-XXVI

Herakleopolites

An die metrologische Tabelle 324 schließt eine mathematische Beispielsammlung an. Es handelt sich dabei um neun Rechenbeispiele, fünf Divisionen, deren gemeinsames Kennzeichen es ist, daß der Divisor größer ist als der Dividend, und vier Subtraktionen von Brüchen. Die Rechnungen lassen sich mit denen, die sich auf dem mathematischen Papyrus von Achmîm¹ befinden, gut vergleichen. Dieser Papyrus stammt aus derselben Zeit wie der vorliegende² und steht ganz in der Tradition der ägyptischen Mathematik.³ Dasselbe gilt auch von den Rechnungen hier.

Im Folgenden soll versucht werden, die Eigenart der Rechnungen, soweit mir das möglich ist, zu beschreiben. Zuerst zu den Divisionen. Den Divisionen, deren Ergebnis kleiner als 1 ist und folglich in einer Stammbruchreihe ausgedrückt werden muß, wird auch in P. math. Akhmîm große Aufmerksamkeit geschenkt. J. Baillet hat für P. math. Akhmîm sechs Methoden der Zerlegung in Stammbruchsummen unterschieden, wobei die Methoden 3 bis 6 nur Erweiterungen bzw. Kombinationen der Methoden 1 und 2 darstellen.⁴ Im Gegensatz zu P. math. Akhmîm werden auf unserem Papyrus die Divisionen nicht ausgerechnet, sondern es folgt auf die Angabe $a : b$ sofort das Ergebnis in Form einer Stammbruchreihe $x_1 + x_2 + x_3 + \dots + x_k$, die dann in der Folge, um die Zahlenkolonne $m_1, m_2, m_3 \dots m_k$ vermehrt, wiederholt wird und zwar in der Form $x_1 m_1 x_2 m_2 x_3 m_3 \dots x_k m_k$, wobei vor den Zahlen

¹ J. Baillet, *Papyrus mathématique d'Akhmîm*, Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologiques Française au Caire 9, 1892, 1-89, in der Folge zitiert als P. math. Akhmîm.

² Vgl. ebda, S. 3 f.

³ Ebda S. 59-62; O. Gillain, *La science Égyptienne. L'Arithmétique au Moyen Empire*, Bruxelles 1927, S. 16.

⁴ J. Baillet, a. a. O. (Anm. 1), S. 38-43.

m_1, m_2, m_3 usw. in der Regel das Zeichen γ steht. Für diese Zahlen gilt nun, daß, wenn

$$a : b = x_1 + x_2 + x_3 + \dots + x_k,$$

$$\text{dann } \frac{m_1}{x_1} = \frac{m_2}{x_2} = \frac{m_3}{x_3} = \dots = \frac{m_k}{x_k} = b,$$

$$\text{und } m_1 + m_2 + m_3 + \dots + m_k = a.$$

Dies entspricht der ersten bei Baillet beschriebenen Methode und letzten Endes überhaupt der altägyptischen Behandlung der Multiplikation und Division.⁵

Da man nicht erkennen kann, wie man zu den vorliegenden Zerlegungen gekommen ist, wohl aber, daß sie richtig sind, ist der hier beabsichtigte Zweck wohl der, den Beweis der Richtigkeit dieser Zerlegungen zu geben. Die hier gewählte Form der Darstellung kennt man im Bereich der griechischen Papyrologie nur aus später Zeit.⁶ Sie hat jedoch eine lange Tradition. Denn sie kommt bereits in dem mathematischen P. Rhind vor, der aus der Hyksoszeit stammt und die Zerlegungen von $2 : 3$, $2 : 5$, $2 : 7$ usw. bis $2 : 101$ in genau derselben Weise aufschlüsselt.⁷ Bei $2 : 5$ steht dort z. B. $1/3$ $1/15$ $1/3$, wobei $1/3 + 1/15$ das Ergebnis $x_1 + x_2$ und $1/3$ und $1/3$ die Zahlen m_1 und m_2 darstellen. x und m der Zahlenpaare werden jeweils durch einen Punkt getrennt, dem auf unserem Papyrus das Zeichen γ entspricht.⁸ Damit zeigt sich eindrucksvoll die erstaunliche Kontinuität auf dem Gebiet der ägyptischen Rechentechnik.

Bei den Subtraktionen kommen einige eigentümliche Formulierungen vor, für die keine Parallele bekannt zu sein scheint (siehe im Einzelnen die Anmerkungen). Im Rechnerischen unterscheiden sie sich in keiner Weise von dem, was in P. math. Akhmîm vorliegt. Die Beispiele in Z. 10 ff. und 14 ff.

⁵ Zur ägyptischen Rechentechnik O. Neugebauer, Vorlesungen über Geschichte der antiken mathematischen Wissenschaften. Erster Band: Vorgriechische Mathematik. Zweite, unveränderte Auflage, Heidelberg - New York 1969, S. 110 ff.

⁶ R. Pintaudi - P. J. Sijpesteijn, *Tavolette lignee e cerate da varie collezioni* (Pap. Flor. 18), Firenze 1989, Nr. 7, S. 40; W. Brashear, *Neue griechische Bruchzahlentabellen*, *Enchoria* 12, 1984, 1-6: Vgl. auch ders., *Greek Papyri, Fractions and Tachygraphy*, *Anagennesis* 3, 1983, 167 f.

⁷ T. E. Peet, *The Rhind Mathematical Papyrus*, Liverpool 1923, S. 38 ff.

⁸ Nach dieser Aufschlüsselung wird dann im P. Rhind die Rechenoperation nach dem ägyptischen Rechenalgorithmus durchgeführt. Das Ergebnis wird dabei nicht eigentlich errechnet, sondern es wird nur die Richtigkeit der Zerlegung durch den Schreiber nachvollzogen. Denn diese $2 : n$ -Zerlegungen waren von alters her starr festgelegt. O. Neugebauer, *Die Grundlagen der ägyptischen Bruchrechnung*, Berlin 1926, S. 18f f. (vgl. auch ders., *Vorlesungen*, S. 147 ff.), hat gezeigt, wie man ursprünglich auf ihre Werte gekommen ist.

werden über den gemeinsamen Nenner gerechnet. Im Beispiel Z. 13 wird die Subtraktion $2/3 - 1/7$ nur mit 7 multipliziert und nicht mit 21, wie man erwarten könnte. Andere Beispiele einer solchen unvollständigen Erweiterung finden sich im 6. und 7. Beispiel von P. math. Akhmîm.⁹

Interessant ist, daß bei den Subtraktionen wieder das Zeichen γ auftritt (Z. 13-15). Das Zeichen bezieht sich scheinbar auf den Zähler, der sich ergibt, wenn die Brüche auf den gemeinsamen Nenner gebracht werden. Das wird am deutlichsten in Z. 13: die Subtraktion $2/3 - 1/7$ wird hier auf Siebentel gebracht, aus $2/3$ werden demnach $4 \frac{2}{3}$ Siebentel, und auf dem Papyrus erscheint der Zähler als $\gamma \delta \omega$.

Das Zeichen γ wird also offensichtlich für zwei ganz verschiedene Bereiche verwendet, die nichts miteinander zu tun haben. Diese Eigentümlichkeit erklärt sich aber wohl auch als Erbe der altägyptischen Schreibweise. Auch die Bruchrechnung des Mittleren Reiches kennt die Einführung des gemeinsamen Nenners in Addition und Subtraktion von Brüchen.¹⁰ Die Zähler, die sich auf diese Weise ergeben, werden in roter Tinte unter die Rechnung gesetzt. Unsere Subtraktion in Z. 13 könnte man in entsprechender Weise folgendermaßen schreiben:

$$\begin{array}{r} 2/3 - 1/7 = 1/2 \ 1/42 \\ 4 \ 2/3 \quad 1 \end{array}$$

Diese Altägyptischen roten Zahlen pflegt man als Hilfszahlen zu bezeichnen. Sie tauchen nicht nur in der beschriebenen Weise bei Subtraktionen auf, sondern auch bei Divisionen, und zwar hier gerade auch bei Zahlen, die mit den Zahlen, die in unseren Divisionen durch das Zeichen γ ausgewiesen sind, durchaus vergleichbar sind.¹¹ Die mit dem Zeichen γ markierten Zahlen erweisen sich so als Nachkommen jener altägyptischen Hilfszahlen. So lebt auch in der äußeren Schreibweise alte Tradition weiter. Das Zeichen γ bezeichnet also sowohl in der Division als auch in der Subtraktion eine Hilfszahl.

⁹ Vgl. auch J. Baillet, a. a. O. (Anm. 1), S. 48 f.

¹⁰ Zu betonen ist allerdings, daß der Ausdruck "gemeinsamer Nenner" nicht ganz korrekt ist. Er verfehlt das Wesen der altägyptischen Rechentechnik, die noch keine "gemischten Brüche" kennt, eine Vorstellung, die jedoch der Terminus "Gemeinsamer Nenner" voraussetzt (O. Neugebauer, Vorlesungen, S. 141-45.). Das war auch in der griechischen Mathematik nicht anders, wenn auch so etwas wie gemischte Brüche in den Papyri nicht ganz fehlen (vgl. D. H. Fowler, *The Mathematics of Plato's Academy. A New Reconstruction*, Oxford 1987, S. 250 ff.).

¹¹ O. Neugebauer, Vorlesungen, S. 137 ff.

Erstes Beispiel

- (C 2 v) † ἀπό τῶν γω τὸ ξε γί(νεται) μὀρ(ια) νβ ο πδ ϑα. ἄλλη
μέθωτος·
- 2 ἀπό τ(ῶν) γω ἐπὶ γ γί(νεται) ια, ἀπό τ(ῶν) ξε ἐπὶ γ γί(νεται)
ρϑε, ἀπό τ(ῶν) ια
- 3 ἐπὶ ζ γί(νεται) οζ, ἀπό τ(ῶν) ρϑε ἐπὶ ζ γί(νεται) ατζε.
- 4 τουτέστιν οζ εἰς ατζε, γί(νεται) μὀρ(ια) νβ γ κς δ' ο γ ιθ Δ πδ
<γ> ις δ' ρ̄α γ [1ε]

Zweites Beispiel

- 5 † τ(ῶν) α τὸ αα γί(νεται) μὀρ(ια) Δ γ ιγ κβ λ[γ] οζ [Δ φΔ] γ̄
τλγω ιγ̄ οζ κβ̄ μεΔ
- 6 vacat λ̄γ λ γ' οζ̄ ιγ

Drittes Beispiel

- 7 [] Spuren [] ..θ καὶ ἐπὶ [
- 8 ἐπὶ τ[] Spuren ζ ε [
- 9 ζ ἐπὶ β γί(νεται) ιδ, μθ ἔπαρ(ον) ιδ, γί(νεται) λε Spuren
ἐπὶ ζ γί(νεται) λε, τοῦτο{ν} λε εἰ(ς) λθ

Viertes Beispiel

- 10 † α γ ιε' κούφ(ισαι) δ' κη, μ̄ ἐπὶ τῶν ο[υν α γ' ιε', μ̄] ἐπὶ
τ(ῶν) ζ τ(ὸ) ε' α γ ιε',
- 11 μ̄ ἐπὶ τ(ῶν) ουν δ' κη, μ̄ ἐπὶ τ(ῶν) β τὸ ζ' δ' κη, ζ ἐπὶ ζ
γί(νεται) μθ, β ἐπὶ ε γί(νεται) ι, μθ ἔπαρ(ον) ι γί(νεται)
λθ,
- 12 αὐτ(ὸ) ἐφ' αὐτ(οῦ) ἐπὶ ζ γί(νεται) λε, τουτέστι λθ εἰ(ς) λε,
γί(νεται) μὀρ(ια) α ῑ ο̄. φανερά ἢ ὑπόδειξι(ς)

Fünftes Beispiel

- 13 ω κούφ(ισαι) ζ'. ζ τὸ ω γ δω, τῆς μιᾶς τὸ ζ', ἔπαρον ᾱ
γί(νεται) γω, εἰ(ς) ζ, <γί(νεται)> Δ γΔ μβ ζ'

Sechstes Beispiel

- 14 ζ κούφ(ισαι) ια' ο β δ ... ε . δε ... ζ ἐπὶ ια γί(νεται) οζ, μ̄
ἐπὶ τῶ(ν) ουν γ οζ̄ ζ',

- 15 μ ἐπὶ τῶ(ν) ια, μ ἐπὶ τῶ[ν ο]υν γ ὀξ̄ ἱᾶ, μ ἐπὶ τ(ῶν) ζ, ια
 ἔπαρ(ον) ζ, γί(νεται) δ, τουτέστι
 16 *vacat* δ εἰς οζ, γί(νεται) μόρ(ια) $\mu\beta$ αωσ' ξς ας' ος α

Siebentes Beispiel

- 17 $\mu\beta$ εἰ(ς) β μόρ(ια) [] γί(νεται) ς [] ζ γ [] τουτέστι
 ιγ ἐπὶ [] γί(νεται) []

Achtes Beispiel

- 18 τῶν αλ τὸ νς μόρ(ια) [ὀ γ] λδ'κ' π γ ωλ. φα[ν]ερὰ ἡ
 [ὑπόδ]ειξις

Neuntes Beispiel

- 19 † τῶν αλ τὸ νε ἀπὸ τ(ῶν) αλ ἐπὶ β] γί(νεται) γ ἀπ[ὸ τ(ῶν)
 νε ἐπὶ β γί(νεται) ρι]
 20 ἀπὸ [τ(ῶν) γ ἐπὶ ζ] γί(νεται) κα [ἀπὸ τ(ῶν) ρι] ἐπὶ ζ
 [γί(νεται) ψο

1, 4, 5, 12, 16, 17, 18 *μορρ*/Pap. 1 *αλλῆ* Pap. μέθοδος Zwischen den Zeilen 4/5, 6/7, 12/13, 13/14, 16/17, 18/19 befindet sich auf dem Papyrus eine durchbrochene Linie, die die einzelnen Rechenbeispiele voneinander trennt.

Erstes Beispiel

(Z. 1-4) $3 \frac{2}{3} : 65$ ergibt die Teilchen $1/52$ $1/70$ $1/84$ $1/91$; andere Methode: $3 \frac{2}{3} \times 3 = 11$; $65 \times 3 = 195$; $11 \times 7 = 77$; $195 \times 7 = 1365$; Ergebnis: $77 : 1365$; ergibt die Teilchen $1/52$ γ 26 $1/4$, $1/70$ γ 19 $1/2$, $1/84$ γ 16 $1/4$, $1/91$ γ [15].

1-4 Nach der eigentümlichen Wendung ἄλλη μέθοτος (=μέθοδος) folgt eine Erweiterung von Divisor und Dividend um die Faktoren 3 und 7, um die Bruchzahl aus der Division zu entfernen und die Zerlegbarkeit des Divisors zu vergrößern.

Zweites Beispiel

(Z. 5-6) $1000 : 1001$ ergibt die Teilchen $1/2$ $1/3$ $1/13$ $1/22$ $1/33$ $1/77$; [$1/2$ <γ> 500 $1/2$], $1/3$ <γ> 333 $2/3$, $1/13$ <γ> 77 , $1/22$ <γ> 45 $1/2$, $1/33$ <γ> 30 $1/3$, $1/77$ <γ> 13 .

Drittes Beispiel

(Z. 7-9) [- - -] $7 \times 2 = 14$; $49 - 14 = 35$; [] $\times 7 = 35$; Ergebnis: 35: 39.

7-9 Die Reste deuten darauf hin, daß es sich hier wie bei den folgenden Beispielen um eine Subtraktion handelt. Verbindet man das Ergebnis $35/39$ mit der Subtraktion $49 - 14 = 35$, so könnte man annehmen, daß von $49/39$ $14/39$ zu subtrahieren waren. Damit läßt sich aber nicht das gut lesbare $7 \times 2 = 14$ vereinbaren. So sehe ich keinen anderen Weg, als die Zahl 39 für einen Schreibfehler zu halten und anzunehmen, daß hier stattdessen 49 zu lesen wäre. Das Rechenbeispiel hätte dann $1 - 1/4 \quad 1/28 = 1 - 2/7 = 49/49 - 14/49$ gelautet. Bei einer solchen Annahme bleibt jedoch unklar, warum man bei dieser Subtraktion auf 49 erweitert hat; daher wird hier vielleicht eine andere Rechnung zugrundegelegt haben.

9 ἐπαίρω, "subtrahieren"; vgl. z. B. Hero, De mensuris p. 178, 2 Heiberg κδ̄ ἐπὶ κδ̄ γίνονται πόδες φῶζ̄. τούτων ἕταρον τὸ δ' ρμδ̄. μένουσι πόδες ὑλβ̄.

Viertes Beispiel

(Z. 10-12) $1 \frac{1}{3} \frac{1}{15} - \frac{1}{4} \frac{1}{28}$; (Umformung von $1 \frac{1}{3} \frac{1}{15}$ zu $7/5$ und von $\frac{1}{4} \frac{1}{28}$ zu $2/7$) $7 \times 7 = 49$; $2 \times 5 = 10$; $49 - 10 = 39$; (der zuletzt genannte Nenner) für sich genommen $\times 7 = 35$; Ergebnis: $39 : 35$; ergibt die Teilchen $1 \frac{1}{10} \frac{1}{70}$. Das Beispiel ist klar.

10 f. Am Beginn der Rechnung werden $1 \frac{1}{3} \frac{1}{15}$ und $\frac{1}{4} \frac{1}{28}$ in $7/5$ und $2/7$ verwandelt. Für eine solche Umwandlung einer Stammbruchsumme in einen gemischten Bruch wird in P. math. Akhmîm der Ausdruck ἐν ποία ψήφῳ verwendet, so z. B. in Pr. 23 τὸ ε' τοῦ [δ'] κη'. ἐν ποία ψήφῳ; τῶν β τὸ ζ' (vgl. dazu P. math. Akhmîm, p. 13). Auch hier handelt es sich bei den mit ἢ ἐπὶ eingeleiteten Wendungen um Frage und Antwort. Der Frage ἢ ἐπὶ τῶν ο[υν α γ' ιε'] entspricht die Antwort ἢ ἐπὶ τ(ῶν) ζ τ(ὸ) ε'. Es ist also nach dem gemischten Bruch gefragt. So ist der Sinn der Wendung klar, rätselhaft bleibt aber die Formulierung ἢ ἐπὶ τῶν ο[υν]. Sie kommt auch noch in Z. 11, 14 und 15 vor, wo stärker gekürzt ist. Die Lesung ist nicht sicher. Da es sich um eine Frage handelt, könnte man an ἐπὶ τ(ί)νων οὖν denken; was aber in Z. 10 zu sehen ist, scheint gegen diese Vermutung zu sprechen.

12 Am Beginn der Zeile wird der gemeinsame Nenner errechnet. Hier würde man einfach $\varepsilon \acute{\epsilon}\pi\iota \zeta \gamma\acute{\iota}(\nu\epsilon\tau\alpha\iota) \lambda\epsilon$ erwarten. Stattdessen steht hier aber $\alpha\nu^{\tau} \epsilon\phi \alpha\nu^{\tau} \acute{\epsilon}\pi\iota \zeta \gamma\acute{\iota}(\nu\epsilon\tau\alpha\iota) \lambda\epsilon$, was wohl wie in 324, 4 als $\alpha\upsilon\tau(\acute{\omicron}) \acute{\epsilon}\phi' \alpha\upsilon\tau(\omicron\upsilon)$ aufzulösen ist; $\alpha\upsilon\tau(\acute{\omicron}) \acute{\epsilon}\phi' \alpha\upsilon\tau(\omicron\upsilon)$ bezieht sich also offensichtlich auf den Nenner, mit dem zuvor der Zähler 2 erweitert worden ist. Demnach bedeutet $\alpha\upsilon\tau(\acute{\omicron}) \acute{\epsilon}\phi' \alpha\upsilon\tau(\omicron\upsilon) \acute{\epsilon}\pi\iota \zeta \gamma\acute{\iota}(\nu\epsilon\tau\alpha\iota) \lambda\epsilon$: "(der zuletzt genannte Nenner) für sich genommen mal 7 ergibt 35", womit der gemeinsame Nenner errechnet ist.

$\phi\alpha\nu\epsilon\rho\acute{\alpha} \eta \acute{\upsilon}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta(\iota\varsigma)$: vgl. Archim., De conoid. et sphaeroid. def. I p. 260, 24 Heiberg $\acute{\alpha} \delta\grave{\epsilon} \acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\varsigma \tau\acute{\omicron}\upsilon\tau\omicron\upsilon \phi\alpha\nu\epsilon\rho\acute{\alpha}$; def. XI p. 308, 11 Heiberg $\tau\acute{\omicron}\upsilon\tau\omicron\upsilon\omega\delta\epsilon \delta\grave{\epsilon} \acute{\alpha}\nu\tau\omicron\omega\delta \phi\alpha\nu\epsilon\rho\acute{\alpha}\iota \acute{\epsilon}\nu\tau\iota \acute{\alpha}\iota \acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\epsilon\varsigma$; Pappus III 35 $\kappa\alpha\iota \acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\varsigma \phi\alpha\nu\epsilon\rho\acute{\alpha}$; siehe auch Ch. Mugler, Dictionnaire historique de la terminologie géométrique des Grecs, Paris 1958, s. v. $\acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\varsigma$. An unserer Stelle scheint allerdings nicht $\acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\varsigma$, sondern $\acute{\upsilon}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\varsigma$ zu stehen, ein selten belegter Ausdruck, der aber in später Zeit gerade auch in Zusammenhang mit trivialem Rechnen verwendet wurde, z. B. $\acute{\epsilon}\sigma\tau\omega \delta\grave{\epsilon} \kappa\alpha\theta' \acute{\upsilon}\pi\acute{\omicron}\delta\epsilon\iota\zeta\iota\nu \acute{\omicron}\tau\iota \beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\alpha\iota \acute{\alpha}\phi\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\iota\nu \acute{\alpha}\pi\acute{\omicron} \tau\acute{\omicron}\upsilon \mu\epsilon \theta\cdot \kappa\alpha\tau\alpha\lambda\iota\mu\pi\acute{\alpha}\nu\epsilon\tau\alpha\iota \delta\eta \lambda\zeta$ (Nikolaos Rhabdas, zitiert nach Paul Tannery, Notice sur les deux lettres arithmétiques de Nicolas Rhabdas [texte et traduction], in: Mémoires scientifiques IV: Sciences exactes chez les Byzantins 1884-1919, Toulouse - Paris 1920, S. 96, 22)

Fünftes Beispiel

(Z. 13) $2/3 - 1/7$; $2/3$ auf Siebentel gebracht, ergibt den Zähler $4 \cdot 2/3$; $1 : 7$; ziehe 1 ab; ergibt $3 \cdot 2/3$; dividiert durch 7, ergibt die Teilchen $1/2 <\gamma> 3 \cdot 1/2, 1/42 <\gamma> 1/6$.

13 Es wird die Subtraktion $2/3 - 1/7$ durchgeführt. Als "gemeinsamer Nenner" gilt 7. Die Formulierung der Rechnung bietet an zwei Stellen Schwierigkeiten:

a) $2/3$ werden auf Siebentel gebracht, was $4 \cdot 2/3$ Siebentel ergibt. Das wird folgendermaßen geschrieben: $\zeta \tau\acute{\omicron} \omega \gamma \delta\omega$. Der neue Nenner (7, als ganze Zahl notiert) und der zu erweiternde Stammbruch stehen nebeneinander. Auf das Zeichen γ folgt der sich nach der Erweiterung gebende Zähler. Vgl. die modifizierte Form in Z. 14 f.

b) Der Subtrahend braucht nicht weiter verändert zu werden. Man könnte hier analog die Formulierung $\zeta \tau\acute{\omicron} \zeta' \gamma \alpha$ erwarten. Das wird aber

nicht notiert, weil es zu selbstverständlich ist. Stattdessen wird als nächster Schritt der Stammbruch als Division angeschrieben: τῆς μιᾶς τὸ ζ'. Ebenso hätte der Minuend nach seiner Umformung angeschrieben werden können als τῶν δω τὸ ζ'.

Von $4 \frac{2}{3}$ ist dann noch 1 abzuziehen (ἔπαρον α), was als Ergebnis $3 \frac{2}{3}$ Siebentel ergibt.

Sechstes Beispiel

(Z. 14-16) $1/7 - 1/11$; ... $7 \times 11 = 77$; (Welcher Zähler ergibt sich, wenn man $1/7$ zu Siebenundsiebzigstel erweitert? — 11. Welcher Zähler ergibt sich, wenn man $1/11$ zu Siebenundsiebzigstel erweitert? — 7). $11 - 7 = 4$; Ergebnis: $4 : 77$; ergibt die Teilchen $1/42 <\gamma> 1 \frac{2}{3} \frac{1}{6}$, $1/66 <\gamma> 1 \frac{1}{6}$, $1/77 <\gamma> 1$.

14 f. Die Stammbrüche werden wie in Z. 10 in Divisionen mit gemeinsamem Nenner verwandelt, wobei sich die Formulierung jedoch von der in Z. 10 f. leicht unterscheidet. So steht hier z. B. bei der Umwandlung von $1/7$ zu $11/77$ nicht die Wendung $\mu\epsilon\acute{\iota}\epsilon\pi\acute{\iota}\ \tau\acute{\omega}\nu\ \sigma\upsilon\nu\ \zeta'$; $\mu\epsilon\acute{\iota}\epsilon\pi\acute{\iota}\ \tau\acute{\omega}\nu\ \iota\alpha\ \tau\acute{o}\ \bar{\omicron}\zeta\ \zeta'$, sondern $\mu\epsilon\acute{\iota}\epsilon\pi\acute{\iota}\ \tau\acute{\omega}(v)\ \sigma\upsilon\nu\ \gamma\ \bar{\omicron}\zeta\ \zeta'$; $\mu\epsilon\acute{\iota}\epsilon\pi\acute{\iota}\ \tau\acute{\omega}(v)\ \iota\alpha$. Das Zeichen γ wird sich wieder, wie in Z. 13, auf den Zähler beziehen, der sich ergibt, wenn der Stammbruch auf den gemeinsamen Nenner gebracht wird. Nach diesem Zähler ist gefragt und die Antwort lautet dementsprechend auch $\iota\alpha$. Die Gruppe $\gamma\ \bar{\omicron}\zeta\ \zeta'$ bedeutet also "der Zähler, der sich ergibt, wenn $1/7$ zu Siebenundsiebzigstel erweitert wird". Frage und Antwort lassen sich also folgendermaßen formulieren: "Welcher Zähler ergibt sich, wenn man $1/7$ zu Siebenundsiebzigstel erweitert? — 11."

Siebentes Beispiel

(Z. 17) $42 : [.]2$; Teilchen ...

17 Vielleicht $\mu\beta\ \epsilon\acute{\iota}(\zeta)\ \nu\beta$.

Achtes Beispiel

(Z. 18) $1 \frac{1}{2} : 56$; Teilchen: $[1/70\ \gamma]$ $1/2 \frac{1}{4} \frac{1}{20}$, $1/80\ \gamma \frac{2}{3} \frac{1}{30}$. Das Beispiel ist klar.

Neuntes Beispiel

(Z. 19-20) $1\ 1/2 : 55$; $1\ 1/2 \times [2] = 3$; $[55 \times 2 = 110]$; $[3 \times 7] = 21$;
 $[110] \times 7 = [770 \text{ ---}]$.

19 f. Erweiterung um die Faktoren 2 und 7 aus denselben Gründen wie im ersten Beispiel (Z. 1-4).

326. NICHT LOKALISIERTE FRAGMENTE DER PAPYRUSROLLE
INV. 20839

Hier sind einige Fragmente nachgetragen, die zur Papyrusrolle 318-325 gehören, sich aber nicht genauer lokalisieren ließen. Das Recto von fr. 1-3 findet sich unter 320, das Verso unter 324. Einige Minimalfragmente ohne jeden Anhaltspunkt zur Lokalisierung sind hier nicht abgeschrieben.

a) Fragmente, deren Verso zur metrologischen Tabelle (324) gehört:

fr. 4 r]... τ[ῆς] π[α]ρ σὺν ^θ β ἰνδ/[] [fr. 4 v] π ^ο βικ/ εἰ σ̄ και[
---	---

fr. 5 r] ακσωδ̄ [fr. 5 v π ^ο] βικ/ εἰ[
-----------------------	--------------------------------------

fr. 6 r] τοῦ νομοῦ Ἀὐρηλ[ίω	fr. 6 v] κ[αἰ] π ^ο αμμ ^τ [
---------------------------------	--

fr. 7 r] χο[] ρει [fr. 7 v] βικ/ [
-----------------------------	---------------------

fr. 8 r] σ[] [] [fr. 8 v] π ^ο βικ/ [
----------------------------	------------------------------------

b) Fragmente, deren Verso zu den Rechnungen mit Brüchen (325) gehört:

fr. 9 r] ἀφ' ἡμῶ[ν	fr. 9 v] εἰπ[
------------------------	-------------------

fr. 10 r
] μ[
] εἰ καὶ[

fr. 10 v
] ἐπι [

fr. 11 r
] ... [
] ἦ[] εἰ[

fr. 11 v
] ἐπι [

fr. 4 r] ... τ[ῆς] π[α]ρ(οὔσης) σὺν θ̄(εῶ) β̄ ἰνδ(ικτίωνος)[; der Schrift nach zu urteilen, wohl zum Beginn des Adoptionsvertrages (321) gehörig.

fr. 4 v Der Buchstabe nach εἰ ist weit nach rechts hinausgezogen; wenn ein Zweihundertstel gemeint ist, dann ist die Zahl falsch.

fr. 5 r Vielleicht Χο]ιὰκ.

fr. 6 r τοῦ ἀύ]τοῦ νομοῦ oder τοῦ Ἑρακλεοπολί]του νομοῦ.

fr. 9 r Die Schrift läßt vermuten, daß das Fragment zum Hauskauf (323) gehört.

III. ANHANG

BEOBACHTUNGEN ZU DEN LÄNGEN- UND FLÄCHENMASSEN ÄGYPTENS IN RÖMISCHER UND BYZANTINISCHER ZEIT

a. Die Längenmaße

Als F. Hultsch die im griechisch-römischen Ägypten gebräuchlichen Längenmaße anhand der Heronischen Tabellen beschrieb,¹ konnte er nicht ahnen, daß die Papyri andere, auf den Heronischen Tabellen nicht vorkommende Maße an den Tag bringen würden. Durch die Papyri wurde es offenbar, daß die Angaben bei Heron ein sehr unzureichendes Bild von den in Ägypten herrschenden Verhältnissen gaben. Nach F. Hultsch hat A. Segrè eine Darstellung der in Ägypten gebräuchlichen Längenmaße gegeben, die zwar bereits das papyrologische Material berücksichtigt, aber das diesen Maßen zugrundeliegende System noch nicht herausarbeitet.²

Die in diesem Band unter der Nummer 324 edierte metrologische Tabelle bringt nun zwar keine bisher unbelegten Längenmaße, bestätigt aber die Angaben der anderen metrologischen Papyri byzantinischer Zeit und stellt überdies das gesamte System der Längenmaße in einer zuvor nicht vorhandenen Geschlossenheit vor Augen, durch die es nun möglich wird, den Charakter dieses Systems deutlicher zu erkennen. Im Folgenden soll daher der Versuch unternommen werden, diesen Zusammenhängen nachzugehen.

Zu diesem Zweck werden in Tab. I die auf Papyrus überlieferten Längenangaben der Heronischen Tafeln gegenübergestellt. Dabei erweisen sich die drei metrologischen Papyri byzantinischer Zeit, P. Ryl. II 64, P. Lond. V 1718 und der neue Papyrus, als homogene Gruppe, von der sich der ältere P. Oxy. IV 669 deutlich abhebt. Dieser Papyrus ist nicht nur der älteste (er

¹ F. Hultsch, Griechische und römische Metrologie, Zweite Bearbeitung, Berlin 1882, S. 606 ff.

² A. Segrè, *Metrologia e circolazione monetaria degli antichi*, Bologna 1928, S. 3-10, 25-28, 38-47, 52 f.; ders., *Misure tolemaiche e pretolemaiche*, Aeg. 1, 1920, 159-188; ders., *Misure alessandrine dell'età romana e bizantina*, Aeg. 1, 1920, 318-344.

2400				σχοινίον [ιερ]	σχοινίον ιερ/ σχοινίων γεω/	σχοινίον	
2304				σχοινίον γεω/ [πλέθρον]			
1600	πλέθρον	πλέθρον	πλέθρον				
960	ἄμμα			ὄθοον	ἄμμα	ἄμμα	
288				ἄκαινα			
160	κάλαμος	ἄκαινα	ἄκαινα	[κάλαμος]	κάλαμος	κάλαμος	κάλαμος
144				ὄργυιά			βάιον
96	ὄργυιά	ὄργυιά	ὄργυιά	ὄργυιά			βάιον (?)
72	ξύλον			ξύλ/ βια/	ξύλον	ξύλον	ξύλον
64				ξύλον []			
48				βῆμα	βῆμα	[βῆμα]?	πλέθρον
40	βῆμα	βῆμα	βῆμα	πῆχυς []			βῆμα
32				[πῆχυς δημό]- σιος καὶ τε- κτονικός	πῆχυς	πῆχυς	πῆχυς
24	πῆχυς	πῆχυς	πῆχυς				

Tab. I: Die Bezeichnungen der Längenmaße des römisch-byzantinischen Ägypten im Bereich zwischen Elle und Schoinion (Die in eckige Klammern gesetzten Maße finden sich zwar in den betreffenden Papyri, die Angabe ihrer Länge ist aber verloren. Das βῆμα in P. Lond. V 1718 könnte 48 oder 32 Daktylen lang sein.)

stammt aus dem Ende des 3. Jh. n. Chr.), er unterscheidet sich von den anderen auch durch seinen gelehrten Charakter. So bringt er neben den allgemein gebräuchlichen Maßen auch Sondermaße, die sonst nicht belegt sind.³ Es ist auch nicht zu übersehen, daß seine Angaben den Heronischen Tafeln viel näher stehen, als die der drei späteren Papyri.

Es liegt auf der Hand, daß das ägyptische System der Längenmaße in römischer Zeit seine reiche Ausstattung dem Zusammenwirken des ägyptischen und griechischen Maßsystems verdankt. So muß die Länge des Schoinion, des Amma, des Kalamos (Baion), des Xylon ägyptisch sein, da es für sie weder im griechischen noch römischen System Äquivalente gibt. Umgekehrt wird man vermuten, wie das Hultsch getan hat,⁴ daß die Länge des Bema zu 40 Daktylen griechisch ist, usw. Der Versuch, beide Sphären mit Sicherheit zu trennen, erweist sich jedoch nicht als einfach, da man über die altägyptischen Maßeinheiten im Bereich zwischen Elle und Schoinion sehr wenig weiß.⁵

Um das Besondere am ägyptischen System römischer Zeit, das auch philetärisches System genannt wird,⁶ deutlicher zu machen, sei es mit dem griechischen und römischen verglichen. Alle drei System weisen die gleiche Unterteilung der Elle auf. Diese Unterteilung kommt durch eine fortgesetzte Halbierung der Längen zustande, welche von $\frac{2}{3}$ der Elle ihren Ausgang nimmt.⁷ So ergeben sich entsprechend den einzelnen Teilungsschritten folgende Einheiten, die im Griechischen alle einen Namen bekommen haben: $\frac{2}{3}$: ποῦς (= 16 Daktylen), $\frac{1}{3}$: λιχάς (= 8 Dakt.), $\frac{1}{6}$: παλαιστῆς (= 4

³ Zum πῆχος Νιλομετρικός (Z. 35 f.), der hier nicht weiter behandelt werden soll, F. Hultsch, Beiträge zur ägyptischen Metrologie VIII, Arch. f. Pap. 3, 1906, 440 und A. Segrè, Metrologia, S. 46 f; S. P. Vleeming, Demotic Measures of Length and Surface, Chiefly of the Ptolemaic Period, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 208. Zum kultischen Charakter dieses Maßes R. Merkelbach, Isisfeste in griechisch-römischer Zeit. Meisenheim am Glan 1963, S. 16.

⁴ Metrologie², S. 607.

⁵ W. Helck, Maße und Gewichte (pharaonische Zeit), Lexikon der Ägyptologie III, Sp. 1199 ff., vgl. auch S. P. Vleeming, Demotic Measures of Length and Surface, Chiefly of the Ptolemaic Period, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 208-29.

⁶ Der Name leitet sich vom Gründer der Dynastie von Pergamon her. Die Bezeichnung wurde von den Römern von der dort gebräuchlichen Elle auf die gleich große ägyptische Norm übertragen (Hultsch, Metrologie², S. 568 und 609 f., und Segrè, Metrologia, S. 6).

⁷ Grundsätzlich stehen zwei Möglichkeiten der Teilung zur Verfügung, die beide in einer fortgesetzten Halbierung bestehen. Die eine geht jedoch von der Hälfte aus, die andere von $\frac{2}{3}$ (δίμοιρον).

Dakt.), 1/12 κόνδυλος⁸ (= 2 Dakt.), 1/24: δάκτυλος. Zu diesen Teilungen gesellt sich noch die Halbierung der Gesamtlänge der Elle, die σπιθαμή zu 12 Daktylen. Um zu neuen Einheiten zu gelangen, die größer sind als die Elle, werden ihre Unterteilungen dezimal und duodezimal erweitert. Sowohl das römische als auch das griechische System machen von beiden Möglichkeiten Gebrauch. Die folgenden Tabellen zeigen, an welchen Stellen dezimale oder duodezimale Erweiterungen als Maßeinheit belegt sind.⁹

Unterteilungen der Elle	Dezimale Erweiterung	Duodezimale Erweiterung
24 πήχυς	—	—
16 πούς	160 ἄκαινα, 1600 πλέθρον	—
12 σπιθαμή	—	—
8 λιχάς	80 βῆμα διπλοῦν	96 ὄργυιά
4 παλαιστής	40 βῆμα	—
2 [κόνδυλος]	20 πυγών	24 πήχυς
1 δάκτυλος	—	12 σπιθαμή

Tab. II a: Längenmaße des griechischen Systems (Maßangaben in Daktylen)

Unterteilungen der Elle	Dezimale Erweiterung	Duodezimale Erweiterung
24 cubitus	—	—
16 pes	160 decempeda	1920 actus
8 —	80 passus	—
4 palmus	40 gradus	—
2 —	20 palmipes	24 cubitus
1 digitus	10 —	—

Tab. II b: Längenmaße des römischen Systems (Maßangaben in Digniti)

Anders gegliedert ist die altägyptische Elle pharaonischer Zeit.¹⁰ Sie ist nicht 6, sondern 7 Handbreiten (šzp) lang. Vier Finger (db') ergeben auch hier eine Handbreite. Weitere Unterteilungen sind: rnm (20 Finger), die sogenannte kleine Elle (24 Finger), die große und die kleine Spanne (pd '3, 14 Finger, und pd šrj, 12 Finger).

⁸ Als Maß erst in byzantinischer Zeit bezeugt (Schilbach, Metrologie, S. 16).

⁹ Zum griechischen System Hultsch, Metrologie², S. 27 ff. und Tab. II A u. B, zum römischen ebda., S. 74 ff. und Tab. VI A-C.

¹⁰ W. Helck, a. a. O. (Anm. 5), Sp. 1200., S. P. Vleeming, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 213 f.

Zum Zwecke der Übersichtlichkeit seien die Maße, die für das römisch-byzantinische Ägypten belegt sind, in einer der Tab. II analogen Weise geordnet.

Unterteilungen der Elle	Dezimale Erweiterung	Duodezimale Erweiterung
24 πήχυς	—	288 ἄμμα
16 πούς	160 ἄκαινα	—
12 σπιθαμή	—	144 κάλαμος
8 λιχάς	—	96 ὄργυιά
4 παλαιστής	40 βῆμα	48 βῆμα
2 [κόνδυλος]	20 πυγών ¹¹	24 πήχυς
1 δάκτυλος	—	12 σπιθαμή
24 πήχυς	2400 σχοινίον ιερατικόν	
96 ὄργυιά	960 ἄμμα	(2304 σχοινίον γεωμετρικόν)

Nicht alle Maße, die auf Tab. I vorkommen, können auf diese Weise untergebracht werden. Diese Darstellungsweise ist also für die Erklärung der ägyptischen Verhältnisse nicht geeignet. Die Elle zu 32 Daktylen (im Kölner Papyrus βῆμα genannt) und die beiden Xyla können in ihr nicht berücksichtigt werden. Alle drei Maß können aber der Reihe der duodezimalen Erweiterungen eingefügt werden. Es fällt auf, daß diese Reihe besonders vollständig ausgebildet ist und daß in byzantinischer Zeit nur mehr Maße dieser Kategorie vorkommen, die Reihe der dezimalen Erweiterungen hingegen, die Maße enthält, die im griechischen System belegt sind, in den späten metrologischen Papyri fehlt. Nimmt man nun das ξόλον zu 72 Daktylen und den πήχυς (βῆμα) zu 32 Daktylen in die Reihe der duodezimalen Erweiterungen auf, so erhält diese Reihe folgendes Aussehen:

σχοινίον γεωμετρικόν	96 Ellen	
ἄμμα	12 Ellen	1/8 des σχοινίον γεωμετρικόν
κάλαμος	6 Ellen	1/2 des ἄμμα
ὄργυιά	4 Ellen	2/3 des κάλαμος
ξόλον	3 Ellen	3/4 der ὄργυιά
βῆμα/πλέθρον	2 Ellen	2/3 des ξόλον
πήχυς/βῆμα	1 1/3 Ellen	2/3 des βῆμα/πλέθρον
πήχυς	1 Elle	3/4 des πήχυς/βῆμα

¹¹ Die πυγών, "Hüftbreite", wird in P. Oxy. IV 669, 33 πήχυς λινοφυικός genannt; vgl. demot. mh-ḥbs, "cloth-cubit", S. P. Vleeming, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 212.

Es ist offenkundig, daß hier eine Teilungsreihe vorliegt, die vom Schoinion zu 96 Ellen ihren Ausgang nimmt. Die Maße stellen ein Kontinuum von Teilungspunkten des Schoinion dar. Das Schoinion ist das Grundmaß der Landvermessung, sein Quadrat bildet die Arure. Aber warum wird das Schoinion gerade in dieser Weise geteilt?

Maßsysteme sind in ihrer ursprünglichen Form Abbild des ihnen zugrundeliegenden Zahlensystems. Zwischen beidem besteht kein Unterschied.¹² Die Art der Unterteilung des Schoinion ist identisch mit der ägyptischen Behandlung der Bruchrechnung. In dieser gibt es zwei nebeneinander laufende Teilungsreihen. Beide bestehen in einer fortgesetzten Halbierung; die eine geht von $1/2$ aus, die andere von $2/3$.¹³ So auch beim Schoinion. Die von $1/2$ ausgehende Reihe gelangt über $1/4$ zu $1/8$, das Amma genannt wird. Als weitere Halbierungspunkte ergeben sich $1/16$ (κάλαμος) und $1/32$ (ξύλον zu 72 Daktylen¹⁴). Die von $2/3$ ausgehende Teilungsreihe kommt bei fortgesetzter Halbierung bei der Elle ($1/96$) an. In diese Reihe gehören ὄργυιά ($1/24$) und βῆμα ($1/48$). Das ξύλον zu 64 Daktylen und der πῆχυς zu 32 Daktylen bleiben noch übrig. Sie weisen auf eine dritte Teilungsreihe des Schoinion, die analog zur Versetzung zwischen erster und zweiter Reihe gebildet ist:

1. Teilungsreihe	2. Teilungsreihe	3. Teilungsreihe	
1 σχοινίον	$1/3$	$1/9$	
$1/2$	$1/6$	$1/18$	
$1/4$	$1/12$	$1/36$	das zweite ξύλον nach P. Oxy. 669
$1/8$ ἄμμα	$1/24$ ὄργυιά	$1/72$	πῆχυς (zu 32 Daktylen)
$1/16$ κάλαμος	$1/48$ βῆμα/πλέθρον	$1/144$	πούς
$1/32$ ξύλον	$1/96$ πῆχυς	$1/288$	λιχάς

Die dritte Teilungsreihe taucht im philetärischen System wohl deshalb auf, weil neben die Elle, die die Grundlage des ägyptischen Systems war, rivalisierend der Fuß tritt, der Ausgangspunkt des griechischen und römischen

¹² Vgl. O. Neugebauer, Vorlesungen über Geschichte der antiken mathematischen Wissenschaften. Erster Band: Vorgriechische Mathematik. Zweite, unveränderte Auflage, Heidelberg - New York 1969, S. 105, wo diese Wechselbeziehung an babylonischen Verhältnissen vorgeführt wird.

¹³ Die Methode des schrittweisen Verdoppelns bzw. Halbierens bildet das grundlegende Charakteristikum der altägyptischen Rechentechnik. O. Neugebauer, a. a. O. (Anm. 12), S. 114, gebraucht dafür den Terminus "dyadisches Verfahren".

¹⁴ Das ξύλον zu 72 Daktylen wird in P. Oxy. IV 669, 11 f. βα[σιλικόν genannt und in P. Oxy. 669, 38 f. [δη]μόσι[ο]ν.

Systems.¹⁵ Für das ξύλον zu 64 Daktylen und die Elle zu 32 Daktylen böte sich demnach als Erklärung an, daß ihre Existenz der verstärkten Bedeutung des Fuß zuzuschreiben ist. Beide Maßeinheiten wären dann wohl erst Schöpfungen des philetärischen Systems.

Wenn auch von diesen Maßbezeichnungen manche wenig oder keine praktische Bedeutung gehabt haben mögen, so bringt doch diese so vollständig durchgeführte Benennung der einzelnen Teilungsschritte das zugrundeliegende System deutlich zum Vorschein. Zusammenfassend sei im Folgenden die Abfolge der Maße noch einmal in einer Zahlenreihe beschrieben. Dabei bedeuten die außerhalb der Klammern stehenden Zahlen die in Daktylen ausgedrückten Maße, während die in Klammern stehenden Zahlen den Faktor darstellen, mit dem multipliziert die Länge der nächstgrößeren Einheit erreicht wird:

1	(2)	32	(3/2)
2	(2)	48	(3/2) oder (4/3)
4	(2)	72 oder 64	(4/3) oder (3/2)
8	(3/2)	96	(3/2)
12	(4/3)	144	(2)
16	(3/2)	288	(8)
24	(4/3)	2304	

Da das System im Bereich der längeren Maße streng duodezimal aufgebaut ist, im Bereich der Elle aber nicht, kommt es zwischen Bema (48 Daktylen) und Orgyia (96 Daktylen) zu einem Bruch in der Abfolge der 3/2- und 4/3-Erweiterungen. Das Ergebnis sind die beiden Xyla zu 72 und 64 Daktylen.

b. Die Flächenmaße

Auch bei den Flächenmaßen steht das duodezimale System neben dem dezimalen. Ausgangspunkt ist das Quadrat des Schoinions, die Arure. Im dezimalen System ist das Schoinion 100 Ellen lang, im duodezimalen 96 Ellen. Die Arure zu 100 Ellen Seitenlänge (ἡτ-η-νωῆ) ist die ursprüngliche Größe.¹⁶ Bei Ausbildung des duodezimalen Systems wurde sie offensichtlich durch das kommensurable Maß zu 96 Ellen Seitenlänge verdrängt.

¹⁵ Hultsch, *Metrologie*², S. 31 und 88.

¹⁶ W. Helck, a. a. O. (Anm. 5), Sp. 1200.

Analog dazu verhält sich die sogenannte Bodenelle ($\mu\eta\text{-itn} = \pi\eta\chi\upsilon\varsigma \text{ οἰκοπεδικός}$). Sie umfaßt entweder die Fläche eines Rechtecks von 1 Elle Breite und 100 Ellen Länge (P. Oxy. IV 669, 9) oder die eines Rechtecks von 1 Elle Breite und 96 Ellen Länge.¹⁷

Die Arure ist analog zu den "duodezimalen" Längenmaßen geteilt. Es gibt auch hier die 1/2- und die 2/3-Teilungsreihe. Beide Teilungsreihen sind auf griechischen Papyri gut belegt,¹⁸ in den demotischen Papyri werden die Unterteilungen von 1/2 bis 1/32 durch eine besondere Zeichenreihe dargestellt.¹⁹ Für 1/64 der Arure wird im Demotischen die Bezeichnung "1 1/2 Bodenellen" verwendet.²⁰ Überall wo diese Definition Gültigkeit hat, muß die Seitenlänge der Arure 96 Ellen betragen. Das zeigt sich sofort, wenn man die Unterteilungen der beiden Arurengößen in Bodenellen ausdrückt.

	Die Arure zu 100 x 100 Ellen ²	Die Arure zu 96 x 96 Ellen ²
1	1 x 100 Bodenellen	1 x 96 Bodenellen
1/2	1 x 50 Bodenellen	1 x 48 Bodenellen
1/4	1 x 25 Bodenellen	1 x 24 Bodenellen
1/8	1 x 12 1/2 Bodenellen	1 x 12 Bodenellen
1/16	1 x 6 1/4 Bodenellen	1 x 6 Bodenellen
1/32	1 x 3 1/8 Bodenellen	1 x 3 Bodenellen
1/64	1 x 1 1/2 1/16 Bodenellen	1 x 1 1/2 Bodenellen

Wenn aber 1/64 der Arure die Größe von 1 1/2 Bodenellen hat und somit von der Arure zu 96 Ellen Seitenlänge ausgeht, dann dann liegt die Vermutung nahe, daß auch dort, wo andere Teilflächen der Arure auftauchen, die zur 1/2- oder 2/3-Teilungsreihe gehören, diese auf die Arure des duodezimalen Typs bezogen sind. Diese Vermutung wird nun dadurch gestützt, daß durch den neuen Papyrus deutlich geworden ist, daß auch die Teilflächen der Arure, die einen eigenen Namen bekommen haben, also (Quadrat)amma und Bikos, auf die Arure zu 96 Ellen Seitenlänge bezogen sind.

¹⁷ S. P. Vleeming, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 228; R. S. Bagnall, in: R. Pintaudi - P. J. Sijpesteijn, *Tavolette lignee e cerate da varie collezioni* (= Pap. Flor. XVIII), Firenze 1989, S. 157.

¹⁸ Vgl. Wilcken, *Ostraka I*, S. 775 ff.

¹⁹ S. P. Vleeming, P. Lugd. Bat. XXIII, S. 223-29.

²⁰ Ebda, S. 222.

Das Quadratamma ist 1 Amma x 1 Amma = $1/64$ der Arure = 1 1/2 Bodenellen.²¹ Das Maß repräsentiert mit der Größe eines Vierundsechzigstel der Arure, die Teilungsreihe, die von 1/2 ausgeht.

Die Größe des Bikos, die erst durch den neuen Papyrus bekannt geworden ist, umfaßt ein Achtundvierzigstel der Arure, entspricht somit 2 Bodenellen, und repräsentiert die Teilungsreihe der Arure, die von 2/3 ausgeht.²²

Es wäre denkbar, daß man auch von Längenmaßen, die der 1/3-Reihe angehören, Quadrate gebildet hätte, die als Flächenmaße Verwendung gefunden hätten. Man käme damit zu Flächenmaßen, die der $(1/3)^2 = 1/9$ -Reihe angehörten. Eine Orgyia² z. B. wäre $1/576$ der Arure oder $1/6$ Bodenelle. Diese Maßverhältnisse scheinen aber in den Papyri nicht aufzutauchen. Mit Flächen dieser Kategorie rechnete man offensichtlich nicht.²³

Zusammenfassend ließe sich also festhalten, daß sowohl bei den Flächen- als auch bei den Längenmaßen, zwei Systeme nebeneinander bestehen. Auf der einen Seite das duodezimale System, dessen Maße sich als Halbierungspunkte des Schoinion zu 96 Ellen und der entsprechenden Arure verstehen lassen. Es stammt aus der Praxis der Feldmessung. Das System fortlaufender Halbierung ist identisch mit dem "dyadischen Verfahren" der altägyptischen Rechentechnik, somit also offensichtlich alt. Auf der anderen Seite steht das dezimale System, das durch das Schoinion zu 100 Ellen repräsentiert wird. Dazu treten noch die dezimal erweiterten Maße wie Bema zu 40 Daktylen, Akaina zu 160 Daktylen und Plethron zu 1600 Daktylen, die wohl erst aus dem griechischen System ins ägyptische übertragen worden sind und hier nicht heimisch wurden.

Beide Systeme sind noch gemeinsam vertreten in P. Oxy. IV 669. Dort findet sich einerseits das Schoinion zu 100 Ellen und dementsprechend die Bodenelle zu 100 Ellen², andererseits das *σχοινίον γεωμετρικόν* zu 96 Ellen. Auch die "griechischen" Maße Bema zu 40 Daktylen, Akaina zu 160 Daktylen und Plethron (zu 1600 Daktylen, wie man sich hier wohl ergänzen darf) werden genannt, auf der anderen Seite aber auch die "ägyptischen" der

²¹ Belege für das Quadratamma als $1/64$ der Arure bei R. S. Bagnall, in: R. Pintaudi - P. J. Sijpesteijn, *Tavolette lignee e cerate da varie collezioni* (= Pap. Flor. XVIII), Firenze 1989, S. 156, Anm. 7.

²² Zum Bikos s. auch oben zu 324, 1.

²³ Die Quadratorgyia war also wohl nie Flächenmaß in Ägypten, wie Hultsch, *Metrologie*², S. 358, annahm. Dagegen bereits Wilcken, *Ostraka I*, S. 774, Anm. 2 mit anderer Argumentation.

vom $\sigma\chi\omicron\iota\nu\acute{\iota}\omicron\nu$ γεωμετρικόν ausgehenden Teilungsreihen, darunter die beiden sicher ägyptischen Maße ὄγδοον (= ἄμμα) und ξύλον βασιλικόν zu 72 Daktylen.

Um also der Größe der Arure die Vorteile des "dyadischen Verfahrens" zugänglich zu machen, die für die Landvermessung sehr ins Gewicht fallen, wurde ihr Wert offenbar ein wenig verringert. Neben das alte Schoinion zu 100 Ellen trat das $\sigma\chi\omicron\iota\nu\acute{\iota}\omicron\nu$ γεωμετρικόν zu 96 Ellen. Wann diese Neuerung eingeführt wurde, läßt sich nicht sagen. Da sie aber das System der Längenmaße zwischen Elle und Schoinion erst begründete, möchte man für sie ein hohes Alter annehmen.

Nun gibt es ein Indiz, das diese Vermutung zu stützen scheint. E. Graefe hat in Journ. of Eg. Arch. 59, 1973, 72 ff. über eine Reihe von Inschriften gehandelt, deren älteste sich an der Weißen Kapelle Sesotris I. befindet.²⁴ Diese Inschriften führen die in den einzelnen Gauen gültigen Seitenlängen der Arure an. Dabei wird zuerst jeweils die Normallänge von 100 Ellen genannt, dann eine variierende Länge, die von den 100 Ellen abzuziehen sei und schließlich die verbleibende Restlänge. Diese bewegt sich bei den von Graefe auf S. 75 angeführten Angaben zwischen 99 Ellen und 97 Ellen 3 Handbreiten. Graefe vermutet, daß hier lokal gebräuchliche Ellenlängen mit einer Normalelle in Beziehung gesetzt werden. Der durch diese Tabellen intendierte Zweck wäre also gewesen, bei lokal unterschiedlicher Ellenlänge eine reichseinheitliche Arurengröße zu gewährleisten, ohne dabei die Geltung der Lokalellen außer Kraft zu setzen. Diese Vermutung scheint sehr naheliegend zu sein. Eigentümlich bleibt, daß alle lokal gültigen Schoinia (zu 100 Lokalellen) abgewertet wurden. Graefe zieht daraus den Schluß, daß die Normalelle kleiner war als alle Lokalellen. Hier ließe sich freilich eine zweite Möglichkeit denken, die sich nicht beweisen läßt und nur als Hypothese geäußert sei. Die Abwertung der lokalen Schoinia hätte auch das Ziel haben können, eine reichseinheitliche Arurengröße zu 96 Normalellen zu schaffen, die dem dyadischen Teilungsverfahren zugänglich wäre. Die Normalelle wäre dann nicht kleiner, sondern größer als die Lokalellen, was den Vorteil gehabt hätte, daß die Verminderung der Realflächen relativ klein gehalten, die mathematische Wünschbarkeit aber durchgesetzt und zudem eine reichseinheitliche Arurengröße erreicht werden konnte. Neben diesem bindend gewordenen

²⁴ E. Graefe, Einige Bemerkungen zur Angabe der st3t-Größe auf der Weißen Kapelle Sesotris I., Journ. of Eg. Arch. 59, 1973, 72-76.

σχοινίων γεωμετρικόν bliebe auf diese Weise die geheiligte Arurengröße von 100 Ellen in der Theorie unangetastet bestehen, realiter wäre ihr aber jede Bedeutung genommen. Diese Überlegung ist nur Hypothese, aber so hätten die Ägypter ein Problem, das sich für sie in der Praxis der Landvermessung ergab, auf recht elegante Weise aus der Welt schaffen können. Das Phänomen, wie immer man es interpretieren will, verdient auf jeden Fall in unserem Zusammenhang schon deshalb Beachtung, da es nach Ausweis der Quellen bis in die Spätzeit hinein in Übung blieb.²⁵

Daß sich das Wissen um das "heilige" Maß zu 100 Ellen bis in byzantinische Zeit erhalten hat, zeigt P. Lond. V 1718 (2. H. 6. Jhd.), wo dieses Maß σχοινίων ιερατικόν genannt wird. Und es ist auch nicht verwunderlich, daß die Einheit der Bodenelle, die nicht den Zwängen des dyadischen Verfahrens unterworfen ist, in P. Oxy. IV 669 durch die Arure zu 100 Ellen definiert wird. Alle anderen Möglichkeiten der Flächenbezeichnung orientieren sich aber offensichtlich an der Arure zu 96 Ellen Seitenlänge, die in der Praxis wahrscheinlich allein von Bedeutung war als notwendiger, wenn auch nicht gern zugestandener Kompromiß, den die Vermessungs- und Rechen-technik erzwang.

Für die große Bedeutung der Arure zu 96 Ellen Seitenlänge gibt es außerdem noch ein Indiz in dem Umstand, daß sie in der byzantinischen Metrologie als μόδιος weiterlebt.²⁶ Dieser μόδιος ist halb so groß wie die Arure zu 96 Ellen Seitenlänge und mißt 288 philetäische Orgyia², wobei die philetäische Orgyia zu 108 byzantinischen Daktylen gerechnet wird und bezeichnenderweise den Namen γεωμετρική ὀργυιά trägt.²⁷

²⁵ Auch in griechisch - römischer Zeit hat es noch verschiedene Schoinionlängen gegeben. In P. Cair. Zen. 59188, 2-5 ist vom Memphitischen Schoinion die Rede, das auch im Faijum verwendet werden soll: γεωργῆσαι τὴν ἐν Ταπεπτιὰ γῆν τῶι σχοινίωι ὧι καὶ τὸμ Μεμφίτην μετροῦσιν (Z. 2-5). Einen Hinweis auf ein "Normalschoinion" geben einige frührömische Urkunden aus Tebtynis: PSI VIII 905, 5-7 (26/27 n. Chr.) ἀρούρας δύο - - - σχοινίωι ἐνενηκονταεξαπήχει τῷ πρὸς τῆι ἐπὶ τοῦ Φρεμει κρηπίδι, P. Mich. V 252, 3 (25/26 n. Chr.) παραδώσομεν σχοινίωι ἐνενηκονταεξαπήχει τῶι πρὸς τῆι ἐπὶ τοῦ Φρεμει κρηπίδι πήχει ξυλικῶι τεκτωνικῶι τελέωι, ferner P. Tebt. II 382, 9; P. Mich. V 258, 3-4.

²⁶ Schilbach, Metrologie, S. 73 f.

²⁷ Ebda, S. 23; Schilbach versucht hier dieses Flächenmaß mit dem Quadrat des πλέθρον zu 100 philetäischen πόδες in Verbindung zu setzen.

III. INDICES

A. WORTINDEX ZU DEN LITERARISCHEN TEXTEN NR.282-96

- ἀγαθός] -όν 283,7; -ῆ 283,10
αἰεί 284,1
ἄθεος] -φ 285,2
ἀκρατής] -ῶς 286,26
ἀλαλάζω] -ει 295,559
ἄλας 292,1 verso
ἀλλά 282,30
ἄλλος] -οις 291,3
ἀλλότριος] -ας 284,5
ἄμα 284,27; 288,6,*7
ἄν 283,8; 284,6; 293,1
ἀνα]καλέω] -κέκληκεν 286,23
ἀνήκετος 295,561
ἀνοίγω] -ε 283,7
ἀντάρτης 294,88
ἄνω 293,9
ἄπας] -παντ' 284,3; -πας 286,24
ἀπό 282,25
ἀποκναίω] -εις 282,21
ἀπολύω] -ων[284,3
ἀποφέρω] -ενεγκ[αμένη 285,*5
Ἄρεοπαγίτης 295,560
ἄρρωστία] -ας 293,2
ἀρτηρία] -αν 292,*1
ἄσελγής] -ῶς 286,21
ἄσκός] -οῖς 293,6
ἀ]τυχῶ 282,*29
αὐξάνω] -ηθέντες 287,1
αὐτός 282,23; 284,29; -οῦ 287,3; -ῶ
286,*26;
-ῶν 283,3
ἀφηγέομαι] -οιμένους 287,*3
βακχεία] -αις 286,*34
βίος] -φ 283,*14
βόρβορος 295,561
γάρ 284,6; 286,7
γε 282,19; 284,4
γῆ 295,561
γίνομαι]]αγίνεσθαι 292,2
γλαῦκος] -ον 284,22
γλυκ[284,9
γός]ης 288,7,*9
γραμματεῖδιον 283,4
γράφω] γεγραμμένη 293,*9
γυνή] -αικῶν 286,34
δέ passim
Δελφοί] -οῖς 287,2,5
δεῦρο 288,10
δεύτερος] -αι (dat.) 293,2
δέω] δεῖ 284,10
διά c.gen. 292,5; c.acc. 289,1; incert.
284,4
διασκευάζω] -ει 295,585
διατριβή] -ῶν (dub.) 282,19
διατριβή] -ων (dub.) 282,19
διαφθείρω] -εται 294,88
δίδομι] δούς 294,87
δικασπός 295,560
δίκη] -ῶν 288,3
Διονυσιακά[286,5
δρεπανηφόρος 295,558
δρύϊνος 282,18
δύο 287,3; 293,5

- δυσπετής 295,584
 δωροδοκία] -ας 289,2
 δῶρον 290,8

 ἐγγέω] -εῖται 295,561
 ἐγώ 283,14
 εἰμί] ἐστί 291,5; εἶη 283,9; ὄν 288,7;
 ὄντι 293,3; ἔσομαι 295,585; ἦν 287,4
 εἰς 293,3
 εἰσφέρω] -ενεγκαμένο[ις 286,*30
 ἐκβάλλω] -ειν 293,*8
 ἔκδοτος 294,88
 ἐκεῖνος] -ον 287,4
 ἔκκειμαι] -ται 295,559
 ἐλάττων] ἐλαττ[290,9
 ἐμποιῶ] ἐμ[ποιεῖ 286,*27
 ἐν 286,7,34; 287,2,5; 289,3; 291,3
 ἐναγ[ής 288,*6
 ἐνκ[α 282,19
 ἐξερ[284,7
 ἐξέρχομαι] -ελήλυθα 282,23
 ἐξίστημι] -ειν 286,28
 ἐπί c.acc. 293,5
 ἐπιβλέπω] -ων 283,6
 ἐπινο[284,6
 ἐπωβελία 296,6
 ἔρχομαι] ἐλ[θ 288,*10
 ἔτερο[284,19
 εὖ 293,4
 Εὐξείνιος 296,1
 εὐρίσκω] -ρεῖν 284,2
 ἔχω] ἔχοντες 287,3; χρόντες 287,1

 ζητε[290,1
 ζῶ] ζῶ[νται 286,*21

 ἦ 286,10 (bis)
 ἡμεῖς] -ᾶς 288,*5
 ἡμέρα] -ας 293,5

 θεοπρόπιον] -ων 283,3
 θεός] -οῦ 286,33; -οί 295,561

 θερμός] -ῶ[ι 293,*7
 θεομοθέτης 295,560
 θεωρ[286,8
 θύρα] -αν 282,20

 ἴδιος] -ον 284,7; -αν 286,29; -ας 289,2
 ἰδρώς] -τας 293,8
 ἴσως 283,8 (bis); 284,1

 καγχάζω] -ει 295,586
 καθάπερ 291,*2
 καθεδύω] -οντες 282,26
 καθήμι] καθεῖς 293,4
 καθίστημι] -αται 286,32
 καθώς 287,7
 καί passim
 καινός] -όν 284,2
 κακός] -ᾶς 286,*24
 καλός] -όν 285,4
 κατά c.acc. 287,4
 καταλαμβάνω] -ελάβοντο 287,2
 κείμαι] κειμε[292,6
 κελεύω] -θεις 282,24
 κηδεμών 282,27
 κολάζω] -εται 294,88
 κόρη 288,4
 κράσπεδον 295,585
 κρατέω] κε[κρατημ]ένη 285,*2-3

 λαμβάνω] λαμβ[290,1; λαβόντ[
 284,20; εἰληφώς 294,87
 λανθάνω] λέλ[ηθεν 288,*5
 λοιπός] -όν 284,1
 λύσσα] -η 285,2

 μάγειρος] -ου 288,*4,*9
 μά]γος 288,6
 μακάριος] -ι' 282,28
 μαλ[α- 293,4
 μαρ[τυ- 288,2
 μέγας] μέγιστα 282,30; μεγίστοι
 286,31

- μέν 286,7
 μετά c.acc. 285,3
 μήν 284,4; 295,586
 Μίδακ 287,7
 μόνος] -ου 286,*32; -ον 284,24
 μυελός 291,*4; -ῶ 291,6
 μυριάς] -δας 290,7

 ναός 287,7; -όν 287,2
 νεανικός] -όν 288,*1
 νήκτης] -ην 293,2
 νόκος] -ους 286,27
 νωτιαῖος] -ῶ 291,6
 νατοφόρος 295,587

 ξένος] -ῶ 283,9
 ξόανον 285,8

 ὁ, ἡ, τό passim
 οἰκοφθόρος 295,584
 ὀμόφρων 295,560
 Ὀνόμαρχος] -ον 287,4
 ὀπλοφόρος 295,587
 ὄξος 284,23
 ὀστέον] -οῖς 291,4
 οὐ 284,4; 286,24; 290,9
 οὐθείς] -έν 291,5
 οὖν 286,11; 288,5
 οὔτε 291,6,*7
 οὗτος 288,5; τοῦτ' 284,7; τουτ[284,4;
 τούτου 286,11,33; ταῦτα 295,587

 παιδίον 283,13
 πανήγυρις] πανήγυρ[ιν 286,*3
 παραπλήσιος 291,*5
 παρασπιτιῆς 295,558
 πᾶς] -α 285,*9; -ντα 295,587
 πάσχω] -ει 294,88
 πελειάς] 295,584
 πένης 283,15
 πεπτικός] -όν 292,2 verso
 περιμένω] -ει 282,22

 περικελεύς 295,585
 περσάω] -ῶ 295,586
 πλήττω] -γέντος 289,1
 πόλις] -ει 289,4
 πολύχρυκος 287,*5
 πονηρός 288,8
 πόντος 296,1
 πόκος] -α 284,10
 πότερος] -α 282,24
 πράξις] -εων 286,*18
 πρέσβυς] -τάτη 285,*1
 προασπιτιῆς 295,558
 προδοσία] -ας (acc.) 289,4
 πρός c.acc. 286,22
 πρότερος] -ον 286,10
 προϋργιαιτέρος] -ον 295,559
 πρωτ[284,16
 πυνθάνομαι] πεπυσμ[283,2
 πυριάω] -αας 293,6

 ρώννυμι] ἔρωκο 283,5

 κάφη] -ης 293,6; -ην 293,3
 κέλος] -η 292,4; -ῶν 293,7
 κᾶω] -ται 295,587
 κρεβλ[284,18
 κύ 283,16; σέ 284,23
 κύμμαχος] -ους 287,1
 συνάγω] -αγαγόν[τ 286,4
 συναπίζω] -ει 295,559
 σφύζω] -ει 295,586
 σχεδόν 286,35
 σωφροσύνη] -ην 286,*22
 σῶφρων] σωφ[ρόνων 286,*33

 ταράσσω] ταράσσ[ομαι 285,*10
 τίς] τί 283,9
 τις] τι 284,2
 τοιοῦτος] -ον 282,25
 τονθρύζω] -ει 295,586
 τριταῖος] -ωι 293,3
 τύραννος] -ους 287,3

τύχη] -η 283,10; -ην 284,11

ὔδωρ] -ατος 293,4; -ατι 293,7
 ὑπακπιετής 295,558
 ὑποκαθαίρω] -άρας 293,1
 ὑπολήγω] ὑπολήξ [284,29
 ὕστερος] -ον 286,*10

φέρω] φέρ[ρ 292,4
 φημί] ἔφη 285,4,9
 Φιλόμηλος] -ον 287,4
 φρήν] -ενῶν 286,28
 φύσις] -ιν 286,29

Φωκεῖς 287,1

χαίρω] χαιρ[283,11
 χράομαι] -μένοις 286,*25,*26;
 χρήεσθαι (sic) 293,10
 χρήσιμος 286,25
 χρόνος] -ον 287,5

ψηλαφάω] -ᾶ 295,585

ὦ 295,561
 ὡςτε 284,30; 286,23; 293,4,8
 ὠφελέω] -ήσειεν 293,1

B. WORTINDEX ZUM CHRISTLICHEN TEXT NR.297

ἄκου[6 v
 ἄν 2 v
 αὐτ[9 r
 ἀφορμή] -ήν 6 r
 γάρ 5 v
 δέ 1 v
 δέομαι] -ένην 3 r
 εἰκότως 2 v
 εἰμί] εἶη 2 v
 ἐκεῖθεν 6 r
 εὐκολος] -ον 7 r
 θεός] -οῦ 7 v; -όν 9 r
 ἰδιότης 4 v
 ἰκετηρία] -ας *10 r
 ἴνα 6 r
 καθήμι] -ει 5 r
 καί 11 r
 λαμβάνω] λάβη 8 r
 λογικός] -ῆς 1,4 v
 λόγος] -ον 13 r

μόνος] -η 3 v
 ὁ, ἡ, τό passim
 ὄθεν 7 v
 οὐδέ 7 v
 οὐδεῖς] -έν 6 v
 οὗτος] ταύτη 2 v
 πᾶς] -ης 1 v
 πρᾶξις] -εως 1 v
 πρὸς c.acc. 8 r
 προς[11 r
 πρῶτος] -ην 5 r
 συνεχής] -ᾶς 2 r
 τις] τινά 7 r
 υἱός] -ῶ 7 v
 ὑπέρ 9 r
 φημί] φασίν 7 r
 φιλανθρωπία] -ας 4 r
 χαρακτηρίζομαι] -ετο (sic) 3 v
 ψυχή] -ῆς 4 v
 ὡςτε 2 v

B. WORT- UND SACHINDEX ZU DEN URKUNDEN (NR. 313-326)

I. Daten, Monate

a. Regierungsjahre

16. Jahr (190/89 oder 207/6 v. Chr.) 313	[27]
A 16	20. Jahr (186/5 v. Chr.) 313 A 22
19. Jahr (187/6 v. Chr.) 313 A [10].23.	29. Jahr (257 v. Chr.) 314,2

b. Indiktionen

1. Indiktion 319,2	2. Indiktion 326, fr.4
--------------------	------------------------

c. Monate

Δαίσιος 314,2	Παχώνς 314,3
Ἐπίφ 319,1	Φαρμοῦθι 317,34; 323,1
Μεσορή 313 A 9	

II. Personen

Ἄμις, Mutter des Horion 316,7	Αὐρήλιος Ἴηρων, ἀρχιερ(), Ratsherr von Arsinoe, δεκάπρωτος 316,1
Ἀμώνιος siehe Αὐρήλιος Ἀμώνιος	Αὐρήλιος Ἰωάννης, Sohn des Ioseph 319,2; Sohn des Menas 322,1
Ἄνοῦπ 323,15	Αὐρήλιος Ἰωσήφ, Sohn des Phib 323,2.18
Ἄντεινος, Vater des Aurelios Gerontios 322,2	Αὐρήλιος Σερήνος, ἀγορ(ανομ), Ratsherr von Arsinoe, δεκάπρωτος 316,1
Ἄπολλῶς, Vater des Aurelios Henoch 319,3	Αὐρήλιος Φοιβάμμων, Sohn des Gerontios, Bauer 320,1
Ἄρειος, ὑπηρέτης τῆς τοπαρχίας 316,3	Γερόντιος, Vater des Aurelios Phoibammon 320,1; siehe auch Αὐρήλιος Γερόντιος
Αὐρήλιος [326, fr.6r	Γεώργιος siehe Αὐρήλιος Γεώργιος Ἐνῶχ siehe Αὐρήλιος Ἐνῶχ
Αὐρήλιος Ἀμώνιος 322,6	
Αὐρήλιος Γερόντιος, Sohn des Antinos 322,2.10	
Αὐρήλιος Γεώργιος 323,3.7.19	
Αὐρήλιος Ἐνῶχ, Sohn des Apollōs 319,3	

- Ἦρων, ὀριοδείκτης von Karanis 316,5;
siehe auch Αὐρήλιος Ἦρων
Θεοδόσιος, Tabularius 317,36
Θεόδωρος, πολυκωπίτης 317,[2]
Ἰωάννης siehe Αὐρήλιος Ἰωάννης
Ἰωσήφ, Vater des Aurelios Ioannes
319,3; siehe auch Αὐρήλιος Ἰωσήφ
Μη[317,37
Μηνᾶς, ἀπαιτητής 317,46
Μηνᾶς, λογογράφος 317,42
Μηνᾶς, Vater des Aurelios Ioannes 322,1
Νίκαιος, Sohn des Charixenos, Ἀχαιὸς
τῆς ἐπιγονῆς 314,4
[Πετοσίρις]: Ρ3-di-Wsir 315 v
Πέτρος 317,48
Σέργιος 321,12
Σερῆνος, siehe Αὐρήλιος Σερῆνος
Φῖβ, Vater des Aurelios Ioseph 323,2.9
Φλάυιος Φοιβάμμων, Illustrios und
Pagarch von Herakleopolis 319,5
Φοιβάμμων siehe Αὐρήλιος Φοιβάμ-
μων und Φλάυιος Φοιβάμμων
Χαρίζενος, Vater des Nikaios 314,4
᾽Ωρίων, Sohn der Amis 316,6

III. Geographische Namen

- Ἀιγύπτιος 314,2
Ἀλεξάνδρεια 313 A 8.[11]
Ἀρσινουιτῶν πόλις 316,2
Ἀχαιὸς 314,4
Ἡρακλεῖον 314,14
Ἡρακλεοπολίτης νομός 319,3; 321,5;
322,2; 323,[2]-3
Ἡρακλέους πόλις 314,6-7; 319,2.5;
320,1; 321,2; 322,1
Κάνωπος 315 a 6
Καρανίς 316,6
λαύρα καλουμένη ἡ νοτίνη 323,11
Πάπα μεγάλη 323,2
Παυλι[317,15
Πεενπεβίχης 319,3; 321,5
Ταρωτ 322,7
Τελβῶτων (gen.) 317,26

IV. Religion

- ἀρχιερ() 316,2
δεσπότης 319,1; 323,1
Ἡρακλεῖον 314,14
θεός 317,7; 319,1; 323,1; 326, fr. 4r
ιερευτικός 313 C I 15
ιερευτικά 313 B [16-17]
ιερὸν 313 A [6]. C I 13; 315 a 7
ιερὸς 313 A [6]; ιερὰ γῆ 314,9
Ἰησοῦς Χριστός 319,1; 323,1
κύριος 319,1; 323,1
ναός 313 A [5]
σωτήρ 319,1; 323,1

V. Ämter, Militär, Berufe

- ἀγορ(ανομ) 316,1
ἀπαιτητής 317,[31].[46]
ἀρχιερ() s. Index IV
ἀρχιφυλακίτης 313 A 2.26
βασιλικὸς γραμματεὺς 313 C I 8-[9];
314,11-12; 315 a [1]-2
βουλευτής 316,2
γεωργός 319,2; 320,1; 322,1
γραμματεὺς siehe βασιλικὸς
γραμματεὺς
δεκάπρωτος 316,3
ἐπιμελητής 313 B [11]

ἐπιστάτης 313 A [2].[26]. B [11]
 ἰλλούστριος 319,5
 κομπαστής 317,48
 λογογράφος 317,42
 μάχιμος 313 A 28
 οἰκονόμος 313 B 13
 ὀριοδείκτης 316,5
 ὄσπριγίτης 317,14
 πάγαρχος 319,5

πεζός 313 A 28
 πολυκωπίτης 317,3
 πράκτωρ 313 B 12
 στρατηγός 313 B 8.10
 σύμμαχος 317,31
 ταβουλάριος 317,[36]
 ὑπηρετής 316,3
 φυλακίτης 313 A 2.26 bis. 28
 χρηματιστής 313 B [12-13]

VI. Maße, Währung

ἄμμα 318,11; 324 passim; 326, fr. 6v
 ἄρουρα 314,9; 316,(10).(11); 318,9;
 321,9; 322,7; 324 passim
 βάιον 324,2.12
 βῆμα 324,5.45-50
 βίκος 324 passim; 326 passim
 δάκτυλος 324,10.50.55.59.62.64-65
 δραχμή 314,16
 κάλαμος 324,1.11-14. fr.1 v
 κεντηνάριον 318,8
 λίτρα 318,6.10
 νόμισμα 317,[11],[13].25.28; 322,4
 νομισμάτιον 318,(13); 323,18

ξέστης 318,6.7.11
 ξύλον 324,3.13
 ὄβρυζος 322,4
 παλαιστής 324,9.[49].54.58.61.63-65
 πῆχυς 324,6.46.51-55
 πλέθρον 324,4.14
 πούς 324,7.47.52.56-59
 σπιθαμή 324,8.48.53.57.60-62
 σχοινίον 324,1-10; σχοινίον μέγα
 324,1?
 τριώβολον 315 d (5).(6)
 χρυσός 322,[4]; 323,[18]; χρυσ(σ) 320 fr.
 3,1

VII. Steuern, Abgaben

βαλανεῖον: -εῖων 315 d 3
 δεκάτη 314,13f.
 διάγραφον 317,28
 ἐπιγραφή 313 A [10]
 ἐπώνια 315 d 5
 ζυτηρά 315 d 1

κληρουχικόν 313 A 27-[28]
 νιτρική 315 d 2
 συντέλεια 321,14
 τετάρτη 315 d 4
 φόρος 322,13
 χωματικόν 313 A 15-[16]

VIII. Allgemeiner Wortindex

ἄβροχος 316,12
 ἀγαθός 317,2.9
 ἀγαρεύω 313 B [5-6]
 ἀγνοέω 317,49
 ἀγνόημα 313 A [9]

ἀγορ(ανομ) s. Index V
 ἀγρός 321,10
 ἄδεια 319,9
 ἀδίκημα 313 B [18]
 αἰεί 323,8.[20]

- .άηρ 323,13 bis
 αϊγίδ(ιον)? 318,3.9.10
 αἴτησις 319,4
 αἰτία 313 A 3
 ἀκανθ(έα) 318,4
 ἀκαταγνώστως 321,15
 ἀκαταφρονήτως 321,[14]
 ἀκίνητος 321,9.13; 322,11.14
 ἀκολούθως 323,9
 ἀλλά 319,8
 ἀλλήλων 321,4.16; 323,16
 ἄλλος 313 A 2.3.5.[8].13. B 14.19.;
 321,10; 325,1
 ἄλλοτε 317,[10]
 ἀμάρτημα 313 A [9]
 ἀμελκτός 318,9
 ἀμετάβλητος 323,6
 ἄμμα s. Index VI
 ἀμπ(ελικός) 318,11
 ἀμπελών 313 A 20
 ἀμφοτέροι 317,29; 321,11
 ἄν 315 c 2; 319,11
 ἀνάγκη 323,5
 ἀναγράφω 313 A 21
 ἀνάγω 313 B 20
 ἀναλογία 322,7
 ἀναμφίλογος 322,4
 ἀναπιπράσκω 313 A [23]
 ἀναφέρω 314,12
 ἀνεμο() 318,5
 ἀνενόχλητος 319,7
 ἀνήκω 322,8
 ἀνήρ 319,6
 ἄνοδος 323,12
 ἀντί 322,13
 ἀντισύγγραφος 321,[11]
 ἀντιφώνησις 319,8
 ἀπάγω 313 B [17]
 ἀπαιτέω 317,14.30.31.[43]
 ἀπαιτητής s. Index V
 ἀπαρνέομαι 317,[26]
 ἄπας 313 C I 17; 321,14 bis; 323,8.20
 ἀπάτη 323,5
 ἄπειμι 319,9; 321,18
 ἀπέχω 323,18
 ἀπηλιώτης 322,9; 323,14
 ἀπό 313 A 23; 317,5.24.26; 319,3.4;
 320,1; 321,5.6; 322,1.2.6; 323,2.3.8
 bis.9.13.[20]; 325,1-3.19.20; 326, fr.
 ἄρ
 ἀπογράφομαι 314,[3]
 ἀποδημία 313 B 7
 ἀποδίδωμι 313 B 9; 315 b 4; 317,[2].5;
 323,18
 ἀποδοχεῖον 313 A 6
 ἀποζωέω 321,16
 ἀπόκειμαι 317,20
 ἀπόκρισις 317,27
 ἀπολογέομαι 319,7
 ἀπολύω 313 A 4.[6].10; 319,11;
 321,19; 322,17
 ἀποσπάω 322,14
 ἀποστέλλω 315 b [5]
 ἀποσχολέομαι 317,39
 ἀπότακτον 316,8
 ἀργυρικός 313 A [18]
 ἀρίθμησις 323,19
 ἀρίθμιος 318,13?
 ἄρ(νίον) 318,9?
 ἄρουρα s. Index VI
 ἀρχιερ() s. Index IV
 ἀρχιφυλακίτης s. Index V
 ἀσφάλεια 322,5; 323,[4]
 ἀσφαλείωμα 323,10
 αὐθαίρετος 323,6
 αὐλή 323,14 bis
 αὐτοκίνητος 321,9
 αὐτός 313 A 11.[16].18. B 7.20;
 314,6; 316,13; 317,[7].21.[27].30.38.
 39.40.44 bis; 319,4.10; 321,6.7.8
 bis. 10.12.13 bis.14.15.17 bis.18;
 322,2.7.8 bis. 11.13.14.15 bis;
 323,3.7.11.14.16; 324,4; 325,12
 αὐτοῦ 324,4; 325,12

- ἀφέσιμος 313 A 12
 ἀφίημι 313 A [13].17.19.22.[24].25.
 27
 ἄχρι 322,15
 ἄχρις 319,11
- βάσιον 318,4; s. auch Index VI
 βαλανεῖον 313 A 21; s. auch Index VII
 βάλλω 317,25
 βασιλικός 313 A 27. C I 2; βασιλικά
 313 B [16]; βασιλική γῆ 313 A 14;
 βασιλικὸς γραμματεὺς s. Index V
 βεβαίωσις 323,4
 βῆμα s. Index VI
 βία 323,5
 βίκος s. Index VI
 βορῶς 322,9; 323,15
 βουλευτής s. Index V
 βούλησις 323,6
 βούλομαι 322,12
 βούτυρον 318,6
 βύρος 318,3 bis
 βύρρος s. βύρος
- γάλα 318,6
 γάρ 317,31.44.49
 γείτων 322,9; 323,14
 γεωμετρία 313 C I [12], γεωμε[τρ]
 313 C I 5.6; γεωμετ[ρ 313 C I 10
 γεωργέω 313 A [14]; 316,9
 γεωργός s. Index V
 γῆ 313 A 16; 316,12; βασιλική γῆ 313
 A 14; δημοσία γῆ 316,9-10; ἱερὰ γῆ
 314,9
 γῆδιον 321,9; 322,[9].12.13
 γίνομαι 313 A 12.27; 315 d 6; 319,11;
 321,11.17; 323,14; 325,1-5.9.11-17.
 19.20
 γνώμη 321,[4]; 323,6
 γράμμα 317,1
 γραμματεὺς s. Index V βασιλικὸς
 γραμματεὺς
- γράφω 317,3.10.35
- δάκτυλος s. Index VI
 δάμαλις 318,3?
 δαπανᾶω 321,[15]
 δέ 313 A 6.10.13.17.19.22.24.25.27.
 B 4.5.[10].20. C I [18]; 314,3; 317,18.
 20.23.26.33.39.47; 319,8; 321,16;
 322,5
 δεῖ 313 B [3]; 315 a 3
 δεκάπρωτος s. Index V
 δεκάτη s. Index VII
 δεμ(ά)τ(ιον) 318,4 bis.11
 δεόντως 321,14
 δέρμα 318,3 bis.4
 δεσπόζω 323,[21]
 δέσποινα 317,4
 δεσποτεία 323,7
 δεσπότης 317,2.4.7.[7].9.17.20.28.35.
 [39].[44].50; s. auch Index IV
 δέχομαι 317,22
 δημόσιος 322,9; 323,14; δημοσία γῆ
 316,9-10
 διά c. gen. 321,12; 323,4.19; c. acc.
 313 A 2; 317,[7].19; 321,11
 διαβ(ή)τ(ης) 318,7?
 διάγραφον s. Index VII
 διάδοχος 322,10
 διαιρέω 321,17
 διάκειμαι 321,10; 323,11
 διακόσιοι 314,16
 διαφέρω 323,8
 διαφόρος 317,34
 δίδωμι 317,29.38; 319,10
 διήγησις 322,11
 δίκαιον 322,8.11.14
 δίκαιος 323,9
 δικαίωμα 323,10
 δίχα 317,21; 323,4
 διῶρυξ 322,9
 δόκι(ον) 318,7
 δόλος 323,4

- δραχμή s. Index VI
 δύναμαι 317,45; 322,13; δυνα[313 B
 8
 δύο 318,9.10; 323,18
 δυσχέρεια 317,11
 δωδέκατος 318,4.6.12

 ἐάν 319,8
 ἐαυτοῦ 321,11.17
 ἔγγονος 323,[21]
 ἔγγραφος 323,[4]
 ἐγγύη 319,5
 ἐγκαθίστημι 317,30
 ἐγκλημα 313 A [4]
 ἐγώ 317,[2],[29].32.36.44; 319,4.5.6.
 7.9; 322,13.17; 323,[4].6.8 bis.18
 ἔθνος 315 b 3
 εἰ 317,20.34.39; 319,8; 321,16
 εἴκοσι 323,18
 εἰμί 313 A [15]; 316,10; 317,33.47;
 321,6
 εἵπερ 322,12
 εἰρκτή 313 B [20]
 εἰς 313 A 3,[17]; 314,14; 315 a 6;
 319,5; 321,7.11.16.17; 323,8.9; 324
 passim; 325,4.9.12.13.16.17
 εἰς 318,4-7.9-13; 321,16; 323,11; 325,
 13
 εἴσοδος 323,12
 ἐκ, ἐξ 313 A 5; 319,10; 321,7; 323,19
 ἕκαστος 317,38.50
 ἑκατόν 317,11.25
 ἐκεῖ 322,9
 ἐκεῖσε 322,7
 ἐκλογεύω 315 b 2
 ἐκούσιος 313 A 5; 321,4; 323,6
 ἐκτελέω 321,[13]
 ἐκτός 323,5
 ἔκτοτε 321,18
 ἐλαία 318,5
 ἔλαιον 318,11
 ἐλεύθερος 313 B 20

 ἐμαυτοῦ 317,5; 319,7
 ἐμβάλλω 317,[19].23
 ἐμός 317,2.4.5.9.17.[20].[35].[39].
 44.50; 319,10; 322,14; 323,9
 ἐμποδίζω 317,18
 ἐμφανής 319,6
 ἐν 313 A [8] bis. B 19 ter; 314,6.8;
 315 a 6; 316,8; 317,3.14.28; 319,1.2;
 320,1; 321,2.8.10 bis; 322,1.4.[6];
 323,1.2.11 bis
 ἐνδοξότατος 319,5.6
 ἔνεκεν 313 B 18; 319,8
 ἐνέχομαι 313 A [3]
 ἐνεχυρασία 313 A [25]
 ἐνιαυσίως 322,12
 ἐνιαυτός 313 C I 12
 ἐννεακαιδέκατος 317,1
 ἐντεῦθεν 323,18
 ἐντίθημι 321,7
 ἐντός 314,7
 ἔξ 317,28; 318,2-4.6-12; 322,7
 ἐξῆς 321,6; 323,8.20
 ἔξοδος 323,12
 ἐξουσία 319,9; 322,[11]
 ἔξωθεν 317,16
 ἐπαίρω 325,9.11.13.15
 ἔπαυλις 321,10
 ἐπειδή 317,47
 ἐπειπερ 319,4; 321,6.16
 ἐπερωτάω 319,11; 321,[18]; 322,17
 ἐπί c. gen. 313 B [15]; 324,4; 325,
 10-12.14.15; c. dat. 319,10; c. acc.
 323,8.20; 324 passim; 325,2.3.7.8.9.
 11.12.14.17.19.20; ἐπί[313 A 12
 ἐπιβαίνω 319,9
 ἐπιγονή 314,5
 ἐπιγραφή s. Index VII
 ἐπιζητέω 319,7
 ἐπιμέλεια 317,[50]
 ἐπιμελητής s. Index V
 ἐπινέμησις 316,14-15
 ἐπιστάτης s. Index V

- ἐπιστολή 317,[3]
 ἐπιφθάνω 317,39
 ἐπώνια s. Index VII
 ἐργασία 321,[13]
 ἐρέκ(ιον) 318,5?
 ἔσωθεν 323,13
 ἕτερος 319,10
 ἐτησίως 321,15
 ἔτι 313 C I 14
 ἐτοίμως 319,6
 ἔτος 313 A [10].(16).(22).(23).[(27)];
 314,(2)
 εὐδοκιμώτατος 317,36
 εὐρίσκω 317,3; 321,18
 εὐχαριστέω 317,6
 ἔχθρα 313 B 18
 ἐχθρός 317,8
 ἔχω 316,11.13; 317,30.45; 318,13;
 319,6.9; 322,10.12;]έχω 317,49
 ἕως 313 A [9].16.18.[22].23.26; 317,
 18; 323,13

 ζημία 319,9
 ζητέω 319,6
 ζυτηρά s. Index VII

 ἦ 313 A 3. B [18]; 322,14 bis.15
 ἦδη 315 b 3; 317,[44]; 323,18
 ἡμεῖς 315 a 1.5; 317,50; 319,1; 323,1;
 326, fr. 9r
 ἡμίσεια 321,17

 θεμέλιον 323,13
 θεός s. Index IV
 θρ() 318,7
 θρίξ 318,10

 ἴδιος 313 B 17.18; 320 fr.2; 321,13;
 323,4; ἴδια 313 A [4]
 ἱερευτικός, -ά s. Index IV
 ἱερόν s. Index IV
 ἱερός und ἱερὰ γῆ s. Index IV

 ἱκανός 319,11
 ἰλλούστριος s. Index V
 ἴνα 317,30.37
 ἰνδικτίων siehe Index I b
 ἰσάριθμος 316,12
 ἴσος 316,14; 321,[17]; ἴσον 317,46
 ἴστημι 317,26
 ἴχνος 317,39

 καθαρός 322,4
 καθίστημι 319,7
 κάθοδος 323,12
 καθώς 322,17
 καί passim
 κάλαμος 318,4; s. auch Index VI
 καλέω 322,7; 323,11
 κάμηλος 318,2
 καμπύλος 318,8
 κανθ(ή)λ(ιον) 318,11
 καρπόομαι 322,12
 καρπός 314,13
 κατά c. acc. 313 A 19? B 6. C I 12;
 315 a 4.5; 316,13; 317,1; 319,4.6;
 321,[17]; 322,11; κατ[315 a 8
 καταβάλλω 317,24
 καταβολή 317,25.30.34
 κατάγνωσμα 313 A 24
 καταγράφω 323,7
 καταλαμβάνω 316,8
 καταλείπω 321,8
 κατάντημα 323,10
 καταπατέω 317,8
 καταπάτησις 316,9
 καταπορεύομαι 313 A [3]
 κατοικέω 313 A 8
 καύσιμος 318,8
 κελεύω 317,29.35.40.48
 κεντηνάριον s. Index VI
 κέρδος 321,18
 κῆπος 314,9
 κινητός 321,[8]
 κλάδος 318,11

- κληρονομία 323,9
 κληρονόμος 322,10.14.15
 κληρουχικόν s. Index VII
 κοίτη 316,7.10.11
 κομπαστής s. Index V
 κοτόνιν 318,10
 κουφίζω 322,13; 325,10.13.14
 κρατέω 323,20
 κριθή 317,15.17.23
 κρίνω 317,44
 κτήνος 321,9
 κυρᾶ 317,5.6
 κυριεύω 323,[21]
 κύριος 313 A 19; s. auch Index IV; adj.
 319,11;
 κώμη 316,6; 319,3.4; 320,1; 321,5.6.
 [10]; 322,[1].2; 323,2.3.11
- λάκκος 322,7
 λαμβάνω 315 c 2; 317,[1].5.14.27
 λαύρα 323,11
 λέγω 317,24.[32].33.44.45; 319,6;
 321,12; 322,10
 λεία 313 A 3.27
 λέπαδ(νον) 318,11
 λίτρα s. Index VI
 λίψ 323,15
 λογεύομαι 315 a 3-4
 λογίζομαι 322,12
 λογογράφος s. Index V
 λογοποιέομαι 317,37
 λόγος 317,27.46.47
- μακάριος 319,2; 320,1; 323,3
 μάχημος s. Index V
 μεγαλοπρεπέστατος 317,4.6
 μέγας 323,2; 324,1
 μέθοδος 325,1
 μείωσις 321,[18]
 μέλλω 317,12
 μέν 317,12.32; 321,12; 323,14
 μέρος 317,15; 322,14
- μέσον 321,7.17
 μετά c. gen. 321,8.16; 322,7.11;
 323,[12]
 μεταλαμβάνω 323,21
 μεταξύ 323,16
 μέτρον 317,19.23
 μή 317,19.34.45; 319,8; 322,13
 μηδέ 313 B 18.[19].19; 317,[45];
 322,14
 μηδείς 313 B 5.6.[10].17
 μήν ("Monat") 317,34; 319,1; 323,1
 μήτε 313 B 10 bis.11.12 bis.13 bis.14
 μήτηρ 316,7
 μηχανή 322,8
 μηχανικός 322,8
 μηχανοστάσιον 322,8
 μικτός 318,8
 μισθώω 313 A 17
 μίσθωσις: σιτική μίσθωσις 313 A 15
 μιθωτής 313 A 13.16
 μόνον 317,23
 μόριον 325,1.4.5.12.16-18
- ναός s. Index IV
 ναύλον 313 B 9
 ναυπηγέω 313 B 3
 νιτρική s. Index VII
 νομή 323,10
 νόμισμα s. Index VI
 νομισμάτιον s. Index VI
 νόμος 323,5
 νομός 319,3; 321,5; 322,2; 323,3; 326,
 fr. 6r
 νότινος 323,11
 νότος 322,9; 323,14
 νῦν 317,[18].25; 323,8.[20]
- ξέστης s. Index VI
 ξύλ(ινος) 318,2?
 ξύλον 318,5.8; s. auch Index VI
- ὁ, ἡ, τό passim

- ὄβρυζος s. Index VI
 ὄγδοος 314,11
 ὄδος 322,9
 οἶδα 317,10
 οἰκία 313 B 19; 323,11.14
 οἰκονόμος s. Index V
 οἶκος 321,8
 οἰοσθήποτε 321,8
 ὀλόκληρος 323,11.14.19
 ὄλος 317,[7]
 ὀμοζωία 321,16
 ὀμοθυμαδόν 321,15
 ὀμοίως 323,12
 ὀμολογέω 319,6.11; 321,12.[18]-19;
 322,17; 323,[3]
 ὀμολογία 319,11; 321,11
 ὄνομα 319,1; 323,1
 ὀξύγγιον 318,6
 ὄργανον 322,8
 ὀρίζω 316,14
 ὀριοδείκτης s. Index V
 ὀρμάω 323,2
 ὀρν(ί)θ(ιον) 318,9
 ὀρτύγιον 318,9
 ὄς, ἦ, ὄ 313 A 23; 315 a 3.7. c 2; 316,7;
 317,[2].3.[25].29; 321,11.12; 323,19
 ὄσπερ 319,9; 321,18; 323,17
 ὄσπριγίτης s. Index V
 ὄτεδήποτε 319,6
 ὅτι 317,23.33.47
 οὐ, οὐκ 317,23.33.[49]
 οὐδεῖς 317,33
 οὐν 315 c 1; 317,28; ουν
 325,10.11.14.15
 οὐτος 314,12-13; 317,[5].22.39.44;
 319,5.6.8; 321,7; 323,4; 325,9
 ὀφείλημα 313 A 14-[15], B [17];
 322,17
 ὀφείλω 313 A 17.21.22.24; 317,42;
 322,4
 πάγαρχος s. Index V
 παλαιστής s. Index VI
 παντάπασιν 322,[9]
 παντοῖος 322,10
 παρά c. gen. 315 b 3; 316,7; 317,3.32;
 319,4.6; 322,14.15.17; 323,18.[21]; c.
 dat. 319,5; c. acc. 317,41
 παραγραφή 323,5
 παράδεισος 313 A 20
 παρακαλέω 317,35
 παρακλητικός 319,11
 παραλαμβάνω 316,5; 320 fr. 3,2;
 321,7; 322,17
 παρασκευάζω 317,38
 παραχωρέω 323,6-7
 πάρειμι 319,2.11; 321,11; 326, fr. 4r
 παρεύρεσις 313 B 6
 πᾶς 313 A [22]; 317,[6].[27]; 319,9;
 321,13; 322,8.11; 323,5.10
 πατήρ 323,9
 πατρικόν 313 A [17]
 πεζός s. Index V
 πείθω 321,11
 πέμπω 317,19.37
 πέντε 317,31
 πενήκοντα 317,12; 322,[4]
 περαιώσις 322,15
 περί c. gen. 317,27; 323,19
 περιγραφή 323,5
 περιέρχομαι 323,8
 περισσεύομαι 321,15.17
 περσέα 318,5
 πήχυς s. Index VI
 πιπράσκω 323,6
 πίστις 323,4
 πλέθρον s. Index VI
 πλέων 316,11
 πλήθος 315 a 2-3. c [3]
 πλῆν 313 A [4]
 πλήρης 323,7.19
 πληρωτικός 317,32
 πλοῖον 313 B [6]
 ποιέω 315 c [1]-2; 317,27.41.47; 319,8

- πόλις 314,6-7; 316,2; 319,2.5; 320,1;
 321,[2]; 322,1
 πολιτικά 313 B 16
 πολυκωπίτης s. Index V
 πολύς 317,11
 πολυχρονία 323,10
 πόσος 324 passim; 326 passim
 πούς s. Index VI
 πρᾶγμα 319,10; 321,8.13.14;
 322,11.14
 πραγματεύομαι 313 B [15]
 πράκτωρ s. Index V
 πρό 317,[6]; προ[313 C I 13
 προαίρεσις 323,6
 προαναφέρω 322,11
 προγράφω 321,6.12; 323,9
 πρὸς c. dat. 313 B [14]; 314,7; c. acc.
 313 A 15.22. B 17; 317,4.37.38; 321,
 4; 322,5.10; 323,20; προσ[317,43
 πρόσγραφον 317,18
 προσέρχομαι 319,[4]
 προσοδεύομαι 322,12
 πρόσοδος 313 A 18
 προστάσσω 313 A [10]. B [4].5. C I
 [18]
 προσφέρω 319,4
 προσφεύγω 317,32
 πρόσωπον 319,7
 πρῶτος 319,2
 πρωτότοκος 321,13
 πύργος 322,8
 πωλέω 319,10; 323,22

 ῥαθυμία 317,43
 ῥούσιος 318,4
 ῥύμη 323,14

 σάγμα 318,1
 σακκοφ(ά)θ(νιον) 318,2
 σημαίνω 317,29
 σημειόομαι 316,15
 σιβ(ένινος) 318,8

 σιτικός; σιτική μίσθωσις 313 A 15
 σίτος 317,12.18
 σῶς 322,10.15
 σπείρω 322,12
 σπιθαμή s. Index VI
 σπώριος 321,9
 στρατεύομαι 313 A [7]
 στρατηγός s. Index V
 στροβ(ι)λ() 318,5
 σύ 315 a 8. c 2; 319,4.7.8.9.11; 322,
 10.14; 323,[6].7 bis.18.20.21
 σύκινος 318,4
 συλάω 313 A 6
 συμβαίνω 319,8
 σύμβολον 315 c 1
 σύμμαχος s. Index V
 συμπλήρωσις 317,13; 322,[15]
 συμφωνέω 323,16
 σύν 323,[21]; 326, fr. 4r
 συναρέσκω 323,16
 συνδοκέω 323,16
 συνέχω 313 B [18]; συνεχε[313 C I 9
 συντέλεια s. Index VII
 συντελέω 314,13
 σύντομος 317,28
 σύντροφος 317,36
 σχοινίον 318,8.12; s. auch Index VI
 σωτήρ s. Index IV

 ταβλ(ιον) 318,10?
 ταβουλάριος s. Index V
 τάσσω 313 A 7. B 15
 ταυρο() 318,10
 τε 313 A 11; 321,18; 323,11
 τείχος 314,7
 τέκνον 323,[21]
 τετάρτη s. Index VII
 τέταρτος 314,10
 τίθημι 321,7
 τιμάομαι 314,14-15
 τιμή 323,16.17.19
 τῖς 323,4

- τοιούτος 319,8; 322,10.14
 τοπαρχία 316,4
 τοποθεσία 323,15-16
 τόπος 313 B [19]; 315 a 5; 322,[6];
 323,15
 τουτέστιν 325,4.12.15.17
 τράγ(ειος) 318,3
 τρεῖς 314,10; 318,8
 τρίχ(ινος) 318,8
 τριάβολον s. Index VI
 τρόπος 319,10; τροπ[313 C II 3
 τύπος 317,29

 ὕδρευμα 322,7
 υἰοθεσία 321,12
 υἰός 319,2.3; 320,1; 321,5.13; 322,1.2;
 323,[2].3
 ὑμεῖς 317,[47]
 ὑμέτερος 317,42
 ὑπάρχω 313 A 25. C I 14; 314,5
 ὑπέρ c. gen. 319,5.9; 322,13
 ὑπηρέτης s. Index V
 ὑπόδειξις 325,12.[18]
 ὑπόκειμαι 313 B 9
 ὑποτίθημι 315 a 7-8; 319,10
 ὑφίστημι 319,9

 φανερός 325,12.18
 φιλόανθρωπον 322,13
 φόβος 323,4
 φοινικ(ί)δ(ιον) 318,7
 φολιδομαι 318,3

 φόνος 313 A [5]
 φόρος s. Index VII
 φρέαρ 323,14 bis
 φυλακίτης s. Index V

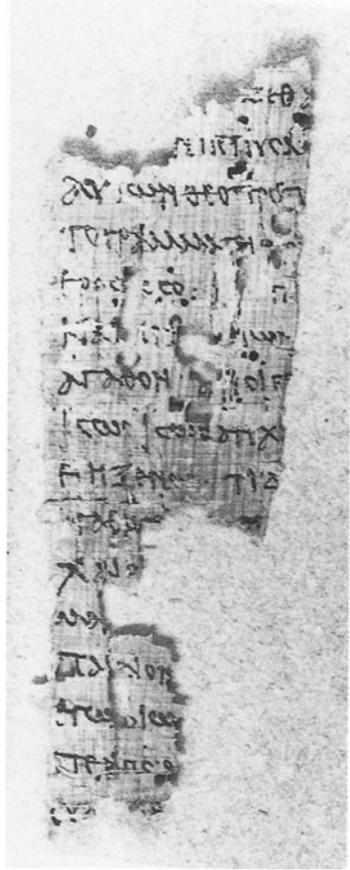
 χαίρω 323,3
 χαλάτριον 318,6
 χαλκοῦς 318,7 bis
 χάμος 318,10?
 χεῖρ 323,[19]
 χηνάριον 318,9
 χηνοβόσκιον 314,8
 χρεία 313 B [15]
 χρέος 322,13.15 bis
 χρεωστέω 317,33 bis
 χρηματιστής s. Index V
 χρόνος 313 A 18; 323,8.20
 χρυσός s. Index VI
 χωματικόν s. Index VII
 χώρα 313 A 8
 χωρίς 313 A [16].18

 ψιάθ(ιον) 318,6
 ψιλός 323,[15]

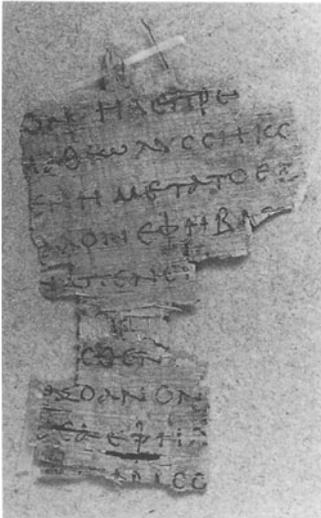
 ὀμόβυρος 318,3
 ὀνόμομαι 313 A [23-24]; 323,[19]
 ὀνή 315 a 4
 ὤς 314,11; 317,10.32.34
 ὠσαύτως 317,26
 ὥστε 316,13; 319,9; 321,17
 ὠτ(ιον) 318,2?



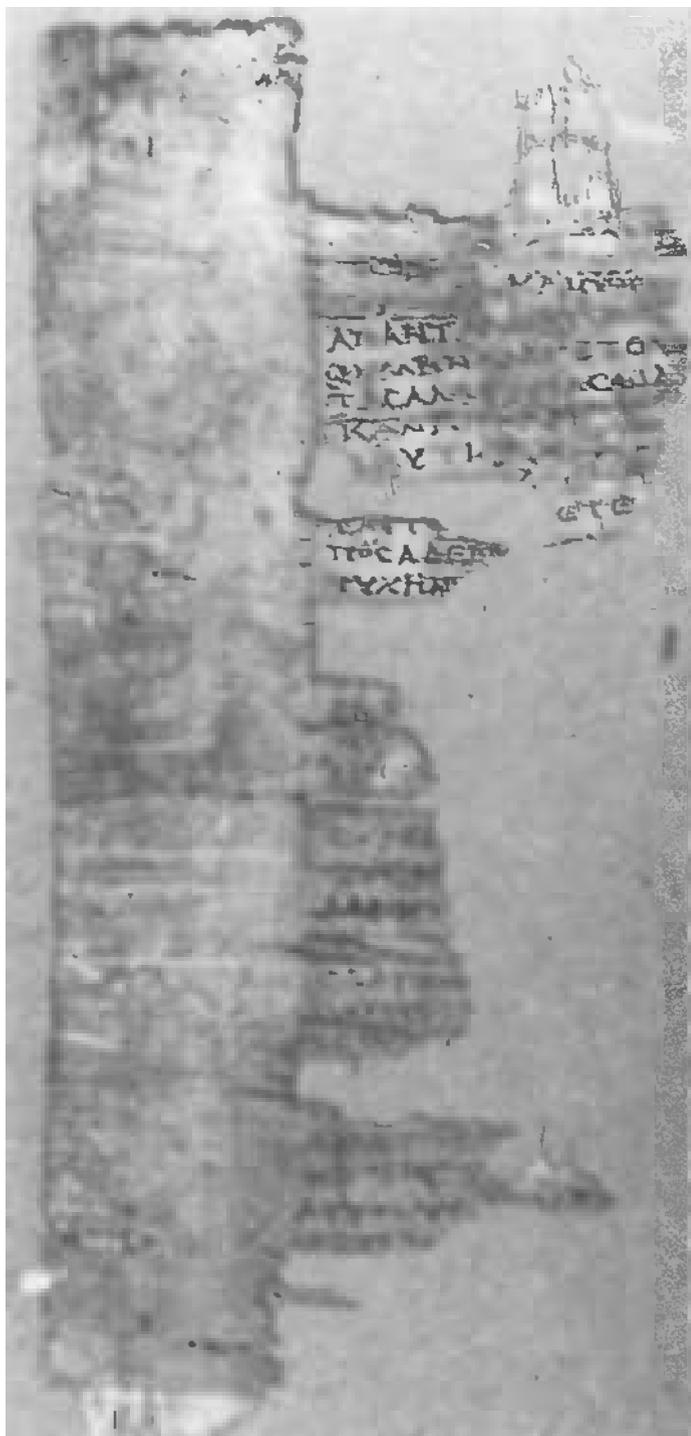
a) Nr. 282 Menander,
Misumenos-Prolog
(Originalgröße)

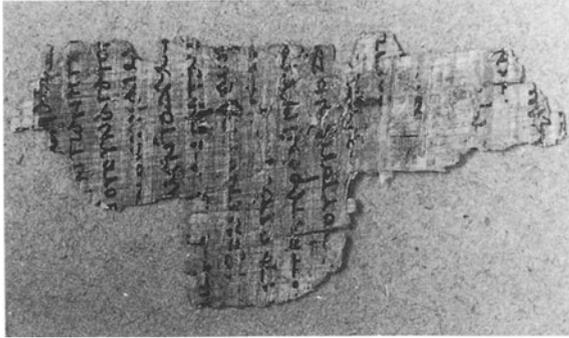


b) Nr. 283 Komödie (Originalgröße)

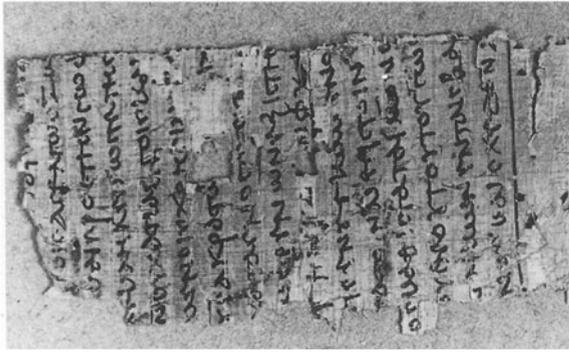


c) Nr. 285 Mythologische Erzäh-
lung (Originalgröße)





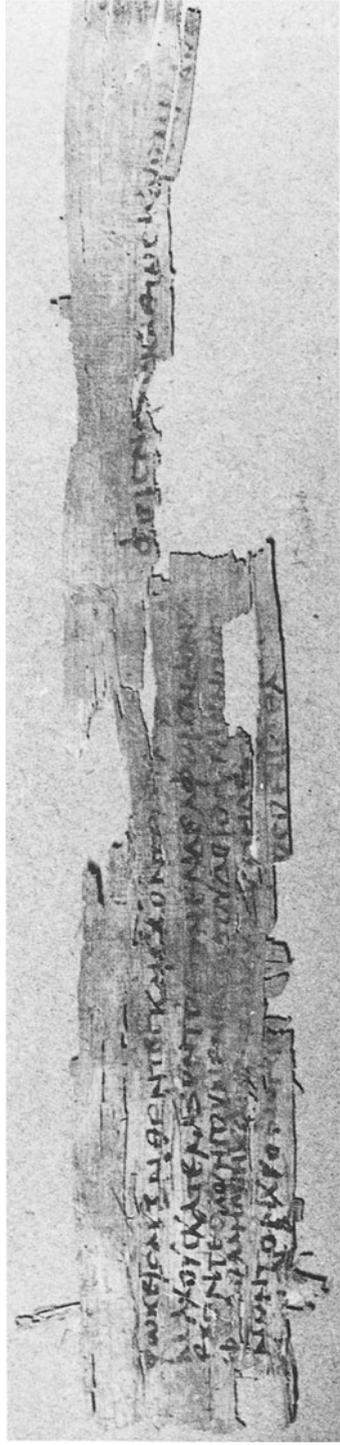
a) Nr. 286 (fr. a) Rhetorische Übung: Preis des Dionysos (Originalgröße)

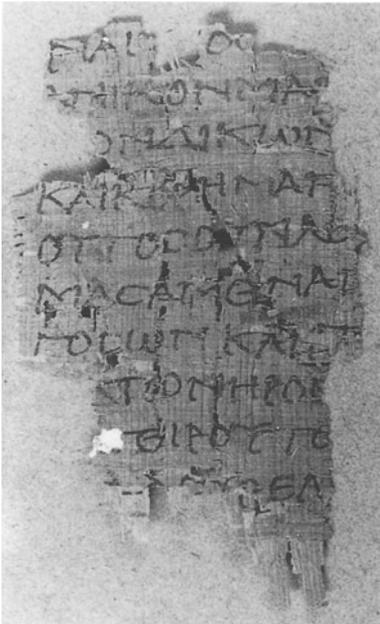


b) Nr. 286 (fr. b) Rhetorische Übung: Preis des Dionysos (Originalgröße)

Tafel III

c) Nr. 287 Rhetorische Übung zum Dritten Heiligen Krieg (verkleinert; 75%) ▽





a) Nr. 288 Gerichtsrede (Originalgröße)



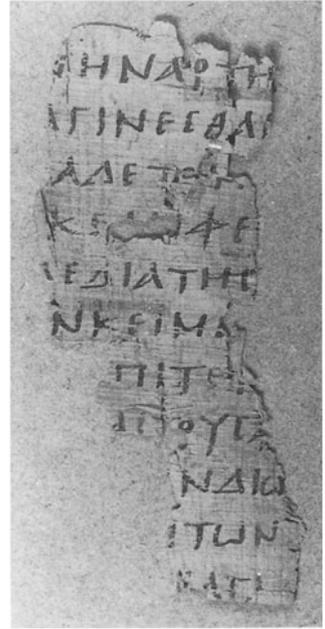
b) Nr. 290 Historisch-Rhetorisch (Originalgröße)



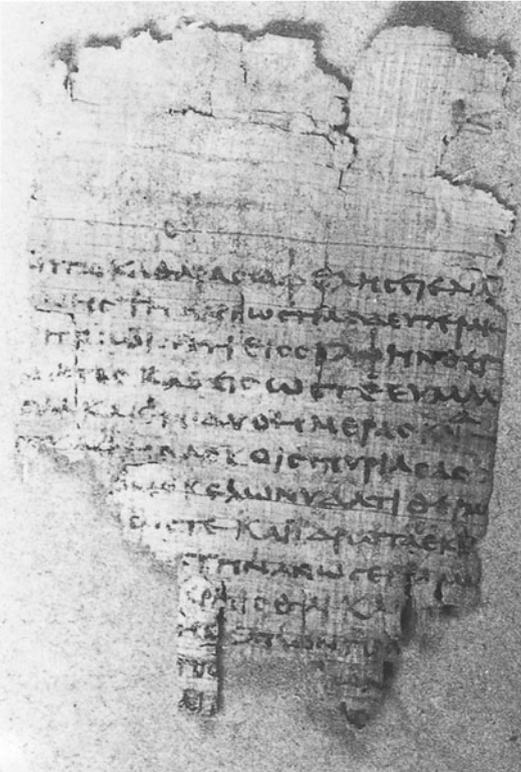
c) Nr. 289 Historisch-Rhetorisch (Originalgröße)



a) Nr. 291 Über Knochenmark
(Originalgröße)



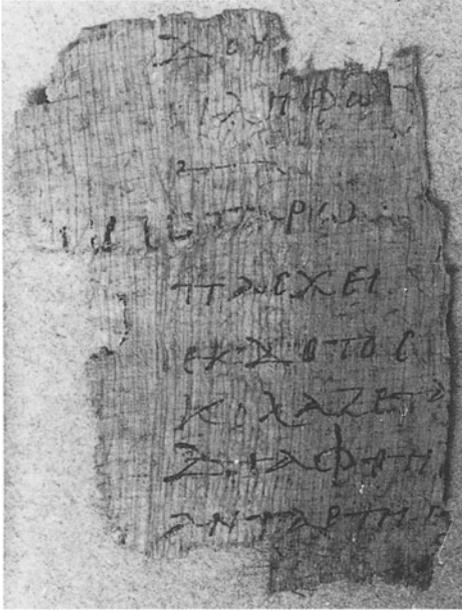
c) Nr. 292 (Recto) Medizinisch
(Originalgröße)



b) Nr. 293 Medizinisch (Originalgröße)



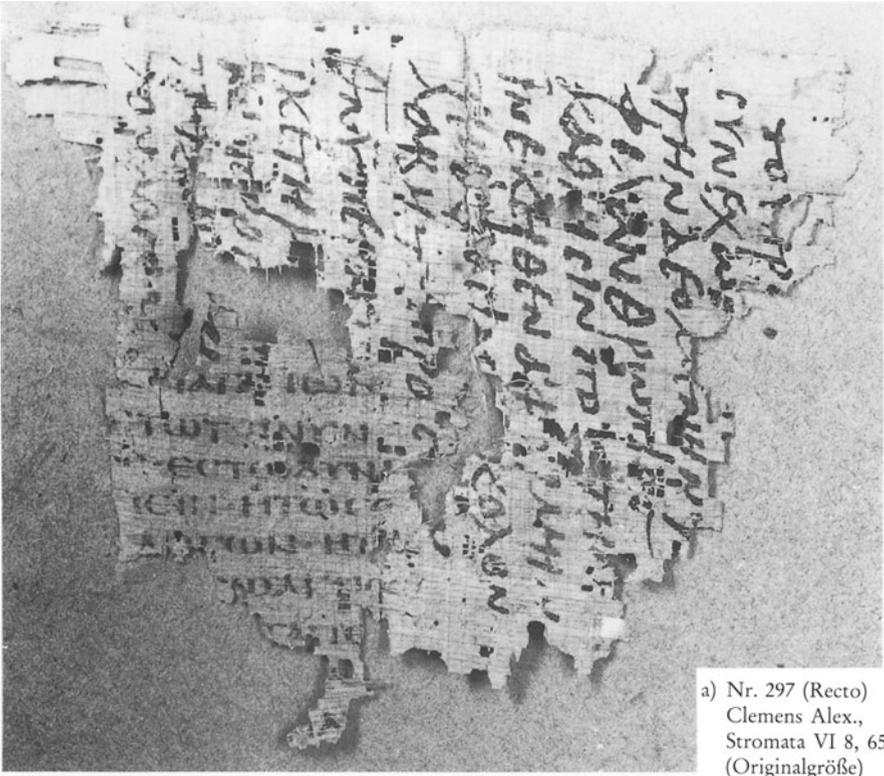
d) Nr. 292 (Verso) Medizinisch
(Originalgröße)



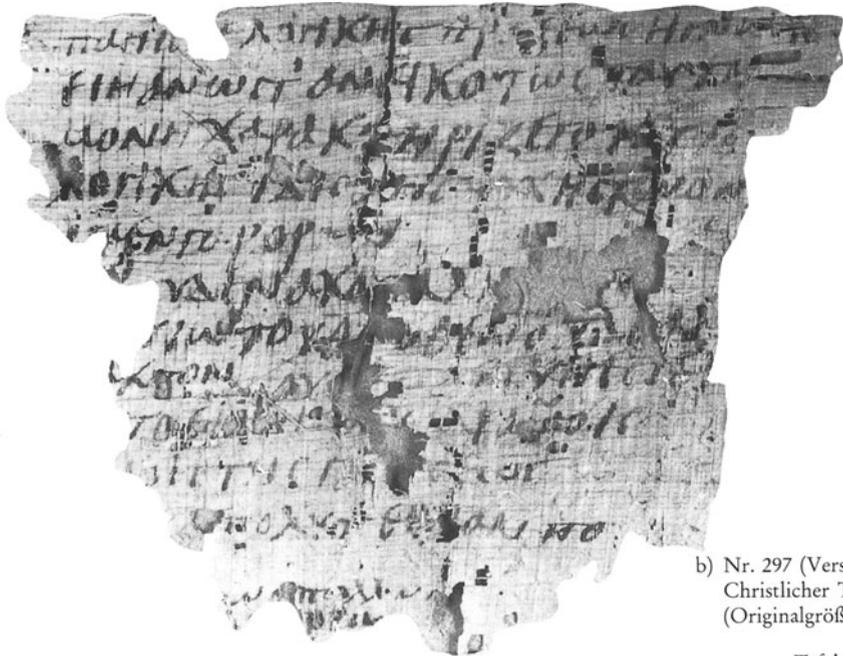
a) Nr. 294 Kurzschrittkommentar
(Originalgröße)



b) Nr. 296 Kurzschrittkommentar
(Originalgröße)



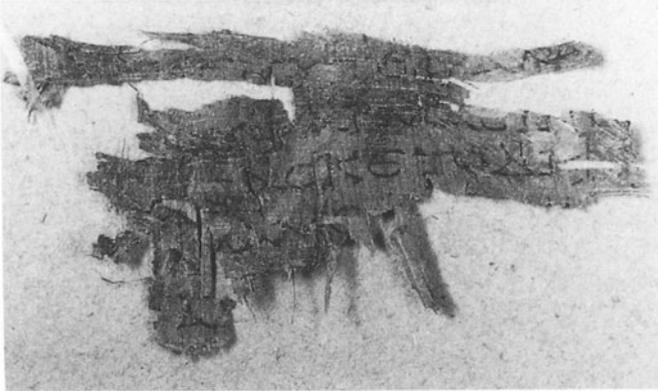
a) Nr. 297 (Recto)
Clemens Alex.,
Stromata VI 8, 65
(Originalgröße)



b) Nr. 297 (Verso)
Christlicher Text
(Originalgröße)



a) Nr. 298 Übung in Kalligraphie mit Ilias B 41-43 (verkleinert; 75%)



b) Nr. 301 Ilias Ω 12-17 (Originalgröße)

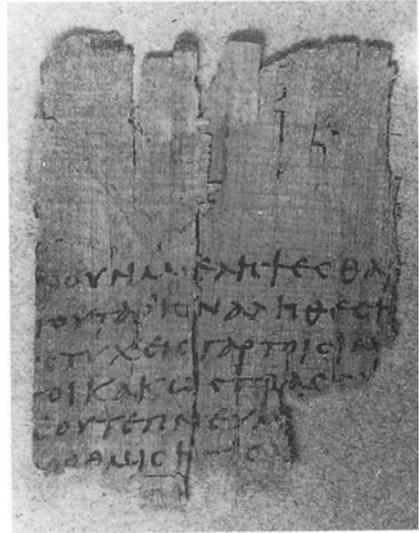
d) Nr. 300 Ilias K 7-28 (Originalgröße) ▷

c) Nr. 299 Ilias E 283-85 (Originalgröße)

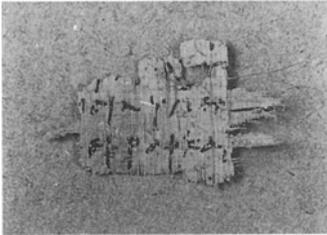




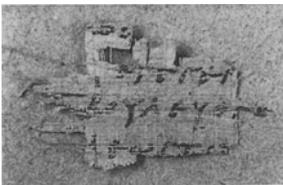
a) Nr. 302 Hesiod, Aspis 454-61
(Originalgröße)



b) Nr. 303 Euripides, Iphigenie I. T. 350-56
(Originalgröße)



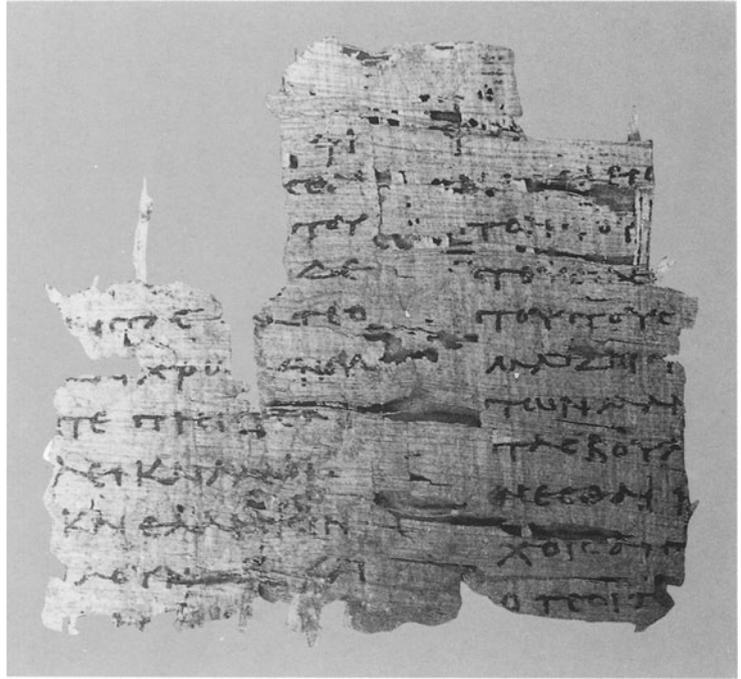
c) Nr. 304 (Verso) Thukydidēs II 2
(Originalgröße)



d) Nr. 304 (Recto) Thukydidēs II 5 (Originalgröße)



e) Nr. 305 Xenophon, Hellenica VII
2, 10 (Originalgröße)



b) Nr. 307 [Platon] Theages 126 c-e (Originalgröße)

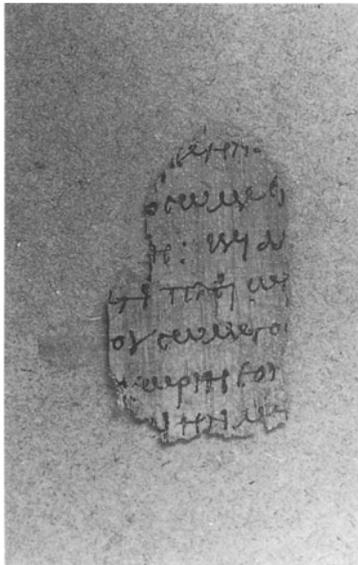


c) Nr. 308 [Isokrates] Ad
Demonicum 12
(Originalgröße)

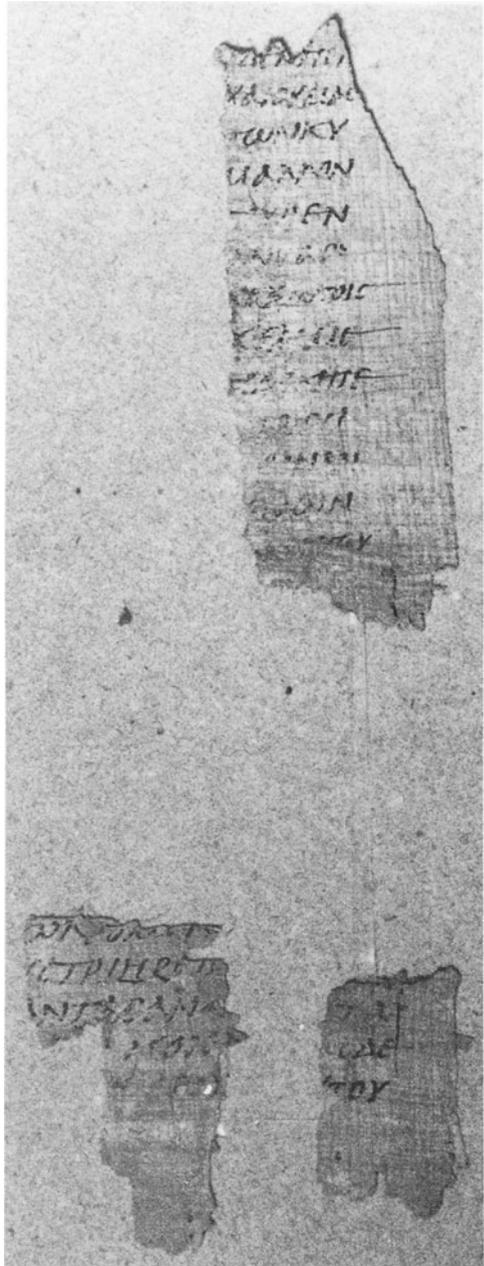
◁ a) Nr. 306 Platon, Leges IV 716 a-c (Originalgröße)



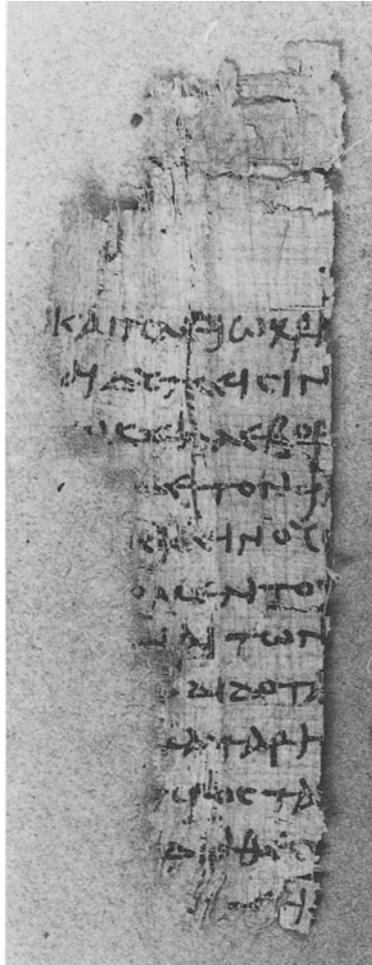
a) Nr. 309 Demosthenes, In Aristocratem 53 (Originalgröße)



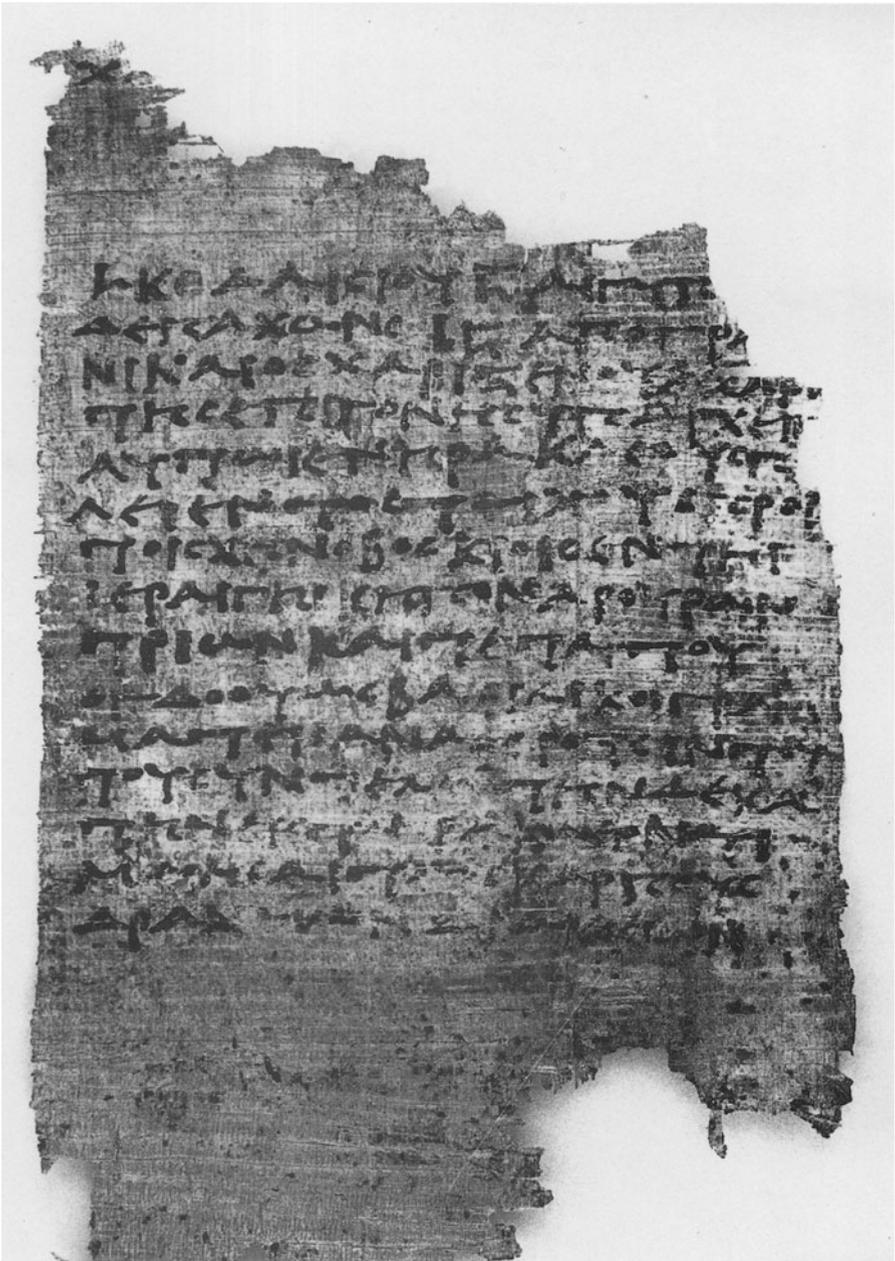
b) Nr. 311 Hippokrates, De muliebribus I 1 (Originalgröße)



c) Nr. 310 [Demosthenes] In Therocrinem 55-56 (Originalgröße)



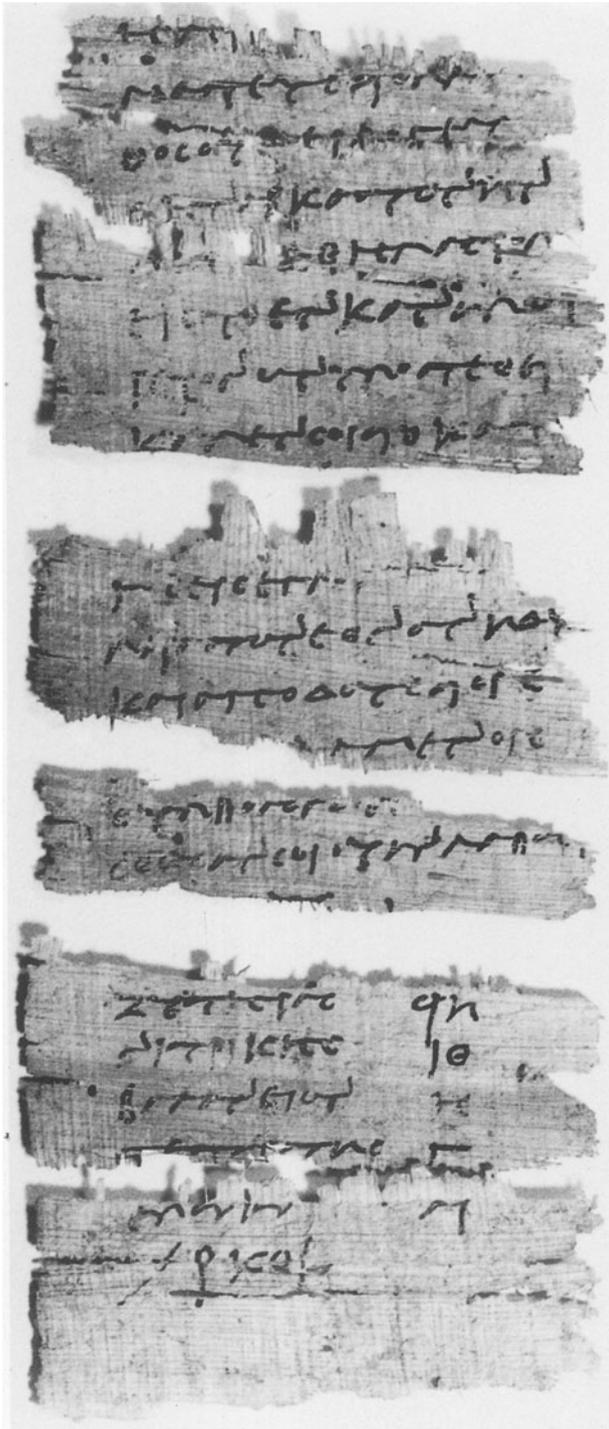
Tafel XII: Nr. 312 Dioskorides, De Materia Medica IV 1, 1-2 (Originalgröße)



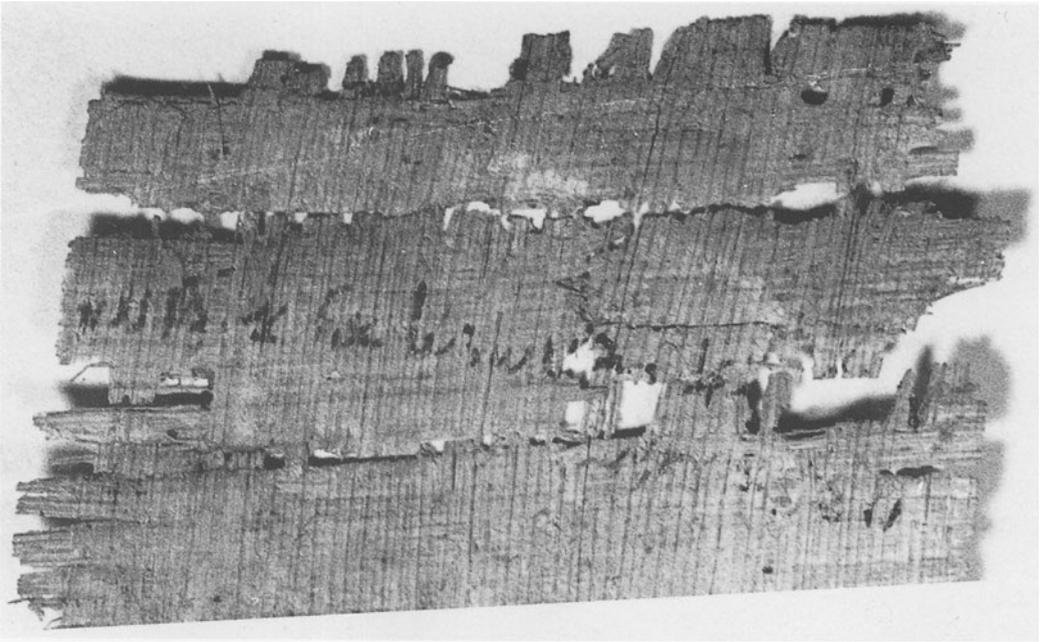
Tafel XIII: Nr. 314 Steuerobjektsdeklaration (vergrößert; 135%)



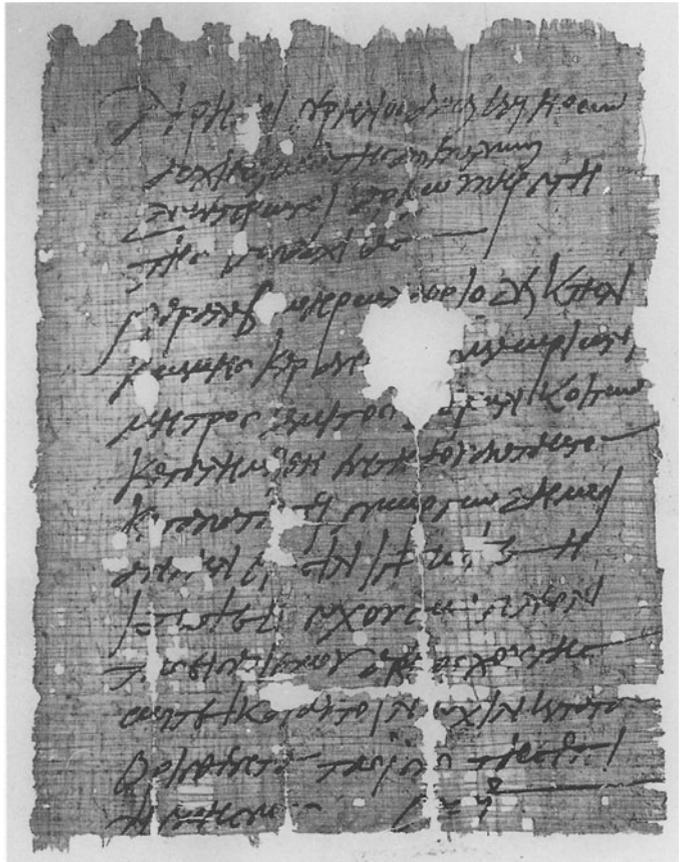
Tafel XV: Nr. 313 A (rechte Hälfte) Indulgenzdekret (verkleinert; 90%)



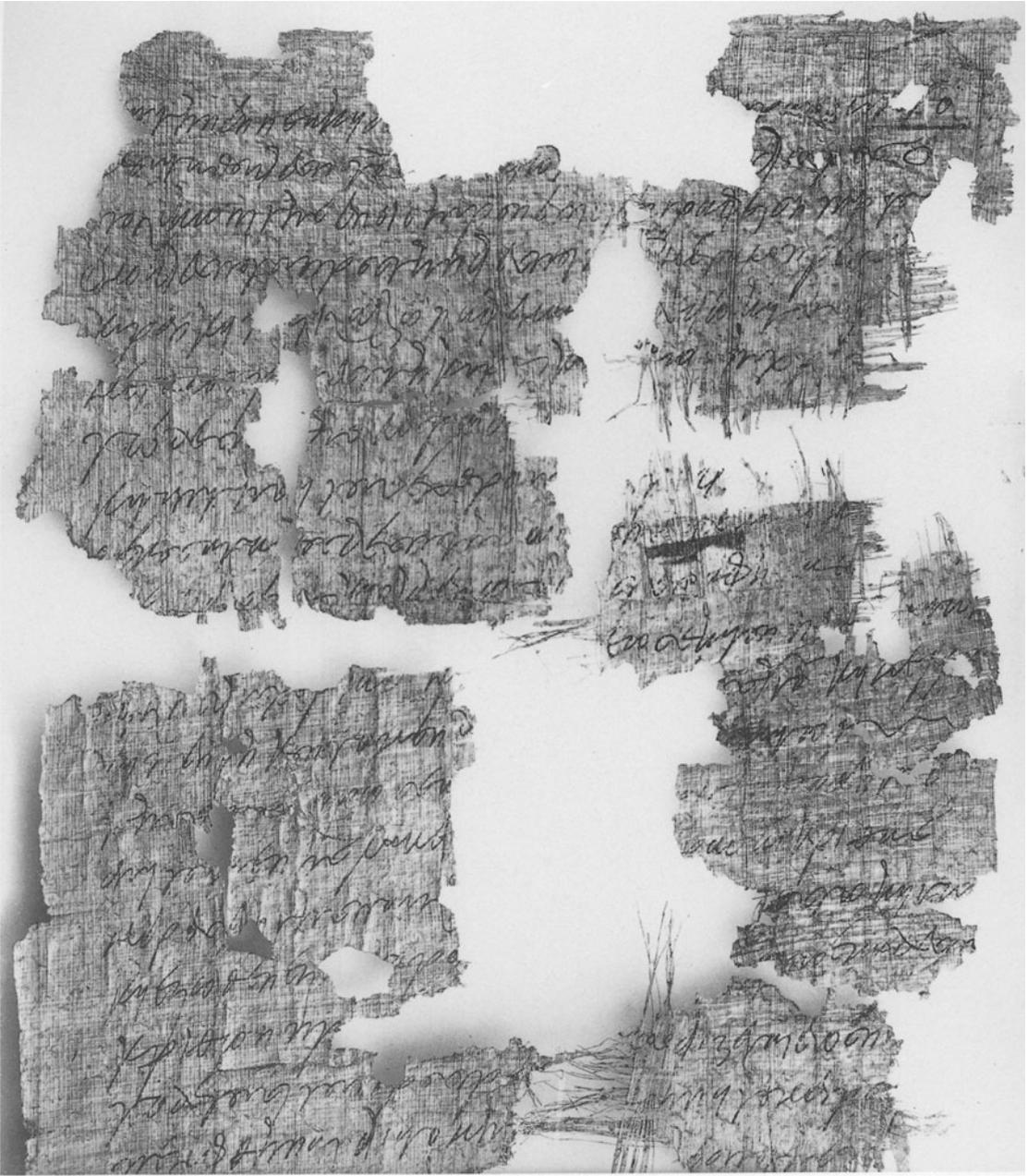
Tafel XVI:
Nr. 315 (Recto)
Verfügung über Steuer-
gelder (verkleinert; 75%)



a) Nr. 315 (Verso) Verfügung
über Steuergelder (vergrößert;
125%)



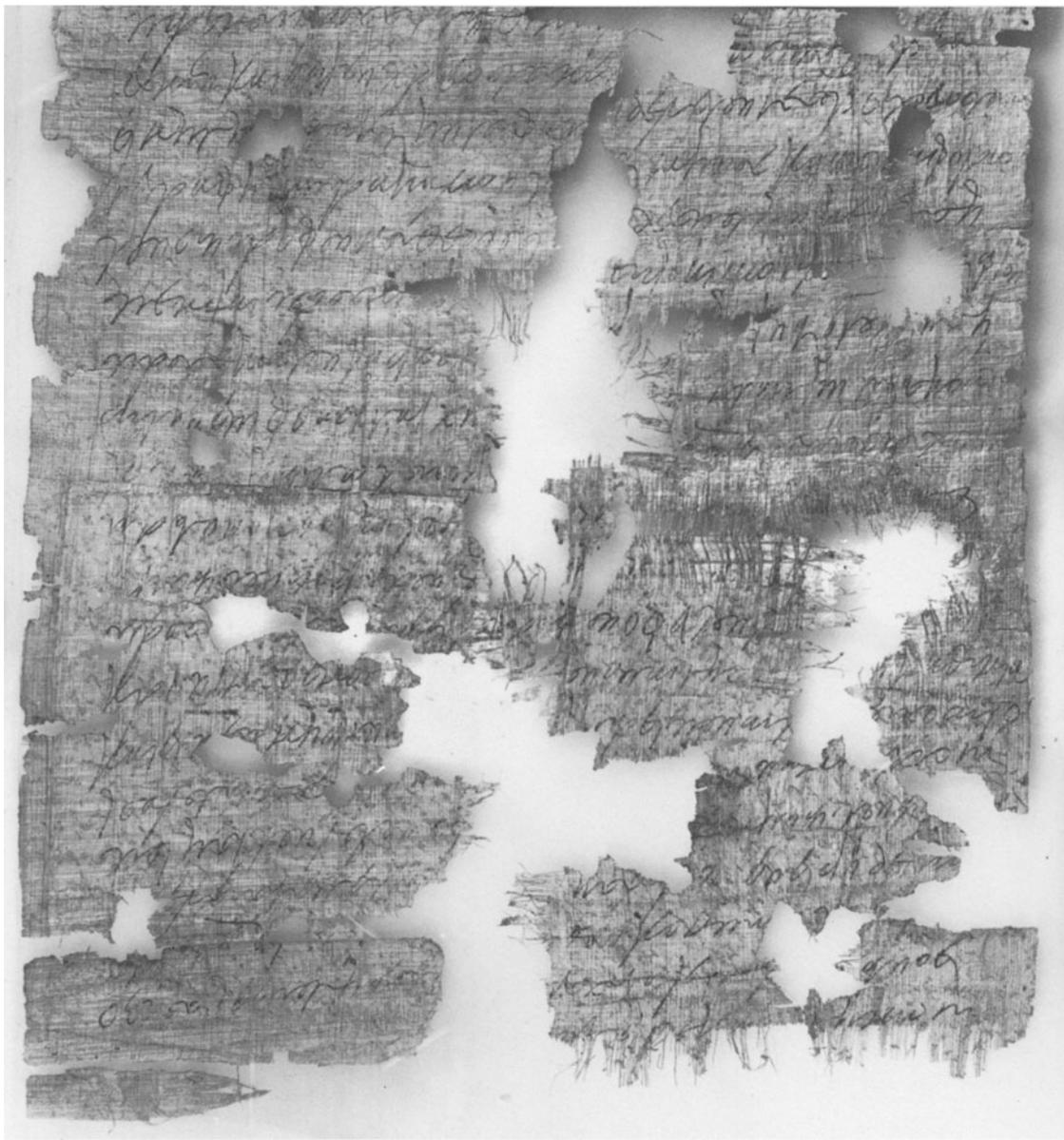
b) Nr. 316 Zwangsverpachtung
von nicht überflutetem Land
(Originalgröße) ▷



Tafel XVIII: Nr. 317 (Z. 1-19) Brief eines Verwalters an seinen Gutsherrn (verkleinert; 50%)



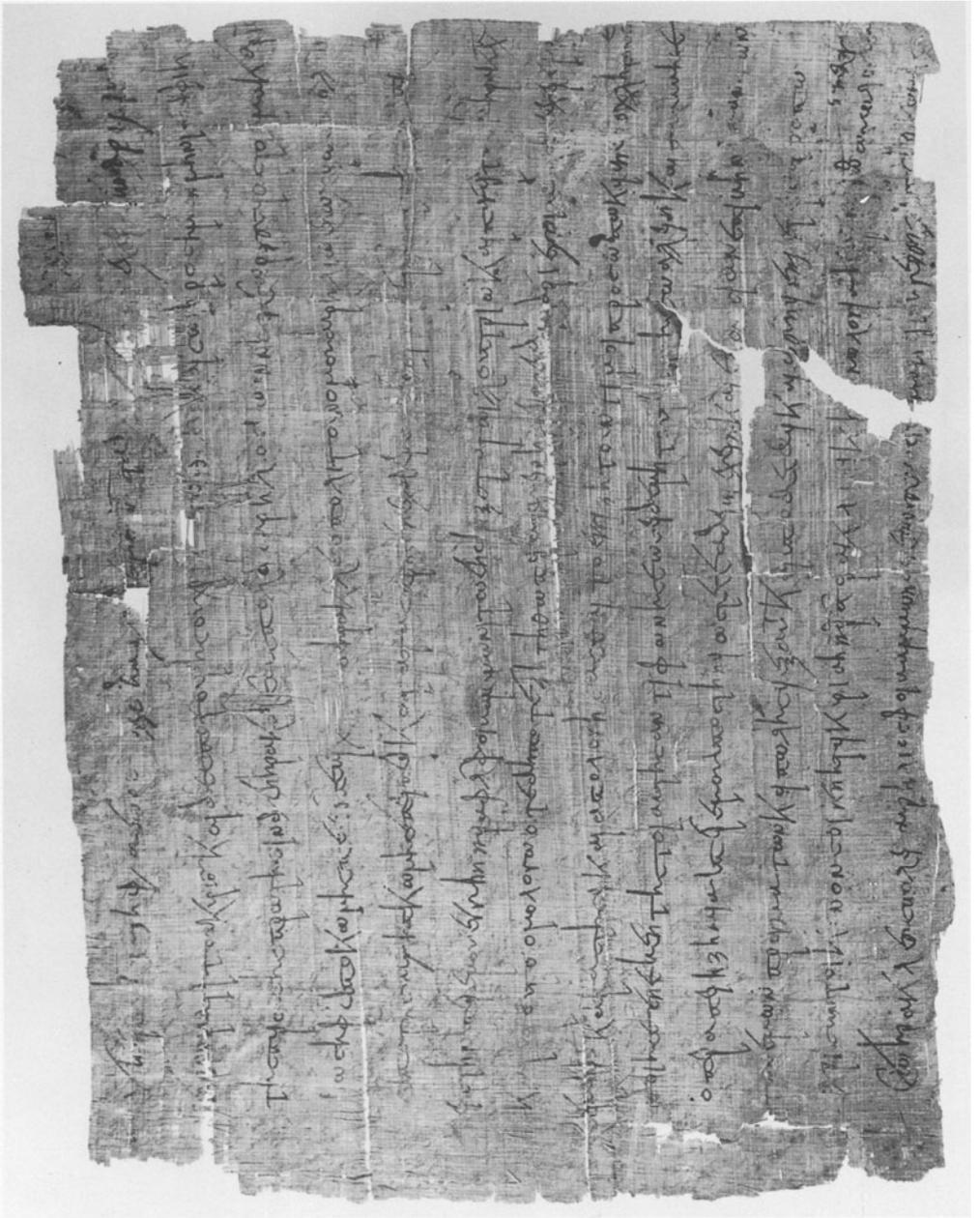
Tafel XIX: Nr. 317 (Z. 15-35) Brief eines Verwalters an seinen Gutsherrn (verkleinert; 47%)



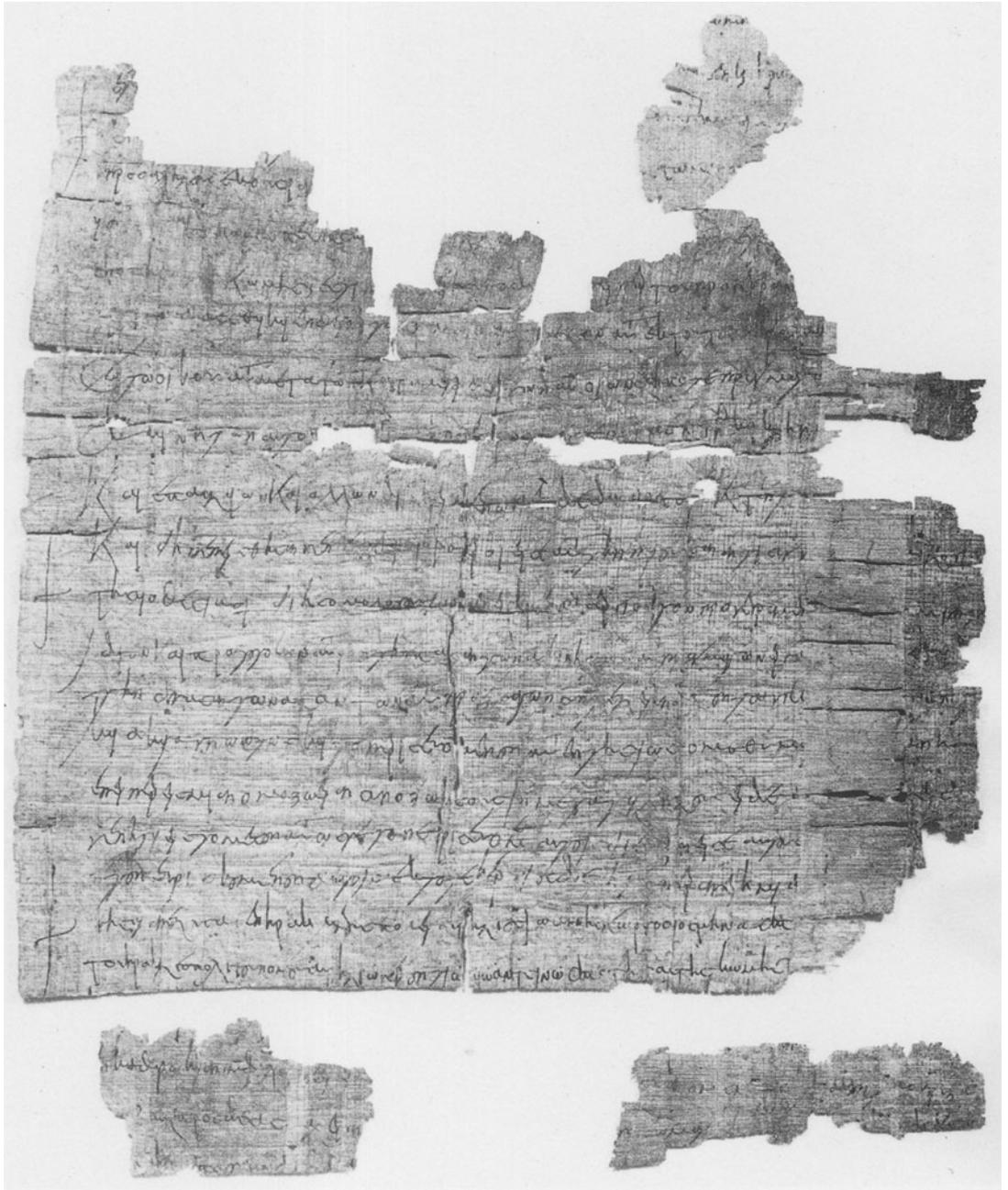
Tafel XX: Nr. 317 (Z. 32-50) Brief eines Verwalters an seinen Gutsherrn (verkleinert; 48%)



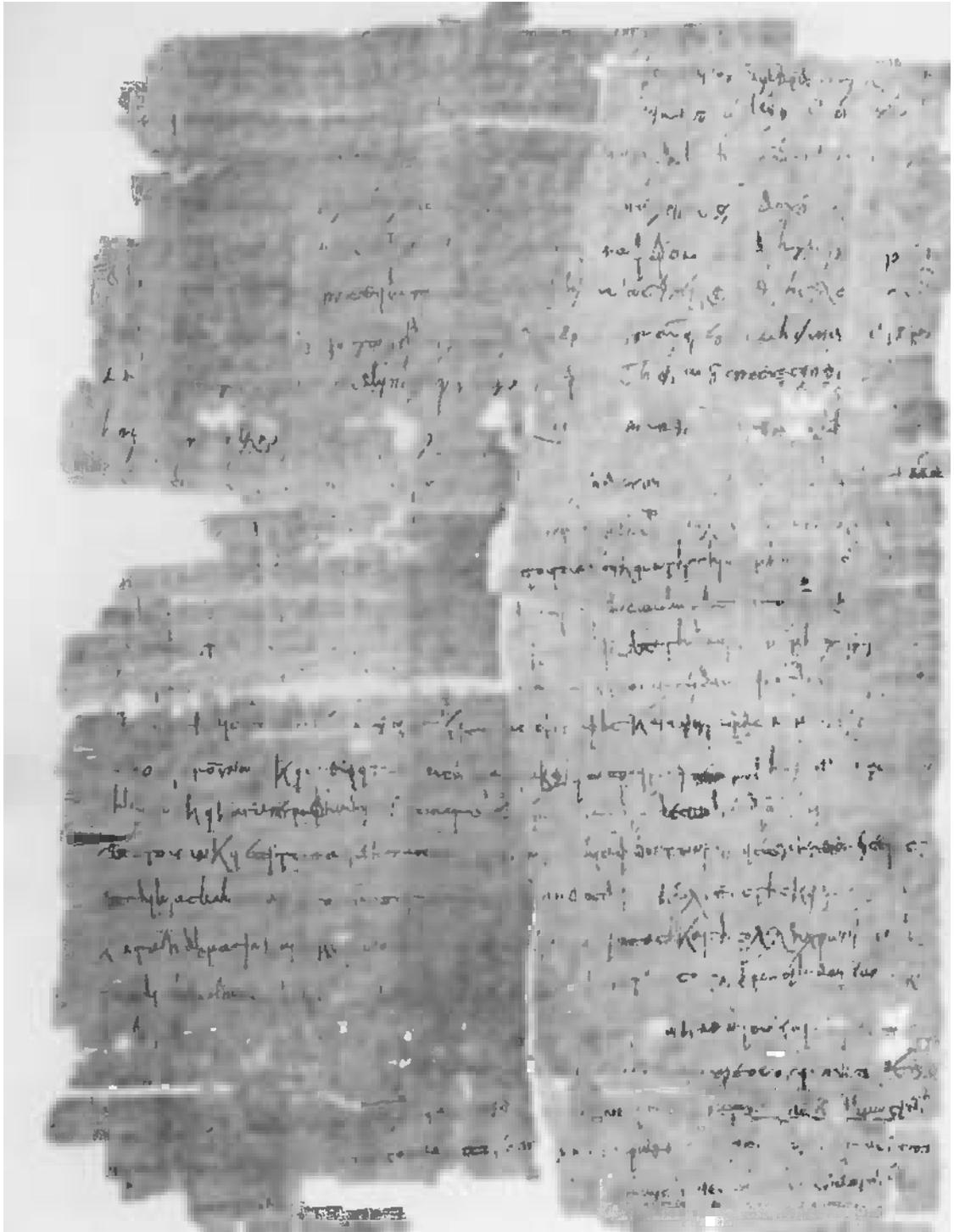
Tafel XXI: Nr. 318 (Z. 1-12) Liste verschiedener Güter (verkleinert; 67%)



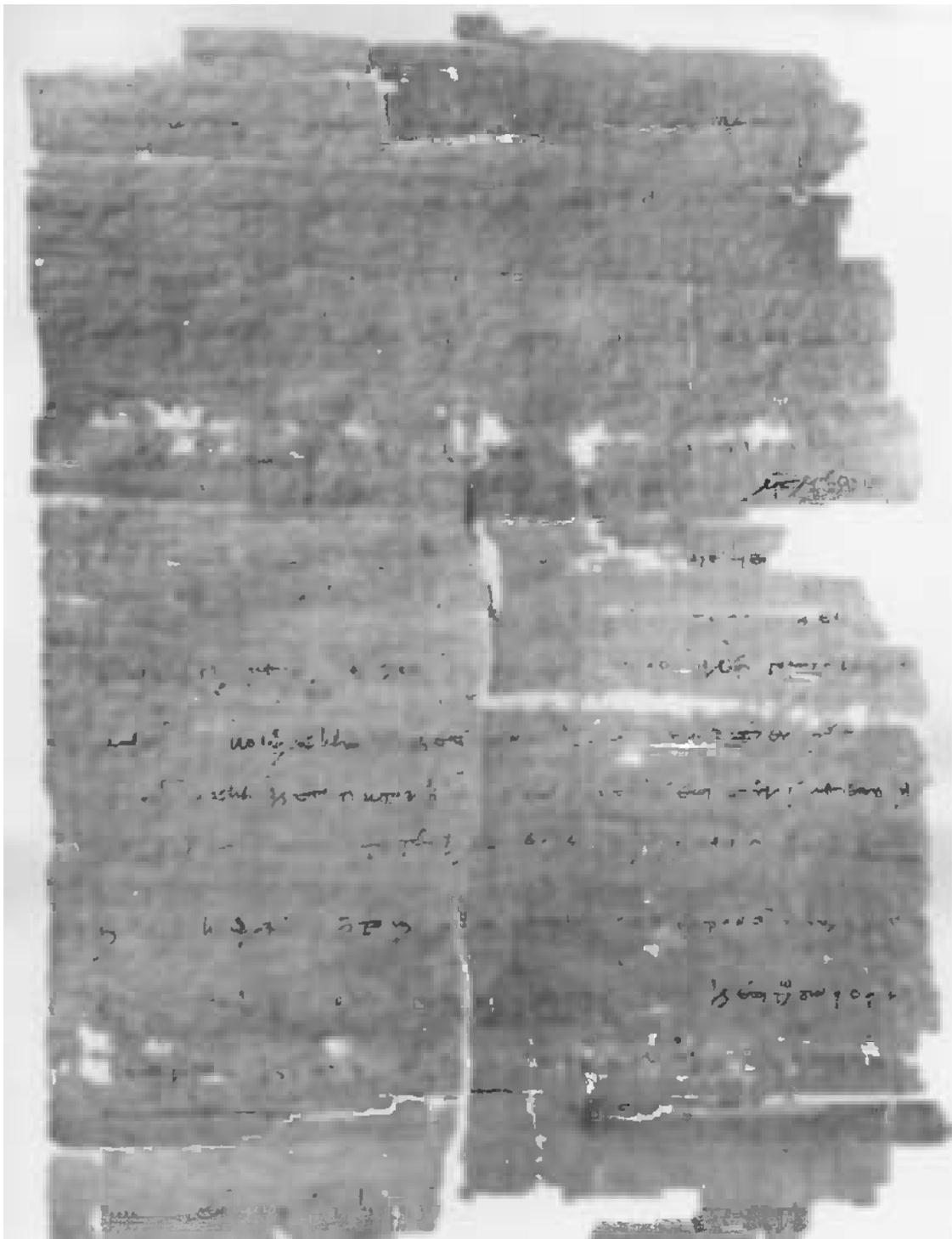
Tafel XXII: Nr. 318 (Z. 12-13) Liste verschiedener Güter, Nr. 319 Sicherstellung eines Bürgen, Nr. 320 Beginn eines Vertrags unbestimmten Inhalts (verkleinert; 57%)



Tafel XXIII: Nr. 321 Adoption, Nr. 322 (Z. 1-6) Antichretisches Darlehen (verkleinert; 48%)



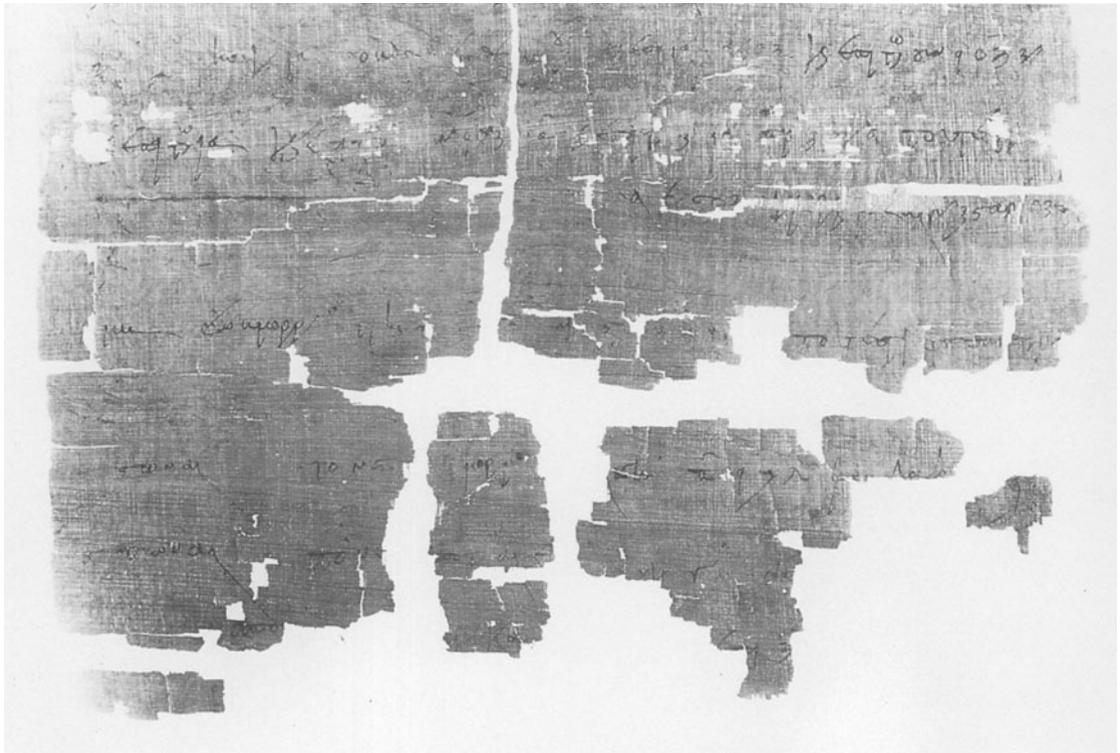
Tafel XXIV: Nr. 322 (Z. 6-17) Antichretisches Darlehen, Nr. 323 (Z. 1-14) Hauskauf (verkleinert; 50%)



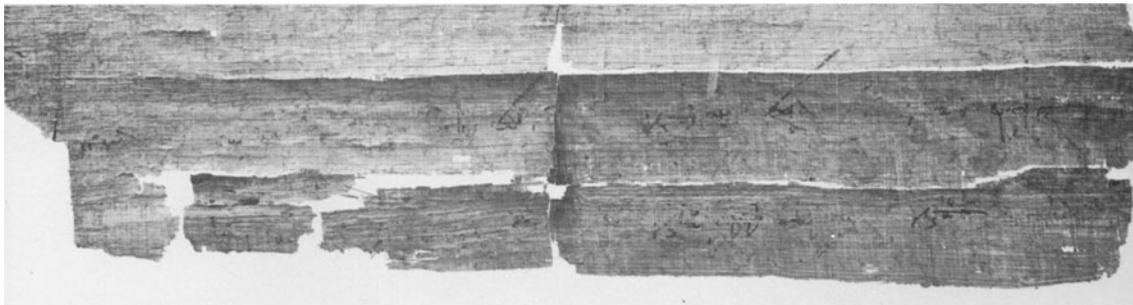
Tafel XXV: Nr. 325 (Z. 1-16) Rechnungen mit Brüchen (verkleinert; 50%)



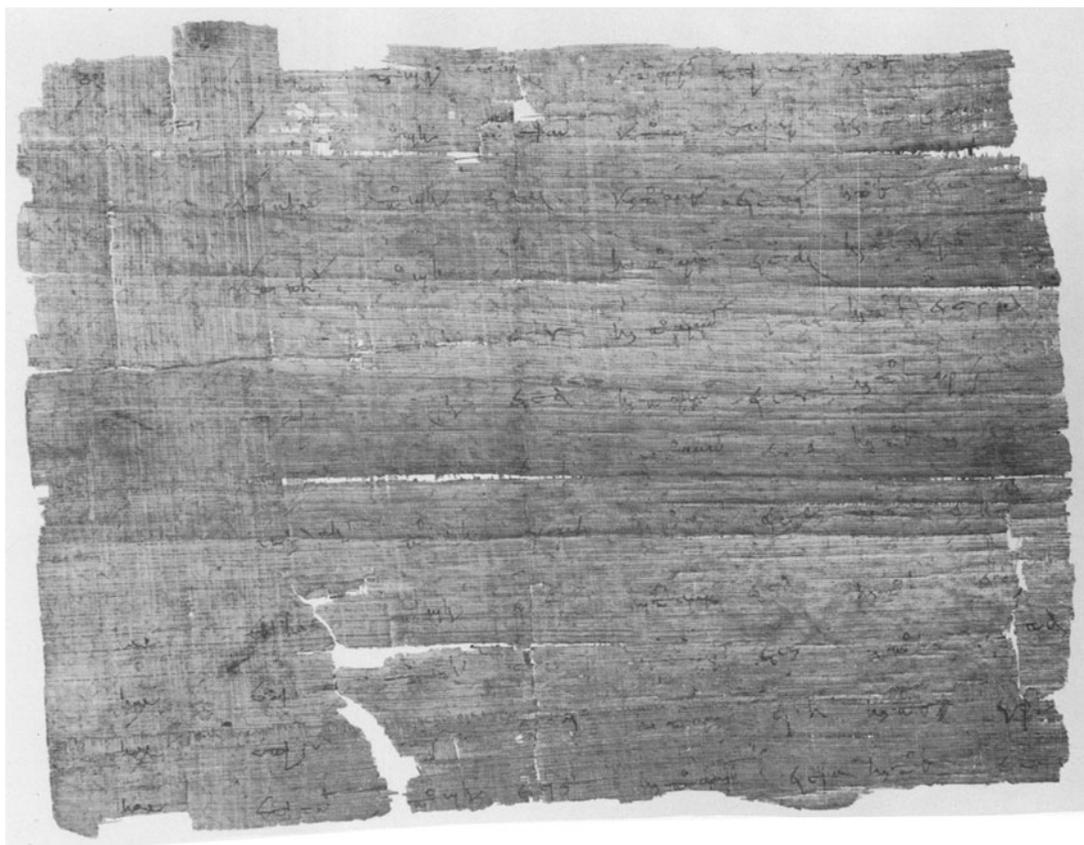
a) Nr. 323 (Z. 11-22) Hauskauf (verkleinert; 50%)



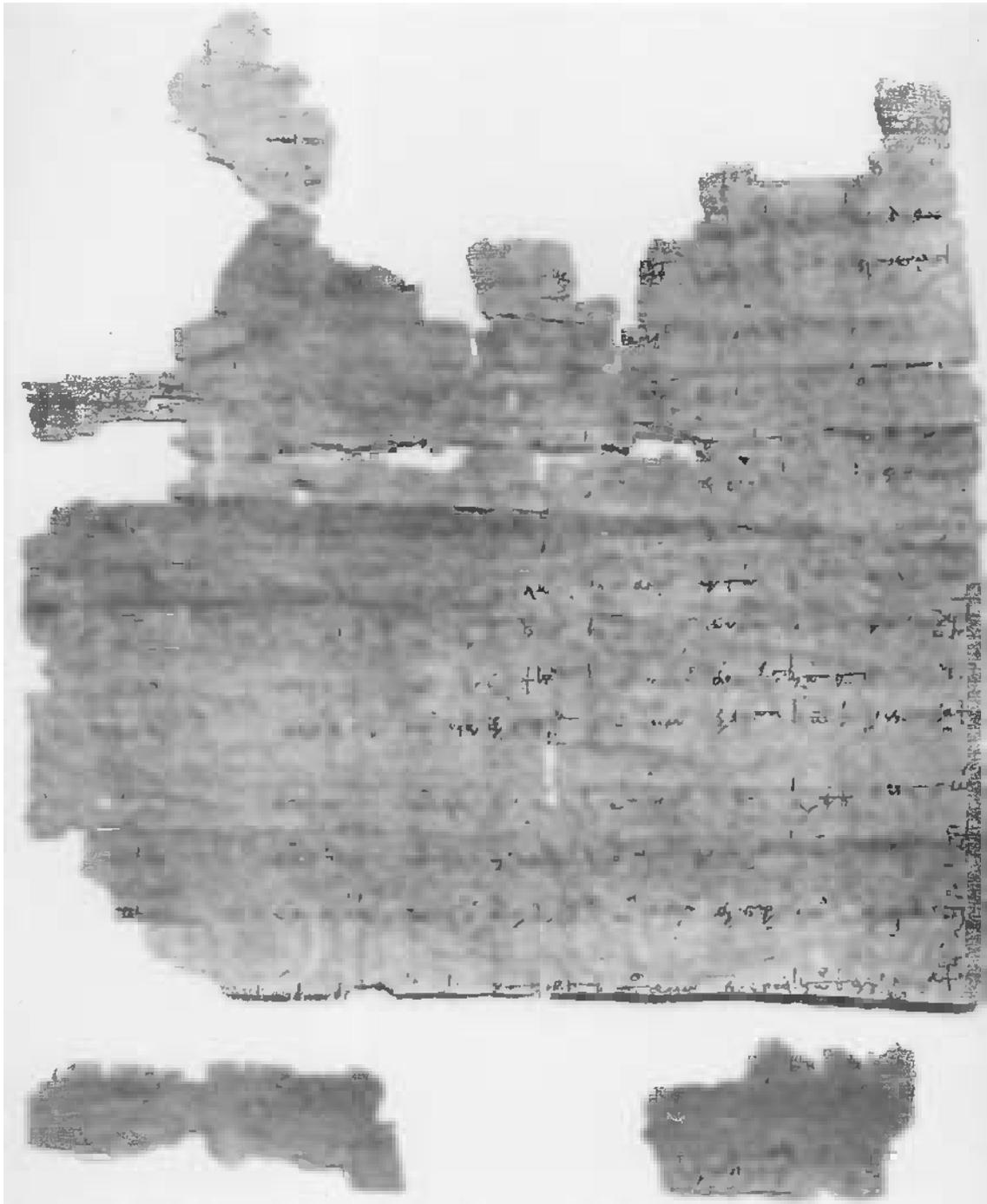
b) Nr. 325 (Z. 14-20) Rechnungen mit Brüchen (verkleinert; 50%)



a) Nr. 324 (Z. 1-2) Metrologische Tabelle (verkleinert; 55%)



b) Nr. 324 (Z.3-14) Metrologische Tabelle (verkleinert; 50%)



Tafel XXVIII: Nr. 324 (Z. 45-65) Metrologische Tabelle (verkleinert; 50%)